

# Arriba

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA

DIRECTOR: FELIX MORALES. — EMPRESA: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

5.000 MILLONES DE INVERSION

## PLAN ALMONTE MARISMAS

Convertirá en regadío 26.514 hectáreas  
de terreno arenoso entre Sevilla y Huelva

### ● EL MINISTRO DE INFORMACION Y TURISMO INAUGURO «HOGAROTEL - 73»

El Ministro de Información y Turismo, don Fernando de Liñán y Zofío, presidió, en Barcelona, la apertura de «Hogarotel-73». En su intervención, el titular de Información y Turismo estimó compatibles el turismo de cantidad y calidad, y consideró presupuestos básicos de la actividad turística el respeto de nuestro paisaje, el desarrollo de la cultura y la valoración de nuestro patrimonio artístico y monumental. (PAG. 6.)

### ● GIBRALTAR: FALTA MANO DE OBRA

La situación del Peñón de Gibraltar es cada día más agobiante. A la falta de mano de obra hay que añadir el alarmante déficit de viviendas y el proceso inflacionario que sufre la colonia, el más fuerte de Europa, motivo de constantes tensiones sociales. (PAG. 5.)

### ● INAUGURACION DEL CURSO DE FORMACION PROFESIONAL

El Ministro de Relaciones Sindicales, don Enrique García-Ramal, ha presidido, en Barcelona, la inauguración del curso en los Centros Sindicales de Formación Profesional de la provincia. En su intervención, el Ministro subrayó que la Formación Profesional está estrechamente ligada al Sindicalismo, en cuanto tiene de reivindicación, integración, participación y transformación social. (PAG. 5.)

### ● HISPANOAMERICA, HACIA LA UNIDAD

Una vez concluida la reunión de cancilleres hispano-americanos, el clima es el de haber alcanzado un pleno éxito. A partir de ahora, los países del continente sudamericano marcharán en unidad para desarrollar un diálogo fructífero con los Estados Unidos. (PAG. 16.)

### ● EL TUNEL BAJO EL CANAL DE LA MANCHA

El Presidente de la República Francesa, Georges Pompidou, y el primer ministro británico, Edward Heath, concluyeron ayer sus dos días de reuniones en Londres, que se han desarrollado en un clima «excelente y amistoso», y durante las que se ha hablado de la crisis de Oriente Medio, de la unidad económica y monetaria y de la construcción del túnel bajo el canal de la Mancha, cuyo tratado de aprobación fue rubricado ayer por los ministros de Exteriores de ambos países. Con esta firma, Gran Bretaña se acerca más, geográficamente, a Francia y, por consiguiente, al continente europeo. El tratado no entrará en vigor hasta que ambos Gobiernos lo ratifiquen, después de los trabajos iniciales, y de que haya sido aprobado por los respectivos Parlamentos. (PAG. 13.)

Cinco mil millones de pesetas invertirá el Estado en el Plan «Almonte-Marismas», preparado por el Gobierno español en colaboración con la FAO para convertir en regadío 26.514 hectáreas de terrenos arenosos y de marismas entre el límite de las provincias de Sevilla y Huelva.

El proyecto multiplicará por cinco los puestos de trabajo de la zona, por doce el valor bruto de los productos y por siete el beneficio de los actuales empresarios. La zona ya ha sido declarada de interés nacional.

Información pág. 7

# Feymar

RADIO TELEVISION  
CINE-FOTO ELECTRODOMESTICOS

Glorieta Bilbao, 5. Tel. 224 09 67.  
Avenida José Antonio, 6. Tel. 231 06 04.  
Nervión, 3. Tel. 225 17 72.  
Sancho Dávila, 6. Tel. 246 46 57.  
Jazmín, 34. Tel. 202 56 85. P. Chamartín.  
Avenida Donostiarra, 11. Tel. 245 07 68.  
Plaza San Juan de la Cruz, 1. Tel. 234 67 94.  
Cardenal Cisneros, 3. Tel. 223 23 36.

GRECIA

## BAJO LA LEY MARCIAL

Las autoridades civiles han entregado  
el poder a los jefes militares

El Gobierno griego ha puesto al país bajo la ley Marcial, como consecuencia de haberse registrado graves disturbios estudiantiles, que han arrojado el balance de cuatro muertos y 120 heridos.

El anuncio fue hecho mientras 20 carros de combate se dirigían hacia la Escuela Politécnica, escenario de las manifestaciones organizadas por más de un centenar de estudiantes.

Los carros de combate efectuaron varios disparos al aire, que produjeron el pánico en las calles.

El Presidente Papadopoulos dirigió un mensaje a la nación, en el que manifestó que se había creado una peligrosa situación debido a que «los enemigos de la democracia y de la normalidad trataban de oponerse a la realización de los programas creadores». El Presidente no especificó cuánto tiempo estará en vigor la ley Marcial, en virtud de la cual las autoridades civiles han entregado el poder a los jefes militares locales, con lo que el control del país está en manos del jefe de las Fuerzas Armadas. (PAG. 13.)



### BRINDIS POR UNA ENTENTE

En la residencia del primer ministro británico, Chequers, Georges Pompidou, Douglas Home y Edward Heath celebran con champagne la firma del tratado por el que se acuerda la construcción de un túnel bajo el canal de la Mancha, que unirá a Francia con Gran Bretaña. La firma del tratado es brillante final de unas conversaciones que se han desarrollado en un clima excelente y amistoso. (Foto Europa Press.)

Ayuntamiento de Madrid



## OPINIONES

### CRECIMIENTO Y PROPORCION

**M**adrid se hace monstruo. No es ningún descubrimiento por que estamos en tiempo de monstruosidades. Madrid —como Tokio, Nueva York o París, por citar tres continentes y tres ciudades entre las cincuenta que pasaron los millones de seres que se hacinaron sin que nadie sepa cómo— se ha hecho monstruo y camina hacia mayores monstruosidades. Antes de treinta años, que es una distancia a la vuelta de las miles de esquinas que ya existen, ¿se habrá doblado o triplicado?

El problema es múltiple, tan múltiple como imparable, pues la gran ciudad lo acapara todo.

Lo malo es que, como todos los monstruos, su crecimiento no es proporcional. No existe la posibilidad de un traje nuevo, sino de un traje al que se le van añadiendo remiendos.

Madrid tenía en 1943, hace treinta años, el millón de habitantes.

¿Tenemos tres veces todo lo que teníamos entonces?

En unas cosas, por su puesto, como sucede con los automóviles. En otras el crecimiento no ha sido al mismo ritmo, como ocurre con los parques. O con las aulas. O con los teatros y cines. O con los taxis. O con los convoyes del Metro. O con la amplitud de las calzadas, porque no se puede ampliar todo. Se podría aumentar sin dificultades el número de notarios,

pero no es tan fácil abrir calles, y resulta que en ciertas zonas el acierto es cerrarlas.

El problema es ese crecimiento no proporcional, que nos lleva a cosas tan graves como que en un momento dado —y tengo en la memoria un caso reciente, entrañable y patético— no se puede encontrar una ambulancia. Porque, según hay que suponer, tampoco las ambulancias se han multiplicado a tenor de un vivir, a veces un morir, que no sólo tiene más gentes, sino mayores riesgos. Empezando por el riesgo de tener que convivir, correr, hacinados por unas calles que, salvo raras excepciones, se trazaron para un Madrid más calmo.

Ponerle freno a Madrid sería como intentar ponerle puertas al campo.

Hace ya muchos años un Ministro dijo que el tope ideal para Madrid era el de dos millones de habitantes.

Efectivamente, ese hubiese sido el tope ideal; pero ya se sabe lo que ocurre con los ideales.

Ninguna de las ciudades monstruosas que conozco ha sido capaz de resolver del todo su multiplicación. En algunas lo más a que se ha llegado es a eso, a ir multiplicando también las cosas, los servicios, las instalaciones.

Lo que no ha conseguido nadie es evitar que el hombre haya salido indemne de ese conglomerado. Los más felices han conseguido dormir fuera de la ciudad. Y todos ellos no han podido ganarle la batalla a las distancias multiplicadas ni evitar el pasarse cada día dos o tres horas metidos en vagones, encerrados, prisioneros de algo que siempre crece más de prisa que los medios para atenderlo.

Parece que sólo cuando el hombre es viejo y llega al cansancio o a la sabiduría vuelve los ojos a la pequeña ciudad, a la tierra.

Francisco DE BORJA



**Arriba**

Número 13.130. II Época  
Avda. Generalísimo, 142.  
MADRID-16 — Teléfono  
215 06 40 y 215 22 40.  
Depósito legal: M. 17-1953

MADRID, DOMINGO  
18 NOVIEMBRE 1973

7 PESETAS

## PERISCOPIO

### DOS CONCEPTOS DISTINTOS

El Ministro de Información y Turismo, en la ampliación de la referencia del último Consejo de Ministros, enfocó el tema de los últimos sucesos de carácter religioso con implicaciones casualmente políticas que se han producido en el país. Sus palabras han sido recogidas ayer ampliamente en este periódico. Una cosa es la Iglesia como institución y como comunidad de creyentes, y otra muy distinta las excepciones que provocaron la pregunta del periodista. Para la primera, el Gobierno español —y creo que podemos decir todos los habitantes de la nación— guardan el máximo respeto y colaboración. Para los protagonistas de las segundas, la actuación, si cabe, corresponde a los tribunales de justicia.

Plenso que el Ministro, que no estaba hablando a título personal, sino como portavoz del equipo del que forma parte, ha dado a conocer unos criterios ecuanímenes y plausibles. La Iglesia no son las excepciones. La Iglesia no puede bajarse nunca a desempeñar un papel que tenga más que ver con grupos activistas que con las altas misiones a ella conferidas. Si alguna vez lo hace alguno de sus miembros, el Estado tiene derecho y obligación de defenderse a través de las instituciones con competencia en ello. A los mecanismos del Estado no les interesan los conflictos internos de una organización. Le interesan solamente en cuanto afectan a la comunidad civil o en la medida en que puedan ser un germen nocivo para la sociedad.

### LOS FUNCIONARIOS

El nivel salarial de los funcionarios del Estado sigue siendo bajo. Con un sueldo base de tres mil pesetas establecido hace cerca de diez años, cuando el salario mínimo era de 1.800 pesetas, se comprenderá que es lógico cierto disgusto, que parece exteriorizarse estos días en cerca de dos mil instancias que se han presentado en la Presidencia del Gobierno solicitando su actualización.

Estas súplicas llegan justamente en el momento en que se prepara un aumento del sueldo base. Pero ya se sabe que este incremento no va

a suponer una mejora, ya que se obtendrá por deducción de los emolumentos y otros conceptos retributivos. Los términos en que están redactadas las instancias —hechas, a lo que parece, según modelo único— insisten en «una situación económica cada día más agobiante». El asunto es más grave entre los administrativos, auxiliares y subalternos (unos treinta mil en total), que no disfrutan de complementos de dedicación exclusiva ni tienen asignados niveles como los demás cuerpos.

Parece llegada la hora en que el trabajador del Estado pueda equipararse cuantitativamente al de la empresa privada. Casi todos los puestos que se desempeñan en la Administración, por humildes que sean, requieren una preparación profesional y una especialización técnica. Otorgarlo es mantener una situación de dudosa justicia. Todo ello sin tener en cuenta que frente a la inmovilidad de las retribuciones el costo de la vida ha batido muchos records desde 1965.

### LOS JOVENES ELECTOS

Todavía no se ha escrito todo sobre los resultados de las elecciones municipales y de Consejeros del Movimiento. Los comentaristas nos hemos quedado en la piel de la noticia, seguramente porque la piel era tan gruesa que no nos permitió llegar más adentro. Hoy me llega una estadística confeccionada por el Instituto de la Juventud y que revela a qué generación pertenecen los nuevos Consejeros Locales arrojados por las urnas en las capitales de provincia al mundo básico de la política. Según ella, tres varones de dieciocho años y una mujer de veintuno han resultado elegidos. La edad media de los nuevos miembros de los Consejos es

de treinta y cinco años, y un 36 por 100 todavía no cumplió los treinta años. Desde este punto de vista, la última convocatoria electoral ha sido un triunfo de la juventud, de esos hombres que no llegan todavía a la frontera de la «tercera generación».

Ya sé, ya, que esto no es toda la integración ni toda la participación juvenil que se pide. Ya sé que nadie se puede contentar con estos datos ni hacer de ellos un argumento de campaña política. Pero me parece muy significativo que haya habido este triunfo ven precisamente en los órganos colegiados de más reciente creación.

Fernando ONEGA

### MAS ALLA DE LAS PALABRAS

Las manifestaciones del director general de Cultura Popular, convocatoria a los intelectuales del país, han repercutido con ecos distintos a la intención de don Ricardo de la Cierva, porque quedaba bien claro en sus palabras de que no se trata de hacer política con la cultura, precisamente porque venimos padeciendo en alguna ocasión a aquellos que han hecho de la cultura política. Quizá de un contexto general, más amplio en las palabras, y, por supuesto, clarísimo en la intención se ha extraído exclusivamente las que se refieren al descompromiso político y de acatamiento como fórmula para recuperar alguno en la intemperie. La verdad es que el director general de Cultura Popular ha dicho muchas más cosas, aunque se han entresacado deshonestamente las que les interesan a algunos, confundiendo el talante y la actitud leal —generosidad, ancha cultura y humanismo— que convergen en don Ricardo de la Cierva.

Un colega de la tarde calificaba de «toque de arrebató» las manifestaciones del señor De

la Cierva. Quizá el duendecillo de las erratas haya acertado a definir con ésta el permanente carácter que a sus informaciones presta el colega. Tampoco toque de rebato, porque el Régimen ha tenido y tiene la amplitud adecuada que no necesita llamamientos especiales. Hay una amplísima nómina que bien lo prueba, a la que pueden añadirse los nombres de los que se reintegraron a nuestra comunidad con honor y respeto, tras vicisitudes dramáticas de sus vidas fuera de nuestro país. Y es curioso que estas honestas actitudes fueran rabiosamente vituperadas por los que, señores sin remisión de la «cultura-política» se han excluido precisamente por excluyentes.

La hora de España es, efectivamente, de esfuerzo comunitario. En ese marco deben ser consideradas las manifestaciones del director general. No más allá. Porque el sectarismo, la «pose» mema o mimética, y hasta la falta de talento en algún caso, no parece hacerlo aconsejable.

VIRIDIO



# UNA LEY PARA EL TRABAJO

**D**ESPUES de catorce sesiones, la Comisión de Trabajo de las Cortes Españolas acaba de dictaminar el proyecto de ley de Convenios Colectivos Sindicales de Trabajo, que ahora solo quedan pendiente de su aprobación por el pleno de la Cámara Legislativa en el próximo mes de diciembre. El estudio y discusión ha sido profundo y exhaustivo, como correspondía a una ley de tan acusada envergadura, pero en líneas generales puede decirse que la Comisión Parlamentaria ha dictaminado el proyecto recogiendo en su casi totalidad el texto del Gobierno, con algunas enmiendas de forma y de fondo presentadas por los Procuradores.

De hecho, la minuciosa elaboración del anteproyecto de ley por el Ministerio de Trabajo y la Organización Sindical, garantizaban de antemano la más rigurosa acomodación de esta normativa al marco de nuestras actuales exigencias económico-sociales. El mundo del trabajo había puesto muchas esperanzas en la renovación de la ley de Convenios del 58, todavía vigente, cuyos frutos son por otra parte indiscutibles, y puede afirmarse que la nueva ley dictaminada no sólo no defrauda esas aspiraciones, sino que incluso las amplía y perfecciona en muchos aspectos.

Muy numerosas son las características de índole fundamental por así decirlo que distinguen esta ley respecto de la anterior, pero, sobre todo, merecen subrayarse especialmente las que se orientan de manera decidida a una mayor potenciación sindical en la negociación colectiva de trabajo. Pero, además, junto a esa necesaria potenciación del sindicalismo en los Convenios Colectivos, la Ley da también un gran paso adelante al establecer de forma inequívoca la autonomía de las partes —empresarios y trabajadores— dentro del cauce sindical, mientras que, en el ámbito de atribuciones irrenunciables de la Administración, éstas se insertan en un dispositivo mucho más flexible y realista. Así, por ejemplo, la aprobación de los convenios que correspondan a la autoridad laboral, se sustituye por el trámite de homologación, es decir, de aceptación de lo convenido por la Comisión Deliberadora, requisito que ha de ajustarse a plazo determinado.

De otra parte, la fijación de dos años como plazo mínimo de los convenios, que los Consejos de Trabajadores estimaban francamente peligrosos por el alza de precios que deteriora la capacidad adquisitiva del salario, se neutraliza en virtud de una posible revisión anual que permita actualizar las retribuciones pactadas de acuerdo con el incremento que haya experimentado el coste de vida. De esta forma, se atiende a la imperiosa necesidad de conseguir un equilibrio entre la programación económica a medio plazo de las empresas y las aspiraciones sociales del mundo laboral.

Destacan también en la nueva ley dictaminada por la Comisión de Trabajo otros aspectos de singular relieve, entre ellos, la ampliación del ámbito de negociación de los convenios, la nueva figura del denominado convenio-cuadro que permitirá fijar las pautas negociadoras para convenios de rango inferior, la facultad atribuida al Ministro de Trabajo de extender las normas de un convenio a sectores laborales con insuficiente capacidad negociadora, la posibilidad de convenir por las partes la extensión y perfeccionamiento de prerrogativas a los representantes sindicales en la empresa y, como nota de especial significación, la facultad de poder recurrir dentro de las vicisitudes del proceso negociador de los convenios incluso ante las decisiones de la propia Organización Sindical.

La Ley contempla, pues, en definitiva, la serie de aspiraciones que venían propugnando, tanto los trabajadores como los empresarios, para infundir a la negociación un sentido más en consonancia con la realidad socioeconómica del país, con la evolución de la empresa y con las exigencias de un desarrollo dinámico necesitado de cauces ágiles, de mecanismos dialogantes que robustezcan el papel del sindicalismo y nos permitan acceder a un futuro de colaboración mucho más fructífera en el campo de las relaciones laborales.

# LA OFENSIVA INSTITUCIONAL

**L**A verdad es que el Vicepresidente del Gobierno, Torcuato Fernández-Miranda, tiene una gran imaginación política y cada vez que formula algún propósito o frase consigue sorprender y preocupar a los políticos, a los políticos y a los que agarrados a los faldones de la actualidad suelen discurrir por las tertulias y las redacciones. Su última bomba de espoleta retardada, la «ofensiva institucional», ha producido un gran revuelo y dado ocasión a los febricitantes pluralistas que pululan por la «high society» española para galvanizar el cadáver del asociacionismo que quedó de cuerpo presente en un famoso Consejo Nacional y que resurge, con grandes jeribequés, con el menor pretexto. Al parecer, según los recalcitrantes pluralistas, ha llegado la hora de la verdad y de las palabras del Vicepresidente del Gobierno sólo puede esperarse la institucionalización y puesta en marcha de las familias o grupos políticos que dicen aceptar el Régimen, aunque lo cierto es que la mayoría no se han vinculado ni comprometido definitivamente con el Movimiento Nacional, pues se limitan a platónicas declaraciones de deferencia al «Movimiento comunión», volviéndole olímpicamente la espalda al «Movimiento organización», distingo muy oportuno que les permite participar en los beneficios del Régimen sin ingresar formalmente en el cauce político que el Régimen patrocina. Es posible que la socarronería asturiana de Torcuato Fernández-Miranda contemple de muy buen humor la batahola que se ha organizado en torno a sus palabras.

Hay muchos partidarios del Régimen nacido el 18 de Julio a los que incomoda la insistencia de los pluralistas que, al menos, han aprendido de José Antonio a ser inasequibles al desaliento. Pero, ¿por qué irritarse? Es lógico que los reaccionarios

actúen como lo que son. Y, por añadidura, es muy útil saber dónde están para que en el río revuelto de la dialéctica demoliberal-capitalista en que chapoteamos no se confundan los términos y se quiera hacer pasar por reaccionarios a los que —mal o bien— procuran construir algo nuevo, y por progresistas a los que intentan volver a la «belle époque» de Cánovas y Sagasta. El argumento fundamental de los reaccionarios es que en Occidente vivimos de hecho en una sociedad pluralista y que el sentido común requiere que se pluralice la política para que pueda asumir las pluralidades de la sociedad e instalarlas en el Estado. Pero esto es, precisamente, lo que delata su reaccionarismo. Porque suponer que les parecen bien el ánimo, las situaciones y los mecanismos prevalecientes en el «mundo libre»: es decir, el demoliberal-capitalismo, que no queremos dilucidar ahora si es bueno o malo, pero que de ningún modo puede decirse que sea paradigma de renovación ni de justicia sociales. Por eso, desde Pekín hasta Buenos Aires, pasando por medio mundo, y no sólo el comunista o comunizante, muchos hombres y pueblos pugnan por encontrar nuevas formas de sociabilidad, de comunicación humana, de organización social y económica más concordes con el mundo que vivimos y las difíciles circunstancias que nos rodean. Washington y Jefferson, Adam Smith y Walpole, Montesquieu y Rousseau habrán sido todo lo geniales que se quiera, pero eran hombres del siglo XVIII, con respuestas para ese siglo que ya no sirven para el XX. La Europa del Mercado Común y los Estados Unidos de Watergate serán muy prósperos, pero no les impide ser perfectamente reaccionarios. ¿El pluralismo de las sociedades del «mundo libre» exige una pluralidad política correspondiente? Muy bien. Pero eso es

lo que los verdaderos progresistas —o, sencillamente, contemporáneos— tratan de evitar. Pretenden lo contrario: no pluralizar la política, sino homogeneizar la sociedad para que la política pueda unificarse y ofrecer un cauce común a los hombres igualados. Lo que, sin duda, es más difícil y, sobre todo, exige el sacrificio de los privilegios económicos y sociales que con tanto regodeo disfrutaban los progresistas de salón.

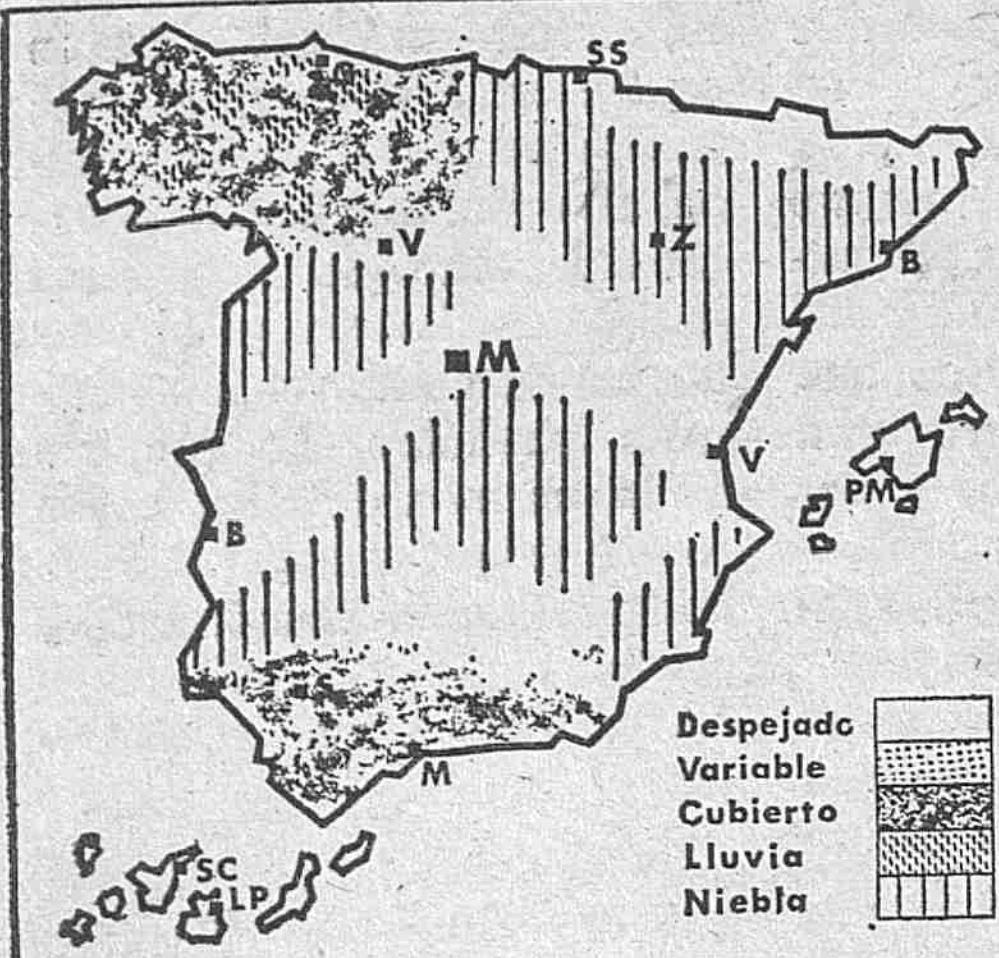
La «ofensiva institucional» que nos anuncia el Vicepresidente del Gobierno no sólo es necesaria, sino imprescindible. Hay que democratizar el Régimen, popularizarlo, darle a los españoles una efectiva y cordial participación en él. ¿Quién lo duda? ¿Quién se opone a semejante propósito? Pero lo que muchos españoles no aceptamos es que el pluralismo sea inevitable y, menos aún, benéfico. Si bien se mira, todas las sociedades del mundo —incluyendo el llamado «libre»— se están homogeneizando a todo vapor: desaparecen las clases, los compartimentos estancos, las discriminaciones de la sociedad demoliberal-capitalista. Por eso hay en la Europa «libre», como en América, cada vez menos partidos, menos periódicos, menos clubs excluyentes y minoritarios. La «ofensiva institucional» española no puede olvidar que el Movimiento y el Régimen se crearon para sustituir, a la vez, al marxismo y al demoliberal-capitalismo: a la dictadura del proletariado y a las dictaduras plutocráticas. De ningún modo podemos volver atrás si no es porque nos han derrotado, o para ser derrotados. Pongamos en marcha el Movimiento Nacional con todos sus resortes. Porque los pluralistas pueden llevarse aún muchas sorpresas. Y los que no lo somos, también. Aunque de distinto orden.

Jesús SUEVOS





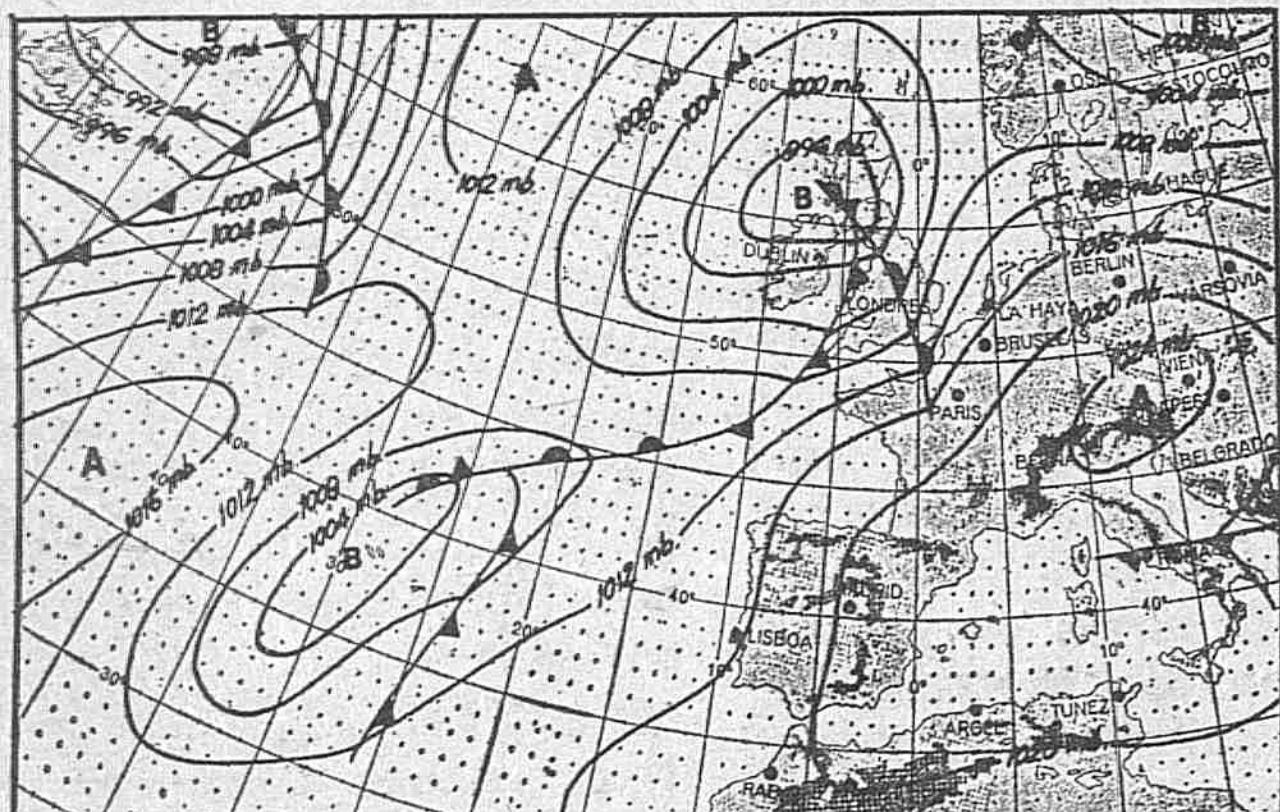
# TIEMPO



## EMPEORA EL NOROESTE

MADRID, 17. (Pyresa).—Esta semana se han registrado lluvias del orden de 28 litros de promedio regional en Canarias, 21 en el Mediterráneo andaluz y 14 en el Cantábrico y cuenca del Segura, destacando Bilbao, Murcia y Almería, y la isla de Lanzarote, con 28 litros de precipitación, y Cartagena y los aeropuertos de Santa Cruz de Tenerife y Las Palmas de Gran Canaria, con 21. En el resto de España el tiempo ha sido bueno, con cielos despejados y abundancia de nieblas matutinas. Hubo heladas en el interior de Galicia, ambas mesetas, cuenca del Ebro, interior de Cataluña y alta Andalucía, destacando Valladolid y Burgos; con cinco grados bajo cero de temperatura mínima, y Teruel y Salamanca, con cuatro grados bajo cero. En cuanto a las máximas de la semana, las más altas fue de 24 grados, que registraron Huelva, Málaga y las dos capitales canarias. Las lluvias de esta semana tampoco han contribuido a limitar el estiaje, y los embalses han disminuido sus reservas en 94 millones de metros cúbicos, quedando en la actualidad, 21.800 millones, cantidad que es superior en 2.475 millones de metros cúbicos al promedio existente en estas fechas en los cinco últimos años, pero inferior en 3.550 millones de metros cúbicos al existente al pasado por estos días. El total disponible representa el 47,7 por 100 de la capacidad total de los embalses.

### Pronóstico



Los mapas del tiempo previstos para mañana siguen dando una cuña de altas presiones sobre la Península, ya que el centro del anticiclón estará sobre Suiza y los países del sudeste de Europa. Un frente frío amenaza desde el Noroeste y mañana alcanzará las regiones noroccidentales de la Península, dando nubes y chubascos débiles en Galicia, que por la tarde se extenderán al Cantábrico occidental y comarcas del bajo Duero. Habrá tiempo nublado en el Estrecho y baja Andalucía, con riesgo de alguna precipitación. En el resto de España continúa buen tiempo, con heladas nocturnas, nieblas matutinas y días soleados.

### Pronóstico marítimo

Gran sol. Oeste fresquito, con fuerte marejada. Vizcaya, Sudoeste bonancible con marejada. Cantábrico y Finisterre, Sudoeste flojo con marejadilla. San Vicente, Sur flojo con mar rizada. Cádiz y Alborán Levante flojo con marejadilla y marejada en el Estrecho y Canarias. Palos, Baleares y León, flojos variables con mar rizada.

### Temperaturas extremas

Madrid: Máxima, 17; mínima, -3.  
Península: Máxima, 22, en Huelva; mínima, -4 en Burgos.

### EUROPA

Oslo: 10 - 0.	Copenhague: 3 - 1.
Estocolmo: -6 - -7.	París: 6 - -1.
Londres: 7 - -2.	Berlín: 5 - 1.
Amsterdam: 6 - 3.	Hamburgo: 3 - 2.
Berna: 10 - 3.	Bonn: 6 - 2.
Bruselas: 6 - 1.	Roma: 19 - 13.

# la opinión de los DEMAS

## DOÑA SOFIA

Bajo este título, Cándido escribe en «Pueblo»:

«La Princesa de España, según un cronista del «Daily Express», fue la mujer más inteligentemente vestida en la abadía de Westminster. María Teresa de Austria solía decirle a su hija María Antonieta: «¡Cuándo aprenderás a ser tú misma!» La Reina Federica no habrá tenido jamás que hablarle así a doña Sofía. Si es difícil vestir con inteligencia en Westminster, lo es mucho más en cualquier rincón de España. Y yo he observado, en los últimos años, que la Princesa aparece frecuentemente con el mismo vestido. Eso también es vestir inteligentemente. Pero es que su inteligencia va mucho más allá. Parece ser más consciente de la historia de España que muchos políticos, preferentemente monárquicos. Es más, yo creo que no es de derechas. Despierta en el pueblo un cariño verdadero, una espontánea fidelidad. Esta Princesa austera, silenciosa, ha impresionado a un cronista inglés. Con su pámela gris y su vestido «años veinte» color de plata, se llevó de calle a las señoras de Westminster. Sospecho que la cosa va a ir a más. «¡De rodillas, Gloster!», como se dice en el célebre pasaje de Shakespeare. Es lo que estoy viendo venir.»

## URBANISMO Y PAISAJE

En Mallorca se ha ordenado, judicialmente, la demolición de un hotel de diez pisos cons-

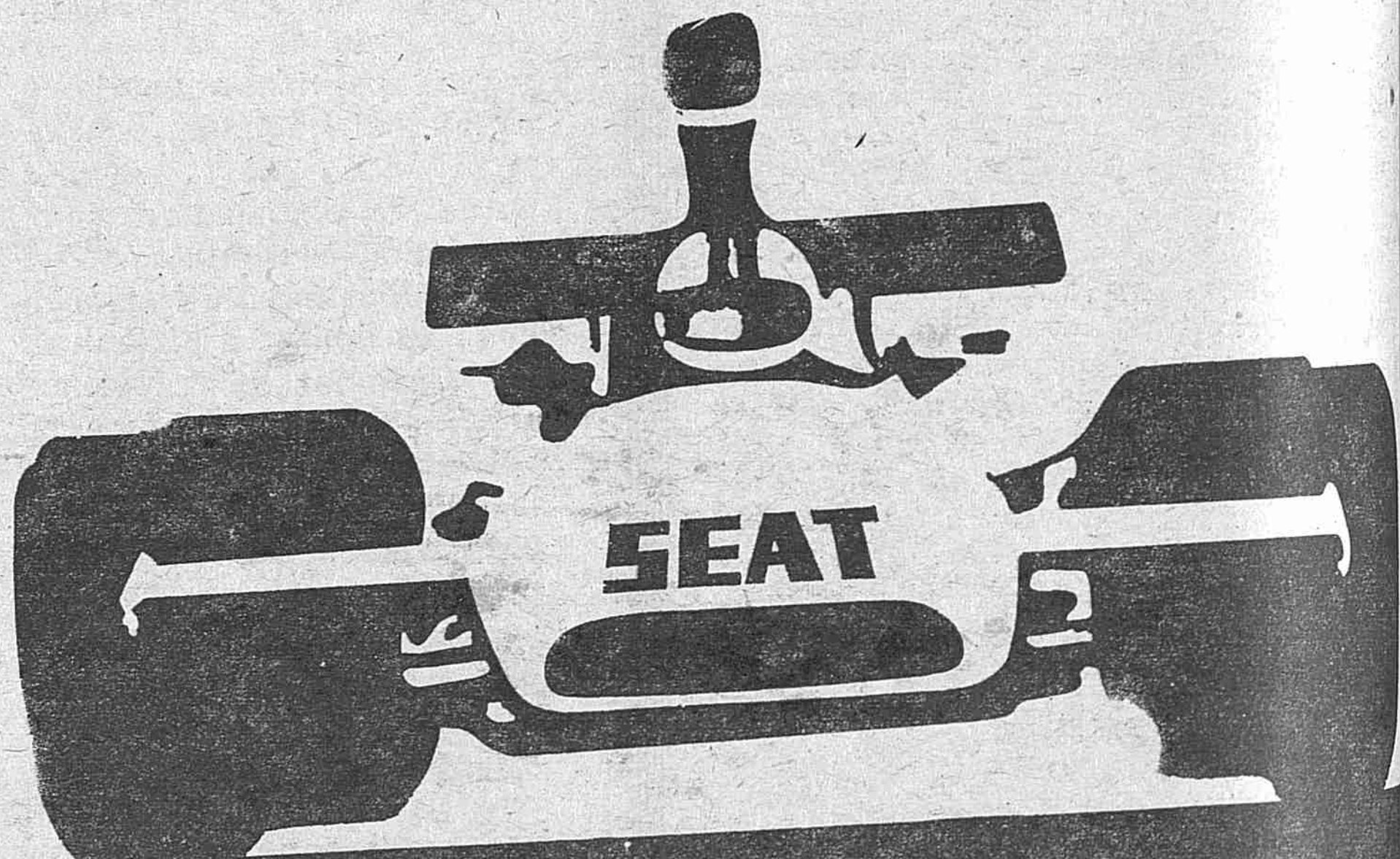
truido con licencia municipal. Sobre el tema Carmen de Eulate escribe en «Solidaridad Obrera»:

«Vivimos una época de gran sensibilidad por los problemas urbanísticos, precisamente porque en urbanismo se han cometido muchos errores que han motivado la destrucción de un apreciable porcentaje de bellezas naturales. Cuando los motivos puramente económicos —que sólo benefician a una minoría— las moles de cemento controladas destruyen un paisaje, ya no cabe, inmensa mayoría de las veces, remediar el daño causado.»

La imprevisión, el abuso, la especulación, el gusto, han ido mermando los atractivos de muchas zonas del país ante la excesiva benevolencia de aquellos que podían haber frenado el avance. De ahí que organismos particulares se hayan impuesto la siempre difícil labor de actuar como censores, sensibilizando con sus críticas la opinión pública y denunciando los hechos, fuertemente punibles, ante las autoridades competentes.

Los Ayuntamientos, piezas claves de la gestión urbanística, debían ser los máximos «sensibilizados», no cayendo —por falta de rigor— en la petida situación de ver sus permisos anulados ante los Tribunales.

Un hotel de diez pisos, en primera línea de costa, no es simplemente un hotel; es una zona que rompe todo el paisaje, que destruye bellezas y que priva de determinados derechos a todos los ciudadanos.»



## SUPERCADENA 72 presenta nuevamente

### FINAL DEL CAMPEONATO DE ESPAÑA - FORMULA SEAT 1430

EN RETRANSMISION DIRECTA DESDE:  
**CIRCUITO DEL JARAMA**

DIRIGE **POLO VILLAAMIL**  
PRODUCE **OSVALDO PARRONDO**



**DOMINGO**  
**20 horas**

**EDICION EXTRA DE REPRISSES...**

**EN LAS 41 EMISORAS DE SUPERCADENA 72**

**LA VOZ DE MADRID**



## FALTA MANO DE OBRA

El déficit de viviendas es alarmante y padece el proceso inflacionario más fuerte de Europa

ALGECIRAS. (Cifra.) — El considerable déficit de mano de obra, que ha frenado bruscamente en el Peñón los planes de desarrollo y de construcción de viviendas y ha eliminado totalmente sus pequeñas industrias, y la espiral inflacionaria, difícilmente contenible, están creando en Gibraltar un clima moral que afecta seriamente a su población, según se desprende de un estudio de los documentos oficiales y estadísticos de los diferentes departamentos ministeriales de Gibraltar y de conversaciones con los residentes que visitan España.

Nuestro país llegó a tener cerca de trece mil trabajadores no residentes en Gibraltar en la etapa más alta de su colaboración, hasta que en junio de 1969 retiró definitivamente su fuerza laboral del Peñón. Hoy la población activa total de Gibraltar es de 11.748, contando los 3.500 obreros extranjeros, en su mayor parte marroquíes, que pernoctan en la colonia.

### Déficit de viviendas

Uno de los problemas más acuciantes en el Peñón es la escasez de viviendas. El déficit afecta actualmente a 1.308 familias, inscritas en la «lista de prioridad» del Departamento de la Vivienda, pero sólo parte de ellos podrá encontrar alojamiento en las 630 que están en proceso de construcción en terrenos cedidos por el Ministerio de Defensa y que no estarán finalizadas hasta 1976. Esta situación no afecta sólo a la población civil y a los trabajadores extranjeros, que según la Prensa británica, viven «hacinados y en régimen de apartheid», sino también a la población militar de la guarnición.

En efecto, las necesidades del Ejército de Tierra se cifran actualmente en el Peñón en 374 viviendas y las de la Marina de Guerra en 148. Y según un informe del Subcomité de Defensa y Asuntos Exteriores del Comité Parlamentario de Gastos, que visitó Gibraltar en diciembre de 1972, «de las 490 familias de oficiales y suboficiales destinadas en Gibraltar, sólo 227 disponían de viviendas que reúnen las condiciones mínimas exigidas por el Ministerio de Defensa».

### Fuerte proceso inflacionario

Por lo que se refiere al proceso inflacionario, el Peñón de Gibraltar se ha colocado en la cabeza de Europa. Obligado a importar cuanto consume, se enfrenta con la imposibilidad de frenar el alza de los precios de los productos de primera necesidad, debido a los aumentos que experimentan en origen.

Junto a ello, la falta de fletes de retorno grava, a su vez, considerablemente el precio de las mercancías. Y así, el índice de precios de los productos alimenticios ha experimentado, en lo que va de este año, un alza de 26,54 puntos.

En estas circunstancias los aumentos salariales acordados a los trabajadores del Peñón se ven rápidamente absorbidos por el constante

incremento del coste de la vida y las tensiones en el mundo laboral adquieren cada día mayor virulencia. Según los comentarios de los interesados, los principales responsables de esta situación son las propias autoridades británicas que, preocupadas exclusivamente de mantener en funcionamiento el arsenal y sus demás dependencias militares y civiles en el Peñón, ceden una y otra vez a las presiones y amenazas sindicales.

### Caos económico

Victima de esta situación es el «Gobierno local» que, para seguir la pauta marcada por los departamentos británicos en materia de salarios, está poniendo en grave peligro su situación financiera. El ministro de Finanzas y Desarrollo advirtió en abril pasado, al presentar el presupuesto, que el ejercicio fiscal en curso, podría cerrarse con un déficit sustancial, obligándole a recurrir para cubrirlo a los fondos de reserva.

La ayuda financiera británica ha ido aumentando conforme el bloqueo de Gibraltar se ha estrechado. Por ejemplo, las cifras de la contribución británica a los Planes de Desarrollo del Peñón demuestran que en 1965 era de 230.000 libras y para el período 1970-73 es de cuatro millones de libras.

Pero Inglaterra está dando estos días los primeros síntomas de cansancio ante las reivindicaciones salariales de una fuerza laboral que le exige que mantenga su nivel de vida ante el alza constante de los precios, sin proceder por su parte a un aumento alguno de la productividad. La reciente negativa de los departamentos británicos en Gibraltar a aumentar los complementos por carestía de vida en la proporción que exigen los Sindicatos bajo la amenaza de una huelga general, pudiera quizá indicar un cambio de rumbo en la política que el Gobierno inglés ha venido siguiendo hasta el momento.

# INAUGURACION DEL CURSO EN LOS CENTROS DE FORMACION PROFESIONAL

Fue presidida por el Ministro de Relaciones Sindicales

BARCELONA. (Cifra.) — «La Formación Profesional es una de las principales palancas de una España nueva, porque hace posible el perfeccionamiento, el avance y la transformación técnica y representa una mejora de la distribución de la renta, que repercute decisivamente en el desarrollo del país», ha dicho el Ministro de Relaciones Sindicales, don Enrique García-Ramal, en el discurso pronunciado en el acto de inauguración conjunta del Curso Escolar 1973-74 de los Centros Sindicales de Formación Profesional de la provincia.

### Paralelismo entre sindicalismo y sociedad

El señor García-Ramal comenzó su parlamento recordando las frases que pronunció hace tiempo el Caudillo: «Frente a cada español está hoy presente el más grave y urgente de los deberes nacionales: la formación profesional», y trazó a continuación un paralelismo entre sindicalismo y sociedad, recordando la obra realizada en los Centros de Formación Profesional, y la integración en el sistema educativo y colaboración con el Ministerio de Educación y Ciencia, que se ha establecido, para conseguir los más amplios objetivos.

«De cumplirse nuestras previsiones —concretó—, en el curso 1975-76 la Red Sindical de Formación Profesional integrará 85.000 puestos escolares, de los cuales 41.300 han sido creados a partir de 1972, a través de 56 nuevos centros y cuya financiación correrá a cargo de la Organización Sindical».

Actualmente las cifras más significativas de lo realizado se resumen así: 600.000 alumnos y más de 200.000 diplomados han pasado por nuestras escuelas y talleres, y actualmente 16.000 alumnos estudian en régimen de media pensión, 2.000 están en calidad de internos y para personas adultas los gastos efectuados en 1973 superarán los 1.800 millones de pesetas.

### Importancia de la formación profesional

Destacó seguidamente la importancia de la formación profesional de la mujer y la formación profesional como algo vinculado estrechamente al sindicalismo en cuanto contiene la reivindicación, integración, participación y transformación, como capacidades esenciales dentro del mundo del trabajo y la empresa.

El acto había comenzado con la lectura de la memoria del curso anterior por el Secretario Provincial de la Obra Sindical de Formación Profesional. Seguidamente, el director general de Formación Profesional y Extensión Educativa del Ministerio de Educación y Ciencia, pronunció la lección inaugural, que versó sobre el tema «La educación profesional en la hora actual de la reforma educativa».

### Medalla de Oro de Segovia, al Ministro de Trabajo

SEGOVIA. (Cifra.) — El Ministro de Trabajo don Licinio de la Fuente, recibió ayer la Medalla de Oro de Segovia concedida por la Diputación Provincial en atención al amplio plan de realizaciones que el Ministerio de Trabajo está llevando a cabo en la provincia desde que el señor

general técnico del mismo, don Antonio Chozas Bermúdez, y el director del Servicio Social de Asistencia a los Ancianos, don Juan Vidal.

Desde San Rafael, el Ministro y su séquito se dirigieron a El Espinar, donde el señor De la Fuente inauguró el Hogar del Pensionista.

### Homenaje a Licinio de la Fuente

Finalizado el acto, el señor De la Fuente y su séquito continuaron viaje hasta Segovia. En el Gobierno Civil, el Ministro fue cumplimentado por las autoridades provinciales y numerosas comisiones y representaciones.

Acto seguido la comitiva se trasladó a la Diputación Provincial, donde se celebró el acto de imposición de la Medalla de Oro de Segovia al Ministro.

## CLAUSURA DE LA SEMANA DE HOMENAJE A NUESTROS MAYORES

Ha sido organizada por la Seguridad Social, REM, CAR, CES y Prensa del Movimiento

MADRID. (Pyresa.) — Con un gran festival, en el que se rindió homenaje a la «Abuela de Madrid», doña Florentina Domingo Mora, de ciento un años, con ocho hijos, 24 nietos, 54 bisnietos y ocho tataranietos, y al «Abuelo de Madrid», don Norberto López y López, de cien años, soltero, se han clausurado esta tarde, en el Palacio de Deportes del Real Madrid, lleno a rebosar, los actos de la Semana Internacional de Homenaje a Nuestros Mayores, organizada por la Residencia y Hogares del Pensionista de la Seguridad Social de Madrid, en colaboración con La Voz de Madrid, Red de Emisoras del Movimiento, Cadena Azul de Radiodifusión, Cadena de Emisoras Sindicales y Prensa del Movimiento.

El acto del Palacio de Deportes, al que asistieron miles de ancianos de los Hogares del Pensionista, fue presidido por el interventor adjunto del Servicio de Asistencia a Pensionistas de la Seguridad Social, don Carlos Fernández Somoza; director de la Red de Emisoras del Movimiento, don Ramón Villot; director de La Voz de Madrid, don Julio del Caño, y otras personalidades. En el festival, en cuyo intermedio se entregaron placas conmemorativas y obsequios a los «Abuelos de Madrid» —doña Florentina vive en Hogar de Vallecas y don Norberto en la Residencia de Ancianos de Vista Alegre—. Las placas conmemorativas y los regalos entregados a doña Florentina Domingo, en persona, y a los allegados de don Norberto López, cuyo estado de salud es delicado, fueron ofrecidos por la Red de Emisoras del Movimiento y por el Ministerio de Trabajo. El acto resultó sumamente cordial y simpático.

### «Abuelos de España»

Ciento trece y ciento doce años, respectivamente, cuentan el «Abuelo» mayor y la «Abuela» mayor de España de 1973. Don Antonio Tapi Canela, natural de Ronda (Málaga), y doña Bernardina de Castro Fernández, domiciliada en Eibar (Guipúzcoa). Ambos han sido elegidos al término de la VII Operación Abuelo, organizada por la REM, conjuntamente con las cadenas radiofónicas CAR y CES, y la Prensa del Movimiento, con la colaboración del Servicio Social de Asistencia a Pensionistas de la Seguridad Social.

Por primera vez en la historia de la «operación», que se inició en 1967, el «abuelo» tiene más años que la «abuela». Después de doña Bernardina sigue, en número de años, la «abuela» de Palencia, doña Encarnación Vázquez Maza, de ciento once; la de Ovideo, doña María de la Paz Magaña, de ciento diez; la de Ciudad Real, doña Policarpa Pérez Expósito, de ciento nueve; la de Cádiz, doña Juana Gallego Herrera, de ciento siete; la de Santa Cruz de Tenerife, doña Juana Victoria Pérez, también de ciento siete, y las de Albacete y Granada, con ciento seis. En cambio, el anciano que sigue en edad al «Abuelo de España» de este año es don José Pérez Flórez, de Oviedo, que «sólo» tiene ciento cuatro años.



# No hay oposición entre democratización del turismo y calidad

## EL MINISTERIO ESTA REALIZANDO ESTUDIOS SOBRE LA RENTABILIDAD Y PRODUCTIVIDAD DEL SECTOR

BARCELONA. (Servicio especial.)—En su primera visita oficial a Barcelona, desde que tomó posesión de su cargo, llegó ayer tarde a la Ciudad Condal, por vía aérea, el Ministro de Información y Turismo, don Fernando de Liñán y Zofío.

Inmediatamente de su llegada se trasladó al recinto de la Feria de Muestras con objeto de presidir el acto de inauguración oficial del salón monográfico «Hogarotel-73».

Frente al Palacio de Congresos, el Ministro fue recibido por las primeras autoridades y miembros del Comité organizador de dicho certamen, con los que inició un amplio recorrido por las instalaciones del mismo.

Finalizada la visita, en el salón de actos del propio Palacio de Congresos, se celebró el acto oficial de inauguración. Pronunciaron unas palabras, destacando la importancia del certamen, los señores Vila Pradera y Riva Ortíz, presidente de la Feria de Muestras de Barcelona, cerrando los parlamentos el señor De Liñán y Zofío.

### Palabras del señor Liñán

«Nos encontramos en una época —comenzó diciendo— en que por primera vez, gracias al crecimiento espectacular de estos años, conseguido con el esfuerzo de todos y bajo la dirección del Caudillo, contamos con recursos y medios suficientes para, utilizados éstos racionalmente, llevar adelante las aspiraciones de una mayor calidad de la vida. La calidad de la vida engloba una serie de múltiples aspectos, como la posibilidad de conseguir una vida integralmente sana, la concurrencia de medios disponibles para asegurar el desarrollo de la personalidad; el mantenimiento y el perfeccionamiento en cada ser humano de los conocimientos y de los métodos que le permitan participar plenamente en la vida social y económica; la existencia, en definitiva, de un entorno apto para ser marco de todas las actividades dignas del hombre.»

El hecho de que nos hayan visitado en los diez primeros meses del año más de 30 millones de personas y que los ingresos por turismo hayan ascendido a más de 2.700 millones de dólares, es decir, diez veces más que las cifras manejadas en 1960, corroboran esta marcha permanentemente ascendente del turismo español y hacen que se le reconozca hoy un papel decisivo en el conjunto de nuestra estructura económica. Este hecho nos obliga a todos a una mayor responsabilidad y a preparar las soluciones adecuadas, dentro de una estrategia global y coherente, para que el papel del turismo sea, en los años venideros, el más fructífero para el bien de la economía y de la sociedad española.

Dentro de los modos de ocupación del tiempo libre, el turismo

### EL DELEGADO NACIONAL DE LA JUVENTUD EN GRANADA

GRANADA. (Pyresa.)—El Delegado Nacional de la Juventud, don Manuel Valentín Gamazo, llegó ayer a esta ciudad para presidir la reunión regional de Mandos de Juventudes. Le acompaña el Jefe del Gabinete Técnico de la Delegación, el Jefe Central de la Organización Juvenil Española y otras personalidades.

Participaron en la reunión los Delegados Provinciales de Almería, Jaén, Málaga, Melilla y Granada, así como los directores de los distintos departamentos de las respectivas Delegaciones, y una Junta regional de la OJE.

ocupa hoy un lugar primordial. La democratización del turismo, el hecho de que su práctica sea ya accesible a amplias capas de la población, entra de lleno en ese proceso de generalización de la calidad de la vida a que antes hemos hecho alusión. Por ello, las dudas suscitadas en torno al turismo de cantidad y al turismo de calidad no constituyen una alternativa. Cuando hablamos de la calidad del turismo nos referimos fundamentalmente a la calidad de la oferta turística y de sus servicios. La práctica masiva turística no puede ni debe en ningún caso suponer una degradación del turismo. Y en estos términos sí que está planteada la situación para nuestra industria turística y para la Administración.

De no mediar esta decidida intervención y ordenación, puede crearse una situación que acabe por frenar la actividad y poner en grave riesgo ciertas zonas de nuestra geografía turística. Hay que evitar también que otras zonas con un gran potencial carezcan de la infraestructura y servicios mínimos que posibiliten su explotación y desarrollo. El mismo hecho de que el turismo no sea un sector económico de

carácter coyuntural implica el que deba ser objeto de una cuidadosa programación y ordenación.

### Llamada a la iniciativa privada

El segundo nivel es el que se refiere a la oferta propiamente dicha y el que tiene más estrechas conexiones con este Salón Monográfico. En este punto es fundamentalmente a la iniciativa privada, a los empresarios y personas responsables de la actividad turística a quienes corresponde la tarea de plantearse muy seriamente un mejoramiento de la calidad que haga posible un mayor rendimiento de todo su conjunto. Y aquí quiero hacer público reconocimiento de la esforzada tarea de tantos empresarios que han contribuido tan intensamente a la creación de este sector básico de la economía española, respondiendo en cada momento a las nuevas exigencias lógicas de su dinámica.

Disponemos en la actualidad de unas 223.000 empresas, que suponen más de dos millones de plazas, de las que son hoteleras más de ochocientas mil. Es justo reconocer que la calidad de nuestro equipo es en general de las mejores.

El Ministerio está llevando a cabo estudios sobre rentabilidad y productividad del sector, que servirán para ir acomodando en el futuro líneas de acción que hagan posible la actualización de las ayudas precisas y los estímulos adecuados. La acción del Departamento en esta materia se basará en poner el máximo esfuerzo y la mayor colaboración al servicio de unos empresarios y profesionales que una vez más demostraron sus dotes y sentido.

### Los días 20 a 22

## PRIMERA VISITA OFICIAL DE LOPEZ RODO A PORTUGAL

MADRID. (Servicio especial de Pyresa.)—El próximo día 20 llegará a Lisboa, en visita oficial, el Ministro español de Asuntos Exteriores, don Laureano López Rodó, que permanecerá en el vecino país hasta el día 22, en su primer viaje oficial a Portugal desde su toma de posesión como titular de la cartera de Exteriores.

El ministro portugués de Asuntos Exteriores, señor Rui Patrício, estuvo en España oficialmente entre el 4 y el 7 de mayo pasados. Tanto aquella visita como la que ahora va a realizar el Ministro español, se inscriben en el marco de los periódicos contactos entre ambos Gobiernos, previstos en el protocolo adicional del tratado de amistad firmado el 22 de mayo de 1970, durante la visita del profesor Marcelo Caetano, presidente del Consejo de Ministros de Portugal, a Madrid.

### Últimas visitas

El 14 de mayo de 1972 realizaba su segunda visita oficial a Portugal el Ministro López Bravo. Sus reuniones con Rui Patrício sirvieron para llegar a un nuevo acuerdo de reunión de la Comisión Plenaria Hispano-Portuguesa.

El 2 de noviembre del mismo año llegaba

a Madrid el ministro de Información portugués, César Henrique Moreira Baptista, que mantuvo conversaciones con su colega español, señor Sánchez Bella, principalmente en el plano de los intercambios turísticos entre ambos países.

El 20 de noviembre visitó también España el ministro de Educación, señor José Veiga Simão, con motivo de la inauguración en Madrid de la Exposición Conmemorativa del IV Centenario de «Os Lusíadas», de Camoens.

El 15 de diciembre, para presidir la inauguración de la Oficina Comercial Portuguesa, llegaba a Madrid el secretario de Estado para el Comercio de Portugal, doctor Vaz Pinto.

En abril de 1973, para asistir a las jornadas finales de la Semana de Portugal en Barcelona, llegó el ministro de Información, señor Moreira Baptista. Finalmente, el 4 de mayo visitaba oficialmente España el ministro de Exteriores, Rui Patrício, que permaneció en Madrid hasta el día 7, manteniendo conversaciones con el señor López Bravo.

Las cifras globales del intercambio de productos en 1972, último período computado, arrojan un total de 9.274,3 millones de pesetas, de los que 7.288,6 millones corresponden a exportaciones españolas y el resto, 1.985,7 millones, a importaciones.

### EN SU MAYORIA

## LOS AGRICULTORES VALENCIANOS NO ACEPTAN LA OFERTA DE LA FORD

Estiman que el valor de sus tierras es más alto

VALENCIA. (De nuestro corresponsal, V. Muñoz de las Heras.)—Estuvimos en la tarde del jueves en Almusafes. De nuevo el tema de la Ford es noticia porque ante las negociaciones de la Junta rectora del Grupo Sindical de Colonización, integrado por la totalidad de los propietarios de tierras afectadas por la ubicación de la factoría, con los representantes técnicos de la firma norteamericana, se ha conseguido una sensible alza en la oferta de precios de compra por hanegada.

Abierta la Asamblea hizo uso de la palabra el presidente de la Junta rectora, don Vicente Calatayud Ribes, que explicó las gestiones y conversaciones mantenidas con los representantes y técnicos de Ford —entre otros— los señores Knudson y E. Candón.

### Aclaraciones sobre la oferta

El señor Calatayud Ribes hizo interesantes aclaraciones sobre los precios ofertados últimamente.

Aunque como hemos dicho, la Ford condiciona estos precios, que no quiere ofertar, según han dicho, por escrito, a que vendan más del 75 por 100 de los propietarios.

El señor Calatayud Ribes manifestó también que cualquiera del grupo quedaba liberado para vender libremente con estos precios siempre que manifestara sus deseos de retirarse del mismo, comunicándolo al secretario de la Hermandad antes de la hora de cierre de las oficinas en la tarde del próximo lunes. «Y —añadió— quienes manifiesten así sus deseos de no permanecer agrupados sobre la posible acción de la Ford en cuanto a expropiación, podrán retirar las pesetas íntegras que depositaron por hanegada para constituir el fondo de garantía».

A continuación intervino el abogado señor Crespo, que informó sobre la posible situación ante la expropiación y se refirió a la labor del Jurado de estimación, que de estar constituido por un representante de la Cámara Oficial Sindical Agraria, de la Jefatura Provincial de Agricultura, un representante de la Administración, sea, un abogado del Estado y un notario. Posteriormente hizo una aclaración sobre el trámite de urgencia que el caso de la Ford, manifestando que a pesar de la urgencia, que es el caso de Ford, no deja de ser un trámite lento.

Finalmente pidió que se consideraran por la unanimidad de la Asamblea los precios y que sobre ellos facultara al presidente, miembros de la Junta a tratar con la Ford, en base a dichos precios. Seguidamente, a propuesta de los asambleístas, el señor Juárez manifestó que consideraba bajos los precios ofertados por la Ford. Sin embargo, y aunque algunos se manifestaron partidarios de fijar unos precios base se impuso el criterio de no dar cifras, ya que incluso algunos considerarían bajos los de 300 pesetas por cuadrado. Hemos de añadir que la Ford ha abierto un expediente por cada una de las parcelas afectadas en la ubicación de la factoría y que a más de los precios mencionados que ha fijado está dispuesta a pagar aparte toda obra que haya en los campos, bien márgenes o edificaciones. Entre los expedientes, así como el plano de situación de la factoría, está a disposición de los interesados en las oficinas del Ayuntamiento de Almusafes.

La reunión terminó aproximadamente a las nueve de la noche, prevaleciendo aparentemente el criterio de que ante los nuevos precios de la Ford quieren vender los agricultores de Almusafes.



# 5.000 MILLONES PARA CONVERTIR EN REGADIO 26.514 HECTAREAS

Se multiplicarán por cinco los puestos de trabajo

HUELVA. (Cifra).—«Unos 5.000 millones de pesetas invertirá el Estado en el plan Almonte-Marismas, preparado por el Gobierno español en colaboración con la FAO para convertir en regadío 26.514 hectáreas de terreno arenoso y de marismas entre el límite de la provincia de Sevilla y Huelva», ha manifestado el ingeniero-jefe regional del IRYDA y de la décima división del Ministerio de Agricultura, don Ricardo Grande Cobián.

De estos 5.000 millones, a invertir en ocho años, 2.200 lo serán a fondo perdido y el resto a devolver por los agricultores a los que afecte el proyecto.

Además de la reconversión en regadío de la citada superficie, otras 11.503 hectáreas de terreno marismero podrán dedicarse a forraje para el ganado vacuno, y se pondrán en explotación 1.550 parcelas de 30, 24, 12 y 6 hectáreas, de las cuales 235 corresponderán a los dueños actuales del terreno y el resto, de nominado «tierra en exceso», se entregará a colonos de otras zonas de la provincia onubense con explotaciones deficitarias o poco rentables.

## Trescientos millones de metros cúbicos de agua anuales

El proyecto es consecuencia del descubrimiento de un gran manto de agua limpia en el subsuelo, del que podrán extraerse 300 millones de metros cúbicos anuales. El Gobierno ha autorizado hasta el momento 160 millones de metros cúbicos, de los cuales 145 se destinarán al proyecto en sí y el resto para concesiones a particulares.

Entre las plantaciones más aprovechables de acuerdo con los estudios realizados por unos centros-piloto que funcionan en el área, destacan el olivar de verdeo, las plantas forrajeras frutales, parrales y productos hortícolas. El proyecto multiplicará por cinco los puestos de trabajo de la zona, por doce el valor bruto de los productos y por siete el beneficio de los actuales empresarios.

## Granja-Escuela de Capacitación

El señor Grande Cobián ha manifestado también que se ha pensado en la granja-escuela de Capacitación y Experimentación Agropecuaria, instalada en la provincia onubense para intentar la adaptación del agricultor a los nuevos cultivos y técnicas a emplear. El estado actual del proyecto es el siguiente: se ha realizado ya la tercera parte de los pozos necesarios para el mismo, y está redactado, pendiente de aprobación, el plan necesario para la aplicación al suelo de los recursos hidráulicos que se van obteniendo. Además, la zona Almonte-Marismas ya ha sido declarada de interés nacional.

## Segunda etapa del canal Sevilla-Bonanza

SEVILLA. (Cifra).— El presidente de la Diputación Provincial de Sevilla, don Mariano Borrero Hortal, ha sido autorizado por acuerdo unánime de los miembros de la Corporación, para gestionar ante la Administración del Estado y organismos que puedan tener relación con el canal Sevilla-Bonanza, la inmediata aprobación de la segunda etapa de la primera fase de dicha importante obra, con ob-

jeto de que sea adjudicada su ejecución con la mayor urgencia posible.

# REANUDAN SUS FAENAS LOS PESQUEROS DETENIDOS

Fueron apresados por infringir la legislación vigente de pesca

ARRECIFE DE LANZAROTE. (Cifra).—Zarparon de El Aaiún para reanudar sus habituales faenas los cuatro motopesqueros que el pasado jueves fueron apresados por un guardacostas español de vigilancia e internados en dicho puerto africano, al parecer por infringir la legislación vigente en materia de pesca.

Antes de hacerse a la mar abonaron el importe de sendas multas de distinta cuantía, la mayor de

ellas de 50.000 pesetas, que les fueron impuestas por la autoridad de marina de aquella provincia española del Sahara.

La noticia ha sido conocida en Arrecife al haberla notificado por radiotelefonía el patrón de una de las embarcaciones detenidas. Estos pesqueros son los denominados «Conchita Garrido», «Primoli» y «Lloret Aveño», con base en Algeciras, y el «Flipper II», con base en Málaga.



**Abrigos para todos.**

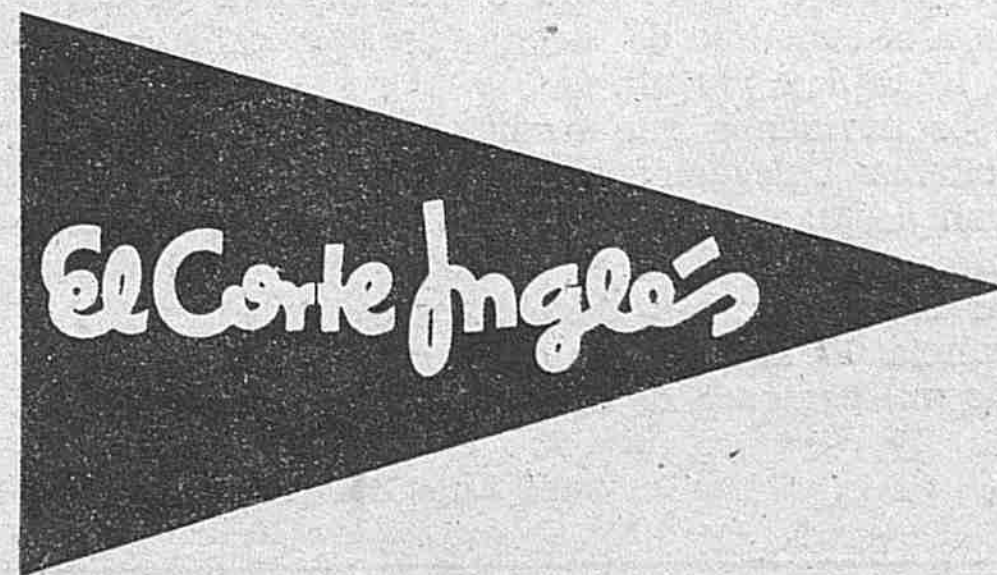
**MODA SURTIDO PRECIO**

# Defendemos su derecho a la elegancia

Las mejores creaciones para un invierno más cálido. Tejidos ligeros y resistentes:

tweeds, cheviots, estambres, cachemires, y un gran despliegue de nuevas ideas en espigas, gales, lisos...

Moda libre, para sentirse cómodamente abrigado.

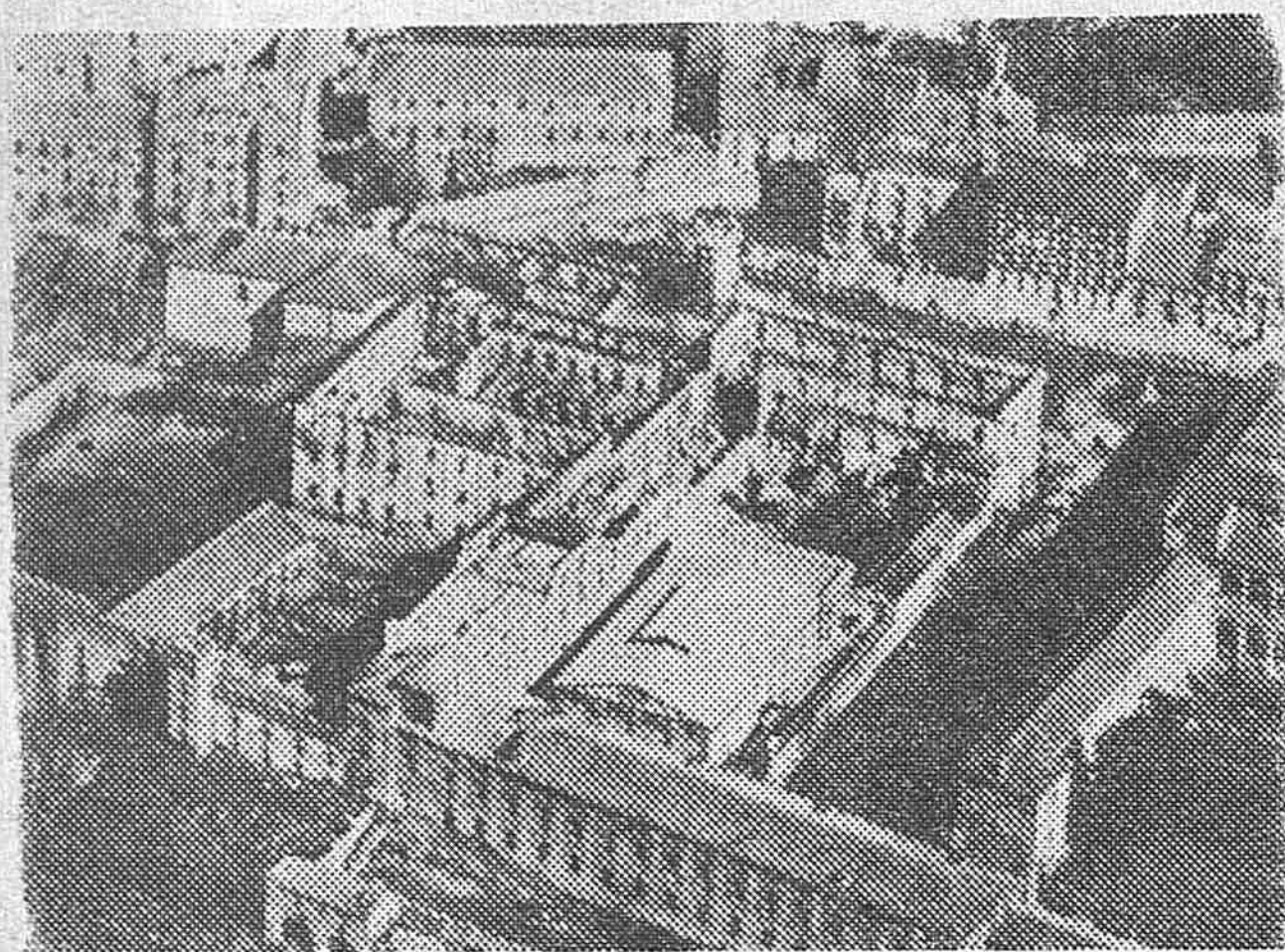




# Toda ESPAÑA es provincial

PAVIMENTACIONES, PUENTES, CAMINOS...

## GUADALAJARA AYUDAS DEL MOVIMIENTO A LA VIVIENDA RURAL



GUADALAJARA.—Presididos por el Subjefe Provincial del Movimiento, don Luis Rojo Villa, han tenido lugar en tres pueblos de nuestra provincia unos actos, durante los cuales el Patronato de Ayuda a la Vivienda Rural «Gerardo de Juan García», de la Jefatura Provincial del Movimiento, ha entregado a 65 beneficiarios más de tres millones y medio de pesetas en concepto de subvención, préstamo o ayuda.

En Algar de Mesa, pueblo que en octubre pasado sufrió graves daños a consecuencia de un fuerte vendaval que perjudicó cosechas, árboles frutales y casas, fueron entregadas a cincuenta vecinos 2.250.000 pesetas. En Píoz, pueblo cercano a la capital, a veinticinco vecinos les fueron entregadas 1.257.000 pesetas, y en La Toba, a una sola familia se le concedieron 50.000 pesetas.

El Patronato «Gerardo de Juan García», viene desarrollando una importante labor en la mejora y adecentamiento de las viviendas rurales, y en caso de necesidad, como el ocurrido en Algar de Mesa, sus ayudas llegan urgentemente y sirven de aliento a los damnificados. Solamente en este año de 1973 han sido entregadas en concepto de préstamos, subvenciones o ayudas unos diez millones de pesetas.

### Cursillo de iniciación periodística

Organizado por la Sección Femenina del Movimiento, y con el patrocinio de la Comisión Provincial de Información y Turismo y Educación Popular, se ha celebrado el III Cursillo de Iniciación Periodística y Medios Audiovisuales de Comunicación, al que asistieron cincuenta alumnos.

Las clases fueron desarrolladas por periodistas locales, y tienen por finalidad iniciar a la juventud alcarreña en la problemática de la información moderna. Desde la historia primitiva de la información, hasta los más modernos medios con que se hace un periódico, así como fuentes de información, divulgación de la noticia y otros temas, pasando por la información radiofónica hasta la televisiva, toda la gama de esta trascendente faceta del periodismo se explicó en el cursillo, que además cuenta con visitas a periódicos, emisoras, etc. El acto de clausura tuvo lugar ayer sábado, y en él se entregaron diplomas a los cursillistas. Es tal el interés demostrado por la juventud, de uno y otro sexo, por estos cursillos, que en fecha breve se celebrará otro de idénticas características.

### Preparando la Navidad

Las Delegaciones Provinciales de Cultura, Sección Femenina y de la Juventud del Movimiento, han lanzado a la luz pública, las bases para la celebración, con carácter provincial, de los tres concursos de villancicos, belenes y tarjetas de Navidad. Para el concurso de villancicos de grupos corales, hay que interpretar unos villancicos obligatorios, y otro de libre elección. Hay establecidos importantes premios para las categorías infantiles, juveniles y de mayores. Igualmente categorías, además de una de carácter familiar, existe para el concurso de belenes. Sin embargo, para el concurso de tarjetas de Navidad sólo hay dos categorías: infantil y juvenil.

Estos concursos navideños que tradicionalmente vienen organizando las citadas Delegaciones del Movimiento cada año, cuentan con gran aceptación popular y la participación viene siendo casi multitudinaria, hasta el punto de que los Jurados tienen que estar constantemente desplazándose de un punto a otro de la provincia. El año pasado concursaron en estos certámenes más de mil personas de uno y otro sexo.

José Luis DE LA CUESTA

## LOS PUEBLOS MEJORAN SU INFRAESTRUCTURA

CUENCA.—Han sido adjudicadas por la Comisión Provincial de Servicios Técnicos, una serie de obras importantes en diversos pueblos, por un valor total de 35.000.000 de pesetas.

El detalle de las obras y los pueblos beneficiados son los siguientes: Pavimentación en Valdemeca, alcantarillado y pavimentación en Ledaña, puente sobre el río Záncara en Carrasosa de Haro, acondicionamiento del camino vecinal de Alcalá de la Vega, acondicionamiento del camino vecinal de la Ventosa, acondicionamiento del camino vecinal de Villar del Maestre, acondicionamiento del camino vecinal de Los Hinojos, acondicionamiento de un camino vecinal de San Clemente a Matas Verdes y acondicionamiento del camino vecinal de Tondos.

### Copa de Europa de Patinaje

Durante el pasado verano y teniendo por escenario su recién estrenado y magnífico Polideportivo municipal, Cuenca demostró su capacidad para montar las manifestaciones deportivas de alto nivel que se le propusieran. Sin duda convencida de ello, la Federación Española de Patinaje ha designado a esta capital como escenario único.

Durante el próximo mes de julio, y sin haberse señalado todavía fechas concretas, tendrán lugar aquí las pruebas correspondientes a la Copa de Europa de Patinaje Artístico y Danza 1974. Excusamos decir la satisfacción que ha provocado en el mundo deportivo conculcarse esta decisión de la Federación.



### Noticiario breve

—Después de dos meses de actividad, la cátedra ambulante número dos de la Sección Femenina del Movimiento ha clausurado su curso en la localidad de Villar del Águila. Durante el curso se impartieron clases de cultura general, promoción de adultos, cocina, corte y confección, economía doméstica, puericultura, industrias rurales, religión, formación social, canciones y bailes regionales. La clausura fue presidida por la Delegada provincial de S. F. y el Subjefe provincial del Movimiento y por las autoridades locales.

—En la localidad de Villar de Olalla, ante la presencia en aumento de jabalíes, se han autorizado cuatro batidas contra dichos animales. En la primera realizada se han conseguido cinco ejemplares, dos de los cuales han superado los 100 kilos de peso.

—Cuenca ha tomado este año con suficiente antelación la programación de su bien conocida Semana Santa. Oficialmente se sabe que los desfiles procesionales serán los siguientes: uno el Domingo de Ramos, uno el Martes Santo, uno el Miércoles Santo, uno el Jueves Santo, tres el Viernes Santo y una el Domingo de Resurrección. Hacia

Navidad se pondrá en circulación un sello sin valor con motivos de Semana conculcarse. Esto en referencia a la Junta de Cuenca. Por su parte, el Ayuntamiento ha aprobado las bases que se regirá el concurso de carteles de la Semana que pronto se publicará.

—El Jefe Provincial de la organización Juvenil (O. J. E.) realizó una visita a la localidad de Huelmo, unió con los Mandos locales y afiliados exponiéndoles el programa para futuras actividades visitando seguidamente el plazo próximo será el mes de la Juventud.

—El Círculo Cultural «na» de la Sección Femenina Casa de Cultura y la ya por los conciertos de la Sacra que en ella se realiza iglesia antigua de San Juan están realizando actividades culturales de todo orden a modo acelerado. Conferencias, desfiles, conciertos, cuanto una sociedad puede solicitar y tener porción en Cuenca centros, que acogen a otras varias salas que en sus salones sus creaciones. Cuenca, aspecto cultural, nada envidiar a otras capitales provincia. Andrés GALL

### FUNCIONA EN EL ESPINAR

## GRANJA-PILOTO DE VISIONES EXCELENTES RESULTADOS

SEGOVIA.—Hace algún tiempo, la Diputación Provincial, la Caja de Ahorros y la Granja de Aclimatación de Visonos de El Espinar se consorciaron, a fin de montar una granja-piloto, para la cría de visones. Se esperaba que de dar buenos resultados esta iniciativa podría estimularse una actividad de este tipo entre las familias rurales como medio de alcanzar un incremento de sus ingresos normales.

Y a fuer de sinceros que hemos de decir —como públicamente ha quedado de manifiesto— que el intento ha tenido los más óptimos resultados. Cumplido el plazo normal de aclimatación en las instalaciones que se montaron en una finca de la Diputación, se han puesto a la venta los primeros ochenta lotes de estas preciadas pieles, por un importe total de más de un millón de pesetas. Pero lo que es más interesante, es que se ha visto que sí, que efectivamente, la cría de estos

animalitos puede hacerse perfectamente en la provincia y en ese sentido trabajará el consorcio para estimularlo entre las familias que pueblan las áreas rurales.

### Instalaciones deportivas

Proyectos, proyectos y más proyectos deportivos. Se intenta que en un plazo no muy dilatado todos los jóvenes segovianos (capital y provincia) y quienes no lo son tanto, tengan oportunidad de practicar su deporte favorito. Ahí están, para probarlo, las instalaciones del

Ayuntamiento de la capital, que aportará al proyecto 100, que suma cerca de dos millones de pesetas. Además, también la comarca de otras subastas, por parte de la Diputación, para instalar en seis localidades de la provincia. En Ayllón, Riaza y San Juan de los Ríos, se construirán (cuatro millones y medio de pesetas importará cada una de ellas); en Coca, un frontón (un millón), y en Cantalejo, un frontón y pistas polideportivas, una de las cuales se ha supuesto en cerca de un millón de pesetas.



# Indicios de petróleo en Huelva

HUELVA. (Cifra.) — En aguas del Atlántico, frente a la costa de Huelva y a unos 20 kilómetros mar adentro, se están realizando unas prospecciones petrolíferas por un equipo de técnicos de Shell-CAMPSA.

Exactamente a 1.447 metros de profundidad se asegura que ha aparecido, aunque en medios oficiales se guarda la más completa reserva, gas natural, lo que supondría, de ser cierto el rumor, un claro indicio de la existencia de petróleo en la zona.

De momento habrá de estudiarse su calidad y cantidad, con objeto de ver si es rentable su extracción con fines comerciales. Como es lógico, la expectación en Huelva es enorme por este motivo.

## La producción de Amposta alcanza los 40.000 barriles al día

MADRID. (Cifra.) — A 40.000 barriles-día ha llegado la producción en el campo petrolífero de Amposta (Shell, INI, Coparex, CAMPSA) para cumplir algunos contratos con refinerías españolas, informa el semanario «Petróleo».

## Regulación del precio de las naftas

MADRID. (De nuestra Redacción.) — Por un decreto aprobado en el pasado Consejo de Ministros se regula el régimen de movimientos de las naftas y sus precios, como productos monopolizados. Las naftas, aunque producto del monopolio, se movían sobre precios libres. La medida se toma con el fin de atenuar la

El señor Alvarez - Arenas Pacheco revistó a las tropas que rendían honores. Tras presenciar desde un podio el desfile de las mismas, pasó, en unión de las primeras autoridades, al palacio de la Capitanía General, en cuyo salón del trono se celebró la solemne ceremonia de toma de posesión del mando de la II Región Militar

## II REGION MILITAR

## TOMA DE POSESION DEL NUEVO CAPITAN GENERAL

SEVILLA. (Pyresa.) — Ha tomado posesión del mando de la Capitanía General de la II Región Militar el teniente general don Félix Alvarez-Arenas Pacheco, que llegó a mediodía de ayer a Sevilla.

La recepción oficial al ilustre soldado tuvo por marco la plaza de España, donde esperaban las primeras autoridades hispalenses, que cumplieron al nuevo Capitán General.

repercusión en tales productos de la situación petrolífera. El precio actual es de 3.000 pesetas por tonelada. Como se sabe, las naftas son una materia prima importantísima para la industria

petroquímica, abonos nitrogenados y la fabricación de gas. Su exportación ya estaba sometida a las normas aprobadas por uno de los últimos Consejos de Ministros.

## Elecciones municipales

## Proclamación de candidatos electos

MADRID. (De nuestra Redacción.) — En toda España, con la excepción de Barcelona, donde se celebraron anteriormente, tuvieron lugar ayer los actos de recuento de votos y proclamación de candidatos electos por el Tercio de Representación Familiar en las pasadas elecciones para concejales, salvo en aquellos casos en que las Junta Municipales del Censo han aceptado las impugnaciones presentadas, que quedan pendientes de resolución.



## Gran exposición - venta de artículos importados

- Porcelanas de Augarten.
- Esmaltes.
- Cristal.
- Madera.
- Cerámica.
- Textiles hogar.
- Trabajos de "petit-point".
- Bisutería de Swarovski y Gابلonc.
- Alimentación y bebidas.
- Material y prendas para caza, nieve y montaña. Marcas famosas en el mundo: MANLICHER, VOERE, FISCHER, KÄSTLE, BLIZZARD...



CALLAO • ARAPILES • GOYA



# UN PLAN PREMEDITADO PARA EL ESCANDALO Y LA CONFUSION

LOS SACERDOTES RECLUSOS DISPONIAN DE INSTALACIONES INDEPENDIENTES, SERVICIOS INDIVIDUALES, UN BAÑO Y DUCHAS, AGUA CALIENTE, COMEDOR-COCINA, SALA DE LECTURA Y TELEVISION, CAPILLA Y BIBLIOTECA Y UN PATIO DE 258 METROS PARA EJERCICIOS DEPORTIVOS

SE RIGEN POR UN PRINCIPIO DE AUTOGOBIERNO PARA SUS ACTIVIDADES COTIDIANAS. LIBERTAD EN SU REGIMEN ALIMENTICIO, EN EL QUE DISPONIAN DE AMPLIOS PEDIDOS DIARIOS AL ECONOMATO

En la mañana del pasado día 6 de noviembre, seis sacerdotes internados en el Centro penitenciario de cumplimiento de Zamora (prisión concordataria) protagonizaban un incidente que tendría posterior eco en los medios informativos nacionales y extranjeros.

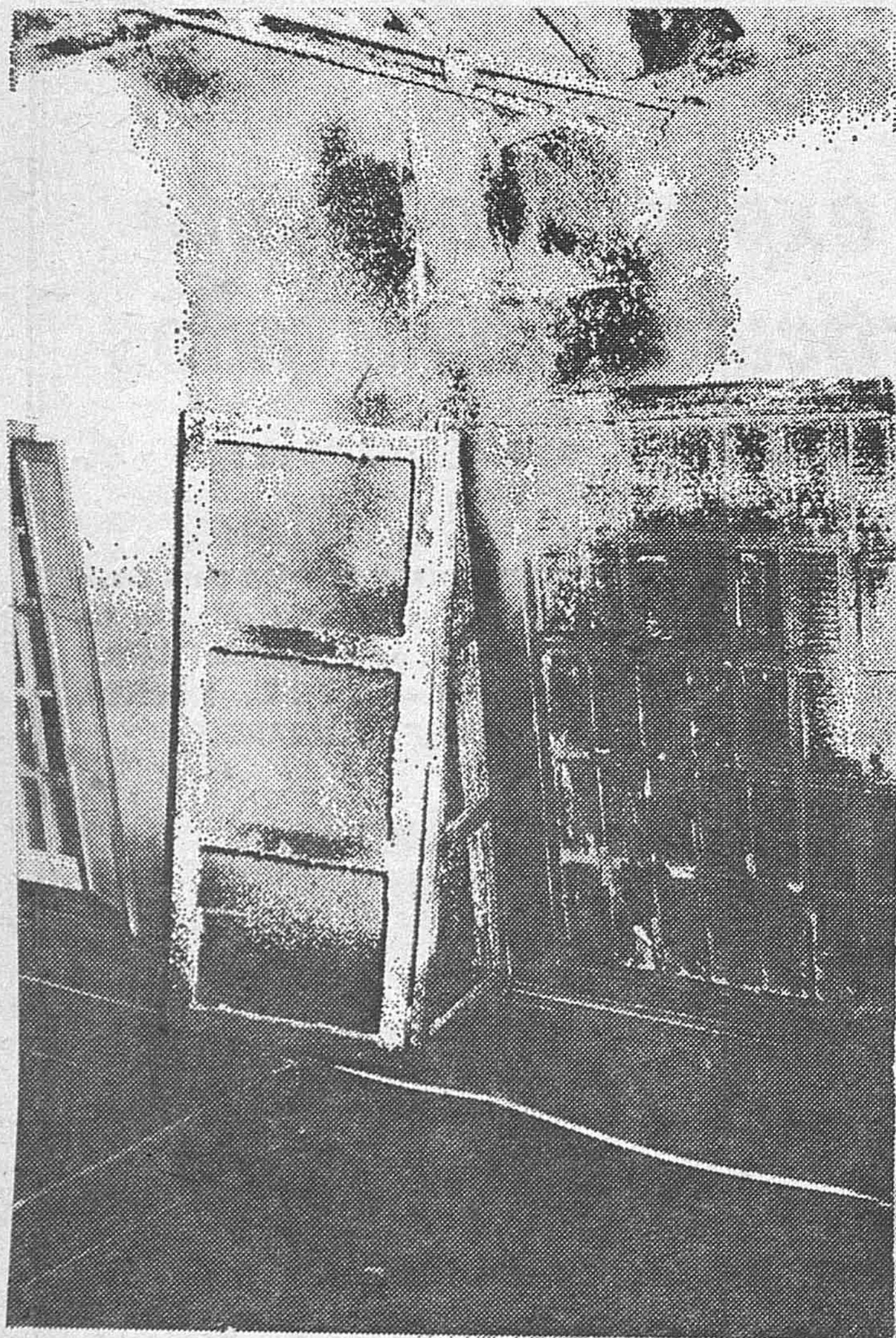
## Los hechos

Según las investigaciones minuciosamente llevadas a cabo, la relación de hechos acaecidos es como sigue: El citado día, al efectuarse el relevo de los funcionarios, a las nueve horas de la mañana, se revisaba el dormitorio general ocupado exclusivamente por los internos sacerdotes, aparentando todos estar dormidos, excepto uno, que había salido a encender la caldera del agua caliente de las duchas. Media hora más tarde, el director del centro y el jefe de servicios fueron avisados de que los sacerdotes, armados de banquetas de madera y distintos pa-

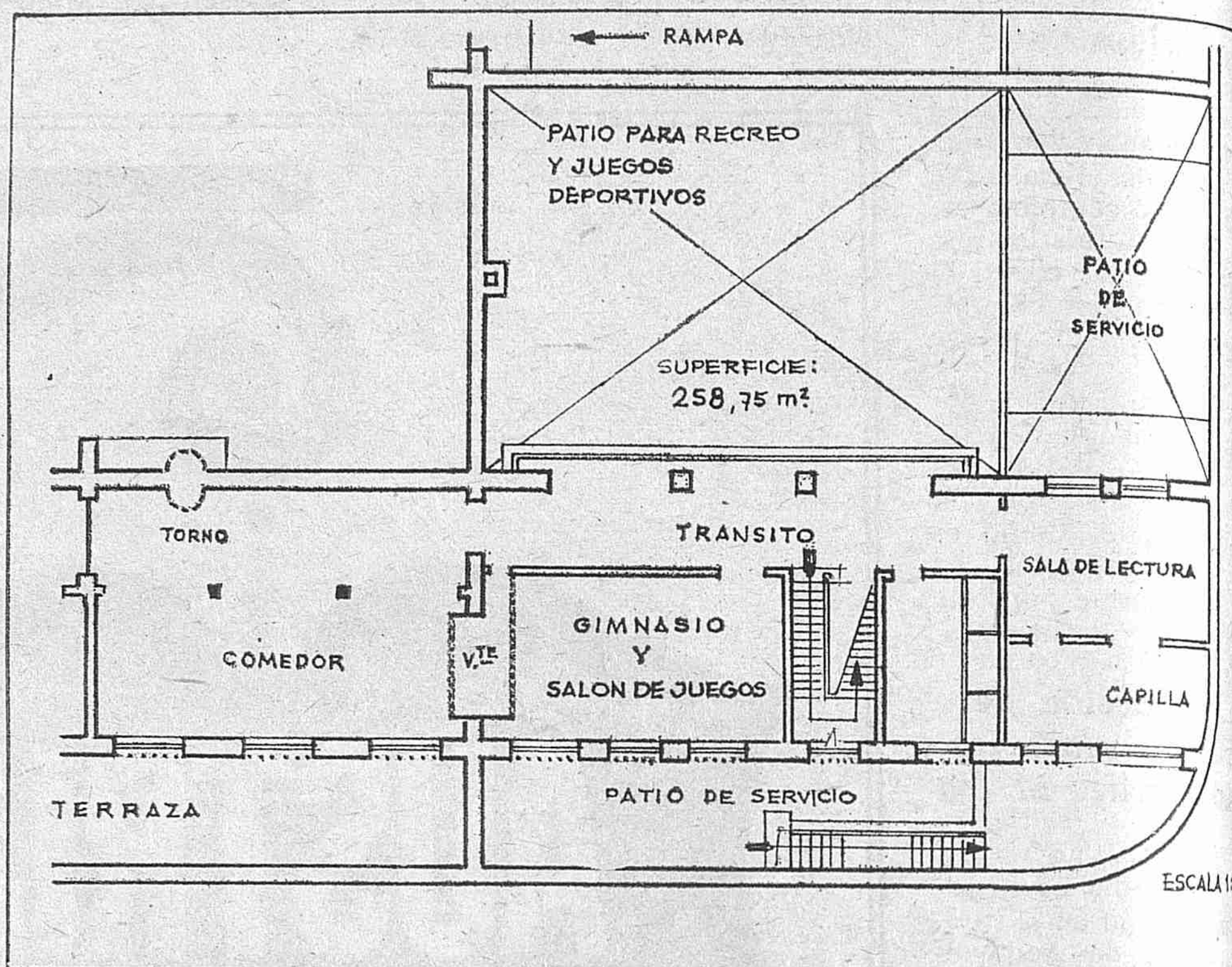
ños, estaban destrozando a toda velocidad y con peligrosa agresividad cristales, puertas y ventanas, así como otros enseres del local, provocando también el origen de dos focos de incendio, localizados en el mueble que servía de altar y en el dormitorio general, donde habían apilado varios colchones de goma-espuma. Media hora más tarde, el tumulto era sofocado por la intervención de los funcionarios penitenciarios, que despejaron a los atacantes, retirándolos hacia la parte del patio sin ofrecer resistencia alguna.

## Precedentes significativos

Del estudio de todas las circunstancias que rodearon a estos hechos, relatados sucintamente, se desprende que los sucesos acaeci-



Uno de los varios focos de incendio provocados. Se pretendía prender fuego a todos los marcos de las puertas y ventanas



He aquí un plano alzado de una parte de los locales en la primera planta del edificio donde están internados los sacerdotes en cumplimiento de su condena en el centro penitenciario de Zamora. La distribución de las salas, así como el destino de las mismas pone a las claras el tratamiento de suavidad que el gobierno, que, como se señala en el informe, se otorga a estos reclusos

dos estaban preparados para la fecha y hora en que tuvieron lugar. Y ello en base a las siguientes circunstancias:

— Uno de los amotinados acostumbraba a ducharse los martes y sábados, después de las diez, una vez calentada el agua, y este día manifestó al funcionario su deseo de salir a las nueve y veinticinco.

— Tres días antes de la fecha citada remitían todos ellos la mayor parte de su peculio a los familiares. (Tienen de peculio de libre disposición, la cantidad de 85.766 pesetas y se entiende por tal concepto las cantidades que los reclusos tengan en su poder al ingresar en el establecimiento y las que reciben por cualquier concepto de procedencia legítima. Estas cantidades están siempre a disposición de los interesados, a quienes se les abre una cuenta corriente.)

— El mismo día del incidente uno de los familiares de un interno se presentaba en el centro horas antes que lo venía haciendo habitualmente.

— Algunas agencias se interesaban por noticias sobre los incidentes ocurridos escasos momentos después de los hechos, dando la impresión de que sabían que iban a producirse.

Estas circunstancias especialmente significativas hacen concluir que el plan proyectado lo conocían sus familiares, incluso agencias de Prensa extranjera. La acción de remitir su peculio cabe enjuiciarla como una medida preventiva ante la posible responsabilidad contraria respecto a los bienes materiales destrozados y el posible embargo que procediese.

Se ignoran los medios utilizados para tales conocimientos, pues si bien en fechas próximas anteriores habían recibido varios de ellos visitas de sus familiares, tanto éstas como las comunicaciones escritas habían sido controladas al máximo desde el citado hecho del peculio. En este sentido se celebraban las visitas orales de uno en uno, por parte de los internos en locutorios de doble reja y prohibiéndose el uso de la lengua vasca, salvo las mantenidas el día 4 de noviembre con los señores obispos de Segovia, monseñor Palenzuela, y el auxiliar de San Sebastián, monseñor Setien, las cuales siempre se han desarrollado sin control y en habitación adecuada, por deferencia a su cargo eclesiástico.

## El móvil

La presencia decidida de los funcionarios penitenciarios evitó que el balance de desperfectos alcanzara mayores proporciones. No obstante, se rompieron 206 cristales, un televisor, tres radiadores de calefacción, 15 aparatos sanitarios, dos sillas, tres mesas, dos colchonetas, ornamentos de capilla (albas, roquete, casullas, estuche para cáliz, estolas, corporales, amitos, paño de altar con encaje, misales y el mueble que servía de altar). El fin principal que perseguían, el móvil de los hechos, era el de dejar inhabitable el departamento que utilizaban, para demostrar su inadaptación y tratar de dar resonancia exterior, con el fin de lograr su traslado y salida de Zamora, o alguna

resolución definitiva más favorable para su situación de penados. Posteriormente, iniciaban una huelga de hambre, con objeto de llamar la atención y alcanzar solidaridad exterior del establecimiento, en cuya actitud permanecen.

## Los protagonistas

Los sacerdotes internos en el Centro penitenciario de cumplimiento de Zamora son los que a continuación se citan, con expresión de su expediente personal:

Javier Cruz Amurizar Zarrao: naíndia. — Cumple condena de diez años por delito de rebelión militar.

Juan Calzada Ugarte: — Cumple condena refundida de dos años y un día, por delito de rebelión militar.

Juan Echave Garritano: — Cumple condena de cinco años de reclusión mayor, reducida a treinta, por delito de versión social armada y bandidismo.

Alberto Gabicagogeasoa: — Cumple condena de dos años y un día, por delito de rebelión militar. En sus antecedentes figuran una condena de meses y un día por propáganda ilegal.

Jesús Naverán Naverán: — Cumple condena de doce años y un día por delito de rebelión militar.

Francisco García Salve: — Cumple condena de dos años y quince días por delito de robo y lesiones. Goza de una reducción de la mitad de la condena por indulto y se encuentra en la actualidad pendiente una causa por delito de coacción ilícita. Ha sido objeto de varios arrestos gubernativos.

Los cinco primeros cumplen condena a consecuencia de sentencias dictadas por Tribunales competentes en Burgos en distintas fechas, mientras que el último de los relacionados cumple sentencia impuesta por el Tribunal de Orden Público.

## Comportamiento habitual en el centro

A pesar del excelente trato que han recibido por su especial calidad de sacerdotes, su comportamiento habitual en el centro ha sido siempre muy correcto. En esta actitud se basan actos de protesta antireligiosa, plante de comida, falta de respeto a los funcionarios, correspondencia clandestina, intento de evasión (ésta, sobrecargo de uno de los penados).

✱ ✱ PAG. SIGUIENTE



# LA NOTICIA MANIPULADA POR PARTE DE LA PRENSA EXTRANJERA

## OBJETIVO: EL ENGAÑO DE LA OPINION PUBLICA

Los sacerdotes recluidos llegaron a vejear al capellán y a insultar y menospreciar al director y a funcionarios como provocación

\* \* PAG. ANTERIOR

infracción de normas reglamentarias, insulto y proferir términos injuriosos a funcionarios. Ninguno de ellos celebra la Santa Misa, a pesar de las facilidades que a este respecto se les han dado, pues disponen de capilla, altar y demás elementos necesarios, e incluso el capellán mayor les llegó a ofrecer, a su ingreso en Zamora, la instalación de un Sagrario, a lo que contestaron los sacerdotes internos que ellos no necesitaban de tales objetos, por ser marxistas-leninistas. También es de destacar que los citados sacerdotes han hecho objeto de múltiples vejaciones al capellán mayor, y han insultado y menospreciado tanto al actual capellán del establecimiento penitenciario como al director y demás funcionarios.

### Así es la vida penitenciaria de los clérigos internados

Sin perjuicio de analizar posteriormente el eco de los incidentes de los que nos ocupamos, interesa anticipar que en la carta pastoral de los obispos de San Sebastián, Bilbao y Segovia, difundida oralmente dos días después de los hechos, se afirmaba que los citados obispos habían sido testigos directos en sus visitas al centro penitenciario «de la fuerte tensión psicológica que padecían los internados», en base a «la dureza de la prisión».

A este respecto una narración real de la forma de vida que en el centro penitenciario llevaban a cabo los sacerdotes internados puede ser el mejor argumento para desmontar esta sorprendente aseveración.

La vida penitenciaria que siguen los clérigos y religiosos allí internados no puede, en forma alguna, erigirse en causa determinante de elevada tensión psi-

cológica dado que éstos están sometidos por las propias condiciones de su estado, a un régimen especialmente considerado: disfrutan de la mayor libertad dentro del departamento a ellos destinado y así, esta pequeña comunidad con locales que tienen capacidad para 30 internos, habiendo sólo ocho (dos de los internados no participaron en absoluto en el motín), está instalada confortablemente, disponiendo, aparte de calefacción, de cuantos elementos son necesarios para el desarrollo y ejercicio de su integral formación en sus aspectos cultural, religioso y recreativo. Así tienen capilla, sala de lectura y de juegos, televisión, biblioteca y patio completo de doscientos metros cuadrados, donde pueden practicar ejercicios físicos incluido el juego de pelota vasca, fútbol, petanca, etcétera. Prácticamente se rigen por principios de autogobierno en sus actividades cotidianas, situación que esta vigente desde el mismo momento en que inician su vida diaria y que pueden hacer a la hora que lo deseen, hasta la del descanso. Disponen también de libertad en orden a su régimen alimenticio, lo mismo oficial que privado, así como en relación con las visitas familiares y particulares. (Diariamente por la mañana entregan al funcionario de servicio nota de pedido para el economato con los distintos artículos y bebidas que solicitan, que les son servidos y que han supuesto unos gastos de más de 30 mil pesetas por persona en un año, encargan paquetes de artículos alimenticios, sin contar con los que reciben desde el exterior.)

### Y éstas son las instalaciones

Los sacerdotes internos en el Centro Penitenciario de Cumplimiento de Zamora están alojados

dos en la parte del edificio designada a Centro de Diligencias o Provincial y consta de sótano, planta baja y primera planta. En la planta baja están situadas las duchas (tres individuales, diez grifos, ocho lavabos y agua caliente en todos ellos). En otra habitación adjunta existe un depósito de víveres pedidos por los internos, con instalación de cocinas, menaje, etcétera. En la planta baja está la sala de día y comedor de verano, tres mesas, seis bancos y mesa de ping-pong. Anexas a este salón hay acceso a un local comedor de invierno, sala de lectura y televisión. Anexas a este salón hay dos salas destinadas a capilla y biblioteca respectivamente. En la planta primera existen las siguientes dependencias: dormitorio general y servicios anexos, planta enfermería y despacho para el médico, enfermería y ventanales que dan al patio y a la fachada del paseo de ronda o recinto.

### Eco de los incidentes

Como señalábamos en líneas anteriores, momentos inmediatamente después de desarrollarse los hechos, en la mañana del día seis de noviembre, agencias de noticias extranjeras llamaban al centro de internados dando visibles muestras de estar al corriente de los acontecimientos y solicitando información más detallada de ellos. A raíz de estas circunstancias, la noticia llega a los medios de difusión nacionales y extranjeros alcanzando un amplio eco, especialmente en la Prensa.

El tratamiento informativo en determinados medios confirmó las presunciones establecidas respecto a la premeditación de la campaña y la manipulación de las informaciones obedeció también a la línea seguida por



El aparato de televisión del que disfrutaban los sacerdotes internos destruido por ellos con palos

el comportamiento de los protagonistas y de quienes interpretaron el hecho a los pocos días del incidente. Así, es de señalar la coincidencia entre las afirmaciones vertidas en la pastoral de los obispos de San Sebastián, Bilbao y Segovia, respecto al estado psicofísico de los internados y las reproducciones hechas en determinada Prensa extranjera. También es de destacar el nivel de las observaciones episcopales y el típico uso de las mismas por profesionales de la confusión. Mientras los obispos en su carta pastoral dicen: «Somos testigos directos de la fuerte tensión personal...», el periódico inglés «The Guardian» se refiere al tema con el novelesco título de los «Siete de Zamora», y afirma que se encuentran en grave estado de salud y confinados en celdas de castigo. En otros medios informativos extranjeros —«Herald Tribune», por ejemplo— el «show» se monta a base de señalar que el estado de salud de los sacerdotes internados en Zamora es grave y que deben enfrentarse al fuerte frío reinante en las celdas. Determinada Prensa francesa recoge crónicas en las que se falsea la información afirmando que el estado de salud de los sacerdotes internados en el centro zamorano es muy delicado.

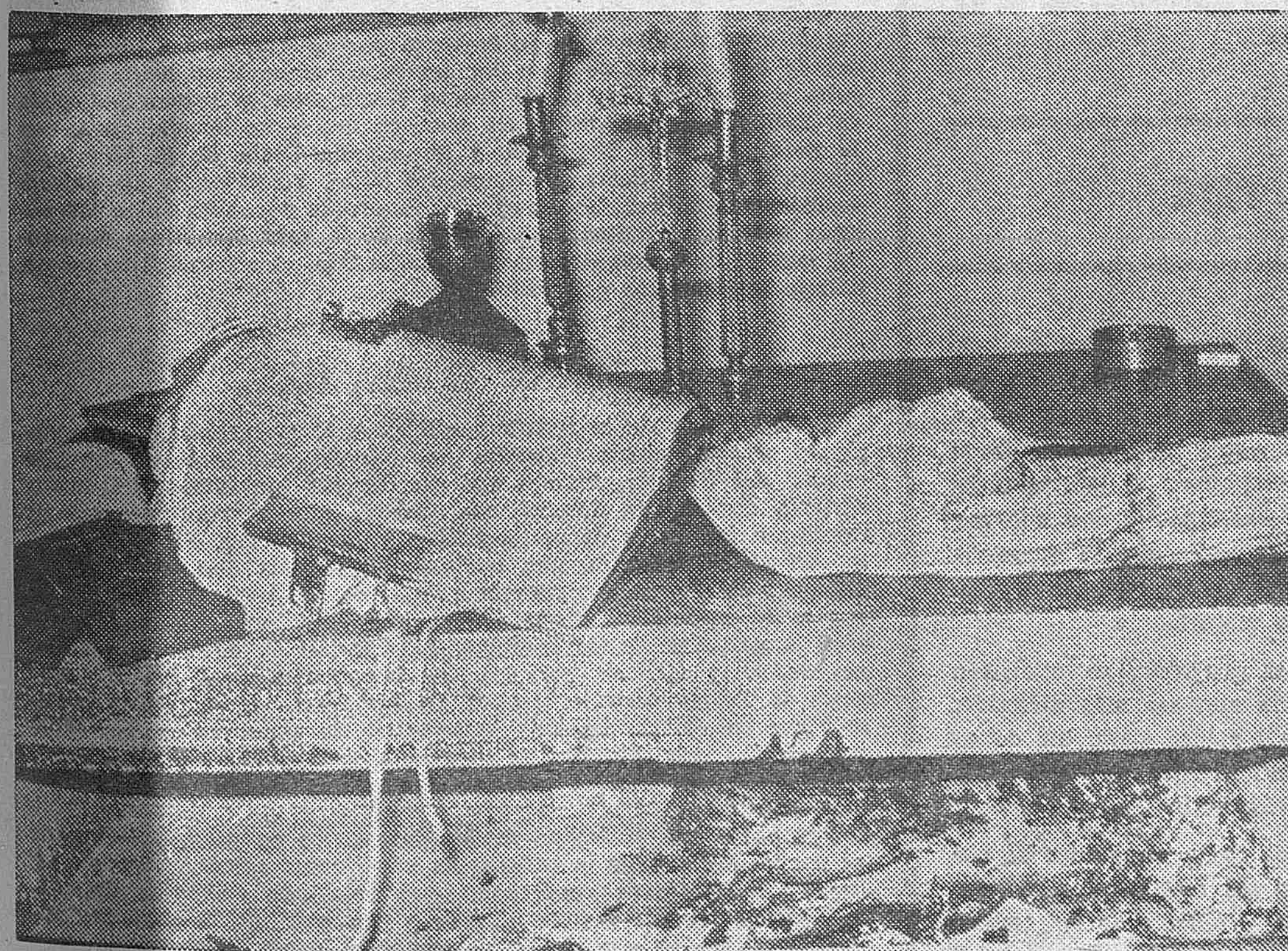
La Prensa extranjera da cuen

ta igualmente de lo comunicado hecho público por los obispos auxiliares de Madrid, monseñores Oliver, Estepa e Iniesta, y referido, entre otras cosas, al encierro protagonizado por un numeroso grupo de personas en la Nunciatura de Madrid y en el que piden que el centro penitenciario de Zamora sea cerrado y trasladados los sacerdotes inmediatamente. Tal alarde informativo en torno a los hechos del seis de noviembre acaecidos en el centro penitenciario de cumplimiento de Zamora provoca la intervención pública de la Dirección General de Instituciones Penitenciarias, quien facilita una nota informativa esclareciendo totalmente los hechos y señalando los más valiosos indicios racionales para asegurar que el móvil de la actuación de estos sacerdotes fue atraer la atención exterior y mover la opinión pública a su favor con el engaño. En sus investigaciones ofrece la documentación precisa para demostrar que lo ocurrido había sido planificado minuciosamente y que, por lo tanto, nos hallamos —así ha sido aceptado por el sentir común ante el conocimiento certero de las circunstancias—, ante un premeditado montaje para confundir a la opinión pública.

(Fotos Sánchez.)

Estos son los hechos relatados con rigurosa veracidad informativa. Sobre ellos han incidido, como se ve, la premeditada malevolencia de quienes han buscado deliberadamente el escándalo o la confusión atentatorios a la convivencia y concordia de los españoles. Como católicos nos ha producido un doloroso escándalo el proceder de quienes han querido empañar nuestro horizonte, desvirtuando los hechos, y apoyados en ello pretenden discordia y confusión. Y apenas más aún nuestra conciencia de católicos el comprobar que de esta campaña también forman parte con su actitud y sus escritos algunos señores obispos.

Quizá alguno de los objetivos perseguidos sea el de torpedear la concordia entre la Iglesia y el Estado, precisamente ahora en que los legítimos interlocutores de ambas potestades se acercan a un diálogo para actualizar las seculares buenas relaciones y lograr el instrumento eficaz al servicio del bien común del pueblo español mayoritariamente católico. De ahí nuestro dolor ante quienes de una u otra forma quieren empañar la verdad con una siembra de cizafia.



Alba, misal y estolas rescatadas del incendio provocado por los clérigos precisamente en la mesa que hace de altar y en el que pueden apreciarse los destrozos



## LA POLITICA

No se puede negar que los incidentes promovidos por algunos eclesiásticos, señaladamente en la prisión provincial de Zamora, han turbado la conciencia de no escasos católicos en el país. Son hechos lamentables que al ir escoltados por el pecado de escándalo agravan aún más lo que ya de suyo es grave. La nota hecha pública por la Dirección General de Instituciones Penitenciarias ha sido en muchos puntos esclarecedora de una situación que se pretendía presentar muy enrarecida. En un editorial ponderado, que vio la luz hace unos días, opinaba ARRIBA que «es hora ya de enfrentarse a unos manejos que luego, con torpeza lamentable, son calificados por algunos señores obispos como fomentadores de la división del pueblo de Dios». Y el vespertino «Pueblo» concluía así un comentario editorial: «La nota oficial que publica hoy la Prensa es extremadamente grave respecto a la denuncia de una verdadera borrasca interna que cruza por la Iglesia española y que los más llamados a afrontarla y evitarla son los obispos. Esto ya no es un problema de las relaciones Iglesia-Estado, sino la aparición de unos apóstoles que poco tienen que ver con las intenciones y los métodos del cristianismo.» Como es lógico, los periodistas, en su habitual reunión con el Ministro de Información, tras el Consejo de Ministros, le preguntaron por esta candente cuestión. El señor Lilián respondió que «si los actos lamentables ocurridos en la cárcel de Zamora encierran alguna figura delictiva corresponde a los Tribunales determinarlo». La cuestión es, a todas luces, delicada. La posición del Gobierno español en el tema Iglesia-Estado no es otra que la ya conocida de respeto y cooperación hacia la Iglesia. Parece justo que por parte eclesial exista una reciprocidad consecuente y soslaye de su seno los brotes de extremismo que perturben de lleno la pacífica convivencia ciudadana.

### INCOMPLETA

«La Vanguardia» ha realizado una encuesta con trece personalidades de la vida política en torno a la idea del profesor Fraga Iribarne «Una asociación de españoles para Europa». Entre las personas interrogadas figuran don Alberto Martín Artajo, don José María de Areilza, don Antonio Garrigues, don Joaquín Ruiz Giménez, don Manuel Cantarero del Castillo, don Sebastián Auger, don Manuel Jiménez de Parga, etc. Los encuestados, en general, se muestran partidarios de la idea del señor Fraga, lo que no es de extrañar, dadas conocidas posiciones públicas. Pienso, sin embargo, que el abanico de opiniones debió de ser más variado, porque más variados son también los matices del linaje político español. Claro que el periódico está en su derecho de ofrecer a sus lectores lo que estime más pertinente.

### FENOMENO POLITICO

Don José Luis Sampedro es un solvente cate-drático de Económicas y novelista y escritor valioso. Ha declarado en Málaga que la inflación es un fenómeno político, no económico. Dicha por un experto, la afirmación cobra un valor especial. Señala el señor Sampedro que de lo que se trata es de repartirse el producto del país. Y los sectores con más fuerza se llevan la mayor parte. La inflación afecta menos a los beneficios que a los salarios. De estos juicios del profesor se infiere claramente que sólo desde una

concepción eminentemente política es posible el acercamiento a la justicia distributiva.

## EL ESCANDALO DE LA CARNE

Una noticia ha sacudido a la opinión pública estos días, centrada en la zona noroeste de Vizcaya. Nos referimos al «escándalo de la carne», que consistía en sacrificar reses enfermas en mataderos clandestinos. Por este tipo de irregularidades se han sacrificado, en pésimas condiciones sanitarias, unas treinta vacas y una ternera joven, y es posible que el proceso se haya prodigado más aún.

Tirando de la manta está descubriéndose una amplia mecánica de acciones incorrectas por parte de algunos desaprensivos, que puede hipotecar la salud de aquella provincia e incluso de otras limítrofes. Nos quedamos con el suceso como botón de muestra, por desgracia, de que la picaresca de algunas gentes vaya, como en este caso, en los manejos nocivos para la salud pública. Y por eso mismo debemos exigir un control absoluto de estos procesos, para que la calidad de los alimentos no pueda dejarnos lugar a dudas. ¿Cómo es posible que se haya descubierto el asunto por simple casualidad? Los controles de garantía sanitaria no deben permitirse fallos.

## LOS MINEROS

En HUNOSA han pasado una semana de cierto revuelo con el tema, siempre en danza, del precio de los destajos. El paro ha llegado a afectar a menos de 2.000 productores en su petición de mejoras salariales. Por encima de la situación actual, que cabe calificar de estacionaria, pensamos que la última guerra de Oriente Medio puede abrir nuevas esperanzas a nuestra minería del carbón, últimamente en franca regresión. Si el carbón pudiera volver a ocupar un sitio destacado en el consumo energético mundial, hora es de hacer balance y esbozar perspectivas sobre las auténticas posibilidades de las minas asturianas.

## AL PASO

Increíblemente, Bobby Deglané no fue invitado a participar en el programa de televisión que conmemora el cincuentenario de la radio en España. Cualquier día aparece una historia de la literatura española marginando a Quevedo. La Red de Emisoras del Movimiento, con una historia no pequeña en la radiodifusión española, tampoco tuvo en este programa mención alguna. Así se ha escrito esta historia.

Pues yo creo que el programa de televisión «Buenas Tardes» podría aún ser más aburrido. La televisión (universal) saldrá algún día de su adolescencia, que, como ustedes saben, es una cosa que se cura con los años.

Quince nuevos Bancos están pendientes de autorización. No debe de ser mal negocio, no. La clase política, mientras, pendiente de las asociaciones.

GORGAS

## LAS PROVINCIAS

Como es lógico, habrá que encabezar cualquier sección de referencia al área total de las provincias españolas con la del electoral del pasado martes. Cabe aquí, en el espacio obligado no comentado en el orden político—, de nuestro balance, el aspecto más destacado, a nuestro entender, de las elecciones: el porcentaje de votantes, que en sus diferencias proporcionales una u otra región casi es tradicional, y el ejemplo de civilización poblacional española, a la que se debe en todas sus partes una clase de acontecimientos se produzcan en un ambiente de paz envidiables. Por lo demás, el hecho se debe considerar desarrollo de la mecánica normal de previsión de cargos de representación en los Ayuntamientos y en los Consejos Locales. sumen: acceden 28.000 nuevos concejales a 8.000 municipios, de 9.000 nuevos miembros a los Consejos Locales.

## TERCERA EDAD

La tercera edad constituye una preocupación creciente en las provincias, aun cuando los estudios de gerontología y geriatría adquieren muy específicas diferenciaciones en cada una de ellas. Puesto que este problema de nuestro tiempo tiene perfiles muy diversos en algunos lugares, mientras que en otros se han tenido en cuenta valiosas previsiones de las que ahora se derivan resultados muy positivos. Pero el tema tiene que ser estudiado y afrontado ya desde unos términos de estricta justicia por el Ministerio de Trabajo. En Barcelona, el titular del Departamento insistió en que la tercera edad nos exige, individual y colectivamente, un espíritu de solidaridad y de auténtica y humana valoración que permita que los ancianos puedan alcanzar la plenitud de su personalidad y de su obra «con la ayuda, el afecto y la comprensión de quienes les siguen en el camino de la vida». Finalmente en esta visita del Ministro a la Ciudad Condal fue creada una clínica mental que servirá en esta especialidad a la región. Tiene esta clínica su sede en Santa Coloma de Gramenet, donde también se han puesto en marcha una residencia y un hogar de pensionistas.

## INDUSTRIA QUIMICA

En Bilbao dio fin a sus tareas la Convención Nacional de la Industria Química, a la que han asistido 500 representantes de toda España que han estudiado y debatido 106 importantes comunicaciones que pueden afirmarse que quedó contenida toda la problemática de este sector, del que podemos darnos una ligera idea si consideramos que tan sólo en Vizcaya supone un valor de producción de veintisiete mil millones de pesetas. Y la conclusión que se llega después de estas jornadas es a la de que se ha manifestado la capacidad de esfuerzo en toda España de la industria química y su replanteamiento.

Y ya que estamos en la exposición de grandes cifras para el desarrollo regional, no podemos dejar de hacer mención al gran proyecto de la creación de una gran central nuclear en la localidad de Portocelo, con una inversión total de sesenta y ocho millones de pesetas, que se destinarían a la puesta en marcha de cuatro grupos generadores, para cada uno de los cuales se calcula un costo de diecisiete mil millones. La producción de esta central daría trabajo a más de doscientos especialistas, sería de diecinueve mil millones de kilovatios hora.

## AUTOPISTA DEL ATLANTICO

Permitásenos, una vez más, nuestra apasionada insistencia en el tema de la autopista del Atlántico, para la que se ha firmado un contrato de construcción y para la que se calcula un costo de treinta y dos mil millones. La autopista va a correr por un maravilloso balcón del Atlántico, tendrá una longitud de 100 kilómetros y su trazado discurrirá en dirección Norte-Sur, desde Ferrol del Caudillo hasta la frontera portuguesa, en las proximidades de la localidad de Tuy; con un ramal transversal hasta la rufia y empalmando, en su tramo Norte, con la futura autopista del Cantábrico. Esta autopista nace en una zona bravía, dura, en la proximidad del Finisterre y la llamada Costa de la Muerte, vendrá hasta la desembocadura del Miño, recorriendo una zona de lujosa belleza. Lo efectivo es la rápida conexión entre los centros más importantes de población de la zona marítima gallega, con distintas otras zonas de producción, que permitirán un cesario intercambio de productos.

## ZONAS INUNDADAS

Era sabido, y así lo apuntamos cuando se produjeron las inundaciones, que las zonas afectadas por aquella catástrofe en las provincias del Sureste, iban a ver paralizadas las tareas del sector agrícola durante un determinado tiempo, el necesario para que se realizaran las obras de recuperación y canalización. En el Ayuntamiento de Almuñol, que incluye también las localidades de Rábita y El Pozuelo, seriamente dañados, se encuentran sus habitantes a la expectativa, incluso indecisos para reanudar sus actividades ante la amenaza de las ramblas. Ellos están dispuestos a recuperar sus tierras y cultivos, con sus propios medios; pero esperan antes la Administración realice las oportunas obras de canalización que les defiendan contra la amenaza de estas riadas. No podemos olvidar que mientras se mantenga este estado de incertidumbre aumenta en aquellas áreas de producción agrícola el paro y la emigración.

Por parte del Ministerio de la Vivienda se ha programado para las zonas siniestradas la entrega de ochocientos cincuenta y cinco viviendas prefabricadas, mil doscientas veintiseis viviendas de madera, cuatro mil setecientos ajueros y una subvención para reparación de viviendas con daños de mayor o menor importancia, que se eleva a ciento veinte millones de pesetas.

Máximo ESTEBAN



## «ENTENTE CORDIALE» PARIS-LONDRES

Se firmó el tratado para la construcción del túnel bajo el Canal de la Mancha

LONDRES, 17. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Antonio Parra.)—Esta tarde, en el gran hall de la residencia de Chequers, se firmó un tratado importante. En virtud del mismo, Gran Bretaña y Francia han estrechado lazos, y estarán más cercanas, más unidas por obra y gracia de un túnel bajo el Canal de la Mancha. Es el primer paso dado hacia una aproximación, no sólo geográfica, sino también política. Sabido es que, pese al ingreso británico en la CEE, todos los recelos que sedimentó entre ambos países el pasado son algo difícil de olvidar.

### Un verdadero maratón

Sin embargo, hoy puede decirse que hubo, al final de las conversaciones de mister Heath y de monsieur Pompidou, «entente cordiale». Londres-París con las rúbricas que estamparon, al ple de este tratado dando aprobación al proyecto de construcción del túnel submarino, los ministros de Asuntos Exteriores de ambos países. Por parte británica, sir Alec Douglas Home, y por parte francesa, monsieur Shubert.

Las conversaciones de ambos estadistas este fin de semana constituyeron un verdadero maratón por lo prolongadas que han sido. Heath y Pompidou estuvieron mano a mano durante cerca de siete horas ayer tarde. En la mañana de hoy volvieron a celebrar otro coloquio.

«El clima en que se ha desarrollado la entrevista ha sido excelente y amistoso», según las fuentes oficiales, que añaden también que se ha tratado de la crisis de Oriente Medio, de la unidad monetaria y económica de Europa (aspectos sobre los cuales Londres y París mostraron posturas divergentes, si no antitéticas, en tiempo pasado). Y, por supuesto, de la construcción del túnel del canal.

En primer lugar, la «cumbre» se ha celebrado en unas circunstancias que le vienen muy bien a mister Heath para apuntalar su prestigio como hombre de Estado, tras una semana agobiante de huelgas y de crisis en su propio lar. Ha tendido, por así decirlo, esta conferencia una cortina de humo sobre los asuntos domésticos, trayendo hacia estos pagos aires «refrescantes» que hablan de solidaridad, de nuevos alineamientos, de miras más altas por lo que respecta a Europa.

El plato fuerte de las conversaciones fue sin duda la crisis de Oriente Medio, con las restricciones petrolíferas que ha llevado aparejadas. Obligado es confesar que, en tal sentido, la guerra de árabes y judíos provocó en Europa algo positivo. Tal conflicto hizo ver la necesidad de sincronizar la política exterior del Mercado Común. He aquí un tanto a favor de los paneuropeístas.

Por otra parte, Heath y Pompidou han estado allanando este fin de semana los caminos de la próxima «cumbre» europea, que tendrá lugar en Copenhague. Por lo visto, y oído ambos estadistas parecen de acuerdo en que urge el que abunden tales encuentros de alto nivel. Los franceses piden que se convoquen reuniones periódicas del «eurogabinete». He aquí una palabra de nuevo cuño, que ha comenzado a circular por Londres.

Pero nadie hace referencia en esta hora a las divergencias, a los puntos de vista dispares. Pongamos por caso, a la política agrícola del Mercado Común, que fue manzana de discordias entre Whitehall y El Elíseo. A buen seguro que Heath y Pompidou habrán tratado de afrontar la cuestión. Pero hoy todo son plácemes y no está casi permitido aludir a esto.

Túnel bajo la Mancha: Con un costo de 120 mil millones de pesetas

## LA OBRA ESTARA TERMINADA PARA 1980

Se han previsto tres túneles: dos ferroviarios y uno de servicio

PARIS, 17. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Enrique Laborde.)—Las excavaciones de Sangatte, a pocos kilómetros de Calais, efectuadas en 1880 y que se mostraban a los curiosos con un tono solemne: «Voilà le puits des anciens», han conocido la presencia técnica, avasalladora y decisiva de los «bulldozers». Tan pronto como, al cabo de ciento setenta y ocho años de proyectos y debates se le ha dado el visto bueno a la «segunda fase» de la construcción del túnel bajo el canal de la Mancha, la euforia ha podido con la alianza envenenada de científicos, políticos y banqueros y —manos a la obra— se ha comenzado a remover la tierra. Ya no son las deliciosas máquinas «Beaumont», con sus ruedas dentadas y sus bronces rutilantes, sino una especie de monstruos prehistóricos que sacan, entre rugidos, toneladas de creta —blanca, gris, azulenta—, con un afán casi estajanovista. Hay que ganar el tiempo perdido. Los ingleses comenzarán su tarea el próximo día 29, en cuanto los Comunes aprueben la «idea».

En 1802, el ingeniero de Minas Albert Mathieu le presentó a Napoleón un proyecto de túnel bajo el canal, y no uno sólo, sino dos túneles gemelos. En 1913, Conan Doyle, en su novela «Peligro», recogía la necesidad del doble túnel. En 1973 se han previsto tres túneles: dos ferroviarios y uno central de servicio. Los tres túneles tendrán cincuenta y un kilómetros, de ellos treinta y siete bajo el agua. El recorrido París-Londres, por tren eléctrico, se efectuará en tres horas y cuarenta minutos. Cada dos minutos y medio sal-

drán unos transportes especiales para el paso de vehículos, que irán de un lado a otro del canal en treinta y cinco minutos. En 1990, el tráfico anual será de unos quince millones de viajeros, de unos cinco millones de vehículos y de once millones de toneladas de mercancías.

### Operación de tres fases

La «operación» consta de tres fases: la primera se sitúa entre 1971 y 1973. Gracias a un gasto de sesenta millones de francos se ha comprobado que el túnel será rentable. La segunda fase va a durar veinte meses, y en la práctica ha comenzado ya con la acción de los «bulldozers» de Sangatte. La tercera fase comenzará en 1975, una vez que a la vista de lo realizado los dos Gobiernos consideren que vale la pena seguir adelante. A partir de entonces se trabajará durante un quinquenio para finalizar la empresa. El costo total se calcula en unos diez mil millones de francos. En 1980, como las cosas monetarias sigan por el camino actual, la factura será de escalofrío. Pero los usuarios del túnel, si es que al fin se realiza pagarán la nota. Pues no faltaba más.

Total, que el continente se ha puesto manos a la obra. Quién sabe si en el año dos mil, que está a la vuelta de la esquina, no se muestre a los turistas que vayan a Sangatte, junto al «puits des anciens» este otro que empieza a excavarse bajo el signo de la nueva «entente cordiale». Quién sabe.

## CARROS DE COMBATE POR LA CAPITAL

# Atenas: Cuatro muertos en graves disturbios estudiantiles

EL GOBIERNO HA PUESTO AL PAIS BAJO LA LEY MARCIAL

ATENAS, 17. (Efe-Reuter.)—El Gobierno ha decretado hoy la ley marcial en Grecia, tras una noche de sangrientas manifestaciones estudiantiles en Atenas, en las que, al parecer, han resultado muertas cuatro personas y heridas 120, según anuncio hecho por radio a las 11,15 de esta mañana (10,15 hora española).

El anuncio hecho por Radio Atenas ha coincidido con el avance de unos 20 carros de combate por las calles de la ciudad en dirección a la Escuela Politécnica, escenario de las manifestaciones organizadas anoche y esta mañana por más de un millar de estudiantes.

Los carros de combate, cuyos ocupantes hacían disparos al aire, produjeron el pánico en las calles. Los viandantes corrían hacia las calles laterales o se refugiaban en las casas más próximas, mientras que los propietarios de establecimientos comerciales se apresuraban a cerrar sus puertas. Los disparos de los carros de combate se oían en todo el centro de la ciudad.

Los estudiantes venían organizando manifestaciones desde abril de 1967, año en que el Ejército se adueñó del poder, había sido levantada el pasado mes de agosto.

Los estudiantes cenían organizando manifestaciones desde hace tres días, en el primero de los cuales se apoderaron de la Escuela Politécnica.

### El Poder, en manos del Ejército

Las autoridades civiles han entregado hoy el poder a los jefes militares locales, en conformidad con el decreto sobre la ley marcial, con lo que el control del país está en manos del general Demetrios Zagorianokos, jefe de las Fuerzas Armadas.

Este general ha publicado

un decreto por el que, durante el periodo de vigencia de la ley marcial se establece una serie de prohibiciones. Entre ellas figuran la de reuniones públicas, y con ello la celebración de partidos de fútbol, la de reuniones privadas superiores a cinco personas, la de reuniones a puer-

tas cerradas, excepción hecha de teatros y cines, la difusión de propaganda antinacional, la publicación o difusión de rumores susceptibles de causar preocupación o de alterar la paz y la de llevar armas de fuego, navajas y porras.

Nadie puede alojar en su casa a personas que no sean miembros de su familia, sin previa autorización de la Policía.

Se ha impuesto también la censura a toda la Prensa según anuncio hecho por el ministerio de Prensa e Información.

### Mensaje de Papadopoulos

El Presidente de Grecia, Giorgios Papadopoulos, ha dirigido un mensaje a la nación, en el que afirmó «que los enemigos de la democracia» trataban de echar por tierra los planes de establecer el sistema democrático en el país mediante las elecciones del próximo año.

Según él, se había creado «una peligrosa situación», debido a las actividades de «elementos anarquistas que intentaban minar el orden público y aprovecharse de la ingenuidad de personas sin sentido de la realidad y el egoísmo de algunos políticos».

A continuación añadió: «Los sucesos de los últimos días han demostrado la existencia de enemigos de la democracia y de la normalidad, los cuales trataban de oponerse a la realización de los programas creadores que se venían poniendo en práctica desde la abolición de la monarquía en junio de 1973».

El Presidente no especificó cuánto tiempo estará en vigor la ley marcial, la cual puede decretarse por un mes sin consultar al Gobierno y por dos meses con consentimiento de este último.

### Reunión del Gobierno

El Gobierno griego ha reiterado hoy su decisión de dar cumplimiento a su programa político, culminado por la convocatoria de unas elecciones tan pronto como sea posible y bajo condiciones de un orden legalizado.

Un portavoz del Gobierno ha hecho esta declaración al finalizar el Consejo de ministros presidido por Giorgios Papadopoulos, y al que también ha asistido el vicepresidente Odysseas Angelis.

En el curso de la reunión ministerial, el primer ministro Spyros Markezinis, ha explicado las razones que impulsaron al Presidente a imponer la ley marcial.

El Gabinete se ha mostrado plenamente de acuerdo con las medidas adoptadas por Papadopoulos.



## HOY, ELECCIONES ADMINISTRATIVAS EN ITALIA

ROMA, 17. (Efe.)—Casi dos millones de italianos, aproximadamente un 5 por 100 del cuerpo electoral, acudirán mañana, domingo, a las urnas, para la renovación del Consejo Regional de Trentino-Alto Adigio, el provincial de Ravena y los municipios de otras 216 localidades, entre las que están Siena, Ancona y Belluno.

A pesar del carácter administrativo de las elecciones, sus resultados tendrán un cierto valor político, en cuanto constituye el primer «test» de las urnas que el Gobierno de centro-izquierda de Mariano Rumor, formado el 7 de julio, deberá afrontar.

Esto ha condicionado en gran medida la campaña electoral, clausurada oficialmente la medianoche pasada, en donde los discursos —en la mayoría de los casos con la participación de los principales líderes de todos los partidos—, se centraron más en cuestiones de estrategia política que de problemática local. Sin olvidar los problemas económicos, especialmente candentes en este momento en Italia, a causa de la situación inflacionista, de las inciertas perspectivas económicas y de las exigencias de una reactivación de conflictos sociales.

## LA VUELTA AL MUNDO

### REPUBLICA FEDERAL ALEMANA

Cuestiones de protección ambiental y deportivas tratará con el Gobierno de Pekín el ministro federal alemán del Interior, Hans Dietrich-Genscher, quien inició ayer viaje a China Popular. Genscher permanecerá diez días en aquel país. Tras anteriores estancias de los ministros de Asuntos Exteriores, Scheel, y de Educación, Von Dohnanyi, el ministro Genscher es el tercer miembro del Gobierno de Willy Brandt que viaja oficialmente a Pekín.

### MARRUECOS

El Rey Hassan II llegó a Casablanca para presidir el desfile de las Fuerzas Armadas, organizado con motivo del décimo octavo aniversario de la independencia de Marruecos. Antes de iniciarse el desfile, el Rey condecoró a los comandantes en jefe de las Fuerzas destacadas en los frentes sirio y egipcio, a miembros de las familias de los soldados caídos en dichos frentes y a gran número de oficiales superiores.

### URSS

Fuerzas de coherencia estratégica forman actualmente la columna vertebral del potencial militar soviético, ha manifestado el general Vladimir Tolubko, comandante en jefe de tales Fuerzas. La agencia Tass, recogiendo sus declaraciones, dice que las fuerzas militares aprobaron la política exterior soviética orientada al entendimiento, pero, añadió: «Estamos persuadidos de que aún operan en el mundo exponentes de la guerra fría».

### FRANCIA

La constitución de un «Gobierno de salvación nacional», capaz de hacer frente a la actual crisis, es preconizada por el Partido Alianza Republicana, cuya presidencia ostenta Jean Louis Tixier-Vignancourt, ex candidato a la presidencia de la República. En un comunicado entregado a la Prensa afirma que «al Gobierno se le fue de las manos la situación financiera y los problemas económicos y europeos», al «desconocer las realidades diarias». La Alianza Republicana aconseja al Presidente Pompidou que «tome conciencia de las responsabilidades que incumben al Presidente y que obre en consecuencia antes de tres meses para que no se produzca lo irreparable».

### ITALIA

Un atentado contra el Presidente de la República italiana, Giovanni Leone, estaba previsto en los «planes» de la organización «La rosa de los vientos», desarticulada hace una semana por la Policía en la localidad de La Spezia, con ramificaciones en otras ciudades del norte del país. Oficialmente no ha sido dada a conocer la supuesta «lista de víctimas» establecida por el grupo conspirador.

Ocho meses de cárcel deberá cumplir Rodolfo Stokell, por el delito de espionaje militar en favor de Yugoslavia, según sentencia del Tribunal Supremo de Trieste. Stokell, según el fiscal, había incitado a dos suboficiales a facilitar datos sobre las dotaciones militares italianas en la provincia de Gorizia y la situación del armamento, ofreciéndoles a cambio 300.000 liras.

### LIBERIA

El Gobierno de Pretoria ha prohibido que buques mercantes con bandera liberiana, alquilados por terceros países, continúen transportando armas, municiones y equipos bélicos a las partes en conflicto en Oriente Medio. La declaración ha sido hecha por carta dirigida al secretario general de las Naciones Unidas.

### ETIOPIA

Un comunicado conjunto publicado tras la visita de cuatro días a Addis Abeba de una delegación yemení dice que Etiopía y la República del Yemen del Norte han solicitado que el mar Rojo sea declarado zona de paz, contribuyendo así en gran parte al mantenimiento de la paz y seguridad internacionales.

## FRANCIA: BAJO EL SIGNO DE LA PARTICIPACION

## VI CONGRESO DE LA UDR

PARIS, 17. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Enrique Laborde.)—Mientras los Sindicatos afirman que haría falta un aumento de salarios de un 11 por 100 para que se establezca un justo poder adquisitivo de los trabajadores, y mientras se mantiene el pugilato entre el Gobierno y los maestros del vals de las etiquetas, y mientras los partidos políticos de la oposición de izquierda y «sus» sindicatos se preparan para organizar una jornada nacional de acción, que consiste en dejar el país totalmente parado durante veinticuatro horas, para proclamar el «alto a la vida cara», el más fuerte bastión de la mayoría, la UDR, ha iniciado su Congreso Nacional en Nantes, bajo el signo de la participación.

### La participación, tercera vía

Las cosas, o se hacen bien o no se hacen. Y la UDR las ha hecho en grande: en la inmensa sala de la Beaujoire, cinco mil delegados del Movimiento y, a su servicio, todo lo más avanzado de la electrónica y los medios audiovisuales. Los organizadores han barajado cinco mil metros de tejido para la decoración, cinco kilómetros de cables eléctricos, colocado siete mil sillas, etc., etc., y sobre la tribuna se han colocado las imágenes del general De Gaulle y de Georges Pompidou.

El Congreso trabajará en firme sobre el tema de la participación que, como se ha dicho, es «la tercera vía entre el colectivismo y el capitalismo». Tres Comisiones trabajan sobre la participación: igualdad de oportunidades, solidaridad social y progreso económico, y condiciones de trabajo y calidad de la vida. Estas tres Comisiones están emplazadas, por así decir, bajo un reloj «Lip», que da la hora de la inquietud social que agita al país.

¿Qué es la participación? El secretario general de la UDR, Alexandre Sanguinetti, la ha definido así: «Una transformación que hará de cada francés un responsable y el propietario de la nación». Y, anteriormente, otro orador de marca, Olivier Guichard, miembro del Gobierno y presunto primer ministro, que se refirió a la unidad social y a la sociedad francesa, «que desea esa unidad y a la cual nada tiene que decirle la ideología marxista», que no ofrece más que dos salidas: la lucha de clases o la dictadura de un Partido. En suma, el principio de la participación como tercera vía de solución y de salvación, se presentó ante los delegados de la gran familia gaullista.

A fin de cuentas se trata de reafirmar una imagen de marca y de ganar o de reconquistar los electores que en marzo último se deslizaron hacia una izquierda prometedora o hacia un centro reformador. En este VI Congreso de la UDR se pueden conseguir muchas cosas o dejarlo todo como estaba. El clima social es propicio a las grandes reformas. Pero también a los peores desequilibrios.

### Intervención de Chaban-Delmas

PARIS, 17. (Efe.)—La intervención más destacada, en la sesión de esta tarde, el Congreso del Movimiento Gaullista (UDR), que tiene lugar en Nantes, fue la del ex primer ministro y actual alcalde de Burdeos, Jacques Chaban-Delmas.

Los dos grandes temas de

su discurso fueron: la construcción europea en lo exterior, y en el plano interno francés la política de concentración como camino para evitar los conflictos laborales.

Respecto a la Comunidad Europea, Chaban-Delmas preconizó un esfuerzo general para llegar pronto a la creación de un organismo con verdadero poder ejecutivo, «una política económica, aun global —dijo—, ya no basta. Hay que definir una política europea en el pleno sentido de la palabra».

Declaró también que ningun

na política europea podía existir si no se apoya en la defensa propia y autónoma, aunque sea dentro del marco de una alianza.

### Mitterrand continúa en su cargo

El Comité directivo del Partido Socialista francés ha renovado su entera confianza a su primer secretario, François Mitterrand. El texto que así lo declara —calificando a Mitterrand de fiel interprete de las decisiones y compromisos del Partido— fue votado por unanimidad. Mitterrand, que había puesto en juego su cargo a consecuencia de las discrepancias internas creadas por el ala izquierdista en relación con política europea, ve confirmada y aún rebustecida su autoridad en el Partido, a la jora su posición entre los dirigentes del socialismo internacional.

## SECUESTRO DE UN AUTOBUS EN EL ULSTER

BELFAST, 17. (Efe-Reuter.)—Un grupo de guerrilleros secuestró un autobús y lo depositó minado en la frontera entre la República de Irlanda y el Ulster, dejando a los representantes de ambos Gobiernos discutiendo hoy sobre quién debería asumir la responsabilidad de la voladura.

Quienquiera que provoque la explosión tendrá que pagar una compensación a los propietarios del autobús, en este caso, una compañía estatal de la República de Irlanda.

El autobús fue secuestrado anoche en un viaje desde Newry, en Irlanda del Norte, a Killeen, al otro lado de la frontera. Los guerrilleros hicieron bajarse a los pasajeros a punta de pistola y se marcharon en el vehículo. Fue encontrado posteriormente en una carretera fronteriza, con las ruedas delanteras en la República de Irlanda y las traseras en el Ulster.

### LE AMPUTARON UNA PIERNA

## TEDDY KENNEDY, OPERADO

WASHINGTON, 17. (Efe.)—En otro noviembre fatídico el hijo del senador Edward Kennedy pasó hoy con éxito la amputación de su pierna derecha, afectada por un cáncer óseo.

En lo que debería haber sido un día de regocijo, la intervención quirúrgica de Edward Moore Kennedy, de doce años de edad, se produjo tres horas antes de que una hija del asesinado Robert Kennedy contrajera matrimonio.

Kennedy y su esposa aguardaron impacientes el resultado de la operación en el hospital de la Universidad de Georgetown, de Washington, y poco después el senador

asistía a la boda de Kathleen Kennedy mientras la madre del niño permanecía con el enfermo.

Un portavoz del hospital informó que todo había salido de manera satisfactoria. La amputación se practicó por encima de la rodilla, aunque el cáncer no había afectado al muslo.

Aj hacerse pública la noticia, el Presidente Nixon telefonó al hospital y conversó con el enfermo y su padre. Un portavoz de la familia manifestó que el senador y su esposa estaban profundamente impresionados por el gesto del Presidente.

Según

PARIS

abierto

anuncia

tina, «Pa

El sen

que regre

de haber

el propi

un terce

No pr

cer fren

Palestina

O

NUEV

las Naci

La Comi

de la As

ONU h

proyecto

mando

fugiados

rra de l

hogares,

contribu

su colab

La Co

bó otros

primero

cho a

del pue

gundo p

miemb

tribuir

sus apo

de Refu

la ONU.

El de

aprobad

vor, 4 e

ciones.

autorida

raelies

adoptar

yen le r

ción des

res y ca

rritorios

El pr

«lament

parte de

tado ju

das inm

so de l

zados»

H

a

BELG

dente 11

fi, llega

para efe

cial a

días de

ciado h

cas.

Aun e

do deta

gún fue

cidental

ronel G

Preside

problem

del emp

arma p

Israe

ren

TEL A

jefe del

claró el

que Isra

ganizaci

ola de

bido a

de tene

mes.

Domingo



## LOS FEDAYIN ABREN UN TERCER FRENTE CONTRA ISRAEL

Según el diario de la OLP, se encuentra en la Palestina ocupada

PARIS, 17. (Efe-Reuter-Afp.)—«Los fedayin palestinos han abierto un tercer frente contra Israel y continúan la lucha», anuncia el periódico de la Organización de Liberación Palestina, «Palestina Informaciones».

El semanario palestino recoge el testimonio de un fedayin que regresa del frente afirmando que los palestinos, además de haber participado en todos los combates contra Israel, en el propio suelo israelí junto a las fuerzas árabes, han abierto un tercer frente.

No precisa el órgano del OLP la posición geográfica del tercer frente, limitándose a indicar que se encuentra en «la Palestina ocupada por los sionistas».

### ONU: Afirmación de los derechos palestinos

NUEVA YORK (Sede de las Naciones Unidas), 17. — La Comisión política especial de la Asamblea General de la ONU ha aprobado hoy un proyecto de resolución afirmando el derecho de los refugiados palestinos de la guerra de 1967, a regresar a sus hogares, y pide a Israel que contribuya a tal regreso con su colaboración.

La Comisión también aprobó otros dos proyectos —el primero afirmando el derecho a la autodeterminación del pueblo palestino y el segundo pidiendo a los Estados miembros de la ONU a contribuir generosamente con sus aportaciones a la Agencia de Refugiados Palestinos de la ONU.

El derecho de regreso fue aprobado por 101 votos a favor, 4 en contra y 14 abstenciones. Hace constar que «las autoridades de ocupación israelíes han persistido en adoptar medidas que obstruyen el regreso de la población desplazada a sus hogares y campamentos en los territorios ocupados».

El proyecto de resolución «lamentable» tal conducta por parte de Israel y pide al Estado judío que «tome medidas inmediatas para el regreso de los habitantes desplazados».

### Hoy, Gadafi, a Yugoslavia

BELGRADO, 17.—El Presidente libio, Muammar Gadafi, llegará mañana a Belgrado para efectuar una visita oficial a Yugoslavia de cinco días de duración, han anunciado hoy fuentes diplomáticas.

Aun cuando no se han dado detalles de la visita, según fuentes diplomáticas occidentales, se cree que el coronel Gadafi tratará con el Presidente Tito acerca del problema de Oriente Medio y del empleo del petróleo como arma política.

### Israel y la Conferencia de la paz

TEL AVIV, 17.—Golda Meir, jefe del Gobierno israelí, declaró el viernes por la noche que Israel no aceptaría la organización de una conferencia de paz en diciembre debido a las elecciones que han de tener lugar el 31 de ese mes.

En una entrevista en la televisión israelí, la señora Meir dijo, en otra parte, que «ahora mantenemos sentimientos de esperanza. Sin embargo, durante las futuras negociaciones no deberíamos olvidar las desagradables sorpresas que tuvimos en el pasado. En consecuencia, no sacrificaremos nuestros intereses fundamentales, y es posible que tengamos serias discusiones con nuestros mejores amigos».

### Continúa el canje de prisioneros

Veinte prisioneros de guerra israelíes, ninguno de ellos herido, han llegado hoy al aeropuerto de Lod, procedentes de Egipto.

Fuentes militares informan que hoy se espera la llegada de un total de 47 prisioneros de guerra, lo cual quiere decir que tendrá que llegar otro avión con otros 27 prisioneros, con lo que ascenderá a 100 el total de los repatriados en tres días. El total de prisioneros israelíes que tiene que devolver Egipto es de 247.

Por otra parte, otros 1.670 prisioneros de guerra egipcios serán repatriados hoy en un total de 11 vuelos en aviones de la Cruz Roja Internacional.

### Próxima entrevista Sadat-Breznev

BEIRUT, 17.—Próximamente tendrá lugar una entrevista Sadat-Breznev, afirma el diario «Al Moharrer», citando fuentes árabes bien informadas.

Dichas fuentes, añade el diario, se han abstenido de facilitar más datos.

### Países amigos y enemigos

Los participantes en la «cumbre» árabe del 26 de noviembre en Argel, discutirán el establecimiento de una lista de Países amigos y enemigos para la aplicación de medidas de retención petrolífera, informó ayer en Beirut una fuente digna de crédito.

Los participantes en la «cumbre», añade la misma fuente, discutirán las relaciones del mundo árabe con Europa, África y Asia.

## PLAN PARA LIMITAR LA MANO DE OBRA EXTRANJERA

La medida afectará a los principales sectores industriales

BONN, 17. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, César Santos.)—Reza el refrán que todos los caminos van a Roma y el Gobierno alemán debe estar muy convencido de esto, ya que el plan que estudia para frenar la importación de mano de obra extranjera es un poco el caso del que para trasladarse de Bonn a Madrid se empeña en pasar por Leningrado. Sólo cuando el plan haya sido puesto en marcha —que podría ser a primeros de 1974— resultará posible para el extraño a la burocrática mentalidad alemana descifrar todo el intríngulis del mismo. A grandes rasgos, cabe explicar que dicho plan prevé limitar el empleo de mano de obra extranjera en centros industriales donde ésta ha alcanzado un porcentaje desmesurado en relación con la infraestructura social.

### Problemas a las autoridades

Tres millones de trabajadores extranjeros, que con sus mujeres e hijos son casi cinco millones, plantean en los sectores industriales problemas a los que las autoridades y la planificación germanas se declaran incapaces de hacer frente. En efecto, ¿cómo puede pensarse en una buena asistencia a los extranjeros y sus familiares en aquellas grandes ciudades industriales en las que hospitales, escuelas o jardines de infancia distan mucho de poder satisfacer la demanda nacional? De otro lado, si uno comenta esta situación con los mismos «gastarbeiter», éstos contestan con un argumento que no admite réplica: Si somos imprescindibles en las fábricas, para nuestros hijos son imprescindibles el jardín de infancia y la escuela. Y así es, efectivamente. A la República Federal —y pensamos en autoridades y empresarios— se la podrá hacer siempre el reproche de haberse entregado egoístamente al fomento del desarrollo y creación de nuevos puestos de trabajo sin haber sentido las bases para acondicionar dignamente a quienes debían ocupar esos puestos para los que el mercado laboral nacional no dispone de reservas.

### Censuras a Baden-Wuerttemberg

Las primeras ciudades alcanzadas por el «plan gubernamental» serían Frankfurt, Stuttgart, Munich y el sector industrial de Solinger-Remscheid. La cuota de

extranjeros en estas ciudades y en comparación con la población alemana, es del 12 por 100, mientras que en el este de la República Federal es, por término medio, de un 6 por 100. A finales de mes el canciller Brandt se reunirá con los jefes de Gobierno de los Estados Federados para discutir el tema, y a primeros de enero, en las citadas ciudades, se echará el cerrojo a los extranjeros.

Una buena prueba de que al mismo tiempo que se habla de medidas los alemanes tratan de no arrojar piedras al propio tejado, está en la desaprobación de Bonn a la iniciativa del Estado Baden-Wuerttemberg. El Gobierno regional quiere limitar el número de extranjeros en las empresas de Stuttgart y sus alrededores, a los que se encuentran actualmente empleados, y lo mismo en Bonn que en otros Estados federados se ve con recelo esta medida, porque ello podría perjudicar a la industria. En otros Estados se estudia un plan más flexible que deje en todo momento la puerta abierta a la industria para importar de acuerdo con las necesidades, pero no con la entera libertad con que se ha venido haciendo hasta ahora. Un plan «laberíntico» que bien puede que no sólo no desvie problemas, sino que cree otros nuevos. Si ni estos u otros «programas de importación» que puedan inventarse no ayudan, Bonn está dispuesto a cerrar el grifo fijando una cuota de mano de obra extranjera que no deberá ser sobrepasada. En este caso, el número de extranjeros ilegalmente empleados, que es

hoy de 300.000, ascenderá vertiginosamente.

En definitiva, que uno tiene la impresión que aquí se están buscando medidas para evitar tomar las medidas que verdaderamente serían necesarias, es decir, crear escuelas y jardines de infancia y proporcionar viviendas y una asistencia y existencia más digna a los extranjeros «importados».

### Atentado contra la ITT

BERLIN OCCIDENTAL, 17. (Efe-Reuter.) — Una violenta explosión causó cuantiosos daños materiales en un edificio del centro de Berlín Occidental, ocupado en parte por una representación del grupo norteamericano ITT.

El atentado se produjo la pasada madrugada, resultando destruidas numerosas cristalerías del edificio y de varias viviendas situadas en las inmediaciones, así como en los automóviles allí estacionados, cifrándose los daños en unos 100.000 marcos.

Los autores del atentado incendiaron igualmente un automóvil propiedad de la ITT, que se hallaba ante el edificio.

### Sentencias en Berlín Oriental

BERLIN ORIENTAL, 17.—Dos alemanes occidentales han sido condenados a penas de cárcel que suman en conjunto ocho años por ayudar a pasar berlineses orientales al oeste, informa la agencia de noticias ADN. Los condenados, Uta Oreitbach, que fue sentenciado a tres años y diez meses, y Winfried Weiss, a cuatro años, fueron acusados de trabajar en el tráfico de personas.

Por delitos similares el mismo tribunal impuso sentencias a principio de este mes a dos alemanes y a un berlinés occidentales. Las penas ascendieron en total a veintiocho años.

## HOLANDA AMENAZA CON INTERRUPTIR LOS SUMINISTROS DE GAS NATURAL

BRUSELAS, 17. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Ignacio María Sanuy.)—Los belgas se preparan para pasar el domingo a pie, sin que la decisión del Gobierno haya suscitado críticas excesivas, con un buen sentido cívico pero también con cierto desencanto. La medida de prohibir la circulación de los automóviles el domingo está en vigor

en los Países Bajos desde el pasado 4 de noviembre, y se aplicará en Alemania Federal a partir de la próxima semana. Sólo el gran Ducado de Luxemburgo, donde es difícil consumir un poco de gasolina sin traspasar las fronteras, disfruta el privilegio de circular, aunque con limitación de velocidad.

### Velada amenaza holandesa

La preocupación mayor no es, pues la restricción dominical. Lo que de verdad preocupa es la declaración hecha el viernes por la noche por el primer ministro holandés, Den Uyl, señalando que su país, si la cuestión energética sigue como hasta el presente, podría interrumpir los suministros de gas natural, en el supuesto que en el Mercado Co-

mún no funcionase su ley interna de libre tráfico de las mercancías. Hay tres países que se verían muy afectados por esta posible decisión: Bélgica, Francia y Alemania. Las palabras del primer ministro holandés se interpretan aquí como una velada amenaza a que los Países Bajos revisen sus contratos de suministro de gas natural, cuyo vo-

lumen es considerable. Así, durante los seis primeros meses de este año los Países Bajos exportaron a Bélgica, Francia y Alemania, quince mil millones de metros cúbicos de gas natural, de los cuales correspondieron a Bélgica cuatro mil quinientos millones. Todo este gas procede del yacimiento de Groningen, situado en el norte de Holanda y exportado por la Nederlandsche Aardgas Mij, que es una filial de la Royal Dutch Shell y de la Esso. Esta circunstancia multinacional no parece que impediría al Gobierno de los Países Bajos a tomar las medidas anunciadas.

Pero, al margen de estas preocupaciones inmediatas, los hombres políticos de Europa piensan ya en otras fuentes de energía, y de manera particular en la energía nuclear.



# IBEROAMERICA, HACIA UNA DIPLOMACIA CONJUNTA (Un documento señalará las bases para el diálogo con Estados Unidos)

BOGOTÁ, 17. (Por Guillermo Tribin, de la agencia Efe.) — Una nueva diplomacia de intercorrelación ha surgido de la Conferencia de cancilleres hemisféricos que se realiza en esta capital, según dijo ayer el canciller de Venezuela, Aristides Calvani.

El ministro venezolano señaló a Efe que «todos los participantes en la Asamblea convocada por Colombia estuvieron de acuerdo en que el imperativo de la hora actual es el «unirse para hacer un frente común», y afirmó que «tenemos que superar nuestras propias diferencias».

Dijo que, a su juicio, no existe una agresión económica hacia Iberoamérica, «porque este es un término complejo», sino que la diferencia existente es la de «países en desarrollo y países en vías de desarrollo, que no puede ser superada mientras no haya unidad».

## Dos documentos

Señaló que está convencido de que a esa unidad no se llega «de golpe y porrazo», y dijo que se llegará a ella por etapas que están siendo rápidamente superadas, porque mientras se carezca de la misma «no podemos hallarnos en capacidad de hacerle frente al subdesarrollo y esa vía la tenemos que buscar entre nosotros mismos».

«En esta conferencia unimos nuestros esfuerzos, sobre todo en los productos significativos, aquellos que son necesarios para los países desarrollados para su desarrollo», dijo, y añadió: «En la medida que podamos unirnos, seremos fuertes».

«Puedo decir que en una semana entera valió más de cincuenta años de esfuerzos», añadió Calvani.

Dijo que la idea de la conferencia es que existan dos documentos. Uno que es declarativo, donde se expresen los objetivos de la reunión, un documento que consigne el esfuerzo que se ha realizado y la manera cómo se han orientado las deliberaciones para buscar las bases de un diálogo con los Estados Unidos, y otro que contiene el acta final en la que se incluyen los aspectos declarativos que se consideran interesantes en materia de cooperación continental.

Agregó Calvani que este documento tiene estricto carácter privado y que se conocerá solamente cuando se haga entrega oficial de él al Gobierno de los Estados Unidos.

Cuando Efe preguntó si, a su juicio, la disparidad política en el Continente no es un obstáculo para la unidad iberoamericana, el canciller venezolano manifestó:

«No voy a negar que es difícil, pero lo plantearía en una forma positiva, así: Primero. Los países ibero-americanos tenemos diferencias, pero al mismo tiempo tenemos similitudes y analogías. Si insistimos en lo que nos es común, partiremos con un paso positivo. Segundo. La historia nos muestra que el mundo va hacia grandes unidades socio-económicas, socio-políticas y socio-culturales. Por consiguiente, en el camino de la historia está la unidad iberoamericana, incluso nuestra identidad cultural.»

El ministro Calvani agregó: «Si esto es así, tenemos que hacer el esfuerzo sobre distintas bases: mirando hacia el futuro y superando lo que hay de contingentes, no pelearemos por lo que no valga la pena disputar. Unirnos en lo que estamos de acuerdo, y para utilizar una frase del Presidente Caldera, en la "solidaridad pluralista".»

Al explicar esta frase, Calvani dijo:

«Solidaridad en lo que nos es común, tratando de aumentar el margen en lo que nos une y respetándonos en lo divergente, y plurales en lo convergente. Si no procedemos así, no lograremos nada. De allí la vía del consenso que estamos usando cada vez más entre nuestros países, por lo que diría que hemos progresado mucho.»

## Chile: Reunión Pinochet-dirigentes obreros

SANTIAGO DE CHILE, 17. (Efe.) — Dos mil dirigentes sindicales obreros de todos los sectores se reunirán el próximo martes en el edificio «Diego Portales», sede de la Junta de Gobierno, con el Presidente de ella, general Augusto Pinochet.

Aun cuando no se anunció oficialmente el temario, se estima que el nuevo jefe de Estado chileno planteará la responsabilidad de los dirigentes sindicales y trabajadores en general en el momento que vive el país. Tras señalar la necesidad de aumentar la producción en un clima de tranquilidad y normalidad, reiterará los propósitos gubernativos de respeto a los derechos y conquistas sociales de los trabajadores y aun de acrecentarlas.

La Junta de Gobierno ha respetado las diversas organizaciones gremiales y laborales, con excepción de la Central Unica de Trabajadores (CUT), controlada por comunistas y socialistas, cuya disolución dispuso por haberse transformado en un instrumento político.

## Perón, a Montevideo

MONTEVIDEO, 17. — Se conocen detalles del viaje que Perón efectuará mañana a Montevideo para participar en la firma del Tratado del Río de La Plata.

El Presidente argentino y su comitiva, compuesta por unas treinta personas, llegarán al aeropuerto de Carrasco a las 9,30 de la mañana y serán recibidos por el Presidente Bordaberry y altos funcionarios del Gobierno uruguayo. Tras la protocolaria salva de 21 cañonazos y la ejecución de los himnos nacionales de ambos países, Bordaberry pronunciará una breve alocución de bienvenida, a la que responderá el teniente general Juan Domingo Perón.

Posteriormente ambos se dirigirán a la Casa de Gobierno en el mismo coche. Ya en la Casa de Gobierno, situada frente a la Plaza Independencia, los cancilleres Alberto de Argentina, y Juan Blanco, de Uruguay, procederán a firmar el tratado de amistad y comercio.

## Caracas, sede de la Conferencia de Derechos del Mar

NACIONES UNIDAS, 17. — Caracas fue elegida oficialmente por el Pleno de la Asamblea General de las Naciones Unidas, de la III Conferencia Mundial sobre Derechos del Mar.

El Pleno de la Asamblea General aprobó ayer tarde el primer borrador de resolución presentado por la Primera Comisión (Política y Seguridad), por la que se designa a Caracas sede de la Conferencia que se celebrará del 20 de junio al 29 de agosto de 1974.

## Tribuna abierta

## EN LA CUMBRE: ¿QUE CUMBRE?

Yo me permito pensar que no es bueno que un ministro esté perpetuamente en avión o en el extranjero. Mientras que sobrevuela los mares y los continentes, sus servicios redactan papeles que él firma apresuradamente al regreso, preparándose para volver a partir y sin haber tenido tiempo de pesar las consecuencias de ello. Si Giscard hubiera tenido menos conferencias en su empleo del tiempo, no habría tasado los alimentos sin tener en cuenta los diversos factores que entran en la formación de los precios y habría menos descontentos.

Sucede, ciertamente, que de reuniones a tres o a cuatro salen acuerdos precisos. Eso sucedió en Yalta. Nadie, salvo Breznev, se felicita de ello, porque Europa fue prácticamente sacrificada por un Roosevelt disminuido, agotado, lleno de ilusiones, maniobrado por un séquito sospechoso, en el seno del cual se encontraba por lo menos un agente de los soviets. En verdad, una conferencia no tiene posibilidad de desembocar en resultados razonables más que si ha sido largamente preparada por las cancillerías: no se trata entonces más que de firmar y de proclamar el acuerdo con alguna solemnidad.

Se objetará que las conferencias periódicas no de ayer. Es Metternich quien las ha inventado, después de la derrota de Napoleón. Se trataba entonces más que de Europa. Las cancillerías hablaban el mismo lenguaje, en general, respetaban las mismas convenciones. El dolor de las rivalidades nacionales no impedía a los jefes de Estado el encontrarse e incluso encontrarse sobre un fondo de concepciones elementales. Tenían la misma educación, el mismo horror de las propagandas tumultuosas, el mismo miedo del compromiso, la misma aversión por el totalitarismo que parece ser el principio de las guerras de Metternich comparaba las reuniones a reconciliación en los matrimonios: «La guerra se suelta, el corazón se abre, la necesidad de comprender triunfa a pesar de las reglas de un frío y severo». Tal diplomacia no es posible más que entre gentes de la misma civilización; se podría casi decir entre gentes del mismo mundo. Pero la Europa Metternich no existe ya; se trata de un universo en que dominan los fanatismos, los atentados, los odios de religión, los sectarismos, el desprecio del Derecho, el desprecio de los contratos, de los tratados, el gusto por la opresión y de la venganza.

Pierre GAXOTTE  
(En «Le Figaro».)

## Cerca de la frontera camboyana

## PROSIGUE LA LUCHA ENTRE VIETNAMITAS DEL NORTE Y DEL SUR

SAIGON, 17. (Efe-Reuter.) — La lucha continuaba ayer cerca de la frontera camboyana, donde miles de soldados del Gobierno y norvietnamitas se batían por controlar una carretera de vital importancia.

El mando militar sudvietnamita informó que los combates tenidos en los dos últimos días en la zona, a 190 kilómetros al nordeste de Saigón, ocasionaron la muerte a 126 norvietnamitas, mientras que 45 soldados del Gobierno resultaron muertos o heridos.

El brigadier general Phan Hoa Hiep, jefe sudvietnamita, señaló que los soldados de Vietnam del Sur habían evitado que los comunistas ocuparan la totalidad de la carretera que corre por la zona ocupada por el Vietcong.

Aparte de la lucha junto a la frontera camboyana, la situación militar se mantiene en relativa calma, debido al tifón Sara, cuyas inundaciones han quitado la vida a 69 personas y han dejado sin hogar a unas 15.000.

## No injerencia en los asuntos coreanos

NACIONES UNIDAS, 17. — Arabia Saudí abogó ayer ante la ONU porque nadie se interfiere en los asuntos internos de Corea.

Arabia Saudí presentó ante la primera Comisión —política y de seguridad—, en la que se está discutiendo la cuestión coreana, dos enmiendas a los dos proyectos de resolución que se están debatiendo y que reflejan dos posiciones opuestas con respecto al tema, la patrocinada por los Estados Unidos, sobre la

entrada de las dos Coreas en la ONU y mantenimiento de tropas de las Naciones Unidas en la península, y la defendida por la Unión Soviética, contraria a la anterior.

Ambas piden la inclusión de un párrafo en los proyectos de resolución, en el que se pide expresamente que la Asamblea General haga un llamamiento a las grandes potencias para que no se involucren en los asuntos internos coreanos y respeten la soberanía del pueblo de Corea como la propia.



## EUROPA, LA GUERRA, EL PETROLEO, LA POLITICA

Ni las más irreales anticipaciones de Wells hubieran podido imaginar la lenta parálisis de nuestra civilización tal como, con un golpe brutal, comienzan ahora a aparecer a nuestros ojos. La alarma —«pánico» dice la Prensa japonesa, «desesperación», escribe el «Sun» británico— no llegó con la invasión de los marcianos, sino con el estallido de la guerra del Sinaí, y no se producirá dentro de cincuenta años, como los futurólogos pensaban, midiendo el frenético despilfarro de las fuentes de energía y de los recursos naturales, sino que ha comenzado ahora mismo.

En Picadilly Circus se han apagado los neones azules, rojos, amarillos que proclamaban a gritos en la noche londinense la civilización del ocio y de la abundancia, y Oxford Street se ha convertido en un callejón tenebroso de la época de Dickens. Los servicios gubernamentales, las autoridades municipales y la industria de Inglaterra han sido invitados a reducir en un 10 por 100 su consumo de carburantes. Hará frío en las tiendas, las oficinas, las viviendas, los cines y los teatros. Repercusión del hachazo en los suministros de energía, aumentada por la huelga de los mineros de carbón y los técnicos electricistas: el acero ha subido en un 11 por 100 por segunda vez en un año. En mayo había subido en un 9,5 por 100. Tomamos como índice el acero porque es el símbolo de la vieja y alegre Inglaterra, cuyo ascenso describió André Siegfried, y que ahora ha entrado en barrena. Pero han subido también los electrodomésticos y los derivados, que afectan al presupuesto de las amas de casa. El golpe de «gong» dramático resonó en la Bolsa, donde los accionistas se lanzaron en masa a vender sus acciones: mil millones de libras esterlinas fueron retiradas en un día del mercado de valores.

En Japón se apagaron los anuncios gigantes de los comercios de Ghinza bajo el cielo malva de Tokio; se anticipó el horario de cierre de las salas de fiesta para desesperación de las señoras «gheisas» y de los grandes almacenes; las compañías de turismo tendrán que disminuir el número de los autocares que recorren los viejos templos y las ciudades imperiales. Se ha reducido en un 10 por 100 el suministro de energía a las industrias siderúrgica, petroquímica y eléctrica. Las 43.000 gasolineras a la sombra de los cerezos cerrarán los domingos y días de fiesta. La situación es verdaderamente dramática: Japón sólo cuenta con reservas de petróleo para veinte días en su territorio y para otros veinte en los grandes petroleros que están en ruta. Se cierne la sombra de un frenazo brutal en la producción industrial, cuyas exportaciones a todo el mundo hacen vivir a los cien millones de nipones apinados en sus cuatro islas. El índice de aumento anual de la producción considerado como necesario es el 10 por 100. Se espera que la curva ascendente se detenga e incluso que se desplome, al disminuir los suministros de petróleo.

En Italia se proyecta cerrar las estaciones de servicio el sábado y domingo y triplicar el peaje de las autopistas durante los fines de semana, en un esfuerzo de reducir el despilfarro de gasolina. Junto a la escasez, el alto del precio de petróleo representará la fabulosa suma de un billón de liras anuales, que no puede soportar mucho tiempo la ya desequilibrada balanza de pagos. La Prensa italiana desvía la atención de sus lectores angustiados lanzando a un histórico despliegue de titulares sobre rocamboleros complots de la extrema derecha que nadie cree, mientras se temen medidas drásticas de reducción de combustible, con impacto en las cadenas de trabajo en las indus-

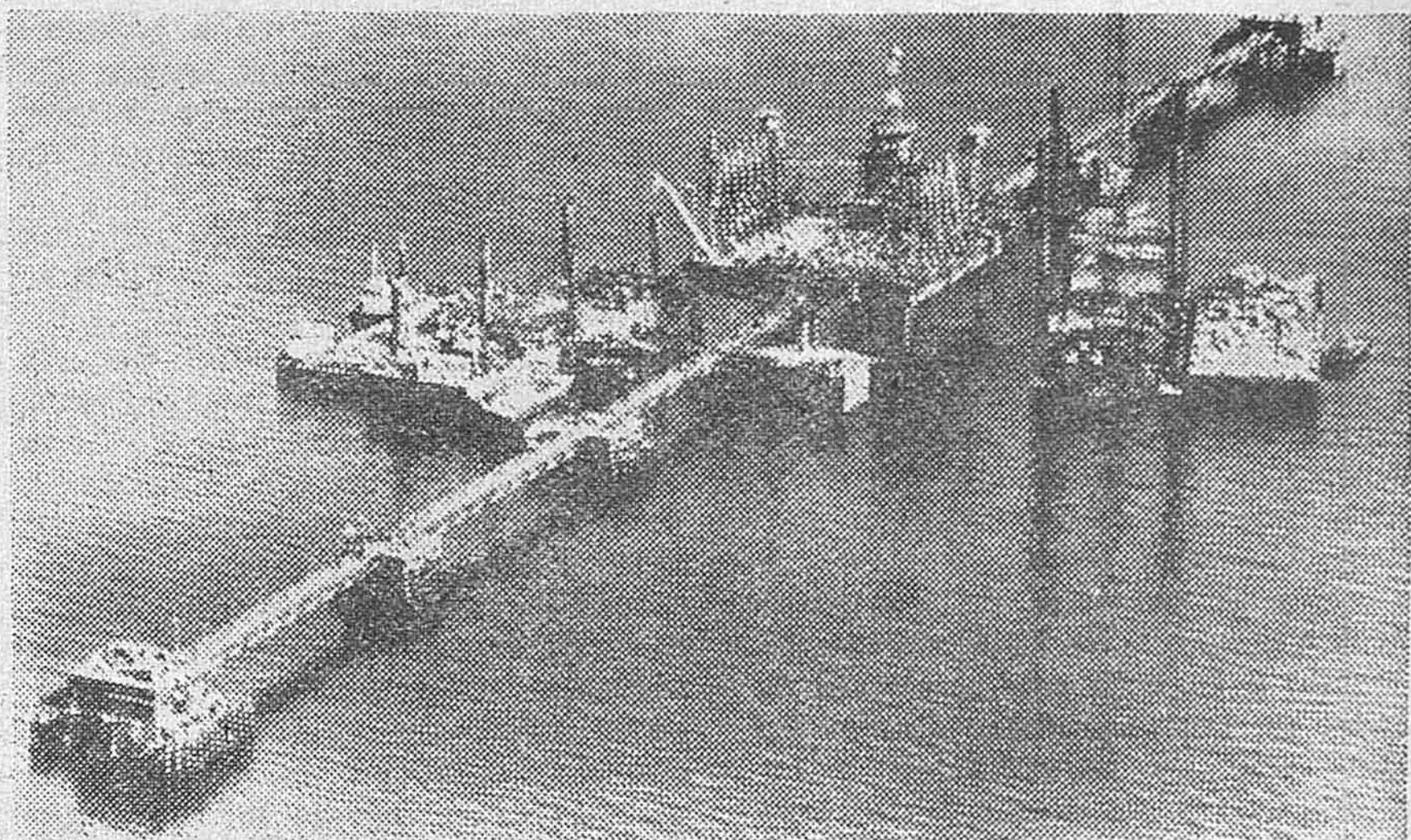
trias del Norte: paro y frío en perspectiva.

En Dinamarca se ha reducido la velocidad de los automóviles a 80 kilómetros por carretera y a 30 por la ciudad. Los ciervos de los bosques profundos y las familias de patos en las calles de Copenhague recuperarán la calma. Pero otras consecuencias son inesperadas: la dimisión del Gobierno Joergenson porque un diputado —el voto que era indispensable para aprobar la reforma de la ley fiscal— llegó tarde al Parlamento por esta razón. En Noruega, el Gobierno recomienda las bicicletas para los paseos de los domingos.

En Alemania, el 51 por 100 del petróleo importado procede de los países de Oriente Medio. No hay amenaza inmediata de escasez: los tanques están llenos en un 80 por 100. Pero 100 litros de gasolina costaban hace un año 12 marcos, antes de la guerra de Oriente Medio habían subido a 19 marcos, y ahora su precio es de 30 marcos. La repercusión de este alza en los precios y la eventualidad de verse envueltos en la red de las restricciones hace reaparecer la pesadilla de la inflación galopante en la imaginación de los alemanes, traumatizados aún por el recuerdo de dos posguerras. Además, los grandes depósitos de Rotterdam ya han anunciado una disminución de sus suministros a Alemania en un 20 por 100. La advertencia del coronel Gadaffi a Willy Brandt sobre su neutralidad tiene el peso que supone el que Libia abastece en un 28 por 100 a Alemania del petróleo que precisa. Las autoridades dan buenos consejos: si se limita la velocidad a 100 kilómetros por hora, se puede ahorrar un 7,5 por 100 de gasolina. Pero la vida germana de hoy está montada sobre los rieles de velocidades frenéticas. Detener la marcha es morir.

Holanda y Bélgica han suspendido los domingos la circulación automovilística. El golpe más rudo fue asestado a los Países Bajos. Rotterdam, el mayor depósito de petróleo de Europa, un inmenso lago de 188 millones de «oro negro» en 1972, ha sido el verdadero derrotado en la guerra de Oriente Medio. Arabia Saudita, Barhein, Abu Dhabi, Kuwait, Argelia, Oman, Katar y Libia han cerrado totalmente el grifo de petróleo a Holanda a causa de la actitud abiertamente proisraelí adoptados por algunos ministros del Gobierno y personalidades políticas en manifestaciones callejeras y en declaraciones a la Prensa. La asfixia es seria y Europa occidental ya tenía bastantes problemas propios para declararse solidaria de las tesis proisraelíes de La Haya. Viejos relentes de la influencia de Spinoza. Se publican anuncios de verdadero estado de guerra: «Los ciudadanos deben vigilarse a sí mismos y mutuamente para ahorrar energía», escribe el periódico «Telegraaf».

La Administración norteamericana ha promulgado las nuevas Tablas de la Ley en ocho puntos, que deben cumplir los ciudadanos: Lavarás la ropa en agua fría; disminuirás el termostato de tu calefacción; no marcharás los domingos por las «Highways»; utilizarás los trans-



portes colectivos... Los representantes de las 28 grandes empresas petrolíferas, los «barones» de nuestra época, con la heráldica de sus marcas en todas las carreteras y ciudades del mundo, han pedido que se reactive el comité especial para los suministros extranjeros, como en los tiempos de guerra. El embargo del petróleo árabe significa que el país dejará de recibir dos millones de barriles diarios de los quince millones que precisa recibir cada mañana para ponerse en marcha, el 11 por 100 de su consumo. Esta cifra se elevará a tres millones de barriles diarios en el rigor del invierno. Y hay que saber lo que es el invierno en Nueva York, Detroit y Cleveland.

Los pesimistas creen que el decálogo anunciado hundirá en el caos y en la pesadilla burocrática a una civilización montada sobre el automóvil, la rapidez y la aceleración. La mayor parte de las grandes ciudades, por ejemplo, no disponen de transportes públicos adecuados, ingrata sorpresa para la familia americana, que tenía tres o cuatro automóviles: papá, mamá y los hijos. Además, la rescisión flota como una nube negra de polución: Wall Street perdió 95 puntos en doce días y se prevé un paro del 7 al 8 por 100 en 1975, en vez del 4 por 100 en la actualidad.

La industria del automóvil siente ya el frío. La Ford alemana acaba de poner en paro 7.000 obreros. En Italia se anuncia un descenso del 30 por 100 de los vehículos de gran cilindrada. El francés, siempre previsor, espera mejores tiempos antes de comprar un nuevo automóvil que a lo mejor tendrá que dejar largas temporadas en el garaje.

Las compañías aéreas han pedido a los controladores de tráfico aéreo que hagan utilizar los trayectos directos pasando por el espacio militar a los aviones que enlazan las grandes ciudades europeas, a fin de reducir el consumo de carburante. Las compañías norteamericanas se disponen a entablar negociaciones con sus rivales en el extranjero para reducir el número de vuelos internacionales, mientras que en el interior de los Estados Unidos han sido suspendidos ya 700 vuelos diarios. Se volará también a menor velocidad y a menos altura, y se permanecerá menos tiempo en la pista de despegue y en las escalas técnicas. Se lucha frenéticamente por ahorrar una gota de petróleo y la gasolina que antes se derrochaban.

Pero no sólo se tambalean los cimientos de la sociedad del consumo y del despilfarro, sino los cimientos de la defensa del mundo libre. Las tropas de la OTAN que participaron en las maniobras de Noruega tuvieron que llevar sus bidones de gasolina y las fuerzas aéreas en Tailandia suspendieron sus vuelos de entrenamiento. El Pentágono ha revelado que el boicot petrolífero perturba las operaciones navales en el Pacífico. Los movimientos de rutina de la flota

han sido reducidos en un 50 por 100 en Pearl Harbour, Guam y Subic Bay, en Filipinas mientras Singapur se niega a abastecer a la VII Flota para no caer bajo la ley del talión del embargo total por los árabes.

Todo comenzó cuando, en octubre, los diez países árabes productores de petróleo adoptaron las primeras medidas de reducción de producción o embargo, según el grado de complicidad con Israel, que fueron seguidas de otras más acentuadas el 2 de noviembre, a la vez que subieron los precios, arrastrando en su movimiento a Canadá, los países iberoamericanos, los africanos, Indonesia... El «arma del petróleo», cuya eficacia había sido hasta entonces minimizada o descrita con ironía, se proyectó como un alfanje en el cielo del optimismo más panglossiano y más ciego. Se había ignorado una realidad tangible: Arabia Saudita, Kuwait, Libia, Irak, Argelia, Abu Dhabi, Egipto, Qatar, Siria y Barhein, que suministraron, en 1972, 750 millones de toneladas de petróleo y que debían pasar este año a 830 millones de toneladas, constituyen una potencia enorme en el desarrollo de la civilización industrial de nuestro tiempo. El 30 por 100 de la producción mundial y 50.000 millones de toneladas, el 50 por 100 de las reservas de nuestro globo. Esos países aportan el 10 por 100 del petróleo que necesita Norteamérica, el 85 por 100 de lo que consume el Japón, y el 85 por 100 del petróleo que precisa la Europa occidental. Los entusiastas que se alborozaban con las declaraciones amenazadoras de Dáyan y Eleazar, los que se entusiasmaban con los comunicados de guerra de Tel Aviv, y quienes mandaron armas, dinero y ayudas de toda clase a Israel, no pueden quejarse. Ahora saben lo que es el «arma del petróleo». Y lo sabrán por mucho tiempo: ya no estamos en la época de la «política de los cañoneros», practicada por Disraeli, ni en la del «grueso bastón», aplicada por el primer Roosevelt.

Europa occidental puede obtener un beneficio de esta crisis. Se creía, se repetía la frase de nuestros mejores antepasados: «Tú serás señor del juego del mundo», y he aquí que descubrimos que no somos los domadores del planeta, sino que estamos amenazados de convertirnos en juguetes de intereses oscuros y lejanos, si no se construye la gran política europea común que durante siglos, desde los españoles de la época dorada hasta nuestros días —y naturalmente, también los que fueron condenados por haber querido una Europa independiente de Wall Street y del «knowah» de Stalin— se ha venido reclamando. Pero, incluso ante esta hora dramática, recuperará Europa la cabeza que perdió hace tiempo, con su demoliberalismo suicida? Hace falta un Nietzsche que la devuelva la voluntad de ser potencia.

J. L. GOMEZ TELLO



# Ambiciosos planes turísticos del Ecuador

## Declaraciones del jefe de Promoción del Turismo, Hugo Córdoba

La República del Ecuador es un país que atrae. Tierra dividida en tres regiones distintas —una, húmeda y cálida, con grandes playas del Pacífico; la sierra y una tercera de clima tropical— encierra la rica y variada herencia cultural de las civilizaciones indias y la actividad cultural de las épocas colonial y republicana. El Gobierno ecuatoriano, teniendo presente estas circunstancias está llevando a cabo un plan de promoción turística del país, por medio de la Dirección Nacional de Turismo, cuyo jefe de promoción es don Hugo Córdoba Vaca.

—Soy el primero de un grupo de funcionarios de Turismo que ha llegado a España con el objeto de hacer un entrenamiento dentro del Ministerio de Información y Turismo, como resultado de un convenio firmado entre los Gobiernos español y ecuatoriano de asistencia técnica y ecuatoriano de asistencia técnica en algunos aspectos no solamente turísticos, sino comerciales. Este convenio cubre no sólo el entrenamiento de funcionarios ecuatorianos de turismo aquí, sobre el terreno, sino también el envío de expertos en turismo de los diferentes departamentos con la estancia de un mes en el Ecuador, dentro de otros departamentos que tenemos y en los cuales necesitamos entrenamiento especial.

### COLABORACION HISPANO-ECUATORIANA

—¿Cuándo se firmó el convenio?  
—En abril de 1972. Debía haberse iniciado en esa época, pero por circunstancias especiales lo iniciamos en octubre, que es cuando yo llegué a Madrid. Sin embargo, antes que yo estuvo el viceministro de Turismo, que había estado haciendo una visita a Europa, y durante su estancia en España mantuvo contactos con las autoridades españolas en materia de Turismo.

—¿Este plan de colaboración incluye a otros aspectos además del entrenamiento de personal?

—El año pasado, se realizó una programación del plan de promoción turística para el país, que no lo habíamos hecho antes, a pesar de que ya teníamos bastante turismo, y ese plan fue presentado al Gobierno español para su estudio. Dentro de la realización de ese plan se presentaba la necesidad de que se aúnen esfuerzos en cuestión de turismo entre nuestros países, dada la experiencia que en este terreno tiene España, para que sus sistemas sean aplicados en América. Esto no quiere decir que nosotros no estemos en condiciones de partir adelante con el plan, sino que creemos que es mejor aprender de las ventajas y los errores de los demás. El plan contempla primero los diferentes polos turísticos que ya existen en el país y, en definitiva, la realización de varios proyectos en relación al desarrollo turístico. Nosotros sabíamos lo que teníamos que hacer, pero no sabíamos por dónde empezar, así que pedimos la ayuda al Gobierno español, para que se nos planifique, con el fin de poder iniciar las cosas convenientemente.

—¿Con qué se va a iniciar?  
—Con la reestructuración del plan inicial original y el lanzamiento de las zonas por prioridades. Después, organizar la promoción

buscando el mercado más conveniente para el país que, en nuestro caso concreto, serían los Estados Unidos. Para Europa tenemos un plan muy especial sobre las Islas Galápagos y sobre montañismo, que es en lo que estamos siendo muy solicitados.

—¿Usted ha hablado de un plan inicial. ¿Podría decirnos cuándo se elaboró?

—Desde el mes de abril de este mismo año empezó a hacerse práctico, cuando un conjunto de hombres de negocios del Ecuador y funcionarios del Gobierno vinieron aquí, a España, a unirse en una comisión que se denomina Hispanoecuatoriana y dentro de este plan, que originalmente contemplaba la asistencia técnica y el intercambio comercial, industrial, técnico, etcétera, surgió la inquietud de que podría hacerse lo mismo dentro del turismo.

—¿A qué nivel turístico está actualmente Ecuador?

—A pesar de que el número de turistas, si lo comparamos con el español es muy bajo, Ecuador es uno de los países de Hispanoamérica que más turismo recoge. Si se considera que no es masivo como el caso de Brasil, que lo tiene más concretamente en la época de carnaval, nuestro país, durante los doce meses del año, ha tenido una corriente estable. Ecuador tiene unos ciento cincuenta mil turistas, al año, en su mayoría norteamericanos.

—¿Y de cara al turismo europeo?

—Ocurre que los transportes son caros. En varias reuniones de carácter turístico en Hispanoamérica se ha tocado el tema con la IATA, sobre la posibilidad de reducir las tarifas de los pasajes aéreos hasta el continente. El problema radica principalmente en que mientras en Europa y en Estados Unidos existen vuelos «charter», para Sudamérica estos vuelos no se permiten. Las compañías que quieren hacer «charter» tienen que cumplir una serie de requisitos que son demasiado fuertes y no se ha realizado este tipo de transporte. Pero yo diría que frente al costo de transporte, el costo de estancia dentro de Sudamérica está muy por debajo de lo que cuesta aquí en cualquier parte de Europa.

### PLANES A NIVEL REGIONAL

—¿Se ha pensado algún sistema de promoción turística dentro de la región andina?

—Se está tratando por primera vez un nuevo sistema, no sabemos qué resultado dará, para que se junten los esfuerzos de los países del Pacto Andino, a fin de que conjuntamente se promueva, y probablemente en marzo o abril de 1974 estarán presentes como bloque sudamericano dentro de la Bolsa de Turismo de Berlín, que es un congreso muy especial. Las relaciones en este sentido van creciendo. Hemos tenido varias reuniones y se ha hablado de dos líneas fundamentales: del turismo en sí, como bloque total, y de la estandarización de sistemas dentro de los servicios, inclusive las maneras de ofrecer a Europa y al mundo en general los mismos servicios de primera condición al mismo pre-

cio y bajo las mismas circunstancias dentro de los países que forman parte del grupo. Se está preparando un proyecto para presentar a los Gobiernos de los diferentes países y para promoverlo al mundo. Lo único que todavía no se ha decidido es cuál va a ser el centro de este círculo y la mecánica de operación. Originalmente se pensaba que podría ser Venezuela, y que, con un radio que abarque hasta Chile, podíamos formar parte de la zona del Caribe, que es una zona que estaría bastante bien promocionada. Pero existen una serie de problemas que tendremos que estudiar y luego volverlos a presentar.

—¿Eso quiere decir que el turismo forma parte de los planes de

integración del bloque?

—Efectivamente. Tanto se hablando de integración del que que incluso se ha pensado la posibilidad de establecer moneda especial dentro del andino; una moneda que se llame el dólar turístico, que tenga una característica extraordinariamente especial: el dólar, al menos le costará lo mismo que el dólar americano, pero al cambiado ese dólar dentro de los países tendría una ganancia de veinte por ciento. O sea, si el dólar equivale a sesenta pesos, cambiarlo, el turista recibiría ochenta y cinco, y así quedaría tegido de los aumentos en el precio de los productos de artesanía.

Chelo ESCOBAR

## NUEVA ETAPA DEL COLEGIO MAYOR ARGENTINO

### Habla su director, Fernando Cuevillas

El pasado martes se celebró el acto de inauguración del curso 1973-74 en el Colegio Mayor Argentino «Nuestra Señora de Luján» con la asistencia de personalidades del mundo diplomático, político y cultural, durante el cual se impusieron becas de honor al presidente del Instituto de Cultura Hispánica, don Angel González Álvarez. El colegio, al mismo tiempo que estrena curso, estrena también director, don Fernando Cuevillas, un hombre dinámico y abierto que tiene muchos planes de cara a las actividades del centro.

—Iniciamos una nueva etapa. Además de las tareas académicas y de los cursos normales, de las actividades culturales, científicas, etc., hemos pretendido, por indicación especial del Gobierno de la nación argentina, representado por el doctor Campano, nuestro embajador, una representación total de la estructura social argentina en un período de cambio y de despegue. Bastaría decir que a nuestra llegada hemos traído dos mil doscientos volúmenes para la biblioteca, catorce óleos, colecciones de artesanía argentina, una colección de numismática, de filatería..., en fin, todo aquello que pueda interesar al hombre español en todo aquello que la Argentina en función cultural pueda proyectar. Por ejemplo, tenemos en construcción una gran sala de exposiciones, adonde en forma permanente se traerán productos de la Argentina por medio de las dos grandes instituciones comerciales e industriales de nuestro país, que son la Confederación General Económica y la Unión Industrial Argentina, para que quienes estén interesados puedan conocer los productos susceptibles de importación en España.

—¿Todo esto significa que el colegio va a estar en constante actividad?

—El plan, en definitiva, es éste: que el Colegio Mayor Argentino no sea una simple residencia, sino una fragua de actividad cultural y artística, pero que, detrás de él, y bajo la dependencia de nuestra embajada

en Madrid, se encuentre toda la estructura social argentina, porque estamos convencidos que la Argentina de los próximos años la hacemos de los sectores del país o no se hace. Por ello estamos dispuestos, indudablemente, a trabajar conjuntamente. Ese es el esquema de la nueva etapa.

### Noventa y ocho alumnos

—¿Cuántos alumnos hay actualmente?

—Noventa y ocho. Fundamentalmente son posgraduados, porque éste es un colegio que, de acuerdo con la reglamentación española, se dedica al posgraduado. Tenemos un par de alumnos españoles que están terminando su carrera, pero fundamentalmente son personas que han terminado sus estudios, y les hay de todas las ciencias y de varias artes también. Nuestro plan prevé incluso la incorporación al ambiente colegial de los sectores laborales del país para seguir curso e incluso aportar una serie de conocimientos que a nuestros jóvenes dirigentes sindicales pueden ser sumamente útiles.

—¿Qué porcentaje de argentinos hay en el colegio?

—Está previsto un sesenta y cinco por ciento de argentinos y el resto de españoles e iberoamericanos. Si bien especialmente carreras de la traza y otras que tienen mayor prestigio en la Argentina, como son la Medicina, Ingeniería, Derecho, sin perjuicio de lo cual tenemos alumnos de otras disciplinas.

—¿Está suficientemente cubierto por el convenio cultural entre los dos países la cuestión de las becas?

—Se ha suscrito por los convenios argentino y español un convenio que está en vías de concretar sus pormenores mediante una reglamentación más prolija. Es más importante de los convenios se suscribió en 1948 y lleva el nombre de Protocolo Franco-Perón. En virtud de este convenio es por lo que yo soy doctor por la Universidad de Madrid.



# JAIME CAMINO, UNA LABOR EN ZIGZAG

No es que titubee. No es nada vacilante. Cuando elige un tema, lo acomete con firmeza, su calidad mejor. Pero no tiene una línea definida de gustos y predilecciones, como porque lo atrae todo lo que considera «cinematografiable». Pasa del documental al largometraje con facilidad, con entusiasmo. En sus comienzos de realizador, fija su atención en nuestra «fiesta brava». No en las facetas coloristas espectaculares, de las actuaciones en los ruedos de los más famosos o populares diestros, con los tópicos que no lo son, sino hechos ciertos, consustanciales de la propia fiesta. Sino en lo que constituye su elemento primordial. Lo descubre ya el título: «El toro, vida y muerte». Un documental de recreación, un cortometraje logrado, después de penetrantes observaciones. Contrastes es ya más fácil, cuando se poseen dotes escritoras. Se aplica a lo que se ve para efectuar una selección, unos conceptos literarios y periodísticos, contemplados en su plasticidad viva. Y es tarea sencilla darles expresión cinematográfica y ajustarlos al anunciado con un montaje intencionado. Cuando ha estrenado su primera película larga, «Los felices 60» producida en 1962—, se marcha con nuestros tenistas a tierras de Australia y verifica «Copa Davis 1965». Le animaba una gran confianza de que ganarían los españoles tan célebre y codiciado trofeo. Una labor en zig-zag.

Teórico como muchos de nuestros directores que expone en revistas de cine de las llamadas «especializadas» y en al-

guna de cultura y de arte, como «Índice», que se publica en Madrid, clama y reclama una elevación de las zonas del que hacer filmico.

¿Ha cumplido lo que propugnaba y defendía? Son cosas muy distintas escribir sobre cine y más cuando se adoptan posturas exigentes y hacer cine.

El cine de este director, afanoso de quedar satisfecho de su trabajo y de contentar a los demás —objetivos difícilmente ensamblables— es de calidad desigual. Para su primera película, «Los felices 60» —delicada, fina— consiguió la intervención descolante de una de las figuras de la «nueva ola francesa», Jacques Daniel-Vacroze, que interpreta un papel principal. Traía a nuestro cine un aire cosmopolita, característico de los lugares propicios al turismo, siempre internacional, como la Costa Brava, con hermosas playas concurridísimas en verano al estar de moda.

«Mañana será otro día» (1967) es una sátira nada excesiva —tenía que haberlo sido, incluso sarcástica— de los ambientes del cine y la propaganda. Formalismo brillante. Y contenido exiguo.

«España otra vez» (1968) acomete un tema importante. La vuelta a nuestro país de un norteamericano, médico cuando nuestra guerra en la brigada internacional «Abraham Lincoln», que, nostálgico de esos tiempos, se encuentra con otros nuevos, muy diferentes de aquéllos. Y con una beldad, bailarina de «tabla flamenco», personaje que incorpora Manuela Vargas. La película, programada en



el Festival de Cannes, en la Sección de Concurso, en representación de nuestro cine, sorprende por reflejar, una España actual en paz y que le interesa del pasado sólo lo de signo conciliador. Factura experta.

«Jurtzenka» («Un invierno en Mallorca») —del año 1969— evoca la estancia en la Cartuja de Valldemosa, de la escritora francesa George Sand y del compositor polaco Federico Chopin y sus amores, tan escandalosos para las gentes de tan fascinante rincón de esa isla. La propia George Sand, en su libro de

ese título, «Un invierno en Mallorca», hace comentarios muy desagradables, hasta insultantes, sobre sus habitantes. Captados en la película, la dan un tono nada favorable para la España de esa época. ¿No podían haberse paliado o lo que se pretendía era resaltarlos? Muy cuidada en la técnica, se rodó en sus mismos decorados naturales. La falta, sin embargo, algo para estar conseguida. Lucía Bosé es poco convincente en el papel de George Sand. Lo es más, y no mucho, Christopher Sandford, como Federico Chopin. Si se visita la Cartuja y se observan unos retratos de Chopin, se comprueba que Sandford, de cierto parecido con él, supo acentuarlo.

Nacido Jaime Camino en Barcelona, en 1936, licenciado en Derecho y gran entendido en música, por haber estudiado armonía y piano, ello explica que le interesase el tema de los amores de la Sand y de Chopin.

Explica igualmente la realización de «Mi profesora particular», titulada anteriormente «Tocar el piano mata», película de 1972. Trama muy rebuscada, de supeditación a lo que se acepta como «negocio» por gustar al público, innecesario abuso de lo erótico, en monótonos pasajes de cama, en perspectivas ópticas demasiado vistas en filmes extranjeros, es de artística plasticidad. Anafia Gadé luce su bella fotografía y Joan Manuel Serrat, mal actor, apenas si canta, que es decepcionante para los espectadores.

Luis GOMEZ MESA

## NOTICIARIO

El Cineclub Universitario de Salamanca ha comenzado su XX temporada o, dicho con exactitud, dada su labor cultural, curso. Una fecha importante. Con el de Zaragoza son los cineclubs españoles de más larga vida. Sus programas son verdaderas revistas especializadas. Los dirige José Luis Bilbao Gutiérrez, que es también presidente del cineclub, adscrito a la Delegación Provincial de Cultura del Movimiento. En las primeras sesiones del curso 1973-74 ha demostrado una vez más su interés por el cine español. Se proyectaron el largometraje «El último sábado», de Pedro Balaz, realizador titulado en la Escuela Oficial de Cinematografía de Madrid, que efectuó una película netamente catalana, y los cortos y documentales «Calidoscopio», de Jaime Xifra; «Amor y simpatía», de Luis Enrique Torán, y Miguel Vicéns, «Algo de amor», de Gabriel Blanco; «Miradas», de Jesús Almendros; «Labelecialalacio», de José Luis García Sánchez; «Gente de Metro», de Carlos Morales, y «Bolero de amor», de Francisco Betriu.

Uniespaña ha convocado el Premio «Florián Rey». Es el segundo año que se concede. Pueden concurrir cuantos en la Prensa, la radio y la TV han realizado una labor sobre el cine español en el transcurso de 1973. Han de presentarse los trabajos en la primera quincena de enero de 1974. El Jurado emitirá su fallo antes del 31 de ese mes. Y el galardón se entregará ese día, festividad de San Juan Bosco, Patrono de la Cinematografía, al final de la cena de gala que celebra el Sindicato Nacional del Espectáculo.

La Cinemateca de Uruguay, con residencia en Montevideo, en su Catálogo de 1972 detalla las películas españolas que tiene en sus archivos: «¡Adiós, mister Marshall!», de Luis García Berlanga; «Centinela alerta», de Jean Grémillon —se añade que en colaboración

con Luis Buñuel—; «El juego de la oca», de Manuel Summers, y «Viridiana», de Luis Buñuel. Y los cortos «Estampas de Barcelona, 1915» y «Album de La Coruña, 1912»; los medimetrajes «Las Hurdes» (Tierra sin pan), de Buñuel; «Films de torero» —cuarenta y cinco minutos—, 1915-20, y fragmentos de «El barbero de Sevilla», dirigida por Ladislao Vajda. Muy poco material para el interés por nuestro cine del director de esa Cinemateca. Al reglamentar la Federación Internacional de estos centros el intercambio de sus películas, es seguro que se ampliará con la aportación de nuestra Filmoteca.

François Truffaut, que vino a Madrid para asistir al estreno de su última película «La noche americana», inició gestiones para realizar en nuestro país un filme de coproducción hispano-francesa. Aún no hay nada concreto. Pero las negociaciones siguen su marcha.

La primera película de Jaime Chávrrí se tituló antes «Bajo la sequoia», luego «Los viajes escolares» y ahora, parece que definitivamente, «Dormir en cama ajena». La ha producido él mismo.

El acuerdo de producción cinematográfica hispano-venezolano firmado en Caracas en La Casa Amarilla por nuestro embajador, don Enrique Domínguez Passier, y el canciller don Aristides Calvani, se ha puesto en marcha. «Manaos» está realizada por los dos países. Empezará en enero con exteriores en la zona del Amazonas.

Rafael Romero-Marchent ha logrado reunir en el cuadro interpretativo de la película «Un par de zapatos del 32», coproducción hispano-estadounidense, o al revés, como se quiera, estos artistas: Ray Milland («Oscar» de la Academia de

Artes y Ciencias Cinematográficas de Hollywood, por su actuación en «Días sin huella»), Silva Koscina, Ramiro Oliveros, Charly Bravo, May Heatherley, María Silva, Eduardo Calvo y Franco Giacobini.

Un nuevo director de cine español: José Ulloa. Se titula su primera película «El refugio del miedo» y son sus intérpretes Teresa Gimpera, Patty Shepard, Craig Hill, Fernando Hilbeck y Pedro Mari Sánchez.

Celebrada con gran éxito del 5 al 11 de este mes de noviembre en Cartagena la II Semana Internacional de Cine Naval, se han concedido los siguientes premios: «Submarino Peral de Oro» (Marina de Guerra), «Kangourou» (Francia); «Lepanto de Oro», «Tercio de Armada» (España); «Faro de Cabo de Palos de oro» (Marina mercante), «Exploicia» (Rumania); «Mujol de oro» (Marina de pesca), «A promessa» (Portugal); «Sirena de oro» (Marina deportiva y turística), «Le grande barrière de corail» (Bélgica), y «Sirena de plata», «Velas olímpicas» (España).

Los nombres tan famosos de Luis Buñuel, Ingmar Bergman y Federico Fellini aparecerán unidos y al mismo tiempo separados —cada uno dirigirá su episodio, según sus gustos y preferencias— en una película de producción italiana.

José G. Maesso, que dirigió dos películas opuestas, «El alcalde de Zalamea» (1953), de esta obra de Calderón de la Barca, y «Sucedió en Sevilla» (1954), con Juanita Reina, dedicado desde hace años a la producción sin olvidar su verdadera vocación de guionista, vuelve a la realización. Hará en Santo Domingo y en Italia «La cuarta invasión americana»,

con un reparto internacional cuidadosamente elegido.

Visto el éxito de la obra teatral de Ana Diosdado «Usted también podrá disfrutar de ella», se quiere plasmarla filmicamente. Pero acaso se traiga antes al cine su primer gran triunfo, su revelación, «Olvida los tambores».

No hay nada definitivo sobre la cineversión de la novela de Pérez Galdós «Misericordia», adaptada al teatro por Alfredo Mañas. Sería una protagonista estupenda María Fernanda D'Ocón, que la ha interpretado, que la ha «vivido» en el escenario. María Fernanda ha demostrado ser tan gran actriz en el cine como en el teatro en «Don Quijote cabalga de nuevo», en el papel de la moza inspiradora del amor del hidalgo manchego Alonso Quijano, el bueno.

Un productor filmico, muy perspicaz, ha descubierto en las novelas de Manuel Fernández y González una gran fuente argumental para un cine interesante. Quiere plasmar, como comienzo, «El pastelero del Madrigal».

Sobre la figura tan española y tan universal de Don Juan se han hecho varias películas. Nada importa eso a un director joven, que prepara una más —según sus amigos, «la mejor»— acerca de ese personaje, que vivirá sus aventuras en su época, pero visto desde perspectivas modernas, o sea en una original estilización, sin ninguna semejanza con la de Salvador Dalí, en su escenografía presentada hace años en el teatro María Guerrero, dirigida por Luis Escobar. Captada fielmente en una película por Alejandro Perla.

L. G. M.



## EL CASO DE MARISOL

Marisol ha ensayado la experiencia teatral seguramente por varias razones, pero hay una que me parece evidente: su atracción de estrella cinematográfica. Sin embargo, el cambio no ha sido real, como lo fue, por ejemplo, en Conchita Velasco, cuando, de pronto, hizo Eloísa. Conchita Velasco prescindió de una «pose» determinada, y, representando el personaje de Eloísa, representó también, respecto de sí misma, un papel social distinto al que públicamente tenía asignado. Marisol ha subido a un escenario teatral para prolongar o difundir por otro medio su conocido estereotipo. La comedia ha sido elegida y montada para eso. No ha habido un tránsito de un orden a otro. Su forma de comprender el personaje que representa en el Marquina indica a las claras que no ha prescindido de ser Marisol para ser el personaje representado. A todas luces ella es más



consistente e interesante que su personaje, mientras que en «Abelardo y Eloísa», Eloísa era más consistente e interesante que Conchita Velasco. Dejó de ser un objeto para sí misma, y sirvió a Eloísa, anulándose. El cambio fue cualitativo. De lo que se trataba, y yo creo que

puede ser un éxito comercial, es que el público vea a la estrella en carne y hueso, dejando en segundo término el personaje que ella crea. De ahí mi extrañeza porque durante el primer acto no apareciese la encantadora minifalda y no apareciesen las encantadoras botas altas de Marisol. Pero en el segundo aparecieron. El propósito era un acercamiento de la imagen habitual, una acentuación de los signos inequívocos de Marisol. Lamento que esta momificación de Marisol dentro de su imagen elaborada de antemano le impida probar, de manera clara y valerosa, un talento de actriz que, con certeza, posee. Creo saber que Orson Welles tenía interés en dirigirla. Eso probaría lo que digo. Entonces veríamos nacer una Marisol cuyo proceso artístico, hasta ahora, ha sido devorado por un proceso comercial.

Carlos Luis ALVAREZ

## DARIO FERNANDEZ FLOREZ, UN ESCRITOR SIN SUERTE EN EL TEATRO

«LOLA, ESPEJO OSCURO» TUVO QUE HABERSE ESTRENADO EN SU TIEMPO, PERO ERA CARO Y COMPLICADO EL MONTAJE

En 1950 salió a la luz pública, tras muchas dificultades, la novela «Lola, espejo oscuro», de Darío Fernández Flórez. Por aquellos años al autor se le consideró como «maldito».

—¿Qué barbaridad! Eran unos tiempos —nos dice— en que la novela rosa y lo cursi imperaban en España. Yo, con «Lola», no intenté hacer ni escribir nada pornográfico, sino cambiar de lenguaje a los personajes, que se expresaran como ellos personalmente hablaban. Eso fue mi gran pecado.

—Bueno, y que Lola era una mujer de vida alegre.

—Bueno, es que el pecado de amor existe desde que el mundo es. Lola fue una mujer galante, bastante barata, de descorche fácil. Lola fue una gran habladora, con un lenguaje muy característico entre las mujeres de su condición.

—Entonces, Lola ¿existió?

—Claro, y creo que vive en Barcelona. Ya muy mayor, con la cara algo desfigurada por accidente de automóvil que sufrió.

Al cabo de los años se hace película, con protagonista Emma Penella.

—No me gustó la película, lo siento, aunque por otro lado me alegré, puesto que los que vieron el filme dijeron que era mejor la novela. Y se revalorizó.

—¿Cuántas ediciones de «Lola»?

—No las recuerdo, y esto no forma parte de vanidad alguna. Sencillamente,



que no las recuerdo porque ha sido traducida a casi todos los idiomas.

—Y ahora, al cabo de los años, bien podría la novela ser teatro, porque cosas más verdes se ven y escuchan.

—Es que lo tuvo que ser en su tiempo, en los años cincuenta. Entonces hice

la adaptación teatral, pero no sacrificé a ningún personaje y eran numerosos, complicado de montar y dirigir, caro de nómina. Y quedó en el cajón de los olvidados.

—¿No es entonces usted hombre de teatro?

—Todo escritor llevamos ese venenillo dentro. De lo que no soy hombre es de ir de despacho en despacho, de aguantar esperas para nada. Si alguien me reclama, algún empresario o director pendiente, sí, si tengo comedias escritas, pero nunca iré a buscar a nadie.

—Cosa difícil, Darío; el autor se mueve.

—No creo que el consagrado lo haga, aunque, lógico, éste no es mi caso.

El escritor, en el transcurso de estos veintitrés años, ha dado muchas vueltas al personaje «Lola».

—Efectivamente. Al cabo del tiempo escribí «Nuevos lances de Lola, espejo oscuro». Pero ahora la mato. La pobre «Lola» muere en la novelística.

—¿Cómo es eso?

—Se agota el filón. Dentro de unos días saldrá la última novela en este sentido, «Asesinato de Lola, espejo oscuro». Ya ha dado mucho qué hablar, ya es hora de que muera, si no en vida, sí en la novelística.

Un personaje que se nos va, el mismo que deslumbró en años difíciles, cuando leer el libro era poco menos que pecado mortal.

Eduardo ROMERO

## «¡Oh, Mae, Mae!», reaparición en Madrid de Carmen de Lirio

Desde hacía dos temporadas veíamos en Madrid a la estrella de ojos verde-mar Carmen de Lirio, ya la tenemos entre nosotros, es un espectáculo de alto rango «boite-teatro».

—Se trata de algo muy divertido. Se trata de varias anécdotas de la estrella «vamp» más famosa en el mundo en los años veinte y treinta, Mae West. Esta mujer, inteligente, de belleza explosiva, antecedente Marilyn Monroe, revolucionaria con su gracia y extravagancia. Su personaje singular, Javier de la ha escrito y montado el espectáculo pintoresco y pícaro, de acuerdo a características hechas un poco a la medida de aquella época.

—Y aquí, Carmen de Lirio canta.

—Lógico. Canciones y canciones.

—Entre las que estará incluida la noche de bodas.

—Bueno, éste es un título muy cindible. No entra en el espectáculo el público lo pide, y una es oída a las peticiones. Si así ocurre, ¿qué no?

La competencia en «boite-teatro» grande, pero «El subterráneo», estreno a mediados de mes, se hará de este espectáculo de esta de siglo con una mujer de hoy, de Lirio.

## Juan de Avalos no ha olvidado el monumento a Celia Gámez

Eso se habló en un principio, un grupo de amigos y admiradores decidieron se levantara un monumento a Celia Gámez en la calle de Alcalá, al teatro Alcázar, lugar donde el tro Alonso se inspiró para sus obras. Pero Avalos no será quien esculpa, por mucho trabajo del escultor que habrá que pensar en otro, pero, en el que inmortalizó en la a Raquel Meiler en Barcelona.

## Antonio Gala, en plena recuperación

El éxito de «Anillos para una dama» no ha servido de mucho para el autor, Antonio Gala, se recupera de la enfermedad del estómago. Todavía valeciente, se encuentra actualmente en Córdoba, su tierra natal. Pronto volverán las cien representaciones de los para una dama, el título en más taquillero.

## Juan José Alonso Millán, director

Para la actriz cómica Florinda, pero sin obra de este autor. Alonso Millán, que conoce perfectamente las fuentes del teatro, no le importa entrenista en esta ocasión y si dirige compañía ajena.

El caso es estar siempre en el centro de la actualidad teatral.

## «Gigi» ya ha alcanzado las primeras cien representaciones

En el Nuevo Teatro Cómico las cosas bastante bien con «Gigi», media mundial de Colette, ahora zada con música de Eduardo Rojo, consagración como primera actriz de Teresa Rabal. Las primeras presentaciones acreditan a otros centenares, a juzgar por la aia de público. Junto a Teresa forman el reparto José Rubio, Carbonel, Asunción Balaguer y Delgado, todos ellos dirigidos por Andrés Catena.

También, próximamente, alcanzará el primer centenar la obra de Jaime «Ota los sábados», que se representa en el teatro Alfíl, por Mary Carmen Germán Cobos, Manuel Alexander del Escaño, con dirección de José Loperena.

Eduardo ROMERO



# Montserrat Caballé inaugura la temporada del Liceo con "Caterina Cornaro"

Al igual que sucede con la música sinfónica, el repertorio operístico ha padecido, durante decenios, el grave mal de la insistencia sobre unos pocos títulos con el consiguiente olvido de otros muchos. De tal modo, que me atrevería a decir que existieron generaciones enteras que de ninguna manera pudieron formarse imágenes completas sobre compositores a los que creía no sólo famosos, sino divulgados al máximo. Es el caso de Gaetano Donizetti, cuya «Favorita», por ejemplo, es la ópera que se representó mayor número de veces en el Teatro Real. A su lado, «Lucía» acaparó la atención del gran público y, en menor grado, «Elixir de amor» o «Don Pasquale». En el olvido total o parcial permanecen, hasta hace no mucho tiempo, «Enrique de Borgoña», «Zoraida de Granada», la misma «Ana Bolena» o «Linda de Chamounix», por no citar otras tan deliciosas como la breve pieza «El campanello». Acaso la mayor dosis de olvido queda reservada para la última creación donizettiana, «Caterina Cornaro», con la que el Liceo acaba de inaugurar la temporada. España ha conocido esta madura y, en algo, extraña imaginación del músico bergamasco a más de siglo y cuarto de distancia de su estreno en Nápoles, el 12 de enero de 1844.

Al prurito limitativo del repertorio se une en este caso un problema frecuente en las obras póstumas. Donizetti no llegó a dejarla en perfectas condiciones para la ejecución, pues por aquel tiempo han aparecido los primeros síntomas de la enfermedad que, agravada a partir del año siguiente, acabaría con la vida del compositor en la primavera de 1848. Así, si la primera representación no satisfizo al público, en las que

ahora escuchamos ha sido precisa la mano de un revisor, cosa que, aún injustificadamente, provoca cierta desconfianza.

Sin embargo, la labor de Rubino Profeta me parece excelente. Por otra parte, aquello que más pudo sorprender a los contemporáneos de Donizetti, habituados a un lenguaje diverso por parte de su autor favorito, es justamente obra de quien podía hacerlo, esto es el propio músico, nunca de su revisor.

Han exagerado los biógrafos y comentaristas, muchas veces apoyándose en gruesas anécdotas, el voluntario abandono de Donizetti frente a la complejidad técnica, y lo han pintado una y mil veces como un simple inventor de melodías —lo que, por otra parte, no es ninguna tontería— acompañadas por una orquesta convertida en «gran guitarrón». Que Donizetti tuvo otras inquietudes, lo demuestra la gran cantidad de obra instrumental incluida en su catálogo. Si en ella no logra igual fortuna que en el melodrama, el dato no puede despreciarse. Cada uno hace lo que puede y puede lo que hace, en una simbiosis de posibilidades y limitaciones. Ello no atañe a actitud voluntaria y comodona, sino a un conjunto de datos dignos de analizarse antes de sacar consecuencias apresuradas.

Del mismo modo que su admiración por Rossini provocó el operismo cómico, acaso el más delicioso de los estilos que practicara, Donizetti, después de conocer y dirigir los primeros títulos de Verdi, siente la necesidad de una mayor identificación de lo dramático, de una más acentuada profundidad, por decirlo en término tópico. Lo que conlleva un más concienzudo trabajo orquestal, una más alta consideración del

«foso» como elemento indisoluble con la «escena». El más bello resultado de este esfuerzo es, justamente, «Caterina Cornaro», Reina de Chipre, cuya imagen hemos admirado todos en uno de los más bellos lienzos del Museo Municipal de Venecia.

En los segundos cuadros de los dos actos en que se divide la ópera, esa expresión dramática, entera al melodismo y la «vocalidad» donizettiana, llevan hasta muy lejos cosas que se habían apuntado en «Ana Bolena», por citar un solo ejemplo. La «vocalidad» supera lo meramente lírico y virtuosista para remontarse a estratos expresivos de gran fuerza; la orquesta no puede ser ya «gran guitarrón» —no lo es tampoco en piezas como «Don Pasquale», sino elemento que contribuye a la tensión impuesta por las estructuras melódicas.

Si «Caterina Cornaro» se llama Montserrat Caballé, como en Barcelona, tenemos la garantía de la máxima calidad, la más bella musicalidad y la explotación de una virtud propia de la ópera y que quizá sea la que mantiene y mantendrá la vigencia del género: su formidable vitalidad. Poco importa que se trate de mal teatro —por libreto o acción dramática— cuando lo teatral se ha transmutado en música. La hermosísima, estremecedora voz de la Caballé, la nobleza de su arte servido por un poderío técnico fuera de toda comparación, dieron vida a la historia de la Reina de Chipre. El enamorado Gherardo fue encarnado por Jaime Aragall, dueño de unos medios de singular atractivo y de un estilo musical sin mácula: emocional sin exceso, claro y bien dibujado en sus trazos melódicos; exacto en la dicción y articulación. Una pareja



protagonista de primera categoría mundial como la formada por Caballé-Aragall, estuvo rodeada de un magnífico reparto. Lástima que la falta de espacio impida el comentario que merecen Renato Bruson y Silvano Pagliuca o el elogio particularizado de Borrás, Manzaneda, Fondevila y Ruiz. La dirección musical estuvo asegurada por la batuta experta y brillante de Carlo F. Cillario y la escena justamente movida, dentro de un estilo tradicional, por Diego Monjo. En definitiva, el Liceo ha abierto sus puertas una nueva temporada dentro de la tónica prestigiosa que viene definiendo su larga labor. El público prestó una adhesión masiva y entusiasta.

Enrique FRANCO

Es frecuente en los repertorios musicales que el autor destacado en una especialidad sea semiolvidado en otros géneros. Ejemplos hay muchos, desde la música vocal o camerística de Chopin a la pianística de Wagner. En el caso de los operistas italianos, el caso se presenta con características más agudas, pues no sólo está prácticamente sin tocar su labor en otros géneros, sino que la mayoría de los aficionados, y hasta de los profesionales y críticos, desconocen simplemente y llanamente su existencia. El propio Verdi ha visto oscurecidas dos obras maestras, como son: el «Cuarteto» o la «Sonata para violoncello y piano», por el brillo de sus óperas.

Gaetano Donizetti ha quedado definitivamente encuadrado en el área de los operistas dedicados al bel canto, es decir, de un tipo de producción escénica en la que la belleza de la melodía vocal se hace razón suprema de la existencia de la ópera, quedando los demás aspectos en segundo plano, cuando no en franco descuido. De esta manera, muchas de sus óperas muestran una elementalidad armónica y,

sobre todo, una pobreza de orquestación que a veces descorazona. Modernamente se ha tendido a ver en ello una prueba de insuficiencia técnica, pero sin entrar en el fondo de la certeza o error de la afirmación, hay muchos elementos que contribuyeron a esos resultados y que son independientes de la capacidad del compositor.

Por una parte, la dictadura total ejercida por los cantantes en la época en la que él compuso, por otro la rapidez y precariedad de la mayoría de los montajes en la Italia de su tiempo y la pobreza de la mayor parte de los conjuntos orquestales disponibles, tanto en calidad como en número de profesores. Si a ello añadimos el desinterés del público aquel por lo que no fuera exhibición vocal, tendremos motivos más que suficientes para comprender el porqué de un autor empujado en la composición y

montaje continuo de obras nuevas.

Sin embargo, el número de composiciones no operísticas dejado por Donizetti en sus cincuenta y tres años de vida resulta impresionante y sería suficiente para llenar el catálogo de otro autor.

Así, por ejemplo, las cantatas, terreno en el que produjo nada menos que treinta. Ciertamente que la mayoría eran circunstanciales, para celebrar algún acontecimiento del reino napolitano donde trabajó muchos años, pero entre ellas hay algunas que son más que simples curiosidades. Así, «Aristea», sobre un texto de Giovanni Schmidt que marca su inicio en este género en 1823, o «La preghiera di un popolo» dedicado a Nápoles en 1837. Un año más tarde se inaugura como autor de sus propios textos en la curiosa cantata «Per il fausto parto de la Regina», muy circunstanciada como su título in-

dica, pero no más de lo que pudieran haberlo sido cantatas maestras de Händel en la Corte británica. Con todo, su cantata más sorprendente es la titulada «Il genio», con texto también del compositor, estrenada en París en 1841 para celebrar el 78 aniversario de Mayr, con quien había estudiado en el Instituto Musical de Bérgamo. También deudas de amistad le impulsaron a escribir sus dos «Réquiem», el más significado de los cuales fue escrito en 1835, con motivo de la muerte de su amigo y rival operístico Vincenzo Bellini.

El olvido de esta música vocal no operística puede justificarse por la menor garra dramática y mayor importancia de lo armónico y orquestal en este género. En cambio, es inexplicable el olvido de sus numerosas canciones, de gran línea melódica, muchas de ellas auténticas arias donizettianas del mejor género. Más olvi-

dada aún está su música orquestal y el hecho, que puede sorprender a muchos, de haber dejado nada menos que trece sinfonías; si bien, naturalmente, no se trata en general de sinfonías al estilo germánico, sino de oberturas de concierto que, de todas maneras, no se tocan nunca en la actualidad.

La música de cámara de Donizetti es también importante en número y, en las ocasiones modernas en que se ha exhumado, revela mayor interés del que podría hacer suponer el olvido en que se la tiene. Escribió 18 cuartetos y tres quintetos, todos marcados por un melodismo penetrante que no excluye un trabajo formal adecuado a la estructura de este género de piezas. Estas, como tantas otras músicas olvidadas, bien merecen exhumarse de vez en cuando. Si no para desplazar a los repertorios, sí para completarlos. En todo caso merece conocerse, y más tratándose de una época de la música italiana para la que se certificó oficialmente la desaparición de toda música no operística. He aquí, sin embargo, la otra cara de un operista nato.

Tomás MARCO

## EL OTRO DONIZETTI





## Mesa Redonda en ARRIBA

Existe una escasez mundial de materias primas, entre ellas no está ausente el papel Prensa. A esto se une la espectacular escalada de los precios. Algunas publicaciones americanas y europeas han tenido que reducir drásticamente el número de páginas ofrecidas a los lectores, y probablemente se dejarán de editar algunas publicaciones. La causa fundamental de esta escasez y de la consiguiente elevación de los precios se encuentra en el espectacular incremento de la publicidad en letra impresa. En España, las publicaciones periódicas se enfrentan, por un lado, con la amenaza de la seguridad en los suministros —parece ser que solucionado a corto plazo—, y por otro, con el alza de los precios del papel, lo cual va incidir muy negativamente en la economía, ya de por sí no floreciente de las empresas periodísticas.

Para ofrecer una visión global y detallada de esta situación nos hemos reunido en la Redacción de ARRIBA con los siguientes señores:

- D. ERNESTO ANTON PASTOR, director general de la Papelera Española, S. A.
- D. MARIANO RIOJA Y FERNANDEZ DE MESA, presidente de la Agrupación de Prensa Diaria.
- D. ERLAND VON PLOMGREN, director gerente de Hansen & Cappelén, S. A. E.
- D. ANTONIO CASTRO VILLACAÑAS, Presidente del Sindicato Nacional de Prensa, Radio, TV. y Publicidad.
- D. LUIS FERNANDEZ MADRID, representante de la Dirección General de Prensa.

- El periódico es el único producto que se vende por debajo de su coste
- La empresa periodística española es la que tiene los precios más baratos en los periódicos, los precios más bajos en publicidad, y con el papel más caro



Castro Villacañas



Antón Pastor



Fernández Madrid

# MAGAZINE PAPELIS

ARRIBA. — Quizá el comienzo de la mesa redonda debería ser una exposición de los problemas de la empresa periodística, con objeto de que el lector se pueda centrar un poco en el antecedente de que tiene unos problemas y unos de ellos, por supuesto, es el del papel. Es una primera exposición de la dificultad de la empresa periodística, de la incidencia posible en cuanto al personal que mueve esta empresa, la defensa del periódico como vehículo público, etc., para poder hacer atractivo el tema para el lector. Por eso preguntamos en primer lugar, ¿cuál es la problemática general de la empresa periodística?

RIOJA. — Un periódico puede ser considerado bajo dos aspectos distintos, aunque complementario entre sí. Uno es el del periódico como medio de información y cauce de opinión, y el otro, el del periódico considerado como producto industrial. Bajo el primero, el periódico tiene una importancia extrema en el ambiente social y como medio de comunicación entre los hombres; en cambio, como producto industrial su debilidad es fuerte.

El periódico es quizá el único producto que se vende por debajo de su coste; el precio de venta apenas cubre el precio del papel. Este puede ser cubierto con la publicidad, pero no siempre es posible sobre, sobre todo por la competencia, la importancia de los cauces informativos, el mayor coste de la información, el encarecimiento del papel, las altas retribuciones de la Prensa en todos los países en relación con otras actividades profesionales. Todo esto crea un desequilibrio cada vez más fuerte sin que, por lo general, el precio de los periódicos pueda responder en una línea paralela al incremento de los costes, y determina una situación deficitaria en gran parte de las empresas periodísticas del mundo, un proceso de concentración, y lo que es más grave, un proceso por parte de algunos sectores de querer convertir el periódico en un subproducto de otras actividades, de forma que éste pierde su libertad de opinión, su naturaleza específica de medio de comunicación, para convertirse en un instrumento al servicio de otras actividades que nada tienen que ver en la información.

En toda esta problemática incide en este momento un nuevo factor: el papel. Frente a unos años pasados, en los que el precio del papel ha estado relativamente estabilizado como consecuencia del exceso de la oferta sobre una demanda estable, se ha pasado, como consecuencia de un aumento general del consumo y del despertar de muchos países al desarrollo industrial, económico y cultural, a un fuerte aumento de la demanda. Al no tener una oferta posible y paralela, se ha creado esa situación de escasez y de angustia por parte de los compradores. Esto afecta a toda la Prensa del mundo. En los Estados Unidos, país que absorbe un 50 por 100 de la producción mundial, el consumo de papel ha aumentado en un ocho o nueve por ciento en este año; en Inglaterra aún más, del orden del 17 por 100; en general, en todos los países el aumento de



# ELISA: Los precios por las nubes

fibras de los países tropicales. Pero en realidad son planes muy remotos que no llegarían a solucionar el problema a corto plazo.

## Pesimismo

ARRIBA.—Entonces, ¿qué soluciones a corto plazo se vislumbran?

PLOMGREN.—La triste realidad es que si no mejoran las circunstancias, yo no veo ninguna solución a corto plazo. Mi punto de vista personal es que habrá que cambiar la confección de los periódicos, es decir, por ejemplo, la publicidad tendrá que hacerse menos importante y, por supuesto, más cara, tendrán que llevar menos páginas y más precio; no hay más remedio, alguien tiene que pagar la cuenta. Los fabricantes, hasta ahora, han podido absorber los

de papel. Pero, a corto plazo, no veo una solución inmediata.

ARRIBA.—¿No podría darse el caso de que los fabricantes de papel estuvieran aprovechándose de la coyuntura para dejar de fabricar el papel «standard» y pasar a otro tipo de papel más rentable?

PLOMGREN.—En Suecia, se va al papel «standard» más que a los papeles especiales. No ocurre lo mismo en Finlandia, en la que vemos una disminución voluntaria de este papel «standard» para pasar a otros de calidades superiores, porque son más rentables.

Una tendencia que se está dando hoy es la de fabricar papel de 45 gramos o menos, en lugar del papel de 52, con objeto de conseguir más metros al mismo coste.

Quizá no soy tan pesimista co-

FERNANDEZ MADRID.—En principio, digo lo de antes. La Administración tiene conciencia de este problema, está recopilando los diversos sectores que concurren en él y contempla las soluciones posibles. Se trata primero de ensamblar todos esos aspectos y en su momento procurará ser acorde con los propósitos e intereses de todo el mundo.

## Papel nacional

ARRIBA.—¿Cómo está la situación actual en el suministro de papel prensa nacional a las empresas periodísticas españolas?

ANTON PASTOR.—Para llegar a contestar a eso es preciso ver antes los motivos por los cuales se ha llegado a esta situación.

El negocio del papel prensa

dependerá de las posibilidades de madera o de la solución del problema planteado.

En cuanto al papel de 45 gramos, ya lo fabricamos para algún periódico; la producción de las máquinas es inferior en kilos, aunque muy similar en superficie. Este papel tiene señalado un precio especial que también ahora resulta insuficiente.

Otro problema es el del tamaño del papel que precisan los periódicos. Existen unos 140 periódicos que utilizan 105 tamaños distintos. Esto da lugar a que no se pueda en muchas ocasiones obtener de la máquina de papel el máximo rendimiento. Es de desear una normalización en el tamaño de las rotativas.

Por otra parte, es indispensable para normalizar la situación dar al fabricante de papel la seguridad de que ha de obtener un justo rendimiento.

## Los precios

ARRIBA.—¿Nos puede adelantar algo sobre la solicitud, por parte del grupo de fabricantes de papel Prensa, del incremento de los precios?

ANTON PASTOR.—Este asunto ya está planteado al Gobierno, y éste es el que tiene que resolverlo. Tengo la certeza de que él actuará en justicia y dará una solución equitativa.

RIOJA.—Yo creo que podemos distinguir en el mercado mundial de papel Prensa tres niveles de precios diferentes. Un primer nivel es el de la contratación internacional entre los fabricantes y sus clientes normales; el precio ha sido, y todavía es este año, unos 210 dólares tonelada o el equivalente de 875 coronas suecas. El segundo nivel es un mercado marginal, también internacional, en el que empresas que se dedican a la especulación compran el papel donde pueden para venderlo después. En este caso los precios son inverosímiles, pero esto ocurre sólo a nivel internacional. Y un tercer nivel es el de las fábricas nacionales de los países que no son exportadores. Estas fábricas tienen unos costes de producción evidentemente más caros que los de los grandes países exportadores, y suelen estar compensados por los Estados de forma que puedan tener un ingreso total adecuado a sus costes de fabricación, con arreglo a la estructura del país, y al mismo tiempo que los periódicos puedan tener ese mismo papel a unos precios más a nivel internacional.

Esto sitúa, por parte de los Estados y desde el punto de vista concreto del papel de periódico, dos tipos de protección o ayuda. Uno es el que se aplica a las fábricas nacionales, para que puedan situar sus precios a nivel internacional, cubriendo los costes y con una rentabilidad adecuada, y otro es el que se aplica a los periódicos para que puedan sostener un coste de adquisición del papel neto que sea inferior a ese precio internacional, a fin de mantener un precio bajo del periódico.

En España actualmente en el año 1973 el precio que estamos pagando a los fabricantes canadienses o escandinavos es el que ya dije antes de unos 210 dólares tonelada CIF, equivalente a

unas 12 pesetas kilo. El precio que cobran los fabricantes nacionales es de 15 pesetas kilo. En los demás países, los dos precios se igualan en el de importación mediante una compensación que el Estado paga a los fabricantes nacionales. En España, por el contrario, se igualan en el precio más alto mediante un impuesto que grava al papel de importación. Para 1974 el precio internacional ha subido a algo más de 15 pesetas kilo CIF y los fabricantes nacionales, que han quedado por debajo, piden con razón poder aumentar su precio para compensar el incremento de costos. Lo que las empresas periodísticas piden es que el Estado cubra ese incremento, de forma que ellas paguen por todo el papel lo que pagan los demás países europeos, es decir, el precio internacional del papel.

En cuanto a cantidades, este año de 1973 la Prensa española se ha abastecido de unas 130.000 toneladas más o menos que fabrican las empresas nacionales, más lo que se ha venido importando de los países escandinavos, Canadá, Alemania y un poco de la URSS, principalmente. Pero Alemania ha dicho que ya no puede fabricar más papel y ha incumplido abiertamente su contrato con España. Canadá a causa de las huelgas que se han ido sucediendo desde el mes de agosto en las fábricas, tampoco podría cumplir sus contratos, y en cuanto a los países escandinavos, éstos son los únicos que han cumplido bastante bien; el papel que no han podido suministrar este año, nos lo suministrarán al año que viene al mismo precio. Todo esto nos viene creando dificultades de abastecimiento en los últimos meses. De cara al año próximo las perspectivas son: tenemos necesidad de unas 220 mil toneladas de papel. De fabricación nacional, contamos con 135.000, y podemos disponer de 60.000 de los países escandinavos nos faltan 25.000, que no podemos obtener ni de Canadá ni de la URSS. Entonces tendremos que pedir a los fabricantes nacionales que hagan un esfuerzo para dar esa cifra.

ARRIBA.—En España había una serie de papeleras que hacían papel prensa y que desde hace algún tiempo han dejado de hacerlo, ¿no podrían, además de fabricar otros tipos de papel, fabricar papel prensa?

CASTRO VILLACANAS.—Podrían siempre que consiguieran un precio rentable. Ese no es problema del Sindicato. Para que estas empresas volvieran a hacer inversiones de nuevas fábricas o instalar las que ya tienen, haría falta una garantía de precios rentable para ellas que yo no sé si el Gobierno o la Administración ahora estarían dispuestos a sostener.

## Falta madera

ANTON PASTOR.—Yo quería aclarar un poco estas cuestiones de los precios. Los materiales con que se fabrica el papel han subido extraordinariamente de precio, pero siempre lo han hecho en mayor proporción que el mismo papel. Los suecos, noruegos y finlandeses prefieren vender

El papel prensa han sido demasiado bajos y los fabricantes  
ado reservas para nuevas inversiones • El negocio del  
ha sido siempre malo y ahora es pésimo

aumentos de los costes de fabricación e incluso han podido aumentar la cantidad producida; ahora no pueden hacer ni lo uno ni lo otro. El aumento de los costes de mano de obra, de materia prima o de cualquier otra cosa tienen que repercutir lógicamente en el comprador del periódico.

CASTRO VILLACANAS.—Desgraciadamente, soy también pesimista sobre la posibilidad de soluciones inmediatas para esta crisis. Yo creo que la causa principal está en la escasez de la madera, y a corto plazo, no veo otra solución que la de una ordenación del consumo, en virtud de la cual se puedan establecer unos cupos que atiendan a las distintas nacionalidades, para que no pueda darse el caso de que dependamos de las circunstancias o del capricho de Estados Unidos, que es el mercado de mayor consumo

mo se desprende de las manifestaciones que aquí se han hecho. Según la estructura actual del mercado, se prevé un aumento anual en la oferta del orden del 2 por 100, y el consumo parece aumentar de un 5 a un 10 por 100. Pero también podemos utilizar ahora, para salvar la situación, recursos que antes no se utilizaban. Esta medida de reducir el gramaje representa ya una mayor disponibilidad de papel para una misma cantidad de primera materia, y supone ya una defensa; el utilizar las fibras cortas para obtener papel prensa será quizá pronto una realidad. En fin, puede haber otras materias que no se utilizan ahora que nos permitan obtener papel.

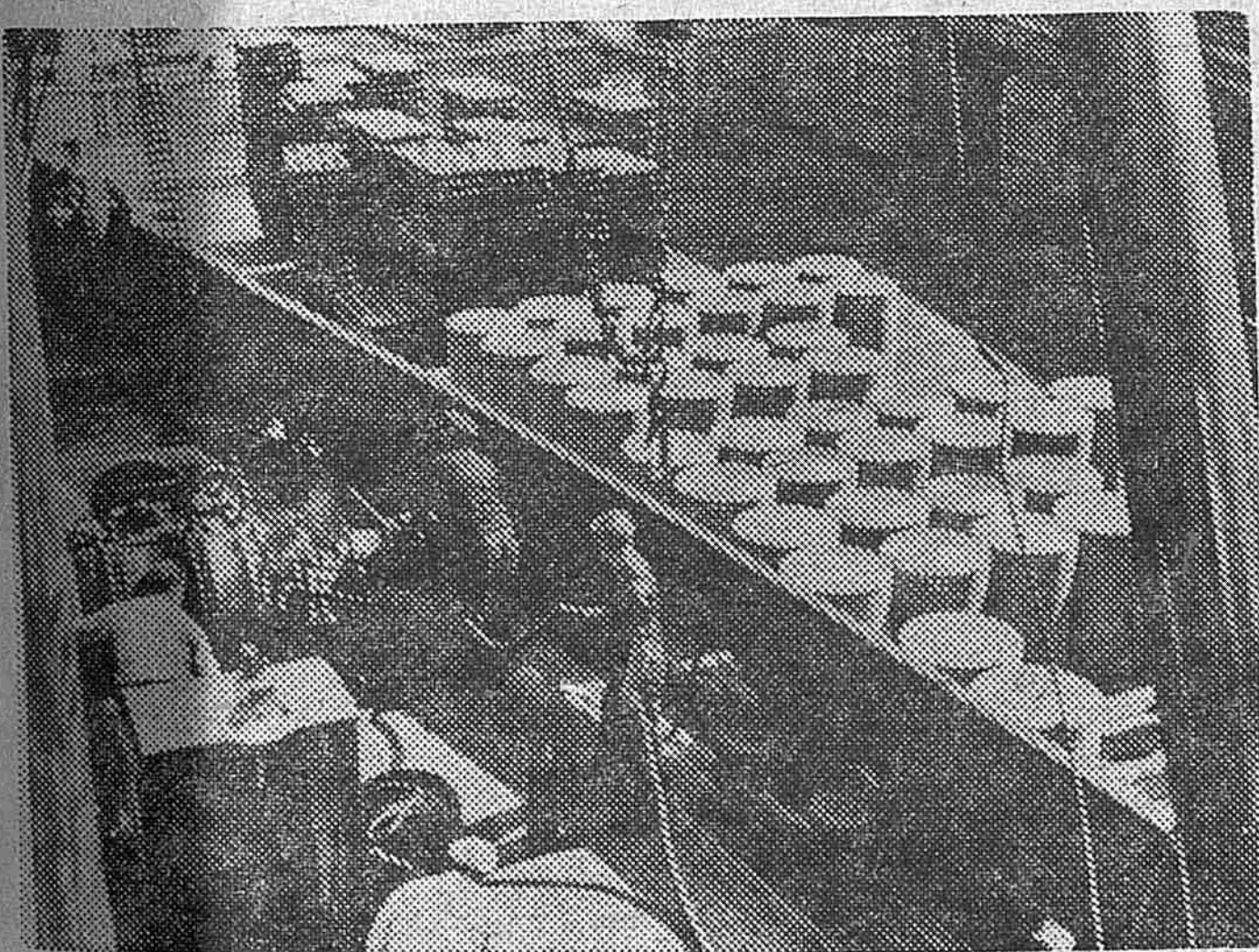
ARRIBA.—¿Por parte de la Administración se están arbi-  
trando algunas medidas compensatorias para que la importación sea algo más fluida?

ha sido siempre malo, y últimamente es pésimo negocio. Las ofertas extranjeras eran tan bajas que nosotros no podíamos poner precios superiores a ellas. Exento el papel Prensa de arancel, que era sólo del 9 por 100, los periódicos han aceptado siempre para el papel nacional un precio ligeramente superior al extranjero, pero se trataba de unos céntimos, y esto era insuficiente, mucho más teniendo en cuenta que los precios de importación han sido siempre para España más bajos que para el resto de Europa.

La situación se ha agravado porque no se han hecho inversiones de nuevas fábricas de papel en el mundo, y además se han cerrado muchas. Aquí en España nos hemos quedado solamente tres fabricantes y prácticamente Papelera Española representa el 80 por 100 de la producción de papel Prensa. Se da el caso también de que países industrializados como Alemania dejaron de fabricar este papel, prefiriendo importarlo porque era más barato, y últimamente tuvieron que reanudar esa fabricación.

Nosotros hemos tenido siempre una especial consideración hacia la Prensa. Esto hizo que Papelera montara una nueva máquina de papel Prensa incluso antes de que se iniciara por el Gobierno el Plan de Desarrollo, máquina que permite fabricar 200 toneladas de papel diarias, que junto con otras dos máquinas más producen en total unas 300 toneladas diarias. Después, aunque no se han instalado otras, hemos ido modernizándolas.

El año pasado nos comprometimos a servir 93.000 toneladas y servimos 97.000; este año calculamos servir unas 100.000 toneladas, y en el año próximo



Bobinas de papel prensa a punto de ser descargadas de un barco. En España, una considerable parte del consumo es de exportación



caras las pastas y más barato el papel; alegan que para ellos los precios prácticamente son los mismos, porque tienen que secar la pasta y tiene que secar el papel, en cambio dejan en peor situación industrial al fabricante extranjero.

La madera también ha elevado su precio. Aunque nosotros tenemos explotaciones propias, unas doce mil hectáreas repobladas con más de 22 millones de árboles, esto es sólo una pequeña parte; tenemos que comprar madera a agricultores o comerciantes madereros. Lo que antes costaba unos 800 pesetas en fábrica, ahora cuesta 1.300 ó 1.400.

La madera extranjera tiene también ya unos precios desorbitados, y lo malo de la situación está en que nosotros, ante el temor de parada por falta de madera, tenemos que adquirir por lo menos un 50 por 100 de extranjera y otro 50 por 100 de madera nacional. Si de la nacional consiguiéramos comprar la suficiente, no tendríamos que realizar esas importaciones.

El problema de la madera nacional es el mismo que tienen en todas partes, empezando porque no se dispone de personal para cortar madera. Las dificultades que ha venido sufriendo Canadá, más que por falta de madera es porque no encuentra quien la corte; al ser un país de elevado nivel de vida, nadie quiere realizar ese trabajo tan penoso. Esto sólo puede evitarse con una perfecta mecanización, para lo que se necesita una gran inversión.

ARRIBA.—¿Qué porcentaje de subida ha representado, por ejemplo desde primeros de año hasta ahora la adquisición de madera?

PLOMGREN.—También hay un problema en España, que ustedes conocen mejor que yo, y es que la propiedad de la tierra está muy repartida. Las empresas escandinavas gozan del privilegio de haber podido adquirir en el siglo pasado, mayormente del Estado y de los municipios, grandes extensiones de terrenos. Ellos dominan completamente sus costes de maderas, y si los propietarios particulares no quieren salir a subasta, saben que tienen una reserva donde pueden comprar. Aquí en España, el propietario de bosques dice: «Usted no me quiere pagar, pues entonces no corto», y si corta, no hay obreros, porque no están lo suficientemente mecanizados. En Suecia, por ejemplo, no hay este problema. Existen autobuses que llevan a los obreros al bosque y las máquinas hacen todo el trabajo.

Otra cuestión es que la mayor parte de los fabricantes de papel, en Escandinavia, están totalmente integrados, cosa que no ocurre en España, donde hay muchas fábricas viejas que están condenadas a desaparecer, y entonces, dentro de cinco o seis años, ¿dónde encontrarán ustedes la pasta química?

## Ayuda de la Administración

ARRIBA.—Hay dos cuestiones que convendrían aclarar. No se entiende bien esta gran demanda de papel prensa en el mundo, cuando continuamente nos están llegando noticias sobre la disminución del número de publicaciones, de cierre de revistas, etc.

La segunda cuestión es ¿qué va a pasar en España a corto plazo, es decir, con qué posibilidades se puede contar a la hora de la escasez de papel y de la subida de precios que parece inminente?

RIOJA.—Es cierto el problema de concentración de la Prensa en el mundo, pero la palabra concentración puede tener diversas acepciones. Puede producirse concentración por la desaparición de periódicos, por la fusión de varios periódicos en uno y también cuando una misma empresa editora adquiere la propiedad de otros periódicos constituyendo cadena entre ellos.

Respecto al papel, no interesa el número de periódicos, sino el número de ejemplares, y en el mundo éste va aumentando. Pero lo que ha determinado el problema actual del papel no es el aumento de demanda por mayor tirada (aunque también influya), sino el aumento del número de páginas por mayor demanda publicitaria. La empresa se encuentra en una grave crisis por tener mayor demanda publicitaria. Esto es una paradoja, pero también realidad, y es un problema mundial.

En cuanto a la cantidad de papel, si la fabricación nacional apoya en todo lo que pueda, y podemos conseguir un suplemento en otros países, aparte de los escandinavos, aunque sea con dificultades, podremos cubrir las necesidades. ¿A costa de qué? Yo distingo entre papel alisado y papel de huecogrado. Respecto al primero, si el Estado compensa este encarecimiento con el precio del papel, que no supone sino que la Prensa española pague el papel, aunque sea un poco más caro que el del resto de Europa, si solamente pagamos la diferencia de ese mayor coste

hace necesaria una revisión drástica de las tarifas de publicidad. En España se da el contrasentido de que el huecogrado, que es mucho más caro de producción, se cobra más barato al anunciante, es decir, una página en huecogrado es más barata que una página en tipografía.

ARRIBA.—¿Y si suprimimos el huecogrado o reducimos el número de páginas del periódico?

RIOJA.—No es necesario suprimir el huecogrado. En cuanto a reducir el número de páginas del periódico, supondría necesariamente un aumento del precio, aunque parezca un contrasentido. Si la ayuda del Estado compensa el encarecimiento del precio del papel alisado y se revisan las tarifas de publicidad, se puede resolver quizá la situación, aunque hay que contar también con los aumentos salariales forzadamente importantes, dado el encarecimiento del costo de vida, y con el incremento en las cuotas de la Seguridad Social.

ARRIBA.—Parece que todos estamos de acuerdo en que la Administración debe ayudar a la empresa periodística. ¿Cómo se pueden realizar estas subvenciones?

CASTRO VILLACANAS.—La Administración ya había llegado a una fórmula casi perfecta, muy aceptable para todos los periódicos, en virtud de la cual la subvención que daba el Estado para consumo de papel-prensa se re-

el aumento de precio previsible para 1974, unos 500 millones, aproximadamente, por parte del Estado.

RIOJA.—Una de las medidas que han pedido los periódicos italianos para proteger a la Prensa, es que ésta desaparezca del cálculo del coste de la cesta de la compra.

ARRIBA.—Quisiéramos preguntar al señor Castro Villacañas, si esa subvención a fondo perdido a la Prensa, no implica una coacción informativa.

CASTRO VILLACANAS.—Ese es uno de los temas que, eviden-



Mariano Rioja

## ● La publicidad tendrá que hacerse en espacios menores en los periódicos y éstos tendrán menos páginas



Plomgren

respecto a los precios de Europa, entonces prácticamente estaríamos en el mismo coste que ahora. Todo esto en cuanto al papel nacional. En cuanto al importación, el aumento casi ha sido de un 30 por 100, por eso pedimos la suspensión del impuesto de compensación de gravámenes interiores, que equivale a un 18,4 por 100, aproximadamente. Este casi 10 por 100 restante tendrá que ir a nuestro cargo; esto supone, naturalmente, un encarecimiento en el coste de producción, en el coste del papel, y tenemos que hacerle frente a costa de las tarifas publicitarias y del precio de los periódicos. Mi ilusión sería que no hubiese que tocar el precio del periódico.

Los periódicos que imprimen en huecogrado necesitan un planteamiento distinto. Aquí se

partía en el Pleno de la Agrupación de Prensa Diaria, por un sistema de porcentajes inversamente proporcional al consumo, de tal manera que resultaban proporcionalmente más beneficiados los periódicos de menor consumo de papel. Aparte de este sistema, al que se podría volver, hay otras posibilidades. Mariano Rioja apuntaba hace un momento la suspensión del impuesto de gravámenes interiores que ha sido solicitado del Ministerio de Hacienda; esto es posible que se consiga, y de alguna manera aminoraría el incremento del coste de la importación de papel extranjero.

Dado que el papel-prensa es una mercancía de interés nacional, es evidente que el Estado, como representante de los intereses generales y ante unas posibles circunstancias exteriores complicadas que supondrían la pérdida total de suministro de papel, subvencionaría el papel a los fabricantes para que éstos pudiesen mantener una fabricación con una rentabilidad mínima.

En este sentido, y en conversaciones que hemos tenido con la Dirección General de Industrias Químicas, con la Dirección General de Prensa y con el Ministerio de Hacienda en combinación con el Sindicato del Papel, hemos mantenido esta teoría, por lo menos en lo que se refiere a la necesidad de afrontar las últimas subidas de precio de este año y prevenir las del año próximo. Supondría una inversión del orden de los 40 millones para el tercer trimestre (julio, agosto y septiembre), 70 millones para el siguiente (octubre, noviembre y diciembre), y teniendo en cuenta

temente en un primer momento, se pueden estimar así; pero, si no se da directamente a los periódicos, sino que se da a través de la Agrupación de Prensa Diaria, la cual lo reparte colectivamente con una intervención amplia y democrática de todos sus miembros, en virtud de la cual se sabe perfectamente lo que cada periódico percibe, y si se da, en otro caso, a los fabricantes de papel subvencionando o abaratando la importación del mismo, es evidente que no hay presión. Por otro lado, la experiencia nos ha demostrado que en los años en que funcionaba este sistema de subvención a través de Prensa Diaria, no ha habido esta posible presión.

## Medidas

ARRIBA.—Y para paliar esto, ¿podría implicar un cambio en la industria papelera?

CASTRO VILLACANAS.—Eso ya no es competencia nuestra. El INI puede intervenir en cualquier actividad que lo requiera el interés público o el interés de la nación, puede intervenir directamente o puede intervenir apropiándose. En este aspecto, sinceramente, no puedo decir nada.

FERNANDEZ MADRID.—Resumiendo un poco, nos encontramos con que la panorámica general del tema del papel es muy compleja; es el tema de la rentabilidad de los fabricantes de papel prensa, que, evidentemente, obtendrían más beneficios fabricando otra clase de papel; es el tema de la dificultad de la empresa periodística, tan estimable como el otro; es una situación de mercado y una inciden-

cia en el mundo del periódico. Finalmente, es preciso no olvidar que en gran parte la crisis se provoca por la demanda publicitaria en los periódicos no tanto por posible aumento de páginas dedicadas a información, opinión, etc., como anteriormente nos decía el Sr. Rioja. En el aspecto industrial es, pues, de lo que yo creo que el periódico es más afectado, y me consta que la Administración está bastante preocupada y deseosa de solucionarlo.

ANTON PASTOR.—Yo quiero aclarar también que nosotros también proporcionamos el papel a las distintas publicaciones oficiales y siempre se ha considerado a efecto de subvención como prensa. Representan una cantidad importante, puesto que solamente los boletines oficiales suponen, por trimestre, de 800 a 800 toneladas de papel.

PLOMGREN.—Contamos también con la firme voluntad de los países escandinavos, que están suministrándonos papel prensa. España, si se mantiene en la misma producción que este año, conseguirá, si no solucionar la situación, si estallara a la vista de los próximos años.

RIOJA.—Hay que tener en cuenta que nadie ha sido obligado a ser fabricante de papel prensa. Nos lo han estado viendo siempre en la cantidad en que ellos libremente se comprometen a hacerlo.

Durante esos años hemos tenido posibilidades limitadas en el campo internacional para comprar papel, pero no hemos importado más porque había fabricación nacional que cubría nuestras necesidades. Si no hubiese habido, habríamos tenido que importar, y ahora tendríamos también más posibilidades de adquirir papel extranjero porque se hubiesen roto los contratos. Entonces, que no sería válido ahora es que esos proveedores nacionales, que encontramos otro tipo de papel rentable, nos abandonasen y quedásemos sin papel nacional ni extranjero. Pero tampoco les pueda pedir que vendan a pérdida.

Por eso yo insisto en la necesidad de un subvención, ya que al no tener esas posibilidades que teníamos antes de comprar papel extranjero, puede ocurrir que se reduzca la producción nacional. Y si existe la subvención podría aumentarse.

ANTON PASTOR.—Yo quiero aclarar que los precios que tenía el papel prensa de importación eran inferiores a los que tenían otros nacionales. A los fabricantes extranjeros les interesaba mantener para España la exportación de 70.000 ó 75.000 toneladas, y por eso no hemos podido nosotros aumentar la producción de papel prensa, que no había mercado para ello.

RIOJA.—Las dificultades de la empresa periódica no es solamente una peculiaridad española, sino que es universal. La prensa española se encuentra en los precios más baratos de los periódicos, con los precios más baratos de las tarifas de publicidad y con el papel más caro.

También hay que tener en cuenta que el periódico no es todavía una necesidad vital para el hombre corriente. Este papel un día dos pesetas más por un café y, aparte de un pequeño revuelo, no pasa nada. En cambio, todo va en contra de la subida del precio del periódico. Y no se puede pensar en mantener a la gente porque se tardarían años.



## EUGENIO D'ORS EN "REVISTA DE OCCIDENTE"

¿Desde cuándo en «Revista de Occidente» no se había escrito en elogio de Eugenio D'Ors? Puede que no se hiciera nunca a lo largo de la historia de la publicación, pues la animadversión de Ortega para D'Ors data de muy antiguo. También puede que se haya hecho muchas veces en medio de algún artículo. Pero lo que pudo ser una colaboración entre las dos figuras de la inteligencia española se frustró muy pronto y no llegó a arreglarse nunca, pese a que ambos empezaron su aventura intelectual con una gran amistad. Fue Ortega quien organizó el homenaje de desagravio a D'Ors cuando éste fue rechazado para una cátedra. El último número de «Revista de Occidente» se abre con un trabajo del hispanista francés Albert Bensoussan titulado «Una confesión de Eugenio D'Ors a Valéry Larbaud».

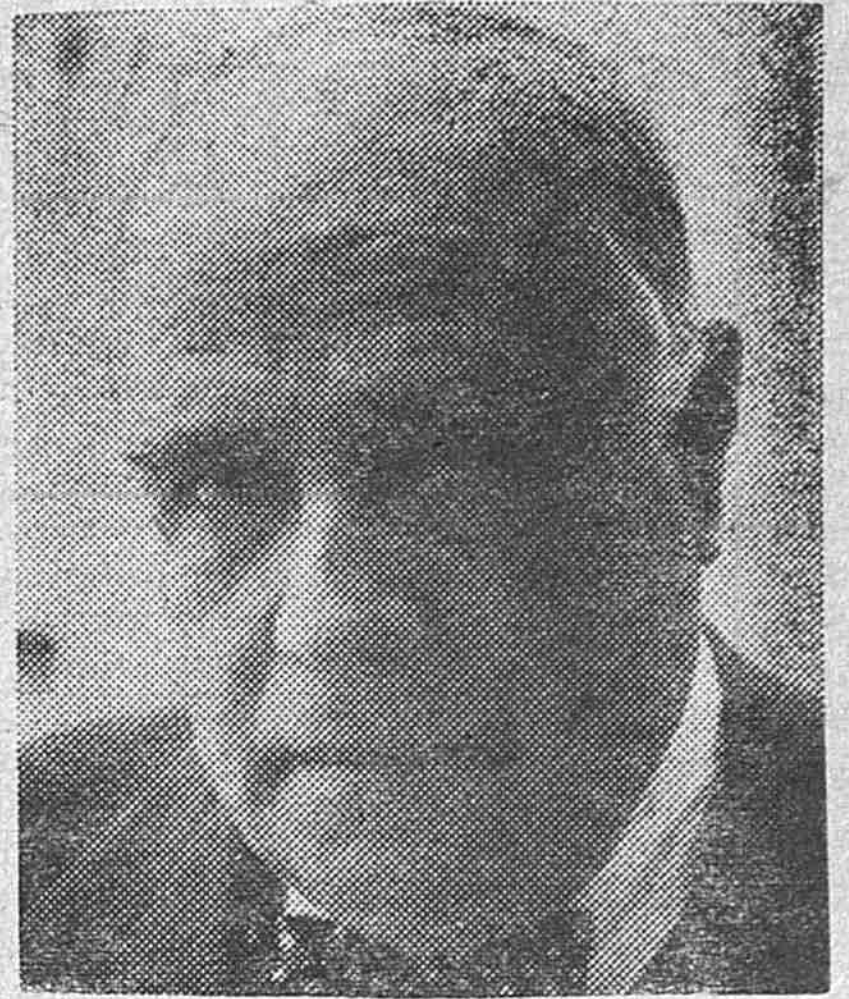
Bensoussan nos ofrece, entusiasmado, el hallazgo de un manuscrito orsiano, una carta a Valéry Larbaud sobre su propia obra, en especial procurando definir la Glosa. No creo que este precioso texto sea un riguroso descubrimiento. Me parece haberlo leído antes. En cualquier caso, los conceptos eran bastante conocidos, aunque nunca sea ocioso, y menos ahora, volver a ponerlos de actualidad. Y más en «Revista de Occidente». Como dice Bensoussan, aquel que fue el primer intelectual de su tiempo frente al racionalismo unánime, «el último gran esteta de España», figura hoy nuevamente en el taller de los estudiosos, como lo prueban, entre otros

trabajos, el libro de Andrés Amorós «Eugenio D'Ors, crítico literario». Dice Xenius que la invención de la Glosa es un afán de diálogo, de mensaje de su filosofía militante, no por la comunicación oral, como en tiempo de Sócrates, ni en «pequeños papeles», como en tiempo de Voltaire, sino en el periódico diario. «El Glosario corto y puesto en primera página del diario servía y tiene que servir para que el lector vulgar, que no lee libros ni se detiene en revistas, dirigiese cotidianamente una mirada siquiera al mundo del Espíritu y se salvase así de hundirse en la mineralización de la existencia.» La Glosa sería, pues, como ese San Cristóbal gigantesco que los imagineros de otros tiempos hacían tan grande, y le colocan en el vestíbulo de la iglesia, para que las gentes apresuradas pudieran, sin perder tiempo, encomendarse al pasar con una mirada, impetrando la salvación de la mala suerte, la muerte por accidente...

Si juntos entraron Ortega y D'Ors, y con parecido signo y designio, en la fama, la publicación de este texto orsiano en la revista que Ortega fundara me parece augurio de que juntos van a salir del «purgatorio» —o sea del olvido— a que ambos, como es tradición, están sometidos, desde el día siguiente de morir. En ese purgatorio del que se sale para la claridad o para ese anonimato de un nombre y una fecha, unos títulos en una ficha que repetirán u olvidarán definitivamente los libros de texto.



Ortega y Gasset



Eugenio d'Ors

ro— en la vida y en la obra de aquel espíritu singular que dio a la prosa castellana —como ha dicho Eugenio D'Ors— de su siglo un sonido mejor. Y se plantea la cuestión de las ideas políticas en Valera. No hizo carrera en la política. ¿Porque fue moderado? ¿Porque estuvo con las ideas de la revolución del 68? ¿Porque estuvo en el centro y aquello era inviable? Sería porque no tuvo verdadera vocación política. Hubo de sufrir —como le ocurría a Galdós— con los extremismos de su tiempo. Eso no tie-

sonalidad literaria y preste un punto de mira para su obra anterior.

Por un lamentable olvido mío no pude conversar con Vicente Soto en una breve estancia en España, encuentro que había propiciado Buero Vallejo, gran amigo suyo. Me hubiera gustado preguntarle muchas cosas, escucharle el desenvolvimiento de su trayectoria en medio de esos dos largos silencios que nos le presentan como empujando tres veces. Seguro que ahora las vacilaciones y desánimos habrán terminado. ¿O no eran vacilaciones ni desánimos, sino exigencias y cambio de rumbo pensados y medidos rigurosamente?

## FLORECILLAS DE DAMASO ALONSO

Estamos —como ya he recordado aquí varias veces— en un año muy damasiano. El año en que el maestro Dámaso Alonso cumple los quince lustros. Quince primaveras de cinco hojas que constituyen su permanente estado de juventud. Hoy recibo la antología de sus versos que, preparada por José Luis Cano, publica Plaza y Janés. Dice Cano en el prólogo que cuando recibió el encargo declinó el honor. ¿No existía la antología «Poemas escogidos», realizada por el Dámaso mismo en la colección «Antología Hispánica», de Gredos? Sería ineficazible osadía. Pero aquella iba destinada a los estudiosos; ésta al gran público de los aficionados, de los gustadores de la poesía sin otras preocupaciones. De modo que Cano podía encontrarse a sus anchas, en su gozo: difundir la poesía de un poeta del 27 —generación de la que tanto y tan bien ha escrito José Luis—, que es, además, el rectísimo maestro y amigo. En ella se incluyen poemas de dos libros todavía inéditos: «Gozos de la vista» y «Canciones a pito solo». Que sea fiesta para muchos más lo que para nosotros es —cada vez— volver a «La puerta franca». «¿Te quebraré, varita de avellano...», «Madrid es una ciudad de un millón de cadáveres», «Mujer con alcaza», «¡Ah!, pobre Dámaso —tú el más miserable de los seres...» y todo lo demás.

La otra florecilla damasiana es una anécdota en tan perfecto clima de beatitud como las de San Francisco. La cuenta Luis Jiménez Martos en el anticipo de un capítulo de un próximo libro titulado «Cuarenta poetas en mi espejo». Después de una velada poética en el madrileño Colegio Mayor «Santa María», le provocó al maestro, en la alta noche, probar su puntería en un callejero pimpampum; pero Carlos Bousoño quería someter, urgentemente, a su juicio un soneto de Eladio Cabañero, ése que tanto se habría de celebrar y que se llama «El vino desahuciado». Pero Dámaso, a darle gusto al gatillo. Al fin, le sentaron. Y Bousoño leyó el soneto. Recibió, de quien podía, la orden de repetir la lectura y esta segunda vez lo hizo lentamente, marcando mucho cada verso, cada palabra. «Por favor, otra vez». ¿Qué broma era aquella? El pobre Cabañero, a punto de colapso. Bousoño obedeció nuevamente. Y entonces



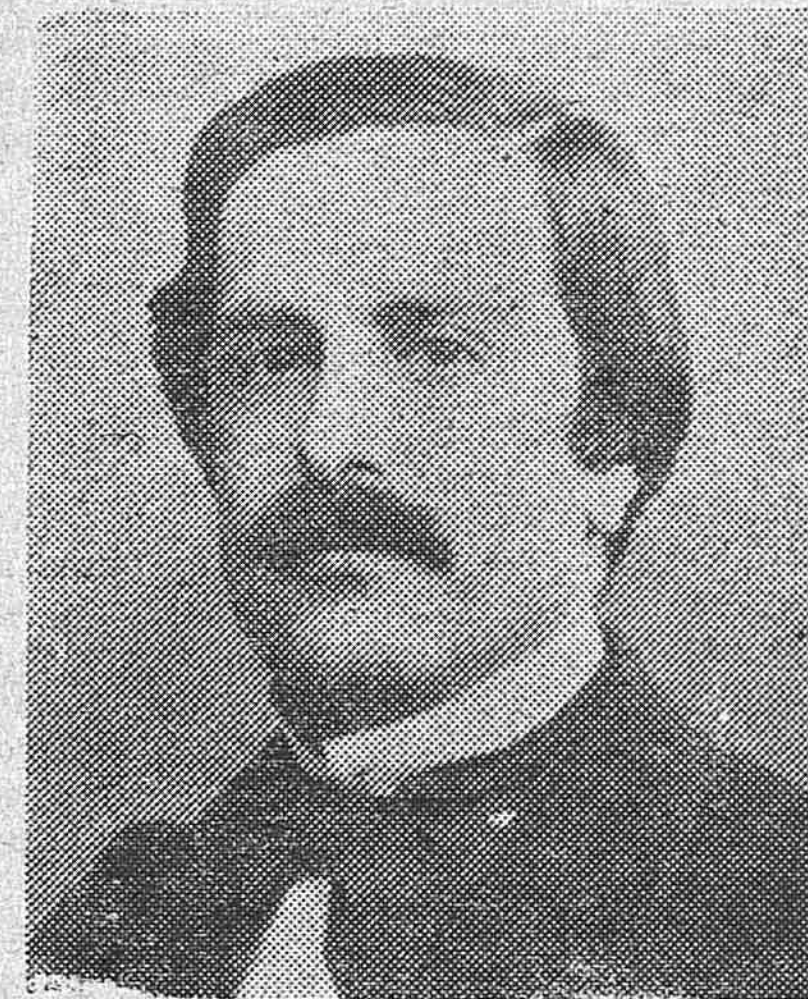
Dámaso Alonso

el tirador de la escopeta de feria, Dámaso Alonso, dictaminó: «Con este asunto no recuerdo otro poema.»

Podría reunirse —y yo creo que lo haremos— un amplio anecdótico con florecillas de distintos colores que esmalten su biografía.

## DON JUAN VALERA

El antes mentado Luis Jiménez Martos ha publicado en la colección «Grandes escritores contemporáneos» de Epesa una semblanza biográfica y crítica —con una antología, como es costumbre— de su paisano Juan Valera. El trabajo, dentro de los límites de divulgación exigidos, es un verdadero modelo. ¡A ver si un día conseguimos familiarizar verdaderamente al lector de hoy con los grandes del siglo pasado! Crea para ellos una nueva manera de admiración que no sea ya la del recuerdo cercano ni tampoco la vitrina triamente respetuosa. Estamos —para el año que viene— ante el centenario de esa novela maestra que se llama «Pepita Jiménez». Jiménez Martos entra, sin énfasis, sin exaltación —muy lejos de la gesticulante interpretación de Valera y de su pueblo que recientemente hemos leído de Giménez Caballe-



Juan Valera

ne mucha definición política y se presta, según el ángulo y el momento, a diferentes versiones. Un patriotismo crítico es lo suyo, un reformismo dieciochesco, un pesimismo que equilibra con la esperanza en los bienes materiales de la era industrial.

## VICENTE SOTO, EN EL NOVELAS Y CUENTOS

Después de 1966 en que ganó el Premio Nadal con «La zancada», nada se había vuelto a saber de Vicente Soto hasta el año pasado en que publicó «Bernard, uno que volaba». En estos mismos días, otra novela suya: «El gallo negro». (Más había transcurrido desde su primer libro, «Vida humilde, cuentos humildes», de 1948, a «La zancada».) Y ahora, el Premio Novelas y Cuentos por «Casierios de Londres», concedido por unanimidad de jurado que hizo innecesaria la votación. Aunque cuando «La zancada» se publicaron algunas cosas sobre él, y estas últimas novelas han sido comentadas o están siéndolo, no hay lo que se dice una verdadera definición, un perfil establecido de este novelista español que lleva tantos años en Londres. Es de esperar que el éxito que acaba de obtener —con esa unanimidad de que he hablado, idénticamente que Antonio Prieto el pasado año con su novela «Secretum»— redondee su per-

## EL CHILE DE JOSE ANTONIO GURRIARAN

Ha sido comentada ya la noticia de que el libro de José Antonio Gurriarán, «¿Caerá Allende?», obtenga ahora una segunda edición cuando su interrogante ha sido respondida ya. Pero como se trata de un informe anotado en caliente junto a los acontecimientos del triunfo allendista redactado en el frío de la meditación y la compulsación de los datos después de regresar, tiene, en este momento de irreconciliables interpretaciones de la tragedia, el valor de un documento testifical sin falseamientos. El libro, agotado, vuelve a salir con este nuevo diseño. A dar una respuesta española —esto es, amor a los pueblos hispánicos— desde el empeño de un periodista que quiso, sencillamente, informar y pensar bien.

## MAS LIBROS DE LA GUERRA

Prosigue la publicación de los libros de Memorias sobre nuestra guerra que tomaron parte en el certamen —ahora nuevamente convocado— que lleva el nombre de Larra y de la editorial G. del Toro. Uno de ellos es uno de los más transparentes testimonios, «Memorias de un artillero», por José Carrasco Canales. Es el testimonio de Juan Soldado que se encuentra en filas y la «mil» que le toca es precisamente una guerra —es condecorado—, cae prisionero y experimenta todo lo que se puede pasar en una guerra. Carrasco, que no es escritor, lo parece precisamente porque ha tenido que contar, y lo ha hecho honradamente, algo que cree haber sido importante en su vida y con ello expresar su amor a la paz.

Otro libro «Cien capítulos de retaguardia», ya es una creación literaria. El autor, Eduardo Domínguez Lobo, no vivió la guerra. Maneja el cuaderno de un testigo y usa diversos testimonios para describir la incertidumbre de los primeros días de la Cruzada de Liberación.

César VILLAMANAN



# LA REPUBLICA DE LOS CIEN DIAS FINALES

José Manuel Martínez Bande, historiador de relieve de la guerra española, cuya historia militar está publicando como pieza decisiva del tema, realiza al mismo tiempo otros trabajos históricos monográficos dentro del mismo. Hace no mucho tiempo realizó el que trataba de «Las Brigadas Internacionales», y ahora publica el que se construye a historiar los cien últimos días de la República, que abarcan el período que se abre con la ofensiva militar del Ejército Nacional sobre Cataluña y termina con la rendición definitiva y la liquidación de la guerra con una victoria total de los nacionales. El 23 de diciembre de 1938 se inició la primera. El parte de guerra del C. G. G. de 1 de abril se remataba con las palabras históricas: «La guerra ha terminado.»

Es un período crucial, definitivo. El autor, distinguido especialista histórico-militar, apenas habla en este libro de las operaciones militares, aunque las hubiese. Pero eran operaciones crecientes, abrumadoramente unilaterales desde que el Ejército de Dávila se puso en movimiento en Cataluña. La última reacción republicana fue la que Rojo diseñó en Peñarroya, que no pudo frenar la primera, sino restarle a lo sumo una gran unidad que bajó de refuerzo. No hubo por parte del Ejército del Norte sino una rotura de frentes y explotación de penetraciones combinadas hasta la frontera francesa en la conquista total de Cataluña. Después la ofensiva final de marzo fue,

en realidad, ocupación del territorio vencido. El Ejército de la República había sido batido concluyentemente en el Ebro en la práctica, aunque en el papel existiese. El Ebro fue la última carta militar de la República. Por cierto que parece muy en su punto la precisión de Martínez Bande de que, a pesar de una interesada ficción política, del mismo testimonio de los actores, de Azaña para abajo, se deduce que a partir del 18 de Julio no se puede hablar sino de una III República de obediencia y dirección prácticamente comunista como enfrentada al bando nacional. Llamar a ese bando «rojo», como se realizó usualmente, no fue una exageración, ni lo es, sino un hecho histórico al que no fueron ajenas las propias directrices del Gobierno de Madrid o de Valencia.

Estratégicamente, la batalla del Ebro termina medio año más tarde, en la frontera francesa. Rojo, el estratega militar republicano, ya no volvió siquiera al territorio de su obediencia, por estimar que la guerra estaba absolutamente perdida, y su visión y su autoridad eran indiscutibles. ¿Por qué se prolongó algún tiempo durante los dramáticos cien días finales? He aquí el meollo histórico y el interés agudo del libro de Martínez Bande, que acumula los episodios y con ello las razones. Se trató sencillamente del modo y la administración de la derrota. Allí lejos, más quiméricamente después de Munich, existía la esperanza del englo-

bamiento en una guerra general. Pero en la práctica los dos meses largos que van desde el paso de Azaña (que no volvió) y Negrín por Le Perthus con los restos de su Ejército, en dramático desorden a la rendición total, pudieron haberse evitado de no haber retornado a la zona Centro-Sur Negrín y el aparato comunista militar (Cordón, Modesto, Lister, Tagüena), en obediencia a lo dispuesto por la «troika» directiva, a fin de salvaguardar el interés del partido comunista de obediencia moscovita en la liquidación, realizando una resistencia de desgaste sobre un reducido final.

Contra esto se hallaba el deseo general de paz por la parte militar republicana libre o liberada de la dirección comunista, contra la que se sublevaba, como en el episodio de Cartagena, todavía abortado, o en el golpe del coronel Casado en Madrid con los dramáticos combates de las tropas de la Junta contra los comunistas de Barceló y Ortega, que, por otra parte, fueron dóciles ejecutantes de una maniobra dirigida desde lejos por quienes no se animaron a ayudarles con su presencia, al menos, y por ello se dejaron la piel en la derrota de las calles de Madrid. La figura de Casado, tan importante en aquella coyuntura, aparece con todo relieve en el estudio de Martínez Bande. Fue la última figura de relieve del bando español que perdió la guerra, y quizá su relieve se halla no sólo en su realismo básico,

sino en su carácter postrimero. Probablemente hubo un desfase entre sus expectativas sobre las modalidades de rendición y la realidad de una victoria que Franco no podía aceptar sino como victoria total y no como producto de una paz más o menos negociada, incluso en los detalles de la ejecución. Pero ello no obsta para reconocer que tanto Casado como Besteiro, que le su respaldo político, aceptaron el papel histórico realista que respondía a la auténtica realidad de la España que representaban: reconocer la derrota, los errores cometidos por la dirección que trocó la II en III República y negociar hasta donde pudieron la rendición.

El libro de Martínez Bande es historia precisa, dramática por la catagoría de hechos y episodios y endaga sobre la derrota de la parte que perdió la guerra, de los cien últimos días de vida de la III República. La documentación y la selección de hechos y datos es inobjetable. Y además adiestrado en la disciplina de historia que es toda una escuela de estilo. Martínez Bande escribe con economía, con precisión, con elegancia que ello dimana y que ha sido casi siempre patrimonio de los historiadores.

Antonio VALENCIA

LOS ULTIMOS CIEN DIAS DE LA REPUBLICA.—José Manuel Martínez Bande.—Luis de Caralt, editor.

## NOTICIA DE LIBROS

PANORAMICA DEL TEATRO EN ESPAÑA.—Editora Nacional.

La Editora Nacional ha realizado, para el Centro Español del Instituto Internacional del Teatro, un volumen dirigido por Enrique de la Hoz y en el que han colaborado prestigiosas firmas que han tratado diversos aspectos de la actividad teatral española, tanto la que se realizó directamente en los escenarios, como en otros medios, de expresión, como la radio y la televisión, en el amplio período de la posguerra. Ensambladas las distintas colaboraciones, la suma de los aspectos parciales, expuestos con amenidad y autoridad, dan como resultado lo que se propone el libro, una amplia panorámica de una actividad por y para el teatro, que, vista en bloque y en detalle, revela que esta tan importante faceta cultural y social se ha cultivado con afición y provecho, tanto en la actividad privada como en lo que ella ha sido facilitada y apoyada por la actividad estatal en la materia.

No sería imposible hallar alguna cuestión de detalle en la que no se concuerde o en la que pueda advertirse algún desequilibrio u omisión, pero aquí sí que cabe decir que «errar lo menos no importa si acertó lo principal», y lo principal es un acierto rotundo, porque si acaso cabe, puede señalarse que la fórmula de exposición de la actividad teatral ha sido esquemática para evitar fárragos, limitada a lo esencial e inexcusable y, al mismo tiempo, absolutamente cierto y probado, por lo que, tanto en su versión principal, a la que se refiere el grueso del volumen, perfectamente editado e ilustrado de forma que lo expuesto entre por los ojos, como sus versiones francesa e inglesa del texto dejan seguro al lector de que se ha enterado de la sustancia de la actividad española del teatro en una larga y fructífera etapa.

HISTORIADORES SOBRE ESPAÑA, por Francisco Xavier Tapia. Dos tomos. Editora Nacional.

«Este libro no es un manual de historia de España. Recoge, sin embargo, trozos de obras escritas por historiadores sobre temas relacionados con la

historia de España.» Con estas palabras empieza la presentación de la obra, a la que hay que calificar como una buena antología de literatura histórica, en la que aparecen los testimonios de los mejores historiadores. El autor, viajero incansable y profesor de diversas Universidades extranjeras, ha pensado mucho en sus alumnos a la hora de hacer esta recopilación. De esta forma, el estudiante tiene un punto de partida para adentrarse por los caminos de la Historia de España, y a partir de estos dos tomos bucear en profundidad. Son setenta y cuatro los historiadores seleccionados, que han escrito desde la prehistoria e historia antigua española hasta el Alzamiento Nacional.

EL LIBRO GRIS DE LA TELEVISION ESPAÑOLA.—Manuel Vázquez Montalbán.—Ediciones 99, S. A.

Los Libros Blancos que las diversas instituciones estatales —sobre todo las inglesas— publican en torno a un problema público cualquiera para información general suelen tener un tinte evidentemente gubernamental y apologético. Por ello Manuel Vázquez Montalbán, que piensa que este matiz no conviene a su visión de la Televisión Española, actividad estatal como sabemos, varía el color y, ya que no negro, tiñe de gris su libro y su visión.

El gris es un color en el que caben muchas tonalidades y cargas. No tiene la simplicidad del blanco o del negro. El gris de Vázquez Montalbán, aplicado a nuestra Televisión, parece, después de leer su alegato, un gris marengo decidido. En primer término, porque, en general, parece que el fenómeno televisivo, en cuanto definidor y soliviantador (a la vez que apaciguador), de una «masa media», no le hace lo bastante feliz para que el blanco no comience a agrisarse. Y luego, porque el fenómeno de la TVE, tanto en sí como ligado a las teorías de la información española, le parece que agravan el problema y lo «marenguizan» suficientemente. Y el caso es que bastante legos en lo que la sosudicha Televisión transmite (sobre todo, en sus programas más populares), no podría decir que tenga o no razón, o la

tenga en ésta o la otra parte. Más bien se halla uno inclinado a creer, por las escasas calicatas que hace en el medio, que se trata de una orientación para otros españoles, seguramente mayoría, que uno conoce superficialmente y que tienen poco que ver con este espécimen raro, y no digamos si se es maduro y exigente, que es el escritor o el crítico. La argumentación de Vázquez Montalbán me parece fundada y sería como alegato, pero no se atrevería uno a decir que en ella resida todo el problema. Vamos a ponernos también en el vértice de lo marengo, al menos, y coincidir con un autor tan agudamente crítico como el de la del libro. Recuerdo aquella anécdota de G. B. S., en el estreno de una de sus obras, cuando se dirigió al espectador que silbaba airado, diciéndole: «Caballero, estoy de acuerdo en que la obra es muy mala; pero, ¿qué quiere usted que hagamos solos ante todo este público que aplaude?»

A. V.

SAN JUAN DE LA CRUZ, por José Luis L. Aranguren. Colección los Poetas. Ed. Júcar.

La última entrega de esta buena colección dedicada a los poetas nos pone

en las manos a una de las figuras más importantes de la poesía española y, particular, de la poesía mística: San Juan de la Cruz. Como en ocasiones anteriores, más de la mitad del libro es una cuidada antología, esta vez de verso. Aranguren, uno de los más y profundos conocedores de la literatura espiritual española, hace un estudio sobre la obra de San Juan de la Cruz, pleno de acierto y conocimiento, de la poesía y la poesía mística, así de la prosa de San Juan de la Cruz terminando con la doctrina y la vida y obra. El acierto de esta selección está ahí, en los magníficos estudios que preceden a las antologías con lo cual se tiene una obra en la que de manera jugosa y rápida se abren puertas para el conocimiento de la obra enjuiciada. Aranguren estudia la poesía sanjuanista sin caer en las abstracciones en que cayeron otros, riendo ver en San Juan de la Cruz continuador de Garcilaso, por ejemplo, sino partiendo de los fundamentos espirituales que son los que en la poesía del cofundador de los Descalzos. Solamente así se puede entender a San Juan de la Cruz.

## Libros recibidos

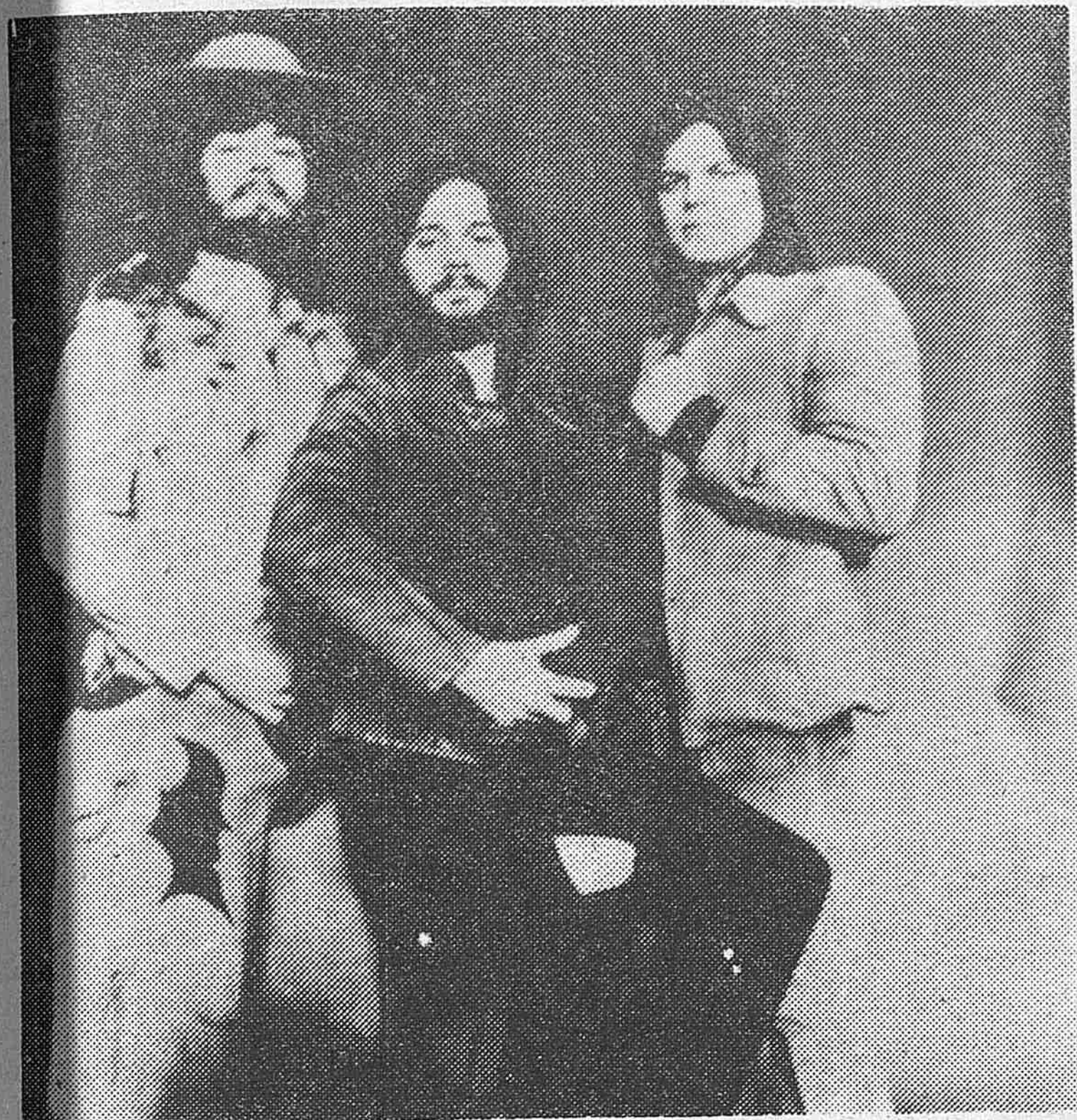
EN UN PERIQUETE.—Julio Cebrián.—Editorial Planeta.  
MOSCAS, ARBOLES Y HOMBRES.—Arturo Usar Pietri.—Editorial Planeta.  
VOLTAIRE.—Carlos Pujol.—Editorial Planeta.  
UN AMIGO DE KAFKA.—Isaac Bashevis Singer.—Editorial Planeta.  
EL MARXISMO.—Jorge Abelardo Ramos.—Editorial Planeta.  
LAS JUSTICIAS DEL REY.—Tomás Alfaro Fournier.—Novelas y Cuentos.  
NOVELAS EJEMPLARES (I).—Miguel de Cervantes.  
LOS REPORTEROS.—Brincourt y Leblanch.—Editorial Noguer.  
JOE VALACHI, SECRETOS DE LA COSA NOSTRA.—Peter Maas.—Editorial Noguer.  
TIERRA IGNOTA.—Patrick White.—Luis de Caralt, Editor.

EL CARRO DE LOS ELEGIDOS.—Patrick White.—Luis de Caralt, Editor.  
LA OBRA PICTORICA COMPLETA DE GAUGUIN.—Clásicos del Arte.—Noguer Editores.  
EL PSICOANALISIS Y LA EDUCACION.—ANT. AUTORITARIA.—Siegfried Freud.—Barral Editores.  
EL ANTIEDIPO. CAPITALISMO Y QUIZOFRENIA.—Guillem Deleuze y Félix Guattari.—Barral Editores.  
LOS VANGUARDISTAS ESPAÑOLES.—Selección de Ramón Buckley y Crispin.—Alianza Editorial.  
LA MISERIA DEL HISTORICISMO.—Karl R. Popper.—Alianza Editorial.  
LA MURALLA CHINA.—Franz Kafka.—Alianza Editorial.  
ANTOLOGIA.—Damaso Alonso.—Selección y Prólogo de José Luis Caralt.—Plaza & Janés, S. A.



## EL ALBUM DE LA SEMANA

# RUBES, DUDES AND ROWDIES



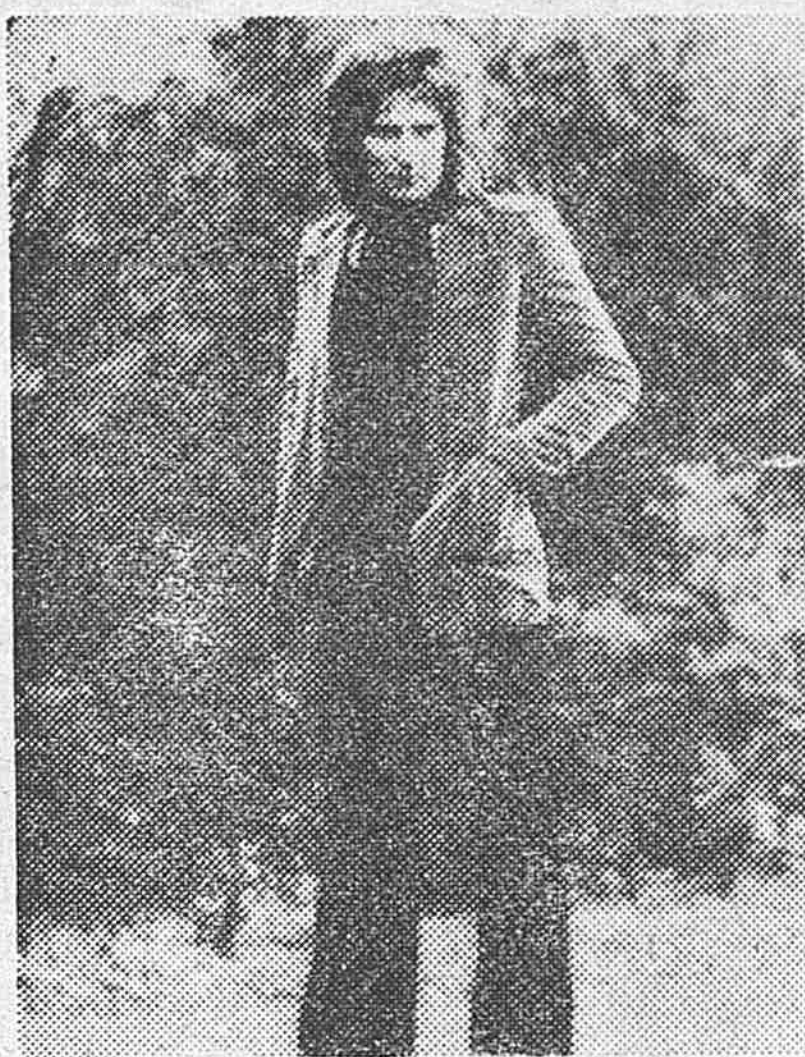
Los Stampedeers son un trío canadiense que hasta ahora han obtenido algún éxito en todo el mundo, pero sin destacar tampoco demasiado. En su estilo son uno de los mejores grupos de su país, del que han salido grandes nombres que hoy son reconocidos en todas partes (La Banda, Leonard Cohen...).

Quizá lo que más se haya oído de ellos sea su «Sweet city woman», un tema que incluso en España tuvo una pequeña repercusión. Ahora se edita aquí su último álbum, titulado «Rubes, dudes and rowdies», con el que podemos conocerles un poco más a fondo. El grupo está formado por Ronnie King (guitarra solista y bajo), Rich Dodson (bajo) y Kim Berly (batería y guitarra). Ellos mismos escriben todo lo que interpretan, aunque siempre de manera individual. Stampedeers no es un gran grupo, pero en su estilo se defienden con una dignidad respetable. No hay ninguna salida de tono, nada de exhibicionismos ni progresismos. Es una música muy sencilla la suya, en plan bastante tranquilo. Lo que les falta es un poquito de fuerza y un ápice más de ideas. En este álbum es muy difícil destacar algo, todo está al mismo nivel: composiciones, instrumentos y voces. En muchos momentos su estilo es inconfundiblemente americano, de principio de la década de los sesenta; el único responsable de este gusto es Rich Dodson, como se pone de manifiesto en sus composiciones «My Caroline», «Julia get up» o «Johnny lightning». Los otros dos músicos tiran hacia una música más actual, que no consiguen crear con demasiada brillantez por cierto.

El disco y el grupo no son gran cosa como hemos dicho antes, pero tienen un estilo sobrio que hace que se les escuche con atención. Hay discos de gentes más importantes que ellos y que son bastante malos.

Luis Mario QUINTANA

## PASA POR AHI



● Bill Wyman ha encontrado por fin una marca grabadora para lanzar a todas sus producciones. Se trata de la Green Mountain americana, y la primera producción de Wyman es Jhon Walker (ex Walker Brothers); el disco se

grabó en el sur de Francia y colaboran en él Nicky Hopkins, Bobby Keys, Jim Price y el propio Wyman.

● Los Stones pensaban grabar para su próximo disco el tema «I wish it would rain», creado por los Temptations, pero Keith Richards oyó hablar a Rod Stewart y a Faces sobre sus proyectos de grabarlo ellos. Ahora a esperar a ver cuál de los dos grupos es el que lo lanza. Apostaremos por Faces.

● Rick Derringer ya tiene su primer álbum en solitario a la venta. Su título es «All american boy» y cuenta con el apoyo de Joe Lala, Paul Harris, David Bromberg, Joe Walsh y Edgar Winter y la producción de Bill Szymczyk.

● «It's only a movie» es el nombre del álbum despedida de Family, que se disuelven definitivamente con una música que tiene un ambiente muy de Hollywood.

## LO NUESTRO

● Por fin, y como se esperaba, Los Canarios, que fueron abandonados por Teddy Bautista cuando la famosa entrada en el grupo de Jess and James y Dennis, han firmado contrato con Hispavox para editar sus nuevas grabaciones. Lo que no sabemos aún es el nombre que tendrán.

● Nuria Feliú acaba de editar un nuevo sencillo que parece la puede asentar definitivamente en toda España (menos en Cataluña, en donde goza ya de un merecido prestigio). Los dos temas que ha escogido son de autores franceses, el primero

«Canço de la resistencia francesa», y el segundo: «El clar pays», de Jacques Brel.

● Próximas visitas de artistas extranjeros parecen confirmarse para esta semana. En primer lugar, los días 20, 21, 22 y 23, en M. M., de Madrid y los días 24 y 25, en Zaragoza, actuará el grupo británico Wild Turkey, dirigido por el bajista Glenn Cornick, ex componente de Jethro Tull. Posteriormente, el domingo día 25 actuará en el programa televisivo «Tarde para todos» Lobo, y pocos días después parece ya definitiva la llegada a Madrid de King Crimson.

## DISCOMERCADO

Orientación sobre los álbumes aparecidos recientemente

WE CAN MAKE IT (Peters and Lee). Un nuevo dúo mixto británico llega al mercado español, con más pena que gloria. Un dúo de los ya pasados de moda, cantando cosas de otros músicos y sin demasiadas facultades ni fuerza. Muy pocos momentos del álbum pueden pasar adelante dignamente, solo su versión

del «Im confessin» tiene una calidad aceptable. Mucha variedad de estilos, pero al fin y al cabo nada.

VERDE (Victor Manuel). — Tras un largo período de inactividad, Victor Manuel vuelve a cantar discográficamente hablando. Su nuevo álbum es un compendio de letras tradicionales asturianas, algunas del cancionero de Torner y que ha arreglado Juan Carlos Calderón. El disco tiene por tanto, una gran unidad y en general se puede decir que es una de las obras más importantes de Victor Manuel, de las más conseguidas y de las que tienen más razón de ser. Ojalá que siga por un camino semejante a éste.

UN PAIS LLAMADO TIERRA (Día Prometido). — Este dúo formado por un persa y un chileno es uno de los grupos más originales que andan por España. El exotismo del salterio ya les da esa personalidad inconfundible que les distingue de otras gentes. En este álbum hay bastantes temas propios, algunas adaptaciones y temas sobre textos Bahá'í. Es una forma difícil la suya de hacer música y tiene mérito y una calidad media aceptable.

## DISCOS NUEVOS

«When you smile»  
«No tears (in the end)»  
ATLANTIC

A su álbum «Killing me softly» pertenecen estos dos temas de Roberta Flack, escritos ambos por Shalton McDonald y que nos muestran a una de las actuales voces femeninas más en forma. Mucha fuerza, gran calidad y unas facultades para cantar de todo y bien que no poseen muchos artistas. Un disco francamente interesante y sobre todo bien escogido por ambas caras.

«Caroline»  
«Joane»  
VERTIGO

Status Quo tiene cada vez más fuerza y a pesar de su veteranía se destaca como uno de los grupos británicos de «rock» con más porvenir. Estos dos temas pertenecen a su nuevo álbum «Hello!», que muy pronto se editará aquí. Excelente sonido el de este grupo, con mucha fuerza gran juego de guitarras y un sonido muy personal. Sin duda uno de los mejores grupos «rockers» ingleses.

«Oh, no not my baby»  
«Jodie»  
MERCURY

Y de uno de los mejores grupos británicos, pasamos a uno de los mejores solistas británicos. La fama y calidad de Rod Stewart están fuera de toda duda, por lo que no es preciso descubrir las ahora. Un gran tema de Gerry Goffin-Carole King y una composición propia forman este sencillo excelente, como todo lo que él hace. Una voz increíble, un estilo de lo más inconfundible y una fuerza imparable.



## I SALON NACIONAL

# SEGURIDAD EN CARRETERA

Se propone la creación de un Comité que englobe las actividades de todos los Ministerios

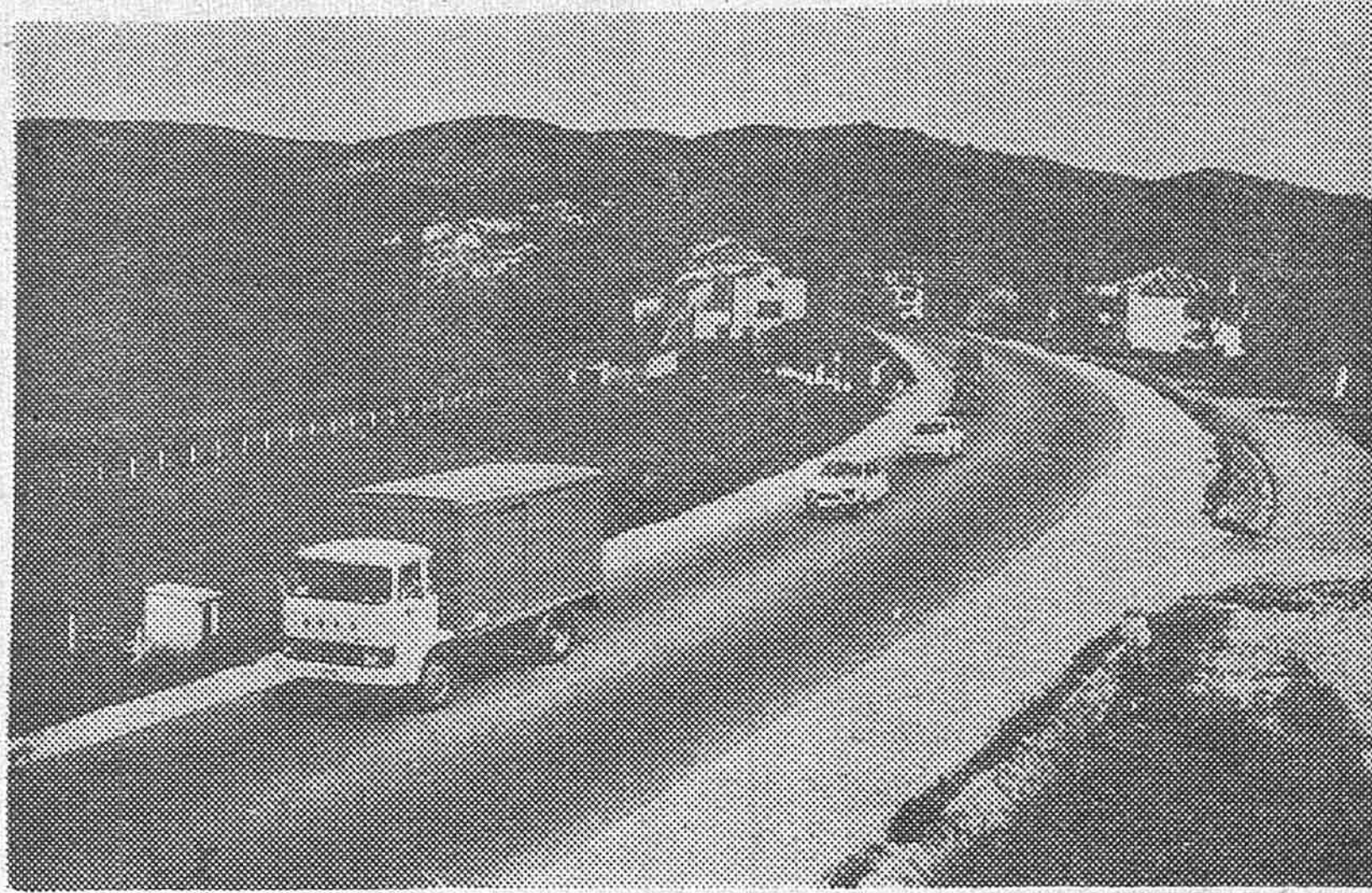
Aunque la Asociación Española de la Carretera había abordado ya en diversas ocasiones el tema de la seguridad de la circulación, ha sido con el I Salón de la Seguridad en Carretera cuando, de verdad, por primera vez, se ha estudiado un poco en serio este tema que tantas preocupaciones causa a autoridades y conductores. Pero no ha sido sólo este Salón, sino también el Simposio Nacional sobre Seguridad Vial, quienes realmente han atraído la atención de especialistas y automovilistas hacia este aspecto tan importante de la conducción.

El Salón de la Seguridad en Carretera no presenta, en principio, demasiados atractivos para el conductor normal. Sin embargo, a medida que se penetra en el mundo del automóvil, su interés aumenta proporcionalmente, ya que en el mismo se reflejan todos los aspectos más importantes de la seguridad en sus más distintas formas. Tenemos, por ejemplo, cómo los fabricantes de vehículos han renunciado a mostrar nuevamente sus creaciones y dirigen sus objetivos hacia suspensiones, circuitos de frenos, direcciones, parabrisas, etc., es decir, todo aquello que contribuye a hacer más segura la marcha de un automóvil por las carreteras. Asimismo encontramos cómo la industria auxiliar ha prestado gran importancia a esta Exposición, pues es ella, en realidad, quien juega el papel más relevante en el aspecto de la seguridad. Cinturones, volantes, frenos, neumáticos, luces, parachoques, antirrobo y otros muchos elementos se dan cita en este certamen.

### Simposio sobre seguridad vial

Pero es el Simposio sobre Seguridad Vial el que realmente merece toda la atención. En él han tomado parte técnicos españoles de gran categoría que desde hace mucho tiempo estudian a fondo el problema de la seguridad, y como personaje principal lo hacía M. Gerondeau, delegado del primer ministro francés para la Seguridad Vial y principal inspirador de la limitación de velocidad, amén de otras cuantas medidas muy severas relacionadas con la protección al conductor, en el país vecino. El Simposio no ha decepcionado a nadie, aunque, después de las palabras del Ministro de Obras Públicas en la inauguración del Salón, hayan podido salir un poco decepcionados los defensores de la limitación de velocidad.

Dejando al margen este punto, el Simposio ha estudiado todos los porqués de los accidentes y el porcentaje de influencia que tanto el hombre como el vehículo y la carretera tienen en los accidentes de circulación. Se ha hecho especial hincapié en la conclusión final de proponer la constitución de un Comité de Seguridad en Carretera, del que formarían parte miembros de los Ministerios competentes para proporcionar, de este modo, una unidad de acción a la hora de abordar los problemas del tráfico y evitar que las resoluciones emanadas de un organismo se contrapongan o choquen con las dictadas por otro, con el



Un tramo cualquiera de una carretera cualquiera. Caravana al canto. Escasa velocidad. ¿Aumenta así el porcentaje de seguridad?

consiguiente detrimento de la normativa sobre seguridad.

En resumen, el Simposio sobre Seguridad Vial ha sido el primer gran paso dado en España hacia la resolución de los problemas del tráfico, solución que, dadas las especiales características orográficas de nuestro país, requiere unas medidas más elásticas y mejor planifi-

cadas, pues pocas de las existentes ahora mismo en Europa se nos podrían aplicar sin temor a error. Esperemos que las conclusiones de estas reuniones no caigan en saco roto y pueda verse dentro de poco una notable disminución de las víctimas ocasionadas por los accidentes de carretera.

M. R.

## CONSULTORIO TECNICO

### BALLESTAS Y BARRAS DE TORSION

Don Gerardo López Sol, de Avila, nos hace una pregunta escueta y corta. Sólo desea saber cuál es la diferencia que existe entre una suspensión por ballestas y otra con barras de torsión. Siempre le llamó la atención este sistema en comparación con el otro. Nos da muchas gracias anticipadas por la contestación.

#### Respuesta

La ballesta es un muelle (como otro cualquiera) mediante el cual, y ayudado por los demás órganos de la suspensión, el peso del vehículo y su carga es transmitido a las ruedas con elasticidad.

Este tipo de muelle está compuesto por varias hojas dependientes de una llamada maestra y que es la más larga de las que consta el conjunto. Lleva en sus extremos los llamados ojos de ballesta, mediante los cuales está anclada al chasis. Su composición es de acero al carbono aleado con manganeso y silicio o con manganeso, silicio y cromo.

Los muelles de tipo ballesta se utilizan generalmente para transmitir el empuje de las ruedas al bastidor o viceversa. En tales casos, la ballesta se une al bastidor sin gemelas. Las articulaciones de la hoja maestra que es la que soporta todo el conjunto muelle se realizan mediante bulones de acero que giran sobre cojinetes de bronce (casquillos) o silentbloks elásticos, que permiten prescindir del engrase.

La suspensión por barras de torsión comprende unas barras de acero al cromo-silicio-molibdeno o al cromo-manganeso-silicio, de sección circular, con sus extremos estriados. Uno de ellos se fija al bastidor y por el otro se une al brazo de suspensión, en el que está montada la rueda.

En algún tipo de automóvil se da el caso de que el extremo, en vez de estar fijado al bastidor, está previsto con un sistema de regulación mediante un tornillo que puede dar o quitar tensión a la barra, consiguiéndose así subir o bajar la altura del vehículo con gran facilidad.

La suspensión mediante barras de torsión es de comportamiento de flexibilidad variable con la deformación; la flexibilidad máxima se obtiene cuando la dirección de la fuerza es perpendicular al brazo de palanca.

### GUARNICIONES DE FRICCION DE FRENOS

Don Ramiro López Sestier, de Cuéllar (Segovia), nos escribe diciéndonos que hace más de dos meses que en un periódico o revista leyó algo sobre frenos y sus forros, así como sobre coeficientes y cosas parecidas. Indica que tiene una discusión con un compañero y desearía que le informáramos so-

bre este particular, sobre las guarniciones de embrague, sobre sus cargas y coeficientes, pues éste es un punto importante en la discusión, en fin, todo sobre guarniciones de fricción.

#### Respuesta

Las guarniciones de fricción o rozamiento, como se llama a los materiales empleados para zapatas de freno, pastillas de freno de disco y materiales de fricción de embrague, etcétera, están constituidos por material de amianto con resinas sintéticas en un porcentaje que el fabricante determina o disminuye mezclándolo con otros tipos de materiales según el trabajo a que van destinados.

Se pueden obtener en forma de cinta flexible, anillos, discos, pastillas moldeadas y zapatas. También pueden ser de molde e incluso con los taladros y las medidas justas para cada tipo de montaje. Este suele ser, en algunos casos, un componente el juego de dos tipos de zapata: una primaria con una medida y un coeficiente, y la otra, llamada secundaria, con otra medida y coeficiente distinto.

Las durezas de estas guarniciones varían entre 150 a 200 unidades Brinell, siendo la temperatura máxima que puede alcanzar durante su trabajo de 500°C. El espesor que estas guarniciones suelen alcanzar está entre los 3 a 20 milímetros, según los tipos y su aplicación.

Los materiales estampados son los que generalmente se usan con mayor frecuencia por su estado rígido y su mayor durabilidad. Se suelen obtener unos coeficientes de fricción muy variables y con valores comprendidos entre los  $F = 0,30/0,35$  capaces de resistir presiones específicas del orden de 10-12 kilogramos/cm<sup>2</sup> en frenos y de 1,8-3 kg/cm<sup>2</sup> en embragues.

Cuando el trabajo es altamente pesado será necesario asegurarse de que el coeficiente en temperaturas altas no decaiga por debajo de los valores antes indicados. Están dentro de este caso los embragues de los coches de competición y los embragues de maquinaria pesada y camiones de gran tonelaje. Dentro del campo de la competición, esto se resuelve con los discos de material sintetizado, que tiene otros componentes mucho más valor. De todos modos, tratándose de este tipo de automóvil, el valor de los elementos no cuenta; sólo tiene importancia su duración y competencia, pero éste es otro asunto que dejaré para otra ocasión, ¿no le parece...?

Terminaré diciéndole que los materiales de los que se componen las unidades de rozamiento, tales como zapatas, pastillas y discos de embrague deben ser muy resistentes al calor. Dado que casi siempre suelen ser malos conductores de calor, estos materiales deben friccionar contra superficies metálicas para que, a través de éstas, se disipe el calor generado durante el trabajo de fricción.

Mariano 'TERRA'



# Trípoli: «Otra vez que vengan, aprendan árabe»

Ante el gesto desapacible del funcionario guardé resignado mi insoportable certificado de vacunas, redactado en castellano, inglés y francés y, por supuesto, con todas las exigencias sanitarias internacionales, desde la viruela hasta el cólera pasando por la fiebre amarilla, en regla. «Esto no sirve —rechazó moviendo la cabeza—: tendría que estar escrito en árabe». Pensé que era inútil discutir y opté por encogerme de hombros. Entonces el encargado de reprimir la importación clandestina de microbios a Libia, destapó una caja blanca, depositó en la palma de mi mano cuatro cápsulas rojas, arrojó un chorro de agua al suelo —la suficiente para dejar en libertad a una mosca que chapoteaba en la superficie de la jarra—, llenó con parsimonia un vaso de cartón y, sin dejarse impresionar lo más mínimo por mis náuseas, me ordenó tajante. «Tráguelas todas». Luego me entregó varios impresos, uno de los cuales se apresuró a firmar en blanco, formulados sólo en árabe, que tenía que rellenar. Parecía absurdo preguntar si podía completarlos en español y al verme echar a andar, gritó: «No se permite ningún idioma extranjero».

—Este es el camino de la liberación —comentó eufórico a mi lado uno de los estudiantes que regresaban de Suecia—: el coronel Gadhafi interpreta con fidelidad absoluta el espíritu que anima hoy a los pueblos árabes.

El muchacho estampó su firma en el documento y me mostró orgulloso el salón principal del aeropuerto. El ventilador había dejado de funcionar y decenas de personas se apoyaban en las paredes en un intento desesperado por rellenar las complicadas fichas de Policía. Todos los letreros en idiomas occidentales aparecían cuidadosamente tapados con cintas adhesivas.

—¿También tenemos que escribir nuestro nombre en árabe —se acercó a preguntarme Tacho de la Calle.

—Parece que sí —le respondí.

—Todo, todo en árabe —confirmó nuestro compañero de viaje—. La próxima vez que vengan procuren conocer nuestro idioma. Les costará aprenderlo, pero no más que a nosotros el español. El colonialismo hace mucho que ha pasado a la historia y es hora ya de que ustedes, los europeos, se vayan enterando.

## El señor Helal

—Ahora mismo voy en su ayuda —escuché detrás, en medio de aquella indescriptible algarabía, la voz ya familiar del señor Helal—. En cuanto termine de cubrir los documentos de mi esposa me pongo con los suyos, no se intranquilice.

Había tenido la suerte de coincidir con el señor Helal en el avión. Venía con su mujer de París y entablamos amistad muy pronto. Hablaba correctamente el inglés y se defendía bastante bien en francés. En seguida nos intercambiamos tarjetas y observé que era egipcio y abogado de profesión. Luego supe que tenía un buen bufete en El Cairo. La guerra le mantenía preocupado, lo mismo que a su mujer, aunque no ocultaba su

firme confianza en la victoria. No conocía España y le sorprendió de forma muy agradable la posición de Madrid en el conflicto.

—Entonces —insistió varias veces—, ¿España no mantiene relaciones diplomáticas con Israel?

—Ni diplomáticas, ni siquiera consulares. En Jerusalem funciona un Consulado español, con oficinas en la parte árabe y en la parte judía, pero su acreditación se centra sólo en los Santos Lugares.

—Debe de ser —comentó tratando de hacer memoria— el único país europeo que no tiene relaciones diplomáticas con los judíos, excluidos, lógicamente, los comunistas.

—El único.

—Es curioso. Sin embargo, la Embajada de España en El Cairo lleva los intereses norteamericanos —hizo una pausa y añadió—: Y los portugueses...

Helal trajo mis datos personales a la caligrafía árabe, a las fichas de desembarco, y se ofreció en seguida para hacer otro tanto con los colegas de la Televisión.

—Siento —me disculpé— darle tanta lata.

—En absoluto, lo hago con muchísimo gusto. Espero que podamos vernos en El Cairo. Un día tienen que ir a comer a casa. A lo mejor el próximo año, si las cosas marchan bien, vamos nosotros a Madrid. Ahora, si quieren, sigan y trataré de ayudarles ante cualquier problema que les surja.

Faltaba una maleta de Contreras y fue necesario pedir autorización para volver al avión y buscar nosotros mismos en la bodega. Nuestro nuevo amigo árabe acudía solícito cada vez que nos veía en dificultades. Por mi parte todo fue bastante rápido: me había cuidado muy bien de no llevar nada de alcohol ni mucho menos revistas pornográficas. Un libro en edición de bolsillo de Sender que traía para leer durante el viaje, fue a parar a la basura ante la primera muestra de sospecha. El aduanero, que me interrogaba en árabe, no dudó, sin embargo, en revelar que entendía el italiano al detenerse a leer los diarios de Roma. Al mismo tiempo, un empleado de las líneas aéreas libias vendía los billetes para continuar el vuelo a Bengazí como si se tratase de billetes para el tranvía.

—¿Alguna dificultad? —me interrogó desde lejos Helal.

—Nada. Muchas gracias.

## Los mil problemas

Green, Tacho y Contreras, en cambio, se enfrentaban con mil problemas. Dos inspectores se empeñaban en comprobar la exactitud rigurosa de la declaración del material que habían formulado. Por el suelo se hallaban desparramados metros y metros de cable, micrófonos, cámaras, baterías, rollos de película, objetivos y magnetófonos. Mientras dos de ellos se afanaban por encontrar los números de fabricación, que exigían se hicieran constar, otro realizaba de pie los trámites necesarios para pagar la continuación del viaje con un cheque especial emitido en Ma-

drid por Iberia. Al fin todo quedó resuelto y, agobiados siempre por el peso de los equipajes, pudimos abordar el aparato cuyas turbinas hacía rato que se dejaban oír en las pistas. Desde la ventanilla contemplamos durante el despegue la ciudad de Trípoli, con sus casas blancas diseminadas entre las palmeras.

—¿Todo bien? —se interesó de forma cortés, una vez más, el señor Helal.

—Hasta ahora, a pesar de todo, mejor de lo que esperaba —le respondí.

—Son terribles los libios —agregó, moviendo la cabeza—: antes este país daba gusto, pero en los últimos tiempos se ha puesto insoportable. Creo sinceramente que el coronel Gadhafi se está pasando. ¿Ha visto lo que nos ocurrió a nosotros?

—¿Tuvieron problemas?

—Algunos. Ustedes estaban tan entretenidos con sus cosas que no se dieron cuenta. Llevábamos una botella de coñac y no quiera usted ver cómo se pusieron.

—¿Se la quitaron?

—Por supuesto. Y eso es lo menos que nos pudo haber ocurrido. Es inconcebible la intolerancia. Yo soy musulmán, naturalmente, pero jamás caería en un fanatismo de esta naturaleza. Además, nosotros siempre hemos demostrado una gran comprensión para quienes no comparten nuestra fe. En El Cairo tendrán ustedes ocasión de comprobarlo:

## ● La intransigencia religiosa libia, objeto de polémica ● «Podemos partir esta misma noche para El Cairo»

muchas personas no beben y, sin embargo, les trae sin cuidado que otros lo hagan.

Un diplomático que seguía atento el hilo de la conversación, sonrió antes de intervenir.

—Hace unos días —dijo— asistí a la recepción que ofreció la Embajada de Libia en Argel. Servieron un lunch espléndido, pero para acompañarlo sólo había bebidas gaseosas. En un momento dado se acercó al grupo donde yo estaba un agregado soviético, y mirando a su vaso rebosante de coca-cola o algo por el estilo, comentó malhumorado: «Yo, la verdad, estas cosas no las aguanto».

## En Bengazí

Unos minutos más tarde descendíamos, ya con las pistas iluminadas, sobre el aeropuerto de Bengazí. El calor húmedo se hacía casi insoportable, vestidos como aún estábamos con las ropas de invierno. Tras otear el firmamento cubierto de nubes, algún experto se atrevió a pronosticar la proximidad de una de esas raras tormentas del desierto. Mientras esperábamos las maletas, Contreras encendió de forma casi mecánica un cigarrillo. Pero apenas tuvo tiempo de saborear la primera bocanada de humo: metralleta en mano, un soldado le cominó de forma tajante a apagarlo.

—Será —afirmé ingenuamente— que alguno de esos carteles prohíbe fumar.



Vista general de Trípoli

—No creo —replicó Green—; yo me inclino a pensar que lo hacen por el Ramadán.

Helal nos sacó de dudas: durante nuestra estancia en territorio libio debíamos abstenernos de fumar, beber y comer en público hasta bien caídas las sombras de la noche. No obstante, nuestro compañero apenas concedió importancia al incidente.

«En Egipto —nos tranquilizó— no tendrán ningún tabú de este tipo». Y agregó: «Acabo de preguntarle y parece que las noticias de la guerra continúan siendo muy buenas. Además, la frontera está abierta y hay unos taxis con capacidad para seis personas, además del conductor, que se dedican a hacer esa ruta».

—Entonces, ¿podremos salir ahora mismo?

—¿No vienen ustedes muy cansados?

—Un poco; pero eso es lo que menos importa. Opino que debemos aprovechar el tiempo.

—Tengo entendido que es un viaje muy duro. Son como mil trescientos kilómetros, en su mayor parte a través del desierto, así que yo me inclino a aplazar unas horas la partida. ¿Conocen ustedes algún hotel en Bengazí?

sarcian aprovechando la oscuridad de las largas horas de abstinencia. Una orquesta de violines interpretaba en las pantallas de la televisión una música monótona. Las brasas que alimentaban las largas boquillas, de las que todos disfrutaban, resplandecían avivadas por el viento.

Uno de los fumadores se acercó al coche y comenzó a discutir acaloradamente con nuestro conductor. La refriega duró como diez minutos, transcurridos los cuales se subió el mismo al auto, empuñó el volante, y sin darnos ninguna explicación puso el motor en marcha. Metió la primera sin preocuparse del crujir de los piñones mal desembragados y, con la misma falta de cuidado que su compañero, cruzó entre dos palmeras a la otra mano.

—¡Tenga cuidado! —chilló Tacho de la Calle, señalando los voluminosos y delicados equipajes amontonados en la baca.

Pero el conductor hizo ver que no comprendía nada. Además, ya era tarde: el coche volaba a más de cien por hora y siempre por la izquierda en dirección a la ciudad. Desde la terraza del ho-

tel, decorada con plantas tropicales y hermosos arabescos, contemplamos la bahía. El conserje, que accedió a rellenar nuestras fichas, se ofreció igualmente a escribirnos en un papel los números para que, llegado el momento, pudiéramos identificar la llave de nuestro cuarto y el botón del ascensor que teníamos que pulsar para subir al piso.

—Los pasaportes —advirtió— tienen que dejarlos en recepción. Mañana se los devolveremos.

—No, no dejen los pasaportes —oímos desde la puerta a Helal—. Venis a buscarlos. He estado informándome bien y creo que tenía usted razón, Carcedo. Podemos salir esta misma noche. Tengo ya un taxi dispuesto en la puerta. Este señor es quien nos lo contrata.

—¿Son italianos? —se interesó el hombrecillo, vestido con una galabía blanca—.

—No; españoles.

—¡Oh, españoles! Amigos, buenos días, buenas noches, gracias y hasta la vista. Vengan, vengan —continuó luego en italiano— a mi oficina.

Y ante las muestras de contrariedad de los recepcionistas del hotel, que contemplaban indignados las fichas desparramadas sobre el mostrador, cargamos nuevamente las maletas. Justo en ese momento empezaba a llover.

Diego CARCEDO  
(Enviado especial de ARRI-BA a la guerra de Oriente Medio.)

(Continúa.)



## La ciudad

### "EL DOLOR DE LA CIUDAD"

Se trataba de utilizar el proyecto de prolongación de la Ribera de Curtidores hasta la ronda de Toledo para una posible operación de limpieza pública destinada a la abolición del Rastro. En aquellas fechas (26 de noviembre de 1964) escribí con cierta insolencia juvenil en este mismo lugar del periódico: «Con un poco de suerte, y si al final las lágrimas no lo anegan todo en la Casa de la Villa y el barco reformista naufraga, podría liberarse a la ciudad de un tiplismo que tiene más de sonrojante que de enternecedor.» La sanción plenaria favorable a la ordenación estaba prevista, como digo, para el día siguiente (27 de noviembre de 1964), pero ni hubo tal aprobación ni la propuesta formulada por la crónica municipal de ARRIBA alcanzó el menor éxito.

La ordenación del sector de la Ribera de Curtidores fue aprobada por el Ayuntamiento Pleno cinco años más tarde: 28 de septiembre de 1969, pero no logró, claro está, que el Rastro desapareciera. Sobre el Rastro se ha hecho mucha literatura, y esa literatura, todo lo ramoniana, todo lo feliz, todo lo egregia que se quiera, coincide, cronológicamente, con el tiempo en que España no presentaba al mundo demasiados atractivos comunitarios.

Ramón Gómez de la Serna, el entrañable, el admirado Ramón, logró hacer del Rastro una institución literaria. Repárese la época a que corresponde esa maravilla de ingenio y de magia creando de un suburbio del comercio urbano una forma de palpitante corazón. Es la misma que inventó el casticismo como un infimo regodeo y el instante en que la ciudad se cierra sobre sus propios desperdicios y España líquida en sonrojante almoneda —sólo ennoblecida por la sangre de tanto sacrificio generoso— los restos de su presencia física en el mundo.

El Rastro es una miseria que no puede justificarse honradamente aunque exista con mayor o menor fortuna de creación o imaginación poéticas en todas las ciudades. Nuestro mercado de lo viejo se corresponde al Madrid en que determinados parásitos domésticos constituían una institución y no a una ciudad en que resulta difícil hacer que alguien se lleve de tu casa una nevera usada o un modelo antiguo de televisor: algunas ventajas podremos atribuir a la sociedad de consumo!

El triángulo de Embajadores, calle de Toledo y la ronda del mismo nombre es un hervidero de despropósitos, incluido el Bazar de las Américas, que ocupa una superficie municipal de casi 7.000 metros cuadrados. El Rastro, con sus puestos fijos, subdivididos en puestos de primeras horas, de domingos y festivos y de patente, y los cachivaches ambulantes, tiene a sus espaldas una copiosa legislación que le ampara y le protege. Sus comercios fijos, situados en ese polígono urbano, ascienden a 444. Eso es otra cuestión. Los puestos citados, en sus distintas categorías, ascienden a 226 en días festivos, y los ambulantes oscilan entre los 1.500 y los 2.000. La Casa de la Villa recibe por esta enorme ocupación del común 588.304 pesetas anuales, según el último ejercicio.

No sé qué razones de sentimientos, de equivoco amor al casticismo, va a poner de actualidad esta endemia local. ¿Existe alguien todavía que suponga que eso es casticismo, en el sentido más puro y limpio de la palabra? Si ese fuera el verdadero casticismo de Madrid me borraría del Censo. El Rastro no es sólo el suburbio del comercio, como puede serlo en cualquier otra ciudad, ni un comercio de lo viejo, es, como se dice en un chotis resucitado al cabo del tiempo por Olga Ramos: «el escenario del dolor de una ciudad». Como reliquia, me parece rigurosamente inútil; como recuerdo, más.

Antonio IZQUIERDO

## MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS CANAL DE ISABEL II CONCURSO-SUBASTA

En el «Boletín Oficial del Estado» correspondiente al día de hoy se publica el Concurso-subasta de las obras del PROYECTO NUMERO 10.500 DE ARTERIA DE GETAFE. Presupuesto de contrata: 152.914.631 pesetas. Fianza provisional: 3.058.293 pesetas. Proposiciones: En la Secretaría General, hasta las trece horas del día 10 de diciembre. Apertura: El día 14 de diciembre, a las diez horas, y en la Sala de Juntas.

Madrid, 15 de noviembre de 1973.

Teléfonos de ARRIBA: 215 06 40 y 215 22 40

## CONCEJALES DEL TERCIO FAMILIAR

### Confirmados los resultados provisionales

MADRID. (De nuestra Redacción.) — Ayer se celebró en el Ayuntamiento el escrutinio oficial de votos de las pasadas elecciones de Concejales para el tercio familiar. El resultado fue la confirmación del escrutinio provisional, con las siguientes cifras definitivas:

Centro: don Roberto Reyes, con 16.169 votos, de un total de 133.086 electores; Arganzuela - V. Llavert: don Antonio Hernández Lázaro, con 35.451 votos, de un total de 171.341 electores; Retiro-Moratalaz: don Antonio Horcajo Matesanz, con 14.474 votos, de 117.904 electores; Salamanca: don Ezequiel Puiz Maestro Amado, con 11.555 votos, de 97.435 electores; Chamartín: don Carlos Rodríguez del Castillo, con 7.231 votos, de un total de 66.861 electores; Carabanchel - Latina: don Gaspar Ledesma López, con 23.191 votos, de un total de 224.844 electores.

El escrutinio se prolongó desde las diez de la mañana hasta las cinco de la tarde, y el juez decano don Fernando Agulló hizo entrega de las credenciales a los nuevos Concejales. Fueron presentadas dos alegaciones por los candidatos del distrito Carabanchel-Latina, don Tomás Gonzalo Angoso y don Lorenzo Sanz Mancebo. La primera no fue aceptada por ser preceptivo que las impugnaciones se presenten referidas a cada sección. Las impugnaciones del señor Sanz Mancebo afectaban a 63 mesas electorales, de un total de 158, en Carabanchel, y a 107 mesas, de un total de 161, en La Latina. La mayoría de ellas presentadas con actas notariales de don Carlos Arauz de Robles y don Blas Piñar López, se referían a la votación de personas no capacitadas para ese derecho.

### Premio al mejor edificio de Madrid

MADRID. (De nuestra Redacción.) — El Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid ha creado un premio anual destinado a distinguir el mejor edificio construido dentro de su demarcación y terminado en la anualidad correspondiente, con el fin de promover el interés y conocimiento de los arquitectos por parte de la sociedad. El premio se materializará en una placa para ser fijada en el edificio premiado, y otra, en miniatura, que será entregada al arquitecto autor del proyecto. Podrá ser otorgado a cualquiera de los edificios cuyo certificado de finalización de obra se haya presentado en el Colegio de Madrid dentro del año 1973, sin limitación alguna en cuanto a características y destino. El Jurado, que estará compuesto por los arquitectos cuyas obras hayan sido premiadas en los tres últimos años, los tres últimos decanos del Colegio, así como representantes de las delegaciones del mismo, del Ayuntamiento, de Prensa, y el presidente de la Comisión de Asuntos Culturales, deliberará sobre la calidad arquitectónica de los edificios que pueden ser propuestos por sus autores, por otros arquitectos, por la Comisión de cultura o por sugerencias de carácter público, convocada a través de los medios informativos, por el Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid.

## EL MERCADO

### EL CORDERO SE ABARATA SOLO EN EL MATADERO

¿Qué medidas se van a tomar para controlar los precios de cara a la Navidad?

El mercado ha transcurrido esta semana sin una orientación nítida. Hubo muchos altibajos en las cotizaciones, aunque en conjunto, los precios se han mantenido equilibrados. En las matas, por ejemplo, hubo variaciones de precio de distinto signo, ratándose algunas especies y encareciéndose otras. Similar evolución registraron los precios del pescado, aunque en este caso fuerte subida experimentada por la pescadilla ha supuesto un momento del índice del grupo. La carne también se vio afectada esta tónica, pero los movimientos de precios solamente se han registrado en los de cordero, mientras que el resto de las carnes mantienen estabilizadas.

### La carne

Los corderos lechales han sufrido una baja de cierta cuantía en el Matadero Municipal, lo cual no resulta sorprendente porque se inicia la estación en que más oferta registra esta carne. El descenso ha sido de 12 y 20 pesetas en las cotizaciones máximas en canal y de 3 y 15 pesetas en kilo en el caso de las cotizaciones mínimas. Sin embargo, este abaratamiento no ha servido para modificar los precios de venta al público, y así hemos comprobado cómo la única variación apreciable ha sido una baja de 4 pesetas en el precio mínimo de la paletilla de lechal, que con todo y con eso se vende a 180 pesetas el kilo.

El panorama de esta carne, no obstante, sigue siendo sombrío

considerando la poca repen que ha tenido la disminución de cotizaciones habida en el cordero y pensando sobre todo que esta carne se vende en unos casos a 296 pesetas el kilo. De forma que no se puede decir esta situación cuando un mes escaso para entrar en demanda de Navidad, en el momento no hay que esperar profeta para pronosticar que los precios van a verse considerablemente incrementados. En definitiva, que estamos a una vista de las Navidades y todavía no se ha anunciado al consumidor qué serie de medidas se van a adoptar para pedir un encarecimiento del surtido de la carne, problema que puede hacerse extensivo a otros productos.

### Pollos y huevos

Después de la tendencia al alza que tenía la carne de pollo en el mercado mayorista, no era difícil imaginar el camino que iba a seguir su precio en las pollerías. El precio ahora es de 60 a 68 pesetas el kilo, dos más que durante la pasada semana, mientras que en la lonja ha vuelto a encarecerse el precio mínimo de esta carne, situándose en 59 pesetas el kilo. De forma que dentro de poco encontrar el pollo a 60 pesetas va a resultar muy difícil.

Los huevos no han variado de precio. La docena de primera sigue vendiéndose a un precio que oscila entre 40 y 46 pesetas, más cerca de este segundo que del primero. En mercado mayorista la cotización está comprendida

entre 39 y 43, que igual que el caso anterior la más pequeña es casi simbólica, pues la parte de las ventas se hacen encima de este precio. Pues con estos precios y un mercado con una oferta estabilizada, el tiempo sin que nadie se cargue de fijar el límite establecido en el precio de garantía de consumo.

### Frutas y verduras

Hay pocas cosas destacadas en este grupo, excepto la subida del precio de las naranjas y las mandarinas, que, contrariamente a lo lógico y cuando la campaña adquiere volumen de entrada, bajan.

Jesús TORRE FRANCO



LA ILUSTRISIMA SEÑORA

DOÑA JULIA AGUILAR  
RIBAS

Fundadora y ex Jefe Provincial de la Sección Femenina de FET y de las JONS de Zaragoza, Y de Plata, Encomienda de Cisneros

Falleció el día 17 de noviembre  
de 1973

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

D. E. P.

Esposo, Miguel García Aynat; hijos, Julio y Pilar; hermanos, Adalberto, Luis, Angel, Rosa, Acacia, Angelita y Pilar.

RUEGAN una oración por su alma.

Entierro, esta tarde, a las 15,15, de Modesto Lafuente, 8, al cementerio de la Almudena.



## CONFERENCIA DE ENRIQUE DE AGUINAGA SOBRE JOSE ANTONIO

MADRID. — Sobre el tema «Encuadramiento histórico y proyección de futuro de la figura de José Antonio» ha versado la conferencia pronunciada por el profesor de la Facultad de Ciencias de la Información don Enrique de Aguinaga, en el Colegio Mayor «José Antonio», dentro de la serie de actos organizados por dicho Colegio y el de la Almudena con motivo de la conmemoración del aniversario de la muerte del Fundador de la Falange.

Al acto asistieron don José Mariano López Cepero, director del Instituto de la Juventud; el Consejero Nacional del Movimiento don Rafael Ruiz Gallardón; el ex Jefe Nacional del SEU señor Farré, los directores de los Colegios organizadores, así como numeroso público juvenil.

El señor De Aguinaga hizo, según informa la agencia Cifra, una semblanza biográfica de José Antonio desde su nacimiento a su prematura muerte, haciendo especial referencia a su elección de la carrera de Derecho. «Esta sería una toma de posición de cara al planteamiento de su vida, ya que, frente a la tradición familiar castreña, él escogería la carrera de abogado.»

El señor De Aguinaga resaltó la coincidencia entre el pensamiento y la conducta de José Antonio. «Este es, a mi juicio, el intelectual más consecuente de la época contemporánea española.»

«Producto de su inteligencia —dijo— sobre las cosas de España y de su conducta es el movimiento por él fundado. La ideología de la Falange no se puede disociar de lo que es José Antonio.»

Más tarde el conferenciante hizo un estudio de José Antonio como desconocido. Señaló que actualmente el público no tiene una idea total de su valor y su significado, ya que frecuentemente se ha enseñado de él lo que más interesaba, sin destacar lo que de verdad tiene permanente valor. «Se ha pecado en este aspecto —añadió— tanto por exceso como por defecto.»

Inaugurada por Américo Thomas

## EXPOSICION DEL LIBRO ESPAÑOL EN LISBOA

LISBOA. (Efe.)—Seis mil publicaciones integran la Exposición del Libro Español, inaugurada el viernes en Lisboa por el Jefe del Estado portugués, almirante Américo Thomas, y organizada por el Instituto Nacional del Libro Español y el gremio nacional portugués de editores y libreros.

Esta Exposición, ubicada en la Sociedad Nacional de Bellas Artes, fue visitada, tras su inauguración, por el Jefe de Estado portugués, al que acompañaban el secretario de Estado para Instrucción Pública y Cultura, doctor Augusto Ataíde; el embajador español en Lisboa, conde de Navascués, y otras varias personalidades.

El director del Instituto Nacional del Libro Español, don Leopoldo Zumalacárregui, entregó al almirante Américo Thomas dos lujosos volúmenes de la obra «El Pardo».

paró Corell de Trenor, las señoras marquesas de Santa Cruz y de Llanzol y las señoritas Angeles Villarta y Rosita Topete, y por parte de la Comisión organizadora el presidente don Ramón Viala de la Riva; director de la Cámara de la Moda Española, don Pedro de León.

### Premio de Prensa sobre la moda

MADRID. (De nuestra Redacción.)—En el Club Internacional de Prensa y bajo la presidencia del director general de Prensa, don Manuel Blanco Tobío, que representaba al Ministro de Información y Turismo, se presentó a los medios informativos el Premio Loewe de Prensa.

El premio, que tiene una importante dotación económica, está dirigido al tema de la moda en sus vertientes de mejor artículo, mejor reportaje gráfico y mejor fotografía de los publicados en la Prensa nacional.

### Homenaje a Balenciaga

MADRID. (Cifra.)—El Comité Ejecutivo de la exposición «El mundo de Balenciaga» ha celebrado una reunión previa, con el fin de estudiar los proyectos de decoración del Palacio de Exposiciones de Bellas Artes, a cargo del decorador Duarte Pinto Coelho y preparar las distintas actividades que contribuirán al homenaje a este singular artista español. Se trató así del acto de apertura del 20 de febrero, cuya recaudación será destinada a una obra

asistencial y se acordó establecer un premio anual con carácter internacional para premiar la labor informativa y de promoción de la moda española en Prensa escrita y gráfica, radio y televisión que llevará el nombre de Cristóbal Balenciaga.

Asistieron a la reunión, por parte del Comité de Damas, doña Carmen Pichot de Carrero Blanco, doña María Luisa Gómez Sobrier de Cortoruelo, doña Teresa Amusátegui de Liñán, doña Am-

## CUADERNO DE LA CALLE

### \* Industria molesta junto a Los Toriles

Los vecinos de Villaverde Bajo, que ya empezaban a disfrutar de la clausura del vertedero de Los Toriles, cuya proximidad la han padecido durante años, se han visto sorprendidos ahora con la instalación de una planta industrial, parece que para el tratamiento de basuras, en las zonas inmediatas a Los Toriles, que viene a ocasionarles las mismas molestias y, si cabe, aún más que las que les proporcionaba el vertedero.

Resulta que la mencionada instalación industrial es de las que contamina, pero con la particularidad que, además de dañar el aparato respiratorio, ofende gravemente al olfato, hasta el punto de que la gente que viven en la otra margen del río, y que le llega esta onda fétida, se ve en la absoluta necesidad de mantener las ventanas completamente cerradas. Nos dicen que de esta peste sólo se libran cuando el viento sopla de Toledo, en cuyo caso la nube de olor se dirige hacia Legazpi, con lo cual ellos se ven momentáneamente libres. Pero como no es cuestión de que su problema vaya a resolverse la meteorología, lo que piden es que se inspeccione esa instalación y se exijan las oportunas correcciones para ajustar su actividad a lo que dice al respecto el Reglamento de Industrias Insalubres, Molestas y Peligrosas.

### \* Taxímetros cegados

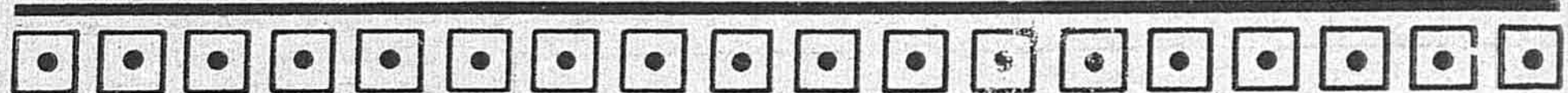
Un lector nos pregunta cómo es posible que se permita la existencia de un determinado tipo de taxímetro que ofrece la diferencia, con respecto a la mayoría de los que hay instalados en los taxis, de su palanca de marcha, que cuando se acciona para «bajar la bandera», queda de tal forma que oculta la lectura del taxímetro, de forma que el cliente de turno no aprecia los «saltos», y sólo se enter del dinero que le está costando el viaje al final.

Se supone que como nuestro comunicante hay muchas personas curiosas que quieren ver cómo va incrementándose el precio del viaje, entre otras razones, porque el taxímetro tiene una lectura precisamente para eso, para que los usuarios del taxi vean y comprueben cómo funciona aquello, en evitación de sorpresas al final del recorrido.

AREVACO

## Lea usted

El semanario más barato de España



## MAS TELEFONOS EN MADRID

Para que sea posible, todos los abonados que comienzan por 223, 224, 257 y 357, cambian obligadamente de número.



A partir de las 24 horas del sábado, día 17 de noviembre, se inaugurará la nueva Central Automática de Jordán con 10.000 líneas, que sustituye a la existente, que se puso en servicio el año 1926.

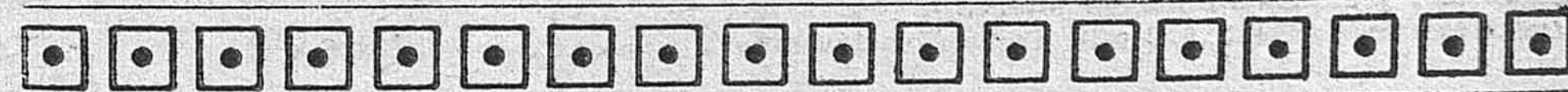
Con este motivo, se hace preciso modificar la numeración de los teléfonos que comienzan por 223, 224, 257, y 357.

Les rogamos que antes de efectuar sus llamadas, consulten el suplemento de la Guía que se ha distribuido.

Aquéllos abonados que aún no lo hayan recibido, pueden solicitarlo en nuestras Oficinas Comerciales.

EN

COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA



Ayuntamiento de Madrid

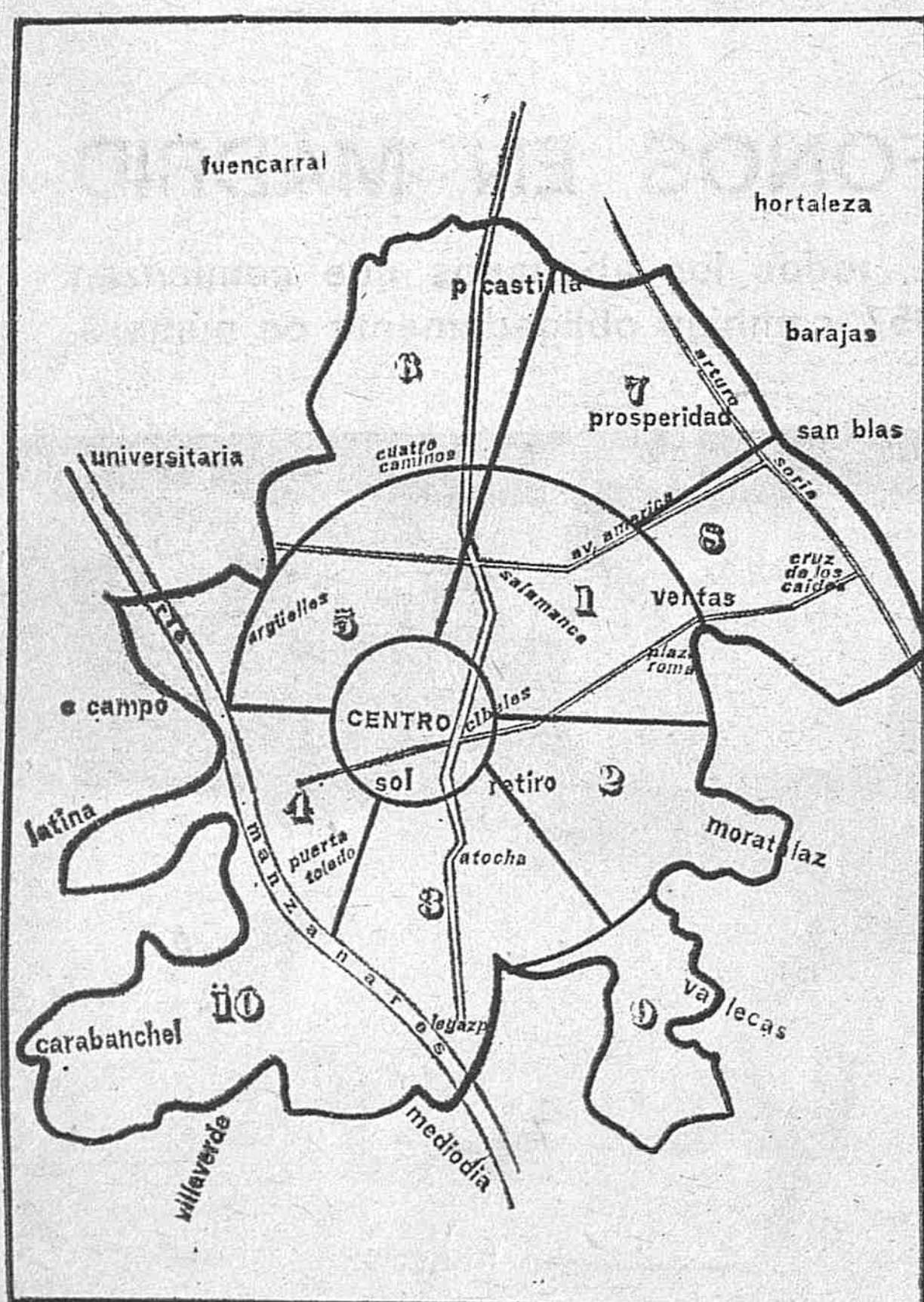
Domingo 18 noviembre 1973

Arriba 31



# LOS VECINOS SE QUEJAN DEL TRANSPORTE PUBLICO

**MADRID.** (De nuestra Redacción.—Para dar cumplimiento a lo dispuesto en la resolución de la Dirección General Educativa de 17 de octubre del presente año («B. O. E.» 6-XI-73), se abre un plazo que finaliza el día 24 de noviembre actual, a fin de que los profesores de EGB que se han incorporado durante el actual Curso Escolar a esta provincia y hayan efectuado la primera parte del Cursillo de Especialización, en la de procedencia soliciten su admisión para la realización de la segunda parte de los mencionados cursillos.



**Zonas Centro, 1, 3, 4, 5, 6, 9 y 10: Contaminación muy intensa.**



# LA POLICIA TIENE TRES PISTAS

**El automóvil del hijo del «rey del vermut» apareció sin señales de lucha**

TURIN. (Efe.)—Tres eventuales pistas para la Policía y una gran dosis de incertidumbre sobre las noticias del secuestro son las características del caso del hijo del «rey del vermut», Luigi Rossi di Montelera, de veintisiete años, desaparecido misteriosamente hace setenta y dos horas.

Aunque los investigadores se han declarado por la tesis del secuestro, los familiares aún mantienen dudas, especialmente por el hecho de que, según afirman, los responsables del delito no se han hecho sentir aún. Después de la noticia de una primera llamada telefónica —en la que se decía que el joven heredero del imperio industrial Martini Rossi estaba vivo y que se preparasen para pagar un elevado rescate (unos 835.000 dólares— la familia desmiente. «No tenemos pruebas decisivas para decir que las personas que han llamado telefónicamente sean los verdaderos secuestradores», insisten los allegados a la familia Rossi.

La Policía, mientras tanto, se orienta en tres pistas y una doble dirección. Por una parte, y teniendo en cuenta el único elemento seguro, que Luigi Rossi fue secuestrado sin que se produjese lucha, pues el interior del automóvil estaba en perfecto orden y no hay signos de violencia, se estima que sea la obra de especialistas en secuestros. Y a este respecto, hay dos direcciones de la investigación, pero sobre las que se mantiene una gran discreción. Aunque una de ellas es la de la banda desarticulada parcialmente hace mes y medio, que contaba con un detallado plan de secuestros de familiares de las más abundantes fortunas de Turín.

Sin que se descarte una motivación política, que Luigi Rossi pudiese haber sido secuestrado por un grupo de extremistas, cuyos fines, inicialmente, no aparecen claros.

## Amenazan con enviar un pie de Getty III

ROMA. (Afp-Efe.) — El diario romano «Il Messagero», que sirve de intermediario entre los secuestradores de Paul Getty III y la señora Gail Getty Harris, recibió un mensaje de los secuestradores amenazando con enviar un pie de Paul Getty III si no reciben el rescate en el plazo de cinco días.

El mensaje, escrito a máquina en una tarjeta de visita, fue entregado a la Policía, que está investigando si ha sido escrito por las mismas personas que enviaron una oreja.

La señora Gail Getty, que sigue teniendo confianza en que su hijo vive, está dispuesta a pagar el rescate.

## Cincuenta mil dólares de rescate por el presidente de un Banco

DALLAS (Tejas). (AP-Efe.)—Un individuo secuestró al presidente del Northpark National Bank y obtuvo 50.000 dólares de rescate por supuesta libertad, según ha informado el FBI.

Un portavoz del departamento puntualizó que el secuestro tuvo lugar cuando el coche conducido por el presidente del Banco, Marvin Hancock, entró en colisión con otro vehículo en un cruce.

Cuando Hancock salió de su coche, el joven que iba al volante del otro vehículo sacó su pistola y obligó al financiero a introducirse en el suyo.

Unas horas más tarde, el joven recibió los 50.000 dólares demandados y Hancock fue puesto inmediatamente en libertad.

## Ocho muertos en triple colisión

LUUMAKI (Finlandia). (Efe-Reuters.)—Por lo menos ocho personas han resultado muertas, al chocar un autobús de obreros contra dos camiones-remolque, informa la Policía.

Otras quince personas resultaron heridas, algunas de gravedad. Los muertos fueron el conductor de uno de los camiones y siete pasajeros del autobús.

# AL MENOS 50.000 MUERTOS POR LA SEQUIA

ADDIS ABEBA. (Afp-Efe.) — Las autoridades etíopes no ocultan la gravedad de la situación en las provincias de Wollo y Tigre, donde la sequía ha causado, según fuentes autorizadas, entre 50.000 y 100.000 muertos.

En el mes de abril las autoridades de Addis Abeba crearon una comisión interministerial encargada de coordinar todas las ayudas. La región de Wollo es la más afectada de todas y su capital, situada a 380 kilómetros al norte de Addis Abeba, es prácticamente inaccesible a falta de carreteras. Por esta razón ha tardado más tiempo en conocerse sus problemas.

Los pueblos de la carretera que unen Addis Abeba con Asmara están ahora invadidos por una masa de refugiados cuyas únicas pertenencias son los vestidos que llevan puestos. Procedentes de regiones difíciles de alta montaña o de la edpresión de los Danakils, muchos se han reunido en campamentos provisionales.

## Sucesos

# SEIS MUERTOS AL INCENDIARSE UN CARGUERO

LONDRES. (Efe.)—Los seis desaparecidos en el incendio del carguero alemán «Cap San Antonio», en el canal de la Mancha, han sido encontrados muertos en sus camarotes, según informó la agencia aseguradora Lloyd's en un mensaje desde la estación de guardacostas de Saint

Margaret's Bay, en el condado de Kent.

El incendio se declaró, por causas aún desconocidas, a bordo del carguero de 10.000 toneladas matrícula de Hamburgo «Cap San Antonio», cuando éste se hallaba a 12 millas al sur de Hastings, con una carga de chapa y productos químicos.

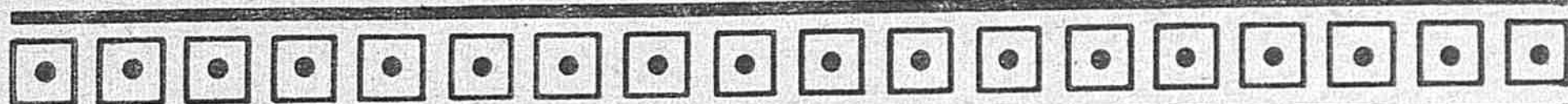
## Choque de trenes en la RFA

STELLE (Alemania Federal). (Efe.)—A nueve heridos graves se eleva la cifra de víctimas de un nuevo choque de trenes ocurrido en la estación local, en el distrito de Harburg, al colisionar un convoy militar contra un tren de mercancías.

Según los primeros informes de las autoridades policiales, el tren en que viajaban unos 200 soldados alema-

nes chocó contra un tren cargado de carbón que precedía y que circulaba a menor velocidad.

Tras el violento choque, todos los vagones del tren militar descarrilaron, aunque no llegaron a volcar. Fuerzas del Ejército y efectivos del cuerpo de bomberos y de la Cruz Roja participan en las tareas de rescate.



## MADRID

### Y SU RED AUTOMATICA PROVINCIAL SE COMUNICAN DIRECTAMENTE CON CUENCA

A partir de las 12 de la noche del sábado, día 17 de noviembre, los abonados al servicio telefónico de Madrid y su Red Automática Provincial, pueden hablar directamente con los de Cuenca, marcando el Código Territorial "966" y, a continuación, el número del abonado correspondiente.

La Red Automática Provincial de Madrid, está constituida en la actualidad por:

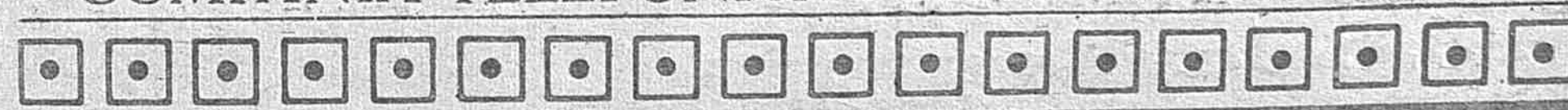
Alcalá de Henares  
Alcorcón-S. José de Valderas  
Alpedrete  
Aranjuez  
Becerril  
Boalo  
Buitrago  
Bustarviejo  
La Cabrera  
Cerceda  
Cerdilla  
Collado Mediano

Collado Villalba  
Colmenar Viejo  
Coslada  
El Escorial  
Galapagar  
Getafe  
Guadalupe de la Sierra  
Hoyo de Manzanares  
Leganes  
Lozoya  
Lozoyuela  
Majadahonda

Manzanares el Real  
Matalpino  
Miraflores de la Sierra  
Montejo de la Sierra  
Moralzarzal  
Mostoles  
Navacerrada  
Las Rozas  
Robregordo  
San Fernando de Henares  
Soto del Real  
Torrejón de Ardoz  
Torrelodones

De esta forma, se intensificaran las relaciones personales, sociales y económicas, entre estas provincias.

COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA



## AYUNTAMIENTO DE MONTEMAYOR DE PILILLA VALLADOLID SUBASTA

En el «B. O. del Estado» número 270 de fecha 10 de los corrientes se publica la subasta de las obras para la construcción de una CAFETERIA-RESTAURANTE en el recinto de la Piscina Municipal de esta localidad. Presupuesto de contrata: 2.243.377 pesetas. Fianza provisional: 50.000 pesetas. Proposiciones en Secretaría hasta las catorce horas del día 4 de diciembre. Apertura: El día 5 de diciembre, a las trece horas, en el salón de sesiones.

Montemayor de Pililla, 14 de noviembre de 1973.—El Alcalde (firmado): Edmundo de Pablo.

Teléfonos de ARRIBA: 215 06 40 y 215 22 40



## SE DA POR DESAPARECIDO EL CARGUERO «THEODOREKAS»

Seis de sus 30 tripulantes eran españoles

GIJÓN. (Cifra.)—Las operaciones de búsqueda del carguero chipriota «Theodorekas», que llevaba una tripulación de treinta hombres, de ellos seis españoles, no han dado resultado positivo, comunica la casa armadora griega Unimer Chipping, Co. Ltd., en telegrama recibido en la casa consignataria gijonesa Romualdo Alvargonzález.

En dicho telegrama se ruega que por intermedio de la casa Romualdo Alvargonzález se trasmita el pésame a los familiares de los españoles que perdieron la vida en el naufragio.

### Se le esperaba en Gijón

El buque chipriota debía haber llegado a Gijón el pasado viernes día 9 con un cargamento de mineral, procedente de Narvik (Noruega). El «Theodorekas» fue avistado por última vez el día 5 a quince millas al oeste del puerto noruego de Ytterøy.

Por otra parte, la tripulación del buque «Sea Navigator» enterada que en la zona se realizaban tareas de rescate, declaró que aquel día 5, a las doce ho-

ras, hubo un fuerte temporal. Estos detalles aumentan la posibilidad de que una vía de agua o un corrimiento de carga causaran el naufragio. Sin embargo, resulta muy extraño el hecho de que, a tantos días del accidente no se hayan encontrado restos del buque en la superficie.

El sábado próximo se dará por concluida la búsqueda del bulkcarrier «Theodorekas» y se abrirá expediente para que las casas aseguradoras comiencen sus trabajos.

### Lista de españoles

Por otra parte, se conoce ya la lista de tripulantes españoles que han podido naufragar, aunque pudiera ser que alguno de los hombres presuntamente desaparecidos hubiera desembarcado en Vigo, y fuera relevado por otro tripulante, o en algún otro puerto de la ruta del barco, antes de la desaparición del mismo en aguas del Atlántico Norte.

Estos tripulantes son: Emilio Argento Martínez, de veintidós

años, marinero; Marcelino Fernández Díaz, de veintitrés años, marinero; Manuel Rodríguez Carril, de dieciocho años, marinero; Severiano Lamas Rebollo, de veinticinco años, ayudante de camarero; Robustiano Sierra Fernández, de diecinueve años, ayudante de camarero, vecino del barrio del Llano, y Francisco Arabes Fernández, casado, tres hijos, de Gijón y vecino de Jove, cerca del Musel.

## BILBAO

### MAS DETENIDOS POR EL «FRAUDE DE LA CARNE»

BILBAO. (Cifra.)—A veintidós asciende ya el número de personas detenidas por la Guardia Civil como responsables del «fraude de la carne», descubierto a lo largo de esta semana en varios puntos de Vizcaya y que se extiende también a la provincia de Alava.

En las últimas horas, la Guardia Civil de la zona de Marquina practicó otras cinco detenciones por supuestos sacrificios clandestinos de reses y su posterior distribución en el mercado sin las garantías veterinarias requeridas.

Los nuevos detenidos son: Ignacio Gorostola Gandiaga y Francisco Burtubay Bustundy, de la localidad de Berriatua; Lucio Rementaría, del pueblo de Ispáster, y los caseros Pedro Martiatu Quintana y Julián Lejarde Goyoani, todos ellos acusados de descuartizar y vender reses muertas para el consumo público.

La Guardia Civil prosigue sus investigaciones, ya que, al parecer, todavía hay más personas complicadas en el fraudulento negocio, no descartándose la existencia de una red de traficantes clandestinos.

## Sucesos

## TURISMO ARROLLADO POR EL TREN: DOS MUERTOS

BILBAO. (Pyresa.)—Como consecuencia de un accidente ocurrido en un paso a nivel sin guarda en Llodio (Alava), al ser arrollado un turismo por el tren fallecieron sus dos ocupantes, el señor Zaballa Mendivil, de cuarenta y ocho años, concejal de Llodio, y don José Alberto Fuego.

El turismo fue arrastrado por el tren, que circulaba a una velocidad de unos doscientos metros.

### Choque frontal de vehículos: Dos muertos y un herido

BARCELONA. (Cifra.)—Un choque frontal entre un turismo y un autobús ocasionó la muerte de dos personas y heridas graves a una tercera.

El accidente ocurrió en el kilómetro 538 de la carretera N-II, en el término municipal de Argensola (Igualada), al estrellarse el turismo matrícula L-4860-A, conducido por Dolores Valero Iglesias, de sesenta años, la cual resultó muerta, contra el autobús matrícula B-710.263, conducido por J. S. S., de cuarenta y

tres años, quien resultó herido. El accidente falleció también un pasajero del turismo, D. Dolores Altana Ginés, de veintidós años, y Magdalena Grau, de nueve años.

La colisión tuvo lugar cuando el turismo la cual se encontraba por intentar dar vuelta lateral en su trayectoria.

## BARCELONA: ROBO COMPLICADO AGRESION EN UNA JOYERIA

### PROPINARON AL DUEÑO UN FUERTE GOLPE EN LA CABEZA

BARCELONA. (Cifra.)—Joyas y relojes valorados en 650.000 pesetas fueron sustraídos de una joyería de la calle de la Diputación número 300, por dos individuos que propinaron al dueño del establecimiento un fuerte golpe en la cabeza para impedir que se resistiera.

Según declaración del propietario del establecimiento, José Fuster, de sesenta y cuatro años, cuando se disponía a cerrar la joyería, entraron dos individuos de aspecto joven, uno de ellos rubio, obligaron a entrar en la tienda, donde le propinaron un fuerte golpe en la cabeza, que le motivó la pérdida de conocimiento.

Tras atarle las manos a la espalda con una cuerda, los individuos fracturaron los cristales de los escaparates interiores de la joyería y se apoderaron de relojes y joyas diversas, cuyo valor, según el propietario, se elevó a 650.000 pesetas.

Cuando el dueño del establecimiento recuperó el conocimiento pudo librarse de las ligaduras y avisar a la Policía.

En el Dispensario de Universidad fue asistido de una herida profunda en el pterial izquierdo de pronóstico leve.

### La Policía recupera un importante botín en joyas

BILBAO. (Cifra.)—Un importante alijo de joyas valorado en 800.000 pesetas ha sido recuperado por la Brigada Regional de Investigación Criminal, tras un minucioso registro en una finca de esta localidad.

Las joyas fueron robadas hace varios meses en el domicilio que

don Manuel Lato poseía en el municipio de Lejona. La investigación, tras laboriosas investigaciones, consiguió la pista que condujo a la casa del supuestamente drón. Una vez allí, al encontrarse dicha persona en su domicilio, se efectuó un registro que dio lugar a la recuperación de las joyas robadas.

### Roban una multicopista

BEASAIN (Guipúzcoa). (Cifra.)—Una multicopista ha sido sustraída por varios individuos en las dependencias del Instituto de Enseñanza Media de la localidad guipuzcoana de Beasain, lo que ocurrió en el pasado mes de abril.

Los asaltantes penetraron por una ventana, forzando después las puertas, hasta llegar al lugar en que se encontraba la multicopista, objetivo de la incursión.

El caso ha sido puesto en conocimiento de la Guardia Civil, que practica las diligencias oportunas para esclarecer el robo.

### Contrabando de café

PONTEVEDRA. (Pyresa.)—La Guardia Civil de Creciente descubrió cuatrocientos noventa y seis kilos de café tostado de procedencia portuguesa en el interior de un vagón de mercancías que se hallaba en la estación de Frieria.

La mercancía, valorada en mil trescientas pesetas, se encuentra puesta a disposición del Juzgado provincial de Pontevedra.

### Presuntos encubridores de un rapto

BILBAO. (Pyresa.)—Tres guineanos han sido detenidos y puestos a disposición del juez de instrucción de guardia del número 6, como presuntos encubridores del rapto de un joven de edad.

Los tres individuos conocían y eran amigos del presunto raptado, que ha sido detenido en Santander y que se fugó desde Bilbao a una joven de dieciséis años. La joven y el supuesto raptado fueron detenidos en la capital montañesa.

Los tres guineanos detenidos en Bilbao conocían al presunto raptado y la identidad de la joven.

# Palacio de la Música

Recitales  
del 19 al 25 de noviembre

Canta  
**Maria Dolores Pradera**  
con  
**Los Gemelos**

**MAÑANA, 11 noche presentación**

MARTES, 11 noche  
MIÉRCOLES, 11 noche  
JUEVES, 11 noche  
VIERNES, 11 noche  
SABADO, 7 tarde-11 noche  
DOMINGO, 7 tarde (DESPEDIDA)

**7 únicos e improrrogables días**

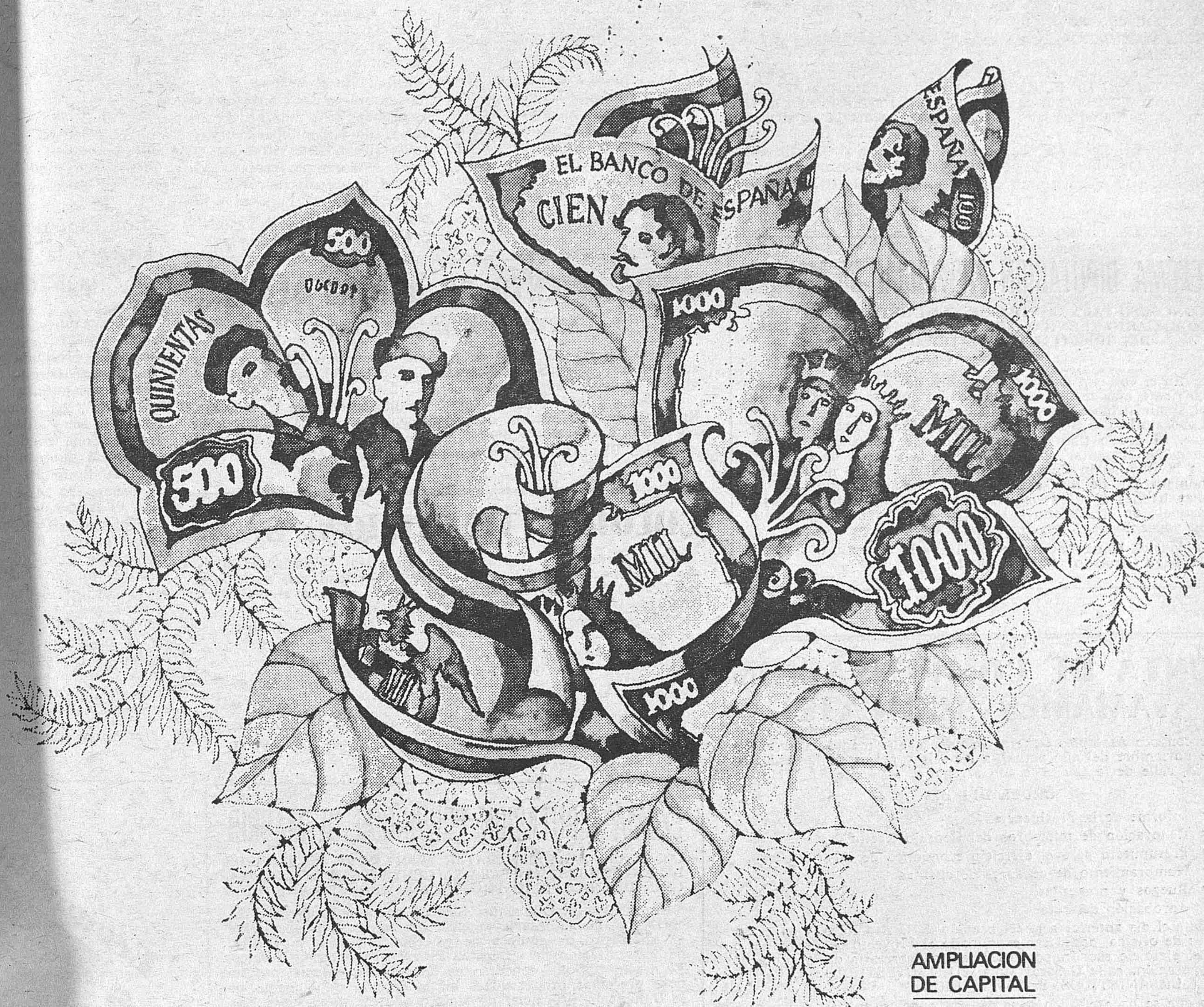
Se recomienda adquirir las localidades con anticipación, para todas las funciones, de 11 a 21 horas. Contaduría, sin recargo



# GRANDES NOTICIAS

## para inversores!

El Banco de Vizcaya presenta:



AMPLIACION  
DE CAPITAL

## FINANCIERA GRAN VIA, S.A. FIGRANVISA

## SOCIEDAD DE INVERSION MOBILIARIA

Para los Accionistas del Banco de Vizcaya y para el público en general.  
Ahora tiene la posibilidad de convertirse en Accionista de una Empresa especiali-  
zada en la compra y venta de valores mobiliarios de las empresas más dinámicas,  
más seguras, más rentables.  
Y con importantes exenciones fiscales.

Infórmese en el  
**BANCO DE VIZCAYA**  
y... crezca con nosotros!

Autorizado D.G.P.F. N°7/16-11-73



## AYUNTAMIENTO DE FENE

### ANUNCIO DE SUBASTA PUBLICA

Objeto del contrato: Obras de pavimentación y alcantarillado del Camiño del Sarteño.

Precio máximo: 1.809.783 pesetas.

Plazo de ejecución: 10 meses.

Presentación de proposiciones: En las Oficinas Municipales del Ayuntamiento de Fene, en horas de diez a trece, durante los días hábiles hasta el 27 de noviembre 1973.

Otros detalles: En el «Boletín Oficial de la Provincia» del día 3 de noviembre o en el «Boletín Oficial del Estado» del 30 de octubre pasado.

Fene, 12 noviembre 1973.—El Alcalde, Fdo.: Carlos Alvarez San Martín.

## AYUNTAMIENTO DE OVIEDO

OBJETO DEL CONCURSO: La contratación de la desratización de la ciudad de Oviedo.

PRECIO MAXIMO: No podrá exceder de 1.200.000 pesetas por cada anualidad.

PLAZO: La duración del contrato no será superior a dos años.

PRESENTACION DE PLICAS: En la Unidad Administrativa de Contratación y Patrimonio de la Secretaría del Ayuntamiento de Oviedo, en las horas de diez a trece, hasta el día 14 de diciembre de 1973.

OTROS DETALLES.—En el anuncio publicado en el «Boletín Oficial del Estado» número 268, de fecha 8 de noviembre de 1973.

Oviedo, a 10 de noviembre de 1973. — El Alcalde (firma ilegible).

## EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE MADRID

### CONCURSO PARA CONTRATAR SUMINISTRO DE DIVERSO MOBILIARIO TECNICO CON DESTINO AL LABORATORIO DEL HOSPITAL PSIQUIATRICO PROVINCIAL «ALONSO VEGA»

En el «Boletín Oficial del Estado» del 9 de noviembre del corriente año se inserta anuncio del concurso público para el suministro de diverso mobiliario técnico, con destino al Laboratorio del Hospital Psiquiátrico Provincial «Alonso Vega». El precio tipo del concurso es de 848.500 pesetas, pudiéndose presentar proposiciones en la Sección de Fomento de la Diputación Provincial de Madrid (García de Paredes, número 65), de diez a doce de la mañana, durante veinte días hábiles a partir del siguiente a la publicación de este anuncio en el «Boletín Oficial del Estado», previo depósito en concepto de fianza provisional de 16.970 pesetas.

Madrid, 12 de noviembre de 1973.—El Secretario General Interino (firmado), J. N. Carmona.

## JUNTA DE COMPENSACION «TAMAMES-AGUACATE»

Se convoca Asamblea General Ordinaria, que tendrá lugar el día 29 de noviembre del año actual, a las seis y media de la tarde, en Madrid, calle de la Oca, 120, con arreglo al siguiente

### ORDEN DEL DIA

- 1.º Informe de la Presidencia.
- 2.º Renovación de miembros del Consejo Rector.
- 3.º Presupuesto para el ejercicio económico de 1974.
- 4.º Nombramiento de censores de cuentas.
- 5.º Ruegos y preguntas.
- 6.º Aprobación del acta.

Hasta el día anterior a la celebración de la Asamblea, y en horas hábiles de oficina, podrá ser examinado el Proyecto de Presupuesto para el ejercicio económico de 1974 en la Secretaría de la Junta de Compensación, calle General Mola, 211, 1.º («ESTUDIOS TURISTICOS Y URBANISTICOS, S. A.»), MADRID.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Madrid, 16 de noviembre de 1973.—El Gerente.

## JUNTA DE COMPENSACION CARRETERA SAN MARTIN DE LA VEGA KILOMETRO 2,500 - SECTOR II

### MADRID

Se convoca Asamblea General Ordinaria, que tendrá lugar el día 30 de noviembre del año actual, a las siete y media de la tarde, en Madrid, calle General Mola, 211, con arreglo al siguiente

### ORDEN DEL DIA

- 1.º Informe de la Presidencia.
- 2.º Renovación de miembros del Consejo Rector.
- 3.º Presupuesto para el ejercicio económico de 1974.
- 4.º Nombramiento de censores de cuentas.
- 5.º Ruegos y preguntas.
- 6.º Aprobación del acta.

Hasta el día anterior a la celebración de la Asamblea, y en horas hábiles de oficina, podrá ser examinado el Proyecto de Presupuesto para el ejercicio económico de 1974 en «ESTUDIOS TURISTICOS Y URBANISTICOS, S. A.» (General Mola, 211, 1.º Madrid).

Lo que se hace público para general conocimiento.

Madrid, 16 de noviembre de 1973.—El Presidente.

## NOTICIARIO ECONOMICO-FINANCIERO

### Don Joaquín Reig, posible nuevo presidente del Banco Central

Nos comentaban en la semana que posiblemente el nuevo presidente del Banco Central fuera don Joaquín Reig, hasta ahora vicepresidente primero. La triste y lamentable muerte de don Ignacio Villalonga ha motivado vacantes de presidente de varias sociedades del Grupo Central. Para el próximo día 28 del mes en curso, el Consejo de Administración de la entidad bancaria se reunirá y tomará el acuerdo pertinente de nombrar la nueva persona que ocupe la presidencia, y hasta tanto nada habrá oficialmente.

Don Alfonso Escámez continuará como vicepresidente y consejero-delegado, y, posiblemente, ocupe la presidencia de Española de Petróleos. El Banco de Fomento tendrá como nuevo presidente al hasta ahora vicepresidente en funciones de presidente, don Pedro Guerrero Jurado.

esperándose noticias de la próxima ampliación de capital.

### 400,59 por 100, valor teórico de Norvasa

La entidad Norvasa de Valores, S. A., constituida el 9 de enero de 1973, tiene actualmente contabilizados unos beneficios de aproximadamente 417 millones de pesetas, con lo que el valor teórico de las 1.600.000 al portador, de 250 pesetas nominales, era el 31 de octubre del 400,59 por 100. Norvasa es filial del Banco de Santander, el cual entrega por cada 15 acciones del Banco una de la sociedad, desde el 15 de diciembre al 15 de enero de 1974, a la par, y gastos por parte del suscriptor.

En cuanto al balance al final de octubre, la cartera de valores estaba en 759,1 millones de pesetas, con 56,03 millones en Bancos y 11,3 millones en el capítulo de deudores por venta de valores y dividendos a cobrar. El capital es de 400 millones y los resultados de 420,3 millones, con

403,1 millones por ventas de valores y 16,3 millones de dividendos de la cartera.

### Participación del Banco de Bilbao en Eurex

Se ha constituido en el Burgo el Sindicato de Eurex con el propósito de crear un sistema centralizado y mecanizado para el control de operaciones internacionales de mercado secundario de valores. En dicho Sindicato, formado por la Bolsa de Bilbao, están representados los miembros fundadores, especialmente en el mercado internacional de eurobonos, figurando como única entidad caria española.

Por otra parte, el Banco de Bilbao ha sido galardonado por la Asociación de Diseños de Arte y Fomento de Artes Plásticas con dos diplomas de distinción Laus.

### Los médicos catalanes y la inversión inmobiliaria

La Cooperativa de Crédito de la II Agrupación Médica de Barcelona, presidida por el doctor Manuel Girona Calvo, ha creado una sociedad de inversión inmobiliaria y han nombrado presidente a don Ramón Trias Gas. En una rueda de prensa se anunció también la creación de Profondo, nuevo fondo, promovido para la clase media. El Banco de Urquijo, depositario y Gestor de la ciudad gestora. Estas dos sociedades han sido creadas como medio óptimo de canalización del ahorro de los profesionales, la preocupación constante de la dual de la evolución y estímulo de la inversión inmobiliaria de interés el extender el uso de difusión a todos los médicos de Cataluña, y de los de toda España.

A ESPADA B

## AYUNTAMIENTO DE BORJAS BLANCAS

### ANUNCIO DE SUBASTA

El «B. O. E.» del día 8 de noviembre, número 268, anuncia la subasta del Centro Social Recreativo. Kiosko Parque Terrall, bajo el tipo de 3.057.320 pesetas.

La subasta se efectuará el día 3 de diciembre a las trece horas. El plazo de presentación de proposiciones finalizará el día 1 de diciembre, a las catorce horas.

Borjas Blancas, 13 de noviembre de 1973.

## COLOR Y TELEVISION, S. A.

Por acuerdo de la Junta General Universal y ordinaria de fecha 29 de marzo de 1972, se disuelve esta Sociedad y se aprueba el Balance de Situación del Patrimonio Social cerrado el día 29 de marzo de 1972, y que resulta ser el siguiente:

	Activo	Pasivo
Caja y Bancos ... ..	106.884	
Déficit ... ..	893.116	
Capital ... ..		1.000.000
	1.000.000	
		1.000.000

## EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE MADRID

### CONCURSO PARA CONTRATAR SUMINISTRO DE EQUIPOS DE ESTERILIZACION PARA LA CENTRAL DE ESTERILIZACION DEL HOSPITAL PROVINCIAL MEDICO-QUIRURGICO

En el «Boletín Oficial del Estado» del 9 de noviembre del corriente año se inserta anuncio del concurso público para el suministro de equipos de esterilización para la Central de Esterilización del Hospital Provincial Médico-Quirúrgico. El precio tipo del concurso es de 1.760.500 pesetas, pudiéndose presentar proposiciones en la Sección de Fomento de la Diputación Provincial de Madrid (García de Paredes, 65), de diez a doce de la mañana durante veinte días hábiles a partir del siguiente a la publicación de este anuncio en el «Boletín Oficial del Estado», previo depósito en concepto de fianza provisional de 42.815 pesetas.

Madrid, 12 de noviembre de 1973.—El Secretario general interino (firmado), J. N. Carmona.

## EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE MADRID

### CONCURSO PARA CONTRATAR SUMINISTRO DE UN EQUIPO MOVIL DE RAYOS X CON DESTINO AL SERVICIO DE NEONATOLOGIA Y MEDICINA PERINATAL DE LA CIUDAD SANITARIA PROVINCIAL «FRANCISCO FRANCO»

En el «Boletín Oficial del Estado» del 9 de noviembre del corriente año se inserta anuncio del concurso público para el suministro de un equipo móvil de rayos X con destino al Servicio de Neonatología y Medicina Perinatal de la Ciudad Sanitaria Provincial «Francisco Franco». El precio tipo del concurso es de pesetas 816.100, pudiéndose presentar proposiciones en la Sección de Fomento de la Diputación Provincial de Madrid (García de Paredes, 65), de diez a doce de la mañana, durante veinte días hábiles a partir del siguiente a la publicación de este anuncio en el «Boletín Oficial del Estado», previo depósito en concepto de fianza provisional de 16.322 pesetas.

Madrid, 12 de noviembre de 1973.—El Secretario General interino, Fdo.: J. N. Carmona.

## DEPURASOAF. S.

Se convoca a los señores accionistas de esta Sociedad para celebrar Junta General Extraordinaria el miércoles 14 de diciembre, a las diez y media de la tarde, en Paseo de la Castellana, 72, 1.º, Madrid-I. Se leerá a la aprobación de la Junta el siguiente Orden del día:

- 1.º Examen de la situación de la Empresa.
- 2.º Decisiones a tomar.
- 3.º Lectura y aprobación, en su caso, del acta de la Junta General Extraordinaria.

De no poder constituirse válidamente la Junta a primera convocatoria, se celebrará segunda convocatoria a las ocho horas del jueves 6 de diciembre en el mismo lugar.

Madrid, 12 de noviembre de 1973.—J. J. Regent, Administrador.



## SUBIRA EL PAPEL PRENSA

**La Administración está estudiando la suspensión de derechos arancelarios por seis meses**

SEVILLA. (Pyresa).—La industria nacional va a poder suministrar a la Prensa española, en 1973, unas 130.000 toneladas de papel, con lo cual sobrepasará lo que suministró en 1972, según ha dicho el Presidente del Sindicato Nacional del Papel y Artes Gráficas, don Antonio José Hernández Navarro, en el curso de una reunión de la Comisión Permanente del Sindicato Provincial, que presidió en la Casa Sindical de Sevilla.

Sobre la escasez de papel, el Presidente distinguió entre las necesidades de papel Prensa y las del sector editorial gráfico y de manipulado de papel. «Los fabricantes nacionales —dijo— han autolimitado las exportaciones, y en almacenes-fábrica hay en estos momentos más papel que en 1972 por estas mismas fechas. Sin embargo, falta papel, especialmente al sector gráfico, ante lo cual el Sindicato trata de poner a disposición de los almacenistas unas 3.000 toneladas.»

### Derechos arancelarios

El señor Hernández Navarro manifestó, asimismo, que la Administración estudia la solicitud de suspensión de derechos arancelarios por seis meses, a lo que se opone el sector fabricación, y que, a corto plazo, se intenta disponer de mayores recursos forestales propios. «Va a registrarse —añadió— un encarecimiento de papel en general, y ello incidirá, naturalmente, en los próximos meses, en el precio de los productos gráficos, tanto libros como impresos.»

El Presidente añadió que desde el 16 de julio a estas fechas, una vez denunciado el Convenio de Papel Prensa, van a cubrirse unas 65.000 toneladas, con una diferencia de precio de 2,60 pesetas kilogramo, que aún no han recibido los fabricantes. El señor Hernández Navarro informó que el Sindicato y las Direcciones Generales de Industria y de Prensa se esfuerzan para encontrar la fórmula que permita atender el incremento de los costos para el último semestre del año y para 1974.

### Industria del corcho

MADRID. (Pyresa).—La industria del corcho no se quedará sin materia prima, según se desprende de un acuerdo suscrito por el Sindicato Nacional de la Madera y el Corcho, que habrá de ser refrendado por el Ministerio de Comercio.

Los acuerdos son los siguientes: que el SOIVRE extienda el rigor de su función de inspección y, dado el importante tráfico por Valencia de Alcántara, La Junquera e Irún, se recomienda que se creen en las mismas delegaciones de aquel Servicio con personal especializado.

Liberalizar transitoriamente, hasta el 31 de enero de 1974, las importaciones de corcho, concepto materia prima, procedentes de Portugal. En esta liberalización se incluirán la extensión tributaria del impuesto de compensación por gravámenes anteriores.

Contingentar las exportaciones de materias primas sobre la medida del quinquenio anterior, más un 15 por 100 de la cantidad resultante. Por excepción en el granulado «G-3» con densidad superior a 110 kilos-metros cúbicos, el plafón se limitará al 50 por 100 de la medida del quinquenio. Este contingente se ponderará empresa por empresa, y quedará excluido el de diámetro inferior a 5 m., por contener un mayor valor añadido.

Suspender hasta el 31 de diciembre las exportaciones de las empresas que hayan superado el techo de las exportaciones de materias primas previstas en el número anterior, sin perjuicio de garantizarles los precios actuales de mercado para los productos afectados por la suspensión.

**Del 30 al 35 por 100**

## PREVISIBLE INCREMENTO DEL COSTE DE LOS FLETES

MADRID. (Cifra).—De un 30 a un 35 por 100 aumentarán los precios de los fletes en el próximo año, respecto a 1973, en los contratos de mayor o menor importancia que se vienen renovando para 1974, según un estudio realizado sobre el tema por Fletamar.

Asimismo, prosigue el estudio, cuando faltan escasas semanas para finalizar el año, los armadores están muy satisfechos de la situación actual del mercado internacional de fletes, en los que la demanda de tonelaje, para viajes sueltos o continuados, en arriendo, con contratos, etc., ha aumentado sustancialmente y hacen prever que estas condiciones óptimas continuarán por tiempo indefinido.

Respecto al tráfico de petroleros, el sector del Caribe es mucho más «alto» y estable que el golfo Pérsico, donde, lógicamente, se producen las mayores dificultades.

El informe finaliza afirmando que «el final de este año va camino de convertirse en un verdadero record de todos los tiempos».

## DIFÍCIL SITUACIÓN DE LA INDUSTRIA DEL CALZADO

MADRID. (SIS).—El Comité Ejecutivo de la Unión de Empresarios del Sindicato Nacional de la Piel, se ha reunido bajo la presidencia del titular de la entidad y del presidente de la Unión.

En el curso de la reunión fue ampliamente examinada la coyuntura actual de la industria del calzado, cuya situación se ha agravado en los últimos meses por la concurrencia de una serie de factores adversos, tanto en el mercado interior, como, muy principalmente, en los mercados extranjeros, que absorben un 50 por 100, aproximadamente, de la producción nacional de calzado.

A este respecto se puso de manifiesto por los reunidos que, hasta el momento no ha sido adoptada por la Administración ninguna de las medidas que en su día le fueron propuestas por el Sindicato Nacional para que nuestras manufacturas de piel recuperasen la competitividad que habían perdido en el exterior a raíz de la última devaluación del dólar, acordándose insistir en la urgente necesidad de que sean reconsideradas tales medidas por la Comisión Interministerial constituida al efecto.

Se acordó, por otra parte, convocar para fecha próxima a la Comisión recientemente designada para estudiar la reestructuración de la industria del calzado y redactar el correspondiente proyecto, que una vez aprobado en el ámbito sindical, será sometido a los órganos competentes de la Administración.

### Inauguración de una factoría en «El Henares»

GUADALAJARA. (Pyresa).—El director general de Industrias Siderometalúrgicas y Navales, don Carlos Pérez de Bricio, ha presidido ayer la inauguración de una nueva factoría en el polígono de descongestión «El Henares», de Hispafer, industria del grupo Philips, destinada a la producción de cerámica magnética, utilizada como componente en la fabricación de antenas y transistores, núcleos y otros integrantes de televisores. En el futuro también se iniciará la técnica de la llamada cerámica blanca.

Esta nueva industria ha tenido un costo de instalación de unos 250 millones de pesetas y el valor de su producción durante 1973 se ha elevado a unos 220 millones, la mayor parte destinada a siete países europeos.

En el acto inaugural intervino el presidente mundial del grupo Philips, señor Van Rieksdijk, quien declaró la importancia de esta industria que, por calidad y nivel competitivo, tiene un gran futuro en los mercados internacionales. Tras unas palabras del presidente del Consejo de Administración de Hispafer, el director general de Industrias Siderometalúrgicas y Navales declaró inaugurada la factoría en nombre del Ministro de Industria y destacó en sus palabras la gran importancia de la misma por sus características tecnológicas y su repercusión en el desarrollo de la provincia.

Al acto asistieron el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Carlos Montoliu; el obispo de la Diócesis, doc-

tor Castán Lacoma; el embajador de los Países Bajos, y otras autoridades.

### Producción de lana

MADRID. (Cifra).—Las principales producciones del ramo de la lana durante 1972 fueron: hilados, 46.846 toneladas por valor de 12.436.016.000 pesetas; re-torcidos, 15.142 toneladas por valor de 4.251.063.000 pesetas; tejidos, 37.289 toneladas por valor de 14.765.206.000 pesetas; calcetería, 239.000 docenas de pares por valor de 111.238.000 pesetas; otros géneros de punto, 3.599 toneladas por valor de 1.413.991.000 pesetas; manufacturas diversas, 3.711 toneladas por valor de 1.368.132.000 pesetas.

El ramo de la fibra de la lana, a pesar de la desfavorable coyuntura por la que ha atravesado

do el sector en los últimos años, aumentó en 1972 su producción física alrededor de un 3 por 100, teniendo lugar una mejoría en tejidos, ya que se incrementaron en más de un 6 por 100, notándose también una sustitución de fibras sintéticas por las de lana 100 por 100.

Aunque esta industria depende todavía de las importaciones para cubrir sus necesidades nacionales, éstas disminuyeron en 1972 en un 15 por 100, debido a que durante la campaña entraron en funcionamiento centros de recogida y clasificación de lanas, comercializadas por intermedio del FORPPA, siendo vendida en mejores condiciones la cosecha nacional.

Las exportaciones también descendieron en 1.170 toneladas, alcanzando niveles semejantes a los de años anteriores.

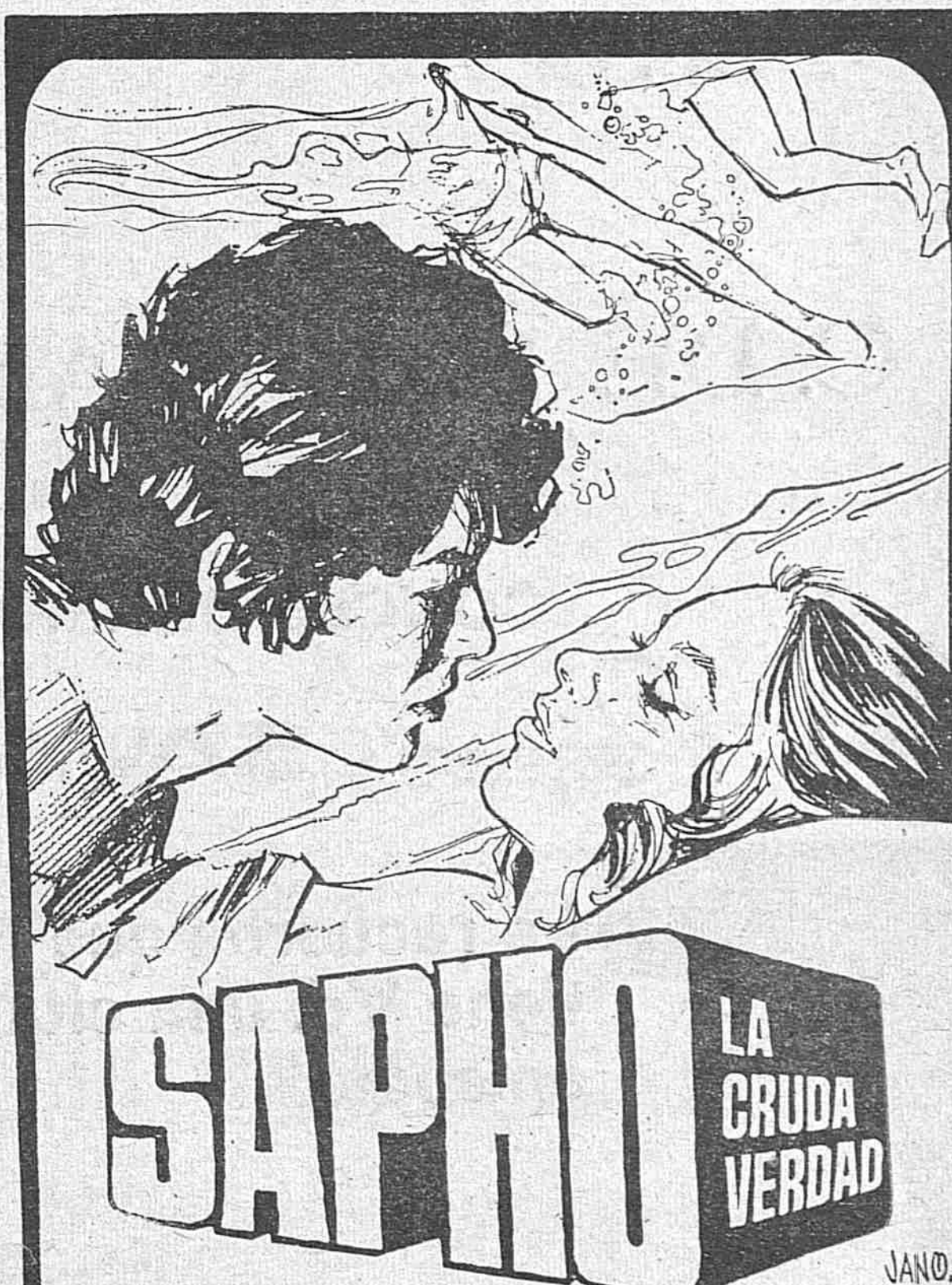
OTRA EXCLUSIVA DEL CINE

# AMAYA

¡Mañana lunes, sensacional

## ESTRENO!!

UNA NOVELA INMORTAL, PARA UN FILME INOLVIDABLE



MARINA RENAUD DAWN JOSE LUIS  
VLADY-VERLEY ADDAMS-DE VILALLONGA  
DIRECTOR: GEORGES FARREL EASTMANCOLOR

AMAR SE CONVIRTIO PARA ELLA EN ALGO MAS QUE UNA PASION. ERA SU VIDA

PARA MAYORES DE 18 AÑOS



# JUAN GICH, EN SEVILLA

INAUGURO DIVERSAS E IMPORTANTES INSTALACIONES DEPORTIVAS

SEVILLA. (Alfil.) — Una serie de visitas a nuevas instalaciones deportivas realizadas en Sevilla llevó a cabo en la mañana de ayer el Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, Juan Gich, que llegó a esta ciudad, en avión procedente de Madrid. En el aeropuerto de San Pablo fue recibido por el Gobernador Civil de la provincia, señor Hellín Sol; el Presidente de la Diputación, Alcalde de la ciudad, delegado provincial de Educación Física y Deportes y otras autoridades y representaciones sevillanas.

El Delegado Nacional visitó seguidamente, e inauguró de manera oficial, un gimnasio-sala destinado a judo que se ha construido en las dependencias de la Universidad de Sevilla, donde fue saludado por el rector y claustro de profesores. A continuación se trasladó al colegio de las religiosas carmelitas, en la barriada de Nervión, donde inauguró unas pistas polideportivas y un gimnasio.

Más tarde visitó las diversas instalaciones deportivas, campos de fútbol y diferentes dependencias del colegio de «Porta Coeli», de la Compañía de Jesús, ubicado en la misma zona de la barriada de Nervión.

A continuación se dirigió el señor Gich al Colegio de

la Santísima Trinidad, de la Congregación Salesiana, para allí inaugurar igualmente unas pistas deportivas cubiertas y otro gimnasio.

## Visita a localidades de la provincia

El Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, acompañado de las citadas autoridades, inició seguidamente una visita a varias localidades de la provincia de Sevilla: Tocina, Guillena, Ginés y Sanlúcar la Mayor, en cada una de las cuales ha inaugurado sendas unidades básicas deportivas construidas con subvenciones de la Delegación Nacional. Estas unidades

básicas consisten en una piscina de 25 por 12,5 metros y estación depuradora; una pista polideportiva de 44 por 22 metros; una pista de baloncesto de 26 por 14; una recta de atletismo de 110 metros y zona de lanzamientos, más los vestuarios, servicios y urbanizaciones correspondientes.

El señor Gich continuó su programa de visitas, entre otras al Real Aeroclub de Tablada, al Centro de Medicina Deportiva y a la Escuela de Halterofilia. La estancia del Delegado Nacional de Deportes en Sevilla se prolongará hasta el día de hoy, y las obras que inaugurará en el curso de estas visitas importan en total más de 125 millones de pesetas.

## CAGIGAL EN ALEMANIA ORIENTAL

ROSTOCK (Alemania Oriental).—En la ciudad de Rostock se ha reunido el Comité Ejecutivo del Consejo de Educación Física y Deporte (CIEPS) de la UNESCO.

Entre otros temas, se trató de la organización para la reunión de 1974, en Moscú, del Congreso Internacional de Ciencias del Deporte, nombrándose una Comisión especial para la reforma de los Estatutos del Congreso, para la que fue designado miembro de dicho Comité Ejecutivo José María Cagigal, director del Instituto Nacional de Educación Física, de España.

Durante su estancia en Rostock, el señor Cagigal y otros miembros del Comité viajaron a Leipzig, donde visitaron la Universidad e instalaciones y conversaron con los rectores de la misma y deportistas que en ella cursan estudios. (Alfil.)

BALONCESTO: HOY A LA MISMA HORA

## ESTUDIANTES-MADRID Y VALLEHERMOSO-YMCA

Los cuatro equipos madrileños en Primera División de baloncesto, Real Madrid, Estudiantes, Vallehermoso OJE y YMCA de España, disputan hoy entre sí a la misma hora y no diremos lugar porque sería imposible. Resulta que las doce y media, tanto en el Pabellón Antonio Magarinos de Serrano, como en las instalaciones del Canoe, en Peñíscola, habrá la doble competición del mejor baloncesto madrileño. Los aficionados, que, a juzgar por muchas cosas, no son excesivos, podrán disfrutar sólo de las hipotéticas delicias de un match. A elegir. Puede ser que lo ganen en economía, porque ya cualquier entrada vale bastante y hay que pensar que el fútbol de la tarde sea otro sacaperras más. Pero la verdad es que habiendo algo tan normal como mañana y tarde, tan natural, incluso, como la víspera en la que suelen jugarse hasta el 50 por 100 de los partidos, es inconcebible que en Madrid los dos mejores encuentros de baloncesto se jueguen a la misma hora. ¿Razones? Algunas habrá, sin duda, porque pura coincidencia no ha sido el señalamiento horario.

Favoritos son Real Madrid y Vallehermoso OJE, siempre al considerar lo hecho hasta la presente, que es bien poco aunque si indicativo. Estudiantes no tiene a varios de sus mejores hombres y los vistos contra el Benfica no son como para inquietar al actual campeón. El supuesto duelo Taylor-Luyk o Taylor-Rullán puede deparar emoción siempre que aquél lo haga mejor que hasta el momento. Respecto al Vallehermoso OJE, tras su sensacional victoria frente al Badalona, hay que considerarle como favorito, bien el YMCA, que no ha dicho nada porque no ha jugado podría dar el do de pecho y vencer. Todo puede ser en diez hombres juegan un balón con las manos.

E. L.

## Campeonatos Mundiales de Tiro

## GRAN ACTUACION ESPAÑOLA

MELBOURNE. (Alfil.) — El equipo de Unión Soviética ha conquistado la medalla de oro en la prueba de blanco móvil de los Campeonatos del Mundo de Tiro, tras reñida competencia con los norteamericanos, que quedaron con un punto menos en la clasificación final. Los tiradores soviéticos totalizaron 575 puntos de los 600 posibles, en 150 disparos. El segundo lugar y medalla de plata fue para Estados Unidos, con 574 puntos. A continuación quedaron:

3. Australia, 569.
  4. Italia, 569.
  5. España, 564.
  6. Gran Bretaña, 557.
  7. Alemania occidental, 557.
- La clasificación general individual fue la siguiente:
1. Androshkin (Unión Soviética), 147 puntos sobre 150 posibles.
  2. Bowie (Estados Unidos),

Gilbert (Estados Unidos), Kleimann (Alemania occidental), Ellis (Australia) y Vallduví (España), 146 de 150.

7. Galkin (Unión Soviética), 145 de 150.
8. Smith (Australia) y Martarelli (Italia), 144 de 150.
10. Vekhm (Unión Soviética), Basagni (Italia) y Manfredi (Italia), 143 de 150.

N de la R.—De excepcion debe calificarse la actuación española en estos Campeonatos del Mundo, ya que si los equipos se logró un magnífico quinto puesto, en categoría individual nuestro campeón de Europa, Eladio Vallduví, que iba en primer lugar en la jornada inicial, bien cedió algún lugar, su puntuación fue la misma que la del segundo clasificado, lo que quiere decir que Eladio está en la élite mundial.

## C. DE SALAMANCA, S.A.

Avda. Andalucía Km. 11 - Tel. 797 19 62  
Avda. Albufera, 459 - Tel. 203 14 40

### CONCESIONARIO PARA



Le recuerda que mañana tiene Vd. una cita con el episodio.

"RUTA BAJO LA NIEVE DE ENERO"  
de la Serie

"LOS CAMIONEROS"

TVE  
a las 21,30

## ESTADIO SANTIAGO BERNABEU

HOY DOMINGO, DIA 18 DE NOVIEMBRE, A LAS 4,30 TARDE  
CAMPEONATO DE LIGA PRIMERA DIVISION

U. D. LAS PALMAS - REAL MADRID C. de F.

SEXTO PARTIDO DE ABONO

VENTA DE LOCALIDADES: HOY DOMINGO, taquillas interiores del Estadio, puerta 42 (NUMERADAS); exteriores, taquilla núm. 1 (DE PIE); NUMERADAS Y SIN NUMERAR, avenida Monte Igueldo, 6 (bar Bella Luz); Mesón de Parades, 2 (casa Mariano); Bravo Murillo, 283 (bar La Merced); Joaquín García Morato, 147 (casa Juanito); Alcala, 10 (bar-restaurante Rosario), y plaza San Miguel, 9 (bar San Miguel), de 11 a 1,30 tarde, y en las exteriores del Estadio desde las 3,15 de la misma en adelante.

La entrada del personal de servicio del Estadio será a las 2,45 tarde.

EL BILLETEJE DE ESTE ENCUENTRO VA CONTRASEÑADO CON LA LETRA «F».



# CARNEVALLI: «TODO ESTA MUY NIVELADO»

EL EQUIPO CANARIO TIENE DECIDIDA SU ALINEACION

La Unión Deportiva de Las Palmas llegó ayer al mediodía a nuestra capital. Pierre Sinibaldi y los quince hombres que el equipo canario desplazó a Madrid vienen dispuestos a vender cara la derrota y, a ser posible, a conseguir algún positivo.

Rompiendo esa especie de costumbre que últimamente se ha extendido entre los entrenadores, Sinibaldi si sabía ayer la alineación inicial de su equipo para esta tarde en el Estadio Bernabéu. Carnevalli; Martín, Tonono, Hernández; Trona, Castellano; Verde, Justo Gilberto, Fernández, Germán y Miguel Angel serán los once hombres que comenzarán a jugar el partido, mientras que Catalá, Roque, Carmelín y Pepe Juan permanecerán en el banquillo.

Los jugadores de la Unión Deportiva de Las Palmas vienen dispuestos a sacar algo positivo del Estadio madrileño. Todos están muy animados y confían en poder lograrlo.

## Un portero famoso

En gran parte, esta moral la proporciona el hecho de contar con Carnevalli, un portero que a pesar de haber tenido muy pocas intervenciones en el Campeonato de Liga ya se ha ganado la admiración de los aficionados isleños.

—He tenido la suerte de que me he integrado bien en el equipo. Apenas si he notado el cambio. Claro que hay que tener en cuenta que un portero no es lo mismo que un delantero. El portero tiene que parar solamente, mientras que el que juega en otro puesto debe realizar jugadas y amoldarse al juego de sus compañeros, por lo tanto, suele notar más el cambio.

Esta es la primera vez que Carnevalli va a jugar en Madrid, donde existe un gran interés por verle. A muchos aficionados no se les ha olvidado los tres penaltis que paró durante el encuentro entre Europa-América. Mu-

chos comentarios se hicieron acerca de su actuación.

—Es la primera vez que voy a jugar en Madrid, pero al Real le he visto varias veces, conozco a muchos de sus hombres y opino que es un conjunto fuerte. Para nosotros el encuentro resultará muy difícil, pero no imposible. Todo está muy nivelado.

—¿Pero lógicamente quién debe vencer?

—En un partido no hay lógica, hay que tener un poco de suerte y todo puede cambiar.

Apenas sonríe; debe estar cansado de tanta entrevista. Carnevalli es la figura de Las Palmas en este momento, el hombre entrevistado.

—Del Real Madrid hay que temer a todos sus jugadores. Todos quieren marcar, todos son peligrosos. No puedo hacer distinciones porque los conozco a todos: a Santillana, a Mas, a Netzer, a todos. Se lo peligrosos que son.



Carnevalli, guardameta de la U. D. Las Palmas y de la selección nacional argentina. (Foto Antonio.)

—Carnevalli, ¿Las Palmas ha cambiado con usted?

—No. La fisonomía del equipo no ha cambiado. Lo único ha sido que me he adaptado bastante bien.

—¿Y qué le parece su nuevo conjunto?

—Es un gran equipo que puede ser mucho mejor. Es muy difícil para sus contrarios. Todo se debe a que se trabaja bien, con confianza...

Esta tarde Carnevalli será el centro de muchas miradas. De él depende en gran parte el resultado que obtenga la Unión Deportiva de Las Palmas frente al Madrid.

## El Madrid, con los mismos de Valencia

La alineación que esta tarde presentará el Real Madrid frente a la Unión Deportiva Las Palmas será la misma que se enfrentó en la jornada pasada al Valencia, es decir, la formada por: Junquera; José Luis, Benito Touriño; Pirri, Zoco; Aguilar, Velázquez, Santillana, Netzer y Mas. Existe la posibilidad de que a lo largo del encuentro Marañón, que hace pocos días consiguió varios goles en un encuentro amistoso, ocupe el puesto de delantero centro.

Ernesto L. FEITO

# TENSION EN GRANADA

Si se pierde con los madrileños se adquiere el farolillo rojo de la clasificación

GRANADA. (Crónica especial para ARRIBA, por el corresponsal deportivo de Pyresa, José Luis Piñero.)—Ambiente de gran tensión en el que se vive a unas horas del choque que han de disputar en Los Cármenes Granada y Atlético de Madrid. El equipo local, tras un brillante comienzo de temporada, en el que llegó a escalar el puesto de líder cuando se habían cumplido las cinco primeras jornadas, ha sufrido una caída en vertical y actualmente es el semi-colista de Primera División, lo que hace pensar que si hoy no vence al equipo madrileño, bien pudiera endosarse el farolillo rojo de la clasificación. Joseito ha trabajado duramente con sus jugadores en la última semana y ha tenido suerte, puesto que para jugar contra el Atlético ha recuperado a dos de los pilares de la formación: a los extranjeros Montero Castillo y Echeopar. La alineación más probable del Granada será la formada por: Izcoa; Tony, Aguirre Suárez, Falito; Jaén, Germán; Porta, Montero Castillo, Cabral, Echeopar y Quílez.

## El uruguayo Cabral jugará

La gran novedad es la presencia del paraguayo Vicente Cabral, último fichaje del club, y cuya autorización para jugar en España llegó en la mañana de ayer. Aunque el jugador no agradó a nadie en el partido amistoso jugado el jueves en la Copa de Andalucía, el entrenador no ha dudado en llevarlo a la concentración, y ha afirmado que hoy se producirá su debut en la competición de Liga. Joseito ha tenido que dejar en la caseta a Dueñas, y esto, de momento, le ha supuesto el tener que escuchar duras críticas por parte de los informadores, sin que falten también aficionados que le recri-

nmen por tal decisión, puesto que consideran a jugador manchego mucho más positivo que al recién llegado. Los aficionados andan un tanto revolucionados, y se dice que de no surgir la victoria, puede haber críticas hacia la persona del presidente, a quien se culpa de no haber hecho los fichajes adecuados para una mejor campaña. El partido comenzará a las 4.30 de la tarde, bajo el arbitraje del catalán Forés. Hace un tiempo excelente, y son muchos los aficionados madrileños que ya han dado señales de presencia en las calles granadinas.

## Llegada del Atlético

El Atlético llegó ayer mañana por vía férrea, y desde la estación, los jugadores marcharon al hotel, donde descansaron hasta la hora del almuerzo. Tras éste, se retiraron a los dormitorios, y a media tarde sesión de cine, para recogerse también muy temprano. El entrenador Lorenzo les dio la relación de jugadores, pero no la alineación, pues parece que tiene algunos jugadores «tocados», como Ayala.

Lorenzo nos afirmó que el partido era muy difícil para los dos equipos, puesto que ambos tienen gran necesidad

de ganar, y que el Atlético había sufrido un parón en su rendimiento a causa del gran esfuerzo físico y tensional a que se habían sometido sus jugadores en los tres últimos meses por tener que atender dos frentes, el de la Liga y el de la Copa de Europa. Lorenzo facilitó los nombres de la retaguardia, que son: Reina, Melo, Ovejero, Benegas y Panadero Díaz, y como aspirantes a cubrir el centro del campo citó a Irureta Alberio, Salcedo, Eusebio y Bermejo, quedando para actuar en el ataque Ayala, Gárate, Becerra y Laguna.

## BALONCESTO

# KAS, 108 - BREOGAN, 77

BILBAO. (Pyresa.)—Comenzó la Liga Nacional de baloncesto de la presente temporada en Bilbao con un partido fácil para el Kas, que venció por 108 puntos a 77 al Breogán de Lugo.

KAS.—Sagi-Vela (26), Webster (2), Azpiazu (19), Epi (10), Junguitu (9), González Capetillo (7), Moreno (6), Urberuaga (3), Arbe (1) y Sarriá.

BREOGAN.—Alfredo Pérez (31), Thibodeau (30), Serrano (10), Prada (2), Sevilla (2) y Caso (2).

## JUVENTUD, 92; VASCONIA, 53

BADALONA (Barcelona). (Alfil.)—Por el resultado de 92 a 53 el Juventud de Badalona ha vencido al Vasconia en partido de baloncesto de Primera División. El primer tiempo finalizó con ventaja local de 44 a 26.

JUVENTUD.—Buscató (12), Escorial (15), E. Margall (11), Filba (6), Santillana (22), N. Margall (12), Udaeta (6), J. M. Margall (7), Fernández y Ametller (1).

VASCONIA.—Pinedo II (17), Lázaro (6), Buesa (8), Luquero (5), Tollestrup (13), Pinedo I (2), Arana (2), Armentía y Ubis.

## FUTBOL: SEGUNDA DIVISION

# TENERIFE, 0-MALLORCA, 0

TENERIFE. (Pyresa.)

TENERIFE.—Nemesio; Lesmes, Eduardo, Roberto; Esteban, Pepito; Ferreira, Medina, Mauro, Jorge y Gilberto.

MALLORCA.—Campos; Cuinas, Sanz, Taberner; Cortés, Frigols; Urquía, Niz, Chango Díaz, Blanco y Tinfín.

Un partido de dos caras totalmente opuestas. Una, la primera, de juego más peligroso por parte local, y una segunda, en la que tuvo como principal protagonista al árbitro, que con muchos errores se ganó, en justicia, la bronca del público que le despidió con un constante flaquear de pañuelos.

## GOLF: MUNDIALES DE MARBELLA

# ESPAÑA-AUSTRALIA PRIMER ENCUENTRO

AYER SE CELEBRO EL SORTEO EN EL CLUB NUEVA ANDALUCIA

MARBELLA (Málaga). (Alfil.)—Se efectuó el sorteo para la jornada inaugural de la XXI Copa del Mundo de golf por equipos, que se jugará del 22 al 25 en los «links» del Club Nueva Andalucía. El día 22, inauguración del certamen, se jugará la jornada en dos tee, el número uno y el diez del Club Nueva Andalucía. En el número uno jugarán los 26 equipos de clasificación más baja del torneo anterior celebrado el pasado año en Australia por lo cual, y de acuerdo a las normas generales del certamen

este país se empareja a España en el día inaugural.

El sorteo arroja el siguiente balance:

Tee número uno: España-Australia, Egipto-México, Irlanda-Japón, Dinamarca-Colombia, Nueva Zelanda-Italia, Corea de Sur-Gales, Escocia-Puerto Rico, Canadá-Thailandia, Argentina-Holanda, Bélgica-Filipinas, Francia-Alemania Federal y Estados Unidos-Inglaterra.

Los partidos de esta serie comenzarán a las 9 de la mañana con la salida del encuentro en

tre España-Australia, partiendo cada diez minutos los demás equipos.

Tee número diez:

Austria-Chile, Checoslovaquia-República Dominicana, Finlandia-Brasil, Grecia-Guatemala, Hong Kong-Jamaica, Indonesia-Noruega, Nigeria-Perú, Portugal-Malasia, Venezuela-Rumania, Uruguay-Libia, Marruecos-Suecia y Suiza-Singapur.

Los encuentros de este tee comenzarán a las nueve y cinco de la mañana, y los equipos saldrán también cada diez minutos.



# «FRANJEZCO» GANA LA GRAN CARRERA DE VALLAS

Con sus 71 kilos recorrió los 3.800 metros en solitario

Va a ser difícil batir a «Franjezco» en la especialidad de obstáculos, a juzgar por la facilidad con que se ha adjudicado la Gran Carrera de Vallas de Otoño, cargando con el peso de setenta y un kilos y recorriéndose en punta los 3.800 metros sin que en ningún momento diera la más mínima sensación de desmayo. Es más, en un momento en que alguno de sus enemigos, concretamente «Cronopio» y luego «Sugrob», intentaran arrebatarse el primer puesto, el caballo de la cuadra Mendoza estiraba su potente tranco y rompía las aspiraciones fugaces de sus contrarios.

Por eso la carrera ha sido una exhibición del gran hijo de «Frisco», que si en liso proporcionó días de gloria a su antiguo propietario, el fallecido don Francisco Cadenas, ahora

en la modalidad de vallas tiene un porvenir por demás ilimitado. De los restantes merece destacarse la tesonera actuación de «Sugrob», al que ahora se le ha llevado mejor situado que en otras ocasiones y que ocupa un honroso segundo puesto que no tiene más pero que el haber cerrado el paso a «Wolk» en los últimos metros, y que aun así conseguía estar tercero, muy cerca, posición que podría haber mejorado si su jinete no intenta avanzar por el lugar que no debía. Cuarto, «Cronopio», inferior a los que le precedieron, y detrás «Chapelle» y «He-reje», con actuaciones oscuras.

## Las restantes carreras

«Silver Wave» mostró su superioridad en los 1.800 metros del Premio Veil Picard, al batir holgadamente a «Missuko», que adelantaba por corta cabeza a

«Magala», quedando más lejos «Maya».

Lote modestísimo en la carrera de venta, con victoria de «Fresal», gracias a la monta de Román Martín, quedando segundo «Gaz» y tercera «La Gofa». El ganador fue adquirido en 80.000 pesetas por el señor García Crespo.

Después de conducir «Sunny» durante la mayor parte del recorrido del Premio Cocoliche, fue atacado por un pelotón compuesto por «La Koquette», «Jour de Chance», «Paco Paco» y «El Avila», que le batieron por el orden indicado.

La carrera de aprendices, con la que terminaba la jornada, fue ganada de punta a punta por «Florinetta», delante de «Lau», quedando tercero «Kikuyus», con monta muy deficiente.

La quintuple ha tenido siete acertantes, con 107.921 pesetas para cada uno de ellos. La triple-gemela sólo tuvo un acertante, que cobrará 142.548.

Rascón LOPEZ

## ESTA TARDE EL PREMIO PUERTA DEL SOL

**PREMIO JULIO XIFRA (GENTLEMEN, HANDICAP).—1.400 METROS**

«Bonachón» (81), señor García Noblejas; «Tibidabo» (70), conde Ruiz de Castilla; «Soniche» (69), señor Asperilla; «Erlea» (67), señor J. L. Salas; «Morería» (66), señor Terry; «Patty Dear» (63), señor Sobrino; «Frayement» (62), señor Simo; «Managua» (62), señor Morán; «Evie» (61), señor F. J. Salas.

**PREMIO PUERTA DEL SOL.—1.000 METROS L. R.**

«Donna Callis» (60), Carrasco; «Chío» (59), Medina; «Fofolle» (59), R. Martín; «Lezo» (59), Borrego; «Lapachito» (57), F. González; «Princess Solar» (51), Carudel.

**PREMIO CASA ANTUNEZ.—1.600 METROS**

«Príncipe Azul» (56), Medina; «Rolando» (56), F. González; «Tibor» (56), R. Martín; «Charlottes River» (52), Carrasco; «Danzarina» (52), P. García; «Gantan» (52), Carudel; «La Xana» (49), Fayos.

**PREMIO GUADALETE (HANDICAP).—1.600 METROS**

«Gloster» (59), Moltó; «Neoteri» (55), A. Robles; «Ondine» (58), F. González; «El Zar» (57), R. Martín; «Poncho» (53), A. Fernández; «La Gomera» (56), Carudel; «Rockany» (49), Fayos; «Ravellana» (52), Barderas; «Saturnia» (50), M. Hernández; «Blanca Doble» (50), P. García; «Haut les Bras» (51), Carrasco; «Glaucá» (46), C. Hernández; «Light Coffee» (48), Saugar; «Penfricnie» (45), Avial; «Pepa» (47), Gelabert.

**PREMIO GUADALMELLATO (HANDICAP).—1.600 METROS**

«Checo» (59), E. Robles; «Rickya» (60), R. Martín; «Ambyona» (59), Carudel; «Tourwater» (57), Carrasco; «Loto» (56), Borrego; «Tarpege» (51), F. González; «Galimea» (43), Espin; «Selima» (43), A. Pérez; «Padelic» (42), C. Hernández; «Souriant» (40), Hernanz.

R. L.

## APRECIACIONES PARA LAS CARRERAS DE HOY

PREMIO	EN PESO	EN DISTANCIA	VIENE DE CORRER BIEN	BIEN MONTADO	SELECCION	OUTSIDER
Xifra	Managua	Tibidabo	Bonachón	Tibidabo Evie	Tibidabo Managua	Evie
P. Sol	Lezo	Fofolle Lezo	Chío	P. Solar Fofolle	Lezo Fofolle	P. Solar
C. Antúnez	Gantan	Gantan Danzarina		Gantan Tibor	Gantan Tibor	Danzarina
Guadalete	H. les Bras	H. les Bras	Glaucá Gloster	El Zar La Gomera	H. les Bras El Zar	La Gomera
Guadalmell.	Tourwater	Rickya Ambyona	Rickya	Rickya Ambyona	Rickya Ambyona	Tourwater

LEA USTED



APARECE LOS MARTES

Ayuntamiento de Madrid

## PANORAMA

### BALONCESTO

#### EQUIPOS DE ISRAEL EN COPAS EUROPEAS

La Federación Internacional de Baloncesto (FIBA) ha anunciado en Munich que los tres Club de Israel que se habían clasificado directamente para los octavos de final de la Copa de Europa se reintegraban a partir de este momento a la competición.

Los otros equipos de Israel, así como el único Club de Egipto, que debían disputar los dieciseisavos de final, han sido eliminados de oficio.

#### INSTALACIONES DEPORTIVAS SUSTANCIALES MEJORAS EN EL ALTO CAMPOO

Los aficionados al deporte de la nieve van a contar en la temporada a punto de iniciarse con notables mejoras en la estación invernal del Alto Campoo, en Reinosa.

Para la temporada que se inicia, la estación tendrá un nuevo telesquí de seiscientos metros, en la zona de El Tobo, como complemento de los sistemas de remonte que ya había en este lugar, y que son cuatro telesquíes fijos y dos portátiles.

Junto a esta obra, se ha construido un centro cívico, que contará con capilla, clínica de primeros auxilios y, asimismo, se han abierto una nueva cafetería y un «self-service» que puede facilitar ochocientas comidas a la hora.

Para el próximo año se quieren montar en aquellas pistas de la estación invernal montañesa un nuevo telesilla y dos telesquíes, obra que importa veinte millones de pesetas.

### PESCA SUBMARINA

#### IV TROFEO BARRACUDA, EN VALENCIA

Hoy se disputará el IV Trofeo Barracuda de invierno de pesca submarina en aguas de la Cruz de los Caídos, zona de El Saler, Valencia.

Está previsto se inicie la competición a las ocho de la mañana y tenga una duración de seis horas, contando que el tiempo sea propicio para esta prueba, que organiza el Club Barracuda de Pesca Submarina.

### ATLETISMO

#### HOY, CROSS EN GETAFE

Se celebrará hoy un cross de promoción FAM en Getafe, a las 11,00 horas, en el Complejo Polideportivo de San Isidro. Las categorías y distancias serán éstas:

- Benjamines: 800 metros.
- Alevines: 1.500 metros.
- Infantiles: 2.500 metros.
- Cadetes: 2.500 metros.
- Juveniles: 3.000 metros.
- Junior-senior: 5.000 metros.

### JUDO

#### EQUIPO CATALAN CONTRA FORMACION FRANCESA

Se desplazó a Toulouse un equipo catalán de judo, formado por cinco senior y cinco juniors, que se enfrentará a una formación francesa. El equipo senior español estará formado por los siguientes judokas: Aznón, Sans, Marín, Ruiz y Euvira. En cuanto al equipo junior, estará integrado por los siguientes: Fita, Cortadellas, Rodríguez, Ponsa, Moreto y Llabernia.

### TROFEO RECTORES

#### ORTEGA Y EL INEF VENCEDORES

Se disputó el cuarto cross universitario, en el que se ponía en juego el IV Trofeo Rectores de la Universidad de Madrid, que tuvo por escenario los terrenos de la Ciudad Universitaria, con salida y llegada en las pistas del INEF.

Clasificación individual:

- 1, Ricardo Ortega Sánchez (C. M. José Antonio), 15-43-4/10.
- 2, Luis Miguel Landa García (INEF), 15-46-6/10.
- 3, Eugenio Hernández Galán (Peritos Industriales), 15-50-8/10.

Por equipos se rompió la imbatibilidad de Medicina, con un claro vencedor en el INEF.

## NUGA, S. A.

La Junta general extraordinaria de accionistas de la mercantil NUGA, Sociedad Anónima, sesión celebrada en Alicante el día 14 de septiembre de 1973, acordó trasladar el domicilio social de Madrid a la ciudad de Alicante, en la calle de San Fernando, número 10.

Alicante, 15 de noviembre de 1973.—El Secretario del Consejo, Marrubia Climent.

PRIMER.

11,15 CARTA D  
11,30 APERTUR  
CION.

11,31 LA FIES  
Y SANTA

12,30 UNIDAD  
«Fiesta d  
14,00 CONCIE  
«Conciert  
ro 4», de  
«Sonata»,  
«Divertim

15,00 NOTICIA  
GO.

15,45 TARDE  
Prólogo  
mario d  
contenid

— RECIT  
PIA, «  
vour.  
— DIBUJ  
— AVAN  
VO

— LA C  
ESPAÑA  
— CICLO  
— Y las  
SE LU  
y T.  
SING.

20,00 FUTBOL  
Liga.  
Real So

22,00 NOTICIA  
GO.

22,15 ESTREN  
«La car

PRIME

13,45 CARTA  
14,00 AVANC

14,05 PRIME  
15,00 NOTICIA  
15,35 BUENA

— Revi  
16,30 DESPE  
18,15 CARTA

18,30 APERT  
CION.

18,31 AVANC  
18,35 LA CA

19,00 CON V  
Presen  
del lib  
zar un  
tín Sen

EL PA  
vos re

19,35 LAS A  
BI, FO

20,05 LOS  
COS.

20,15 DOCUM  
20,30 NOVE

«La f  
burg»,  
Interv  
ta O'V

Arand  
tina V  
lia Zap

Arco;  
del R  
Bañul  
lix D  
Blanc

Cabo;  
Rome  
do Ga  
Gil;  
San J

21,00 TELE  
21,35 LOS

«Ruta  
ro». Inter  
Graci  
Santi  
Andr  
Layt

22,00 GRA  
«Bat  
(II).

23,00 LLE  
NAL  
Actu

Domingo



# programas de TV

## Para hoy

### PRIMERA CADENA

- 11,15 CARTA DE AJUSTE.  
11,30 APERTURA Y PRESENTACION.  
11,31 LA FIESTA DEL SEÑOR Y SANTA MISA.  
12,30 UNIDAD MOVIL.  
«Fiesta del caballo».  
14,00 CONCIERTO.  
«Concierto grosso número 4», de Haendel.  
«Sonata», de Leclair.  
«Divertimento», de Bartok.  
15,00 NOTICIAS DEL DOMINGO.  
15,45 TARDE PARA TODOS.  
Prólogo presentación. Sumario de los horarios y contenidos del programa.  
— RECITAL EN EL OLYMPIA, con Charles Aznavour.  
— DIBUJOS ANIMADOS.  
— AVANCE INFORMATIVO.  
— LA CONQUISTA DEL ESPACIO.  
— CICLO DE BALLET.  
— Y las actuaciones de JOSE LUIS y sus muñecos y THE HUMPHREY SINGERS.  
20,00 FUTBOL. Campeonato de Liga.  
Real Sociedad-Elche.  
22,00 NOTICIAS DEL DOMINGO.  
22,15 ESTRENOS TV  
«La cara del miedo».

Interpretes: Richard Montalban, Jack Warden, Elizabeth Ashley, Dane Clark, Roy Polle, Regis Cordic, Charles Dierkop, Burr de Benning.

- 23,40 ESTUDIO ESTADIO.  
0,20 ULTIMAS NOTICIAS.  
0,25 ULTIMA IMAGEN

### SEGUNDA CADENA

- 18,30 CARTA DE AJUSTE.  
19,00 PRESENTACION Y AVANCES.  
19,01 JOHNNY QUEST.  
19,30 PAN-TAU.  
«Pan-Tau en la montaña».  
20,00 FESTIVAL.  
Interpretes: Rosa León, Cecilia, Daniel Velázquez, Nuria Feliu, Maolo Sanlúcar, Red Boone y Kinkade.  
21,00 EL HOMBRE DEL RIFLE.  
«El falso socio».  
Interpretes: Chuck Connors, J. Crawford, Paul Fix.  
21,30 DOCUMENTAL.  
«El informe científico».  
22,00 NOTICIAS DEL DOMINGO.  
22,15 CINECLUB. CICLO VIEJOS MAESTROS DEL CINE FRANCES.  
«Los muros de Malapaga» (1948).  
Interpretes: Isa Miranda, Jean Gabin, Vera Talchi, Ave Ninchi.  
23,30 ULTIMA IMAGEN.

## Para mañana

### PRIMERA CADENA

- 13,45 CARTA DE AJUSTE.  
14,00 AVANCE INFORMATIVO.  
14,05 PRIMERA EDICION.  
15,00 NOTICIAS.  
15,35 BUENAS TARDES.  
— Revista de cine.  
16,30 DESPEDIDA Y CIERRE.  
18,15 CARTA DE AJUSTE.  
18,30 APERTURA Y PRESENTACION.  
18,31 AVANCE INFORMATIVO.  
18,35 LA CASA DEL RELOJ.  
«Estatuas y esculturas» (I).  
19,00 CON VOSOTROS.  
Presentación y comentario del libro «Más que alcanzar una estrella», de Agustín Serrano de Haro.  
EL PAJARO LOCO: «Hucvos revueltos».  
19,35 LAS AVENTURAS DE GABI, FOFO Y MILIKI.  
20,05 LOS CHIRIPITIFLAUTICOS.  
20,15 DOCUMENTAL.  
20,30 NOVELA.  
«La felicidad de Rothenburg», de Paul Heyse.  
Intervienen: DAMA, Mayrata O'Wisiedo; HANS, Angel Aranda; CRISTEL, Cristina Victoria; SACHA, Ofelia Zapico; MUJER, Ana del Arco; GUARDIAN, Pedro del Río; MADRE, Concha Bañuls; HOSTELERO, Félix Dafauce; PADRE, José Blanch; MARIA, Caridad Cabo; NIÑO 1.º, Fernando Romero; NIÑO 2.º, Gerardo Garrido; HEINZ, Sara Gil; REVISOR, Roberto San José.  
21,00 TELEDIARIO.  
21,35 LOS CAMIONEROS.  
«Ruta bajo la nieve de enero».  
Intervienen: PACO, Sancho Gracia; MARIA, Inma de Santis; LUIS, Valeriano Andrés; RAMON, William Layton.  
22,00 GRANDES BATALLAS.  
«Batallas de Alemania» (II).  
23,00 LLEGADA INTERNACIONAL.  
Actuarán como artista invitada

vitada ISABEL PATON.

- 23,30 VEINTICUATRO HORAS.  
24,00 ORACION, DESPEDIDA Y CIERRE.

### SEGUNDA CADENA

- 20,00 CARTA DE AJUSTE.  
20,25 PRESENTACION Y AVANCES.  
20,30 TIRO LOCO.  
«Los tres mosqueteros».  
21,00 JAZZ VIVO.  
«Charles Tolliver».  
En diferido, desde el Palau de la Música de Barcelona, actuación de Charles Tolliver y su conjunto, formado por el propio Tolliver (trompeta), John Hicks (piano), Clint Huston (bajo) y Clifford Barabaro (batería).  
21,30 TELEDIARIO 2.  
22,00 BEAT CLUB.  
Esta serie, en la que se dan cita las más significativas figuras de la música joven mundial, presenta en su programa de hoy a: Hamble Pie, Free, Juicy Lucy, Renaissance, Spirit, Cannon Heat.  
22,30 SOMBRAS RECOBRADAS.  
«Las travesuras de Henry».  
1921. Versión muda.  
Director: Sam Wood.  
Interpretes: Jackie Coogan, Charles Hatton, James Corrigan, Doris Mai, Lillian Leighton y Raymond Hatton.  
Diversas travesuras de un muchacho llamado Henry: pone hormigas en el traje de su padre, suelta los perros de un lacero que quería llevarse el suyo, etc. Un ladrón entra de noche en su casa. Al día siguiente acusan al novio de su hermana de haber robado los planos de un invento del padre de Henry. Lo que no suponen es que se trata de otra travesura del muchacho. La situación se hace cada vez más embarazosa.  
22,30 ULTIMA IMAGEN.

# CARTELERA

## CLAVE DE ESTRENOS

- GP: Para gran público.  
PC: Para cinéfilos.  
\*: Calificación comercial.  
●: Calificación artística.  
18: Para mayores de dieciocho años.  
14: Para mayores de catorce años.  
Tol.: Para todos los públicos.  
SC: Sin calificar.

## ESTRENOS

- AGOSTINO.—Dir.: Mauro Bolognini. Int.: Ingrid Thulin, John Eaxson. Color (18.) SC. (ALEXANDRA.)  
AUTOPSIA — Dir.: Juan Logar. Int.: Juan Luis Galiardo. Reportaje dramático GP. Calificación: \*. (GALILEO.)  
ASI ES LA AURORA.—Dir.: Luis Buñuel. Int.: Georges Marchel y Lucia Bosé (18.) (BELLAS ARTES, 19 y 23 horas.)  
CABARET.—Dir.: Bob Fosse. Int.: Liza Minnelli y Michael York. Comedia politico-musical, GP y PC. Calificación: ●● \*\* Color. (18.) (ALBENIZ.)  
CORPO D'AMORE.—Dir.: Fabio Carpi. Interpretes: Mimsy Farnier, François Simon. Color. (18.) SC. (POMPEYA y PEÑALVER.)  
ELVIS PRESLEY ASI ES COMO ES y FESTIVAL FOLK DE NEW PORT. (CINESTUDIO CALIFORNIA.)  
EL ABUELO TIENE UN PLAN.—Dir.: Pedro Lazaga. Int.: Isabel Garcés y Paco Martínez Soria. Color. (Tolerada.) Comedia. GP. Calificación: \*\*. (PALACIO DE LA MUSICA.)  
EL OCASO DE UNA ESTRELLA.—Dir.: Sidney J. Furie. Int.: Diana Ross, Billy Dee Williams y Richard Pryor. Color. (18.) SC. (PALAFOX.)  
EL CLAN DE LOS MARSELESES.—Director: José Giovanni. Int.: Jean Paul Belmondo y Claudia Cardinale. Color. Policíaca. GP. Calificación: \*\*. (18.) (PROYECIONES.)  
EL DIABLO SOBRE RUEDAS.—Dir.: Steven Spielberg. Int.: Dennis Weaver, Jacqueline Scott. Color. (14 y menores acompañados.) SC. (BENLLIURE.)  
EL LAGO DE LOS CISNES.—Dir.: Apolinario Dudko y Konstantin Sergueiev. Int.: Elena Exteieva y John Markovski. Color. Drama musical. GP. Calificación: \*\*. (Tolerada.) (REAL CINEMA.)  
EL ESPIRITU DE LA COLMENA.—Dir.: Victor Erice. Int.: Ana Torrent, Isabel Tellería, Fernando Fernán-Gómez y Teresa Gimpera. Dramática. GP y PC. Calificación: ●● \*\*. (CONDE DUQUE.)  
EL FIN DE SHEILA.—Dir.: Herbert Ross. Int.: James Mason, James Coburn, Raquel Welch. Color. (18.) SC. (CARLOS III, ROXY «A», PRINCESA, CONSULADO, VICTORIA, REGIO, VERSALLES, LICEO y GARDEN.)  
EL GRAN RUBIO CON UN ZAPATO NEGRO. Director: Ives Robert. Int.: Pierre Richard, Mireille Darc, Bernard Blier y Jean Reche fort. Color. (18.) Comedia. GP, PC. Calificación: ● \*\*\*. (LOPE DE VEGA.)  
EL HEREDERO.—Dir.: Philippe Labro. Int.: Jean Paul Belmondo y Cala Gravinga. Color. (18.) (CAPITOL.)  
EL PRINCIPE VALIENTE.—Tolerada. (BARCELO.)  
ELLA, YO... Y EL OTRO.—Dir.: Claude Sautet. Int.: Yves Montand, Romy Schneider y Sami Frey. Color. (18.) (LUCHANA, TORRE DE MADRID y RICHMOND.)  
HISTORIAS PELIGROSAS.—Dir.: Mike Hodges. Int.: Michael Caine, Mickey Rooney. Color (18.) (SALAMANCA.)  
JOHNNY COGIO SU FUSIL. — Dir.: Dalton Trumbo. Int.: Timothy Bottoms, Kathy Fields y Jason Robards. Color. (18.) SC. (EL ESPAÑOLETE.)  
LADY CAROLINE LAMB.—Dir.: Robert Bolt. Int.: Laurence Olivier y Michael Chard Chamberlain, John Mills. Color. (18.) Románica. GP y PC. Calificación: \*\* (CALLAO y VERGARA.)  
LA HUELLA.—Dir.: Joseph L. Mankiewicz. Int.: Laurence Olivier y Michael

- Caine. Color. (18.) Dramática. GP y PC. Calificación: ●● \*\*. (PAZ.)  
LA ISLA MISTERIOSA.—Dir.: J. A. Bardem. Int.: Omar Shariff y Gerard Tichy. Color. Tolerada. (BULEVAR.)  
LA NOCHE AMERICANA. — Dir.: François Truffaut. Int.: Jacqueline Bisset y Jean Pierre Aumont. Color. (18.) Comedia. GP y PC. Calificación: ●, \*\*. (COLISEVM.)  
LAS AVENTURAS DE WILBUR Y CARLO. de E. B. White. Color. Tolerada. (IMPERIAL.)  
LAS TENTACIONES DE BENEDETTO.—Director: Nino Manfredi. Int.: Nino Manfredi y Lionel Stander. Comedia satírica. GP y PC. Calificación: ● \*\*\*. Color. (18.) (RIALTO.)  
LO VERDE EMPIEZA EN LOS PIRINEOS. Director: Vicente Escrivá. Int.: José Luis López Vázquez, José Sacristán y Rafael Alonso. Color. (18.) Comedia. GP. Calificación: \*. (GRAN VIA.)  
LOS NUEVOS CENTURIONES.—Dir.: Richard Fleisher. Int.: George J. Scott, Stacy Geach. Color. (18 y 14 acompañados.) Dramática. GP. Calificación: \*\*. (AMAYA, MOLA.)  
MANOLO LA NUIT. — Dir.: Mariano Ozores. Int.: Alfredo Landa, María José Alfonso, Josele Román, Rafaela Aparicio, Ricardo Merino, Juanjo Menéndez, José Sacristán y Antonio Ozores. Color. (18.) SC (ROXY «B».)  
ME HAS HECHO PERDER EL JUICIO.—Director: Jun de Orduña. Int.: Manolo Escobar y Mary Francis. Comedia folklórica. GP. Calificación: \*. Color. (18 y 14 acompañados.) (PROGRESO.)  
MI PROFESORA PARTICULAR.—Dir.: Jaime Camino. Int.: Analía Gadé y Joan Manuel Serrat. Color. (18.) Dramática. GP. Calificación: \*. (REX.)  
SATAN, MON AMOUR.—Dir.: Paul Wendkos. Int.: Alan Alda, Jacqueline Bisset. Color. (18.) (FUENCARRAL.)  
SEPARACION MATRIMONIAL.—Dir.: Argenti. Int.: Jacqueline André, Ana Belén, Simón Andréu. Color. (18.) Dramática. GP. Calificación: \*. (MONTERA.)  
UN CASTO VARON ESPAÑOL.—Dir.: Jaime de Armiñán. Int.: José Luis López Vázquez. Color. (18.) SC. (PALACIO DE LA PRENSA, VELAZQUEZ y BILBAO.)  
UN ADAMA Y UN BRIBON. — Dir.: Claude Lelouch. Int.: Lino Ventura y Françoise Fabian. Color. (18.) SC (AVENIDA.)  
VORUBER MAN NICHT SPRICHT.—Director: Wolfgang Gluck. Int.: Hans Ehnker y Antje Greer. Color. (18.) SC (ROSALES.)

## REPOSICIONES

- CRISTURAS OLVIDADAS DEL MUNDO.—Director: Don Chaffey. Int.: Julie Ege, Tony Bonner. Color. (18 y 14 acompañados.) (NARVAEZ, ALVI, LOS ANGELES y LIDO.)  
DON QUIJOTE CABALGA DE NUEVO.—Director: Roberto Cavaldón. Int.: Cantinflas, F. Fernán-Gómez. Color. Tolerada. (CANGILLER, INFANTE, MONUMENTAL, SAVOY y FLORIDA.)  
EL PADRINO.—Dir.: Francis Ford Coppola. Int.: Marlon Brando, Al Pacino. Color. (18.) (ROYAL.)  
EL SEPTIMO SELLO (11 horas), EL MANANTIAL DE LA DONCELLA (13 horas) y FRESAS SALVAJES (15 horas), de Ingmar Bergman; EL ANGEL EXTERMINADOR, de Luis Buñuel, a las 17 y a las 21 horas. (BELLAS ARTES.)  
LA CASA DE CRISTAL.—Dir.: Tom Gries. Int.: Vic Morrow, Clu Gulager. Color. (18.) (JUAN DE AUSTRIA.)  
MAS FUERTE, MUCHACHOS.—Dir.: Giuseppe Colizzi. Int.: Terence Hill y Bud Spencer. Color. Tolerada. (UNIVERSAL CINEMA.)  
ROMA, CITIA APPERTA.—Dir.: Roberto Rossellini. Int.: Ana Magnani y Aldo Fabrizi. Drama neo-realista. GP y PC. Calificación: ●●● \*\*. (PALACE.)  
SIETE NOVIAS PARA SIETE HERMANOS. Director: Stanley Donen. Int.: Jane Powell y Howard Keel. Color. Tolerada. Comedia musical. GP y PC. Calificación: ●● \*\* (TIVOLI.)  
UN TRABAJO TRANQUILO.—Dir.: Pasquale Feste Campanila. Int.: Adriano Celentano, Claudia Mori. Color. (18.) (FANTASIO, GAYARRE y APOLO.)



# MUSICA

ORQUESTA SINFONICA DE RTV. ESPANOLA

Director: Enrique García Asensio. Solista: Dinorah Varsi. Programa: E. Halffter, «Dos bocetos sinfónicos»; Rarhmaninoff, «Concierto número 2 para piano y orquesta»; Schumann, «Sinfonía número 2». Auditorium Palacio Congresos de Madrid. Hoy domingo, 7,30 tarde. Localidades sobran abono, taquillas y horarios de costumbre.

ORQUESTA NACIONAL TEATRO REAL

«Variaciones orquesta». DALLA-PICCOLA: «Fuentes Romanas», Respighi; «Primer concierto violin», Shostakovich. Director: Mario Rossi. Solista: Yehudi Menuhin. Viernes y sábado, 19,30. Domingo, 11,30. Localidades taquillas calle Carlos III, jueves de 9 a 13,30 y de 17 a 19. Carné estudiantil música: cupones 147. 148 y 149.

RECITAL «LOS ROMEROS»

Por dificultades última hora, este recital en Conservatorio día 19, queda suspendido.

ORQUESTA NACIONAL TEATRO REAL

«Concierto-Madrigal» (dos guitarras y orquesta). Rodrigo; «Primera Sinfonía», Mahler. Director: Moshe Atzmon. Solistas: Angel y Pepe Romero. Hoy, 11,30.

# TEATROS

**ALCAZAR.** — Compañía Antonio Garisa. 7 y 11: Cuidado con el de los cuernos (de Blasco y Ortega) Con (por orden de aparición): Doris Coll, Marcia Sharif, Beatriz Savon, J. Germán, M. Luque y la colaboración de Alfonso del Real.

**ALES-BOITE.** — (Veneras. 6. Plaza Santo Domingo. Teléfono 2473062.) Domingos y laborables a las 12,30. Sábados y vísperas festivos dos funciones: 11,30 y 1,30: Todos quieren porompompom. Libro y dirección de García de la Vega. Música y canciones de Mario Clavell. Con María Pinar, Beatriz Carvajal, María Vidal, Paloma Juanes, Natalia Sandoval, Angel González, Pablo Hoyo y la actuación extraordinaria de Mario Clavell. Baile hasta la madrugada.

**ALFIL, DE LA CALLE DEL PEZ.** (2318152.) 7 y 11: noche: Cita los sábados, de Jaime Salom. Dirección: José María Lopereña. Mary Carmen Yepes, Germán Cobos, Manuel Alexandre, Mabel Escaño, en una divertida comedia.

**ARLEQUIN.** — San Bernardo. 5. (Metro Santo Domingo. Teléfono 2475131.) 7 y 11: Arturo Serrano presenta compañía Paco Morán en Cada oveja sin su pareja. Con Diana Lorys, África Pratt, Flora María Alvaro y la colaboración de Paco Muñoz. Dirección: Montesinos. Una me da leche, otra me da lana y otra me da risa para la semana.

**BEATRIZ.** — (Telf. 2264626.) 7 y 11: compañía María José Goyanes, con Fernando Guillén y Emilio Gutiérrez Caba en Usted también podrá disfrutar de ella, de Ana Diosdado. Con Mercedes Sampietro y la colaboración de Luis Peña. Escenografía Antonio Cortés. Dirección José Antonio Páramo.

**BELLAS ARTES.** — (2324437.) Director, José Tamayo. Hoy, domingo, 7 tarde, Nati Mistral en «Cantos y poemas de España». Horarios de las funciones sucesivas: Lunes, descanso. Martes, 7 tarde y 11 noche. Miércoles, 7 tarde. Jueves, 7 tarde y 11 noche. Viernes, 11 noche. Sábado, 7 tarde y 11 noche. Domingo, 7 tarde. Localidades a la venta (tres últimas semanas).

**BENAVENTE.** — (2221864.) Plaza Vázquez de Mella, 3.) 7 y 11: Conchita Montes. Amelia de la Torre, Enrique Diosdado en Canción para un atardecer, de Noel Coward. Con Pepe Lara. Tres monstruos sagrados de la escena española frente a frente. Venta de localidades con cinco días.

**CALDERON.** — 7, 10,45. El ídolo de Madrid. ¡Manolo Escobar!!

con su nuevo espectáculo España sigue cantando. Con Carmen Morell, Angelita Font, Les Impero's Bros, Slim Han His Girl, Sonnia y Mayka, y el fabuloso Ballet de Lina y Miguel. ¡Acontecimiento espectacular! Autorizada para todos los públicos. Martes, descanso Compañía.

**CLUB.** — (Bajos Palacio Música). Segundo año. 7 y 11. Compañía comedias cómicas Manolo Gómez Bur, La Sopera (de R. Lamoreux. Versión J. J. Arteché, con Clara Suñer y la colaboración de Aurora Redondo). El mayor éxito cómico de París y Madrid. ¡Hacia las mil representaciones! Mañana, descanso compañía.

**COMEDIA.** — 7 y 11. Ennio Laguna en Mi amiga la gorda, de Charles Laurence, con Mara Goyanes. Dirección: Angel F. Montesinos. ¡Gordis: ¡muy divertida! Hoy, despedida de la Compañía.

**COMICO.** — (Paseo Delicias, 41. 2274537. Hoy, 4,30 y 7,15. Teresa Rabal, José Rubio en Gígí, de Colette. ¡El éxito de Madrid! Música y canciones de Eduardo Rodrigo. Con Carmen Carbo-nell, Asunción Balaguer, Mary Delgado, Lola Lemos y Emilio Alonso. Dirección: Víctor Catena.

**ESLAVA.** — (2665440.) 7 y 11. María Asquerino, José Bódalo, Carlos Ballesteros en Anillos para una dama (de Antonio Gala). Actriz invitada Margarita García Ortega. Con Estanis González y la colaboración de Charo López. Elio Berhanyer: diseño realización vestuario. Dirección: José Luis Alonso. «Éxito apoteósico para todos.» (A. Prego. ABC.)

**FIGARO.** — (2391645.) 7 y 11: Juanjo Menéndez en Los peces rojos (de Jean Anouilh). Con Amparo Baró, Félix Navarro, Lorenzo Ramírez y María Silva. Dirección: Gustavo Pérez Puig. ¡Un canto alegre y divertido a la libertad del hombre de hoy!

**GOYA.** — (Telf. 2253217.) 7 y 11: La cocina de Arnol Wesker. Dirección: Miguel Narros. Un plato fuerte para paladares exigentes.

**INFANTA ISABEL.** — (2214778. Empresa y dirección, Arturo Serrano.) 7 y 11. ¡Segundo año triunfal! Compañía Arturo Fernández con su fabuloso, arrollador y divertidísimo Pato a la naranja. ¡Una pura carcajada! Próximamente, 1.000 representaciones.

**LARA.** — (2211631.) 7 y 11: Alfredo Alcón y Carlos Lemos en La ciudad en la que reina un niño, de Montherlant. Versión de Joaquín Calvo Sotelo. Dirección: José Luis Alonso.

**LATINA.** — (Telf. 2652835.) 7 tarde y 10,45 noche: ¡Gran acontecimiento! Colsada presenta la gran compañía de revistas de Tony Leblanc con Esta es mi vida Con las primeras figuras Lizette Daly, Antonio Funez, Ula Beckez, Pepita Ródenas, Nino Ribero y el ballet Masull London Dancers. Una revista espectacular, alegre, frívola, burbujeante.

**MARAVILLAS.** — 7 y 11: Se infiel y no mires con quién. ¡Un espectáculo históricamente divertido en su segundo año de arrollador éxito cómico! Próximamente 1.000 representaciones.

**MARIA GUERRERO.** — Hoy, 4,15 tarde. Teatro Nacional de Juventudes de la Sección Femenina. Don Quijote de la Mancha, de Miguel de Cervantes. Dirección: Angel Fernández Montesinos.

**MARIA GUERRERO.** — Hoy, 4,15 tarde. Macbeth, de Ionesco. Versión castellana: F. Nieva. Con Gemma Cuervo, Antonio Ferrandis, Enrique Guitart, Monserrat Carulla. Colaboración especial Guillermo Marín y la compañía titular del Teatro Nacional Angel Guimerá, de Barcelona. Dirección, José María Morera. Jueves y sábados, todas las localidades con cincuenta por ciento descuento.

**MARQUINA.** — (Prim. 11. Teléfono 2318467.) 7 y 11: Marisol y José María Roderio en Quédate a desayunar. Venta anticipada con cinco días de antelación. Temporada limitada por compromisos cinematográficos de Marisol.

**MUNOZ SECA.** — (Plaza del Car-

men. 2219047.) 7 y 11: ¡Salga de mi alcoba..., señora! ¡Hacia las 700 representaciones!

**PALACIO DE LA MUSICA.** — (2216209.) Mañana, 11 noche, presentación, canta María Dolores Pradera. Siete únicos e im-prorrogables días. (Se recomienda adquirir las localidades con anticipación en Contaduría sin recargo.)

**REINA VICTORIA.** — 7 y 11. Compañía Julia Gutiérrez Caba, con María José Alfonso y la colaboración de Lola Cardona en Las tres gracias de la casa de enfrente. Adaptación: Víctor Ruiz Iriarte.

**ZARZUELA.** — Hoy, 8,15 tarde. Orquesta de Instrumentos Populares de la RTV de la URSS. ¡Tres últimos días! Próximos días 22 y 23, gran gala internacional de estrellas de la danza. Venta anticipada de localidades en taquillas teatro.

# CINES

**ALBENIZ CINERAMA.** — 11 mañana, 4, 7, 10,45: Cabaret.

**ALCALA-PALACE.** — 4,15, 7, 10,45: La aventura del Poseidón. Catorce años y menores acompañados.

**ALVI.** — 5: Criaturas olvidadas del mundo. Mayores dieciocho años y catorce acompañados.

**AMAYA.** — 4,30, 7 y 10,30: Los nuevos centuriones. Para dieciocho años y mayores de catorce acompañados.

**APOLLO.** — 4: Un trabajo tranquilo y Profesión invencible.

**ARAGON.** — 4,30: Manos torpes. Hay una chica en mi sopa.

**AVENIDA.** — (2217571.) 4,30, 7 y 10,45: Una dama y un bribón (La Bonne Annee) Color. El último triunfo de Claude Lelouch. Premio de interpretación a Lino Ventura y Françoise Fabian y Premio Entrada de Oro a la película más comercial en el Festival Internacional de San Sebastián 1973. (Tercera semana.)

**BAHIA.** — 4: Un viudo a la italiana y Caza sin cuartel.

**BARCELO.** — Continúa, 4: El príncipe valiente (estreno). Complementa el programa, Loquilandia olímpica. Tolerado para todos los públicos.

**BEZERRA.** — 4: Las minas del rey Salomón y Los pedigüenos. Toleradas.

**BENLLIURE.** — 4,30, 7, 10,45: El abuelo tiene un plan (Paco Martínez Soria, Isabel Garcés). Tolerada.

**BILBAO.** — 4,30, 7, 10,45: Un casto varón español. Dieciocho años.

**BRISTOL.** — 5: La venganza de Ulzana y El retorno de Walpurgis. Mayores dieciocho años.

**BULEVAR.** — 4,30, 7 y 10,30: La misteriosa. Tolerada.

**CALLAO.** — 4,15, 7 y 10,30: Lady Caroline Lamb. Mayores dieciocho años.

**CANCILLER.** — 5: Don Quijote cabalga de nuevo. Tolerada.

**CANDILEJAS.** — 4: No desearás la mujer del vecino. Los héroes millonarios.

**CAPITOL.** — 4,15, 7, 10,45: El heredero. Mayores dieciocho años.

**CARLOS III.** — 4,15, 7 y 10,45: El fin de Sheila. Mayores dieciocho años.

**CARLTON.** — 5: Los héroes millonarios.

**CARRETAS.** — 10 mañana Triángulo. La muñeca y el bruto.

**CARTAGO.** — Continúa 5: Buscando la felicidad y Cuando mueren las leyendas.

**CERVANTES.** — 5: Escalofrío diabólico y La ofensa. Mayores dieciocho años.

**C LINEAL.** — 5: La invasión de los bárbaros y El retorno de Walpurgis. Mayores dieciocho años.

**COMBERA.** — 5: La parte del león. Un italiano en Chicago.

**COLISEVM.** — 4,30, 7, 10,45: La noche americana. Triunfo de Truffaut (Jacqueline Bisset. Valentina Cortese, Dani Alexandra Stewart, Jean-Pierre Aumont.) Eastmancolor. Once semanas.

**CONCEPCION.** — 4: Historia de una traición. Los héroes millonarios.

**CONDE DUQUE.** — 4,15, 7 y 10,45: El espíritu de la condena.

**CONSULADO.** — 4,15, 7 y 10,45: El fin de Sheila. Mayores dieciocho años.

**COPACABANA.** — 5: La parte del león. Un italiano en Chicago.

**DRUGSTORE CINEMA.** — Continúa 11 mañana. Pasos: 11,10, 13,10, 15,15, 17,15, 19,20, 21,20 y 23,20: Los héroes millonarios. Color.

**EL ESPAÑOLETE.** — 7, 11: Johnny cogió su fusil. Mayores dieciocho años.

**EUROPA.** — 4: La parte del león. Un italiano en Chicago.

**FALLA.** — 5: Los días de Cabirio. Los héroes millonarios.

**FANTASIO.** — 4, 7, 10,15: Un trabajo tranquilo.

**FATIMA.** — 5: Guerra y paz. Tolerada.

**FELIPE II.** — 4,30: Refugio macabro. Dólares.

**FLORIDA.** — Continúa, 4,30: Don Quijote cabalga de nuevo. Tolerada.

**FUENCARRAL.** — 4,15, 7, 10,45:

Satán. ¡Mon Amour! Technicolor. Dieciocho años.

**FUNDADORES.** — (Fundadores. 9. Final Goya. Teléfono 2451495.) 4: Tres super hombres en Tokio y Circuitos de la muerte. Toleradas.

**GARDEN.** — 4,15, 7, 10,45: El fin de Sheila. Mayores dieciocho años.

**GAYARRE.** — 4,30: Un trabajo tranquilo.

**GRANADA.** — 4: Las minas del rey Salomón y Los pedigüenos. Toleradas.

**GRAN VIA.** — 7, 11: Lo verde empieza en los Pirineos. Mayores dieciocho años.

**IDEAL.** — 4,30: Britissimo y Condenados de ultratumba. Mayores dieciocho años.

**IMPERIAL.** — Continúa 10 mañana: Complementos y Las aventuras de Wilbur y Carlota. Dibujos animados. Technicolor. Tolerada.

**INFANTE.** — 5: Don Quijote cabalga de nuevo. Tolerada.

**JORGE JUAN.** — 4: Guerra y paz. Tolerada.

**JUAN DE AUSTRIA.** — 5: La casa de cristal. Mayores dieciocho años.

**KURSAL.** — 5,15, 9,15: La curiosa, y El retorno de Walpurgis. Mayores dieciocho años.

**LICEO.** — 4,15, 7, 10,45: El fin de Sheila. Mayores dieciocho años.

**LIDO.** — 5: Criaturas olvidadas del mundo. Mayores dieciocho años y catorce acompañados.

**LISBOA.** — 5, 9,15: Un dólar para Sartana. Mayores dieciocho años.

**LOPE DE VEGA.** — 7, 11: El gran rubio con un zapato negro. Mayores dieciocho años.

**LOS ANGELES.** — 5: Criaturas olvidadas del mundo. Mayores dieciocho años y catorce acompañados.

**LUCHANA.** — 7 y 10,45: Los héroes millonarios. Color.

**LUX.** — 5: Los pianos mecánicos y Condenados de ultratumba. Mayores dieciocho años.

**MADRID.** — Continúa 10 mañana. Doble programa. Buen funeral, amigo, paga Sartana (Johnny Garko en el mejor «western» de esta serie) y Un hombre a respetar (Kirk Douglas, Giuliano Gemma, Florinda Bolkan). Uno de los mayores acontecimientos de la presente temporada. Ambas color. Cinemascope. Catorce años y menores acompañados.

**MAGALLANES.** — 4: La parte del león y un italiano en Chicago.

**MARVI.** — 5: La parte del león. Un italiano en Chicago.

**METROPOLITANO.** — 4: Guerra y paz. Tolerada.

**MOLA.** — 4,30, 7 y 10,30: Los nuevos centuriones. Para 18 años y mayores de catorce acompañados.

**MONACO.** — 5: Los héroes millonarios.

**MONTECARLO.** — 5: Slogan y El furor de la codicia. Mayores dieciocho años.

**MONTERA.** — 11 mañana: Separación matrimonial. Mayores dieciocho años. Pasos: 11,25, 1,25, 3,25, 5,25, 7,25, 9,25 y 11,25.

**MONUMENTAL.** — Continúa 5: Don Quijote cabalga de nuevo (Cantinflas). Tolerada.

**MORASOL.** — 5: Un viudo a la italiana y Caza sin cuartel.

**MURILLO.** — Continúa 4: La rebelión de los simios y El día más largo.

**NARVAEZ.** — 5: Criaturas olvidadas del mundo. Mayores dieciocho años.

**NIZA.** — 4: Guerra y paz. Tolerada.

**ODEON.** — 5: La fortaleza. El retorno de Walpurgis. Mayores dieciocho años.

**OPORTO.** — 5: El pequeño gran hombre y El retorno de Walpurgis. Mayores dieciocho años.

**ORAA.** — 4,30: La mansión de la niebla y Karate a muerte de Bangkok.

**PALACIO DE LA MUSICA.** — 4,30, 7, 10,45: El abuelo tiene un plan (Paco Martínez Soria, Isabel Garcés). Tolerada.

**PALACIO DE LA MUSICA.** — (2216209.) Mañana, 11 noche, canta María Dolores Pradera. Siete únicos e im-prorrogables días. (Se recomienda adquirir las localidades con anticipación en contaduría, sin recargo.)

**PALACIO DE LA PRENSA.** — 4,30, 7 y 10,45: Un casto varón español. Dieciocho años.

**PALACIO DEL PROGRESO.** — 5: Me has hecho perder el juicio. Mayores dieciocho años y catorce acompañados.

**PALAFOX.** — 7, 10,30: El caso de un estrella. Dieciocho años.

**PAVON.** — 4: Guerra y paz. Tolerada.

**PAZ-TODD-BO.** — 4, 7, 10,30: La huella (color de luxe. Laurence Olivier, Michael Caine). Mayores de dieciocho años y catorce acompañados.

**PLEYEL.** — 19: Chate el apache y Casa Flora.

**POSTAS.** — 10: Un viudo a la italiana y Caza sin cuartel.

**PRINCESA.** — 4,15, 7 y 10,45: El fin de Sheila. Mayores dieciocho años.

**PRINCIPE PIO.** — 3,30: Ella, ellos y la ley y Sola frente a la violencia. (18 años.)

**REAL CINEMA CINERAMA.** — 7 y 10,45: El lago de los cisnes. Apta.

REGIO.—4,15, 7, 10,45: El fin de la, Mayores dieciocho años.

REX.—7 tarde: Resto continúa.

11 mañana: Mi profesora particular. Color.

REX.—Continúa desde 11 noche, excepto 7 tarde, numerada: Mi profesora particular. Color.

**RIALTO.** — 4,30, 7, 10,45: Las taciones de Benedetto Marcello Manfredi, Deia Boccardo, nel Stander). ¡La película premiada del cine italiano (Doce meses). ¿Es tan buena como dicen?

**RICHMOND.** — 7 y 10,45 noche: yo y el otro.

**RIO.** — 4: Un viudo a la italiana y Caza sin cuartel.

**RIVIERA.** — 5: Los compañeros de lo crearán y Bello honesto hecho a Australia, quiere casarse con la chica.

**ROYX «A».** — 4,15, 7 y 10,45: Sheila. Mayores dieciocho años.

**ROXY «B».** — 7, 10,45: Manolo Eastmancolor. Alfredo Landa. Mayores dieciocho años.

**ROYAL.** — 6: El padrino. Mayores dieciocho años.

**SALAMANCA.** — 4,30, 7, 10,45: pio.

**SAN CARLOS.** — Continúa 4: Necrophagus y Johnny y (Ambas color, cinemascopio).

**SAN REMO.** — 4,30: El hotel de la na de miel y Condenados de ultratumba.

**SAVOY.** — 5: Don Quijote cabalga de nuevo. Tolerada.

**TIVOLI.** — 4,30: 7 novias para 1 manos. Tolerada.

**TORRE DE MADRID.** — 7 y 10,45: héroes millonarios. Color.

**UNIVERSAL CINEMA.** — (Tel. no 4018686.) 5: Más fuerte chachos (Terence Hill, Spencer). Color, cinemascopio. Tolerada.

**URQUIJO.** — 5: Los héroes millonarios.

**VALLEHERMOSO.** — 5: Las 24 de Le Mans y Funeral en la geles. Dieciocho años y catorce acompañados.

**VELAZQUEZ.** — 5: Un casto varón español. Dieciocho años.

**VERGARA.** — 4,15, 7 y 10,30: La roline Lamb. Mayores dieciocho años.

**VERSALES.** — 4,15, 7, 10,45: El de Sheila. Mayores dieciocho años.

**VICTORIA.** — 4,15, 7, 10,45: El de Sheila. Mayores dieciocho años.

# SALAS ESPECIAL

**ALEXANDRA.** — 4 y 10,45: Agencia

**BELLAS ARTES.** — Hoy, de las 11 de la mañana, 5,25 na. Cinco películas diarias.

11,00: El séptimo sello. 1,00 manantial de la doncella.

Fresas salvajes, de Berg (Las tres películas, 6,00 5 tarde y 9 noche: El exterminador (Buñuel), 7 y 11 noche: Estreno en la

ña de Buñuel que no se podido proyectar hasta

Así es la aurora (Cela) y l'aurora, con Lucía Bosé. yores 18 años.

**CINESTUDIO CALIFORNIA** (Andrés Mellado, 47, 2475131.) Continúa 5 tarde: Especial programa doble documental: Elvis Presley así es mo es y Festival Pop Newport (con Joan Baez) leradas.

**FILMOTECA NACIONAL** (Infantas).—16 horas: Wood día en las carreras (Hermanos Marx). V. esp. 18: Mambo La Reina Cristina de España (Greta Garbo). V. esp. 18: Wood: A day at the (Un día las carreras) (Hermanos Margaret Dumont). V. esp. 22,30: Sesión gratuita para niños: Mac Beth (V. O. esp.).

**GALLIE.** — Autopsia

**PALACE.** — 4,30, 7, 10,45: ciudad abierta (de Rosalía Con Ana Magnani).

**PENALVER.** — Continúa 4,30 pesetas: Corpo d'amore (Mimsy Farmer y François Truffaut). Original integra

**POMPEYA.** — Numeradas 11, 7 y 10,45: Corpo d'amore (Mimsy Farmer y François Truffaut). Original integra



# SESUDAS REFLEXIONES

## ESTUDIOS

Los sabios israelitas estudian un motor de explosión sin gasolina, que les harían ganar todas las guerras que quisieran.

## CARAS

Hay caras que están demasiado televisadas.

## NORMAS

En los ejércitos de países socialistas, en vez de la voz «¡De frente, march...!», se da la voz «¡De frente, Marx!»

## SLOGAN AZUCARERO

¡A la diabetes por el acaparamiento!

## SECUESTROS

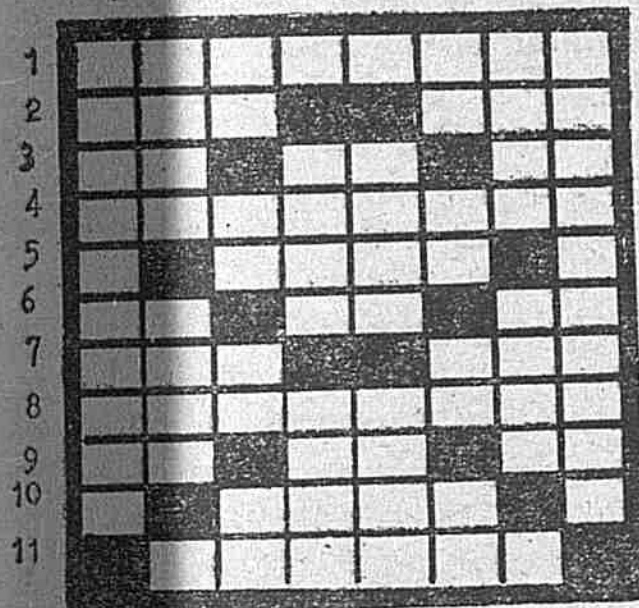
Casi simultáneamente fueron secuestrados el hijo del Rey del Vermut y la hija del Rey de los Pollos Fritos. Está visto que los secuestradores son republicanos.

M. P.

# CRUCIGRAMA

Número 734

1 2 3 4 5 6 7 8



**HORIZONTALES.** — 1: Cierta afección de la laringe.—2: Juego infantil. Entender en un juicio. 3: Nota musical. Campeón. Verbal.—4: Objeto de cristal para iluminación.—5: Punto cardinal. Canta la rana. Símbolo del fósforo.—6: Verbal. Al revés, símbolo del sodio. Números romanos.—7: Al revés, tejido especial para caza. Me dirigí.—8: Esconder rápidamente una cosa entre otras (al revés).—9: Forma pronominal. Al revés, patria de Abraham. Adverbio.—10: Símbolo del azufre. Cuidado, atención. Punto cardinal.—11: Al revés, cantaba un batracio.

**VERTICALES.** — 1: Prismas oblicuos con bases y caras en forma de rombos.—2: Pueblo del norte español. Acusadas. Vocal. 3: Conjunción. Números romanos. Al revés, símbolo del cromó. Letras de «cebú».—4: Consonante. Deje paso. Sustancia perjudicial cuando abunda en la sangre.—5: Vocal. Ciudad mediterránea. Embuste.—6: Al revés, distingue. Nota musical. Al revés, nota musical. Al revés, letra griega.—7: Verdadero. Muestra que tienen los tipos de imprenta. Símbolo del calcio.—8: Familiarmente, muchachos.

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA NUMERO 733**

**HORIZONTALES.** — 1: Mirífico.—2: Iré. MIC.—3: Ra. Pe. Tu.—4: Insocial. 5 A. Azor. T.—6: Ge. Os. Si.—7: Rrr. Lis.—8: aidegarT.—9: Mn. SA. Ta.—10: A. Safo. S.—11: Coseno.

**VERTICALES.** — 1: Miriagramo.—2: Irán. Erin. C.—3: Re. SA. rD. So.—4: I. Pozo. Esas.—5: F. Ecos. Gafe.—6: iM. Ir. La. oN. 7: Cita. sirT. O.—8: Oculistas.

# LAS COPLAS

## EL GURU

(En Bilbao, unos cien padres de familia se quejan de que sus hijos han desaparecido siguiendo al Guru Maharaj Ji, y otros han dejado de estudiar para dedicarse a la contemplación.)

El Guru Maharaj Ji (1) es jovencito. Hizo mucho prosélito en Bilbao. El conduce del yoga la alta nao con aires flatulentos de bendito.

Más bien que grueso, el Guru es un gordito sonriente y feliz, algo «aprimao», vegetariano y dulce, que «afeitao» lleva el redondo cráneo pequenito.

El predica su yoga, sonriente, persuasivo, con aires de inocente y desmayado el ademán de asceta.

Lo malo es que el oyente crea que el yoga es el dulce far niente y se haga, Mahara Ji, majareta.

MAESE PEREZ

(1) Se pronuncia Majarái-Yi.

# entretenimientos

## SALTO DE CABALLO

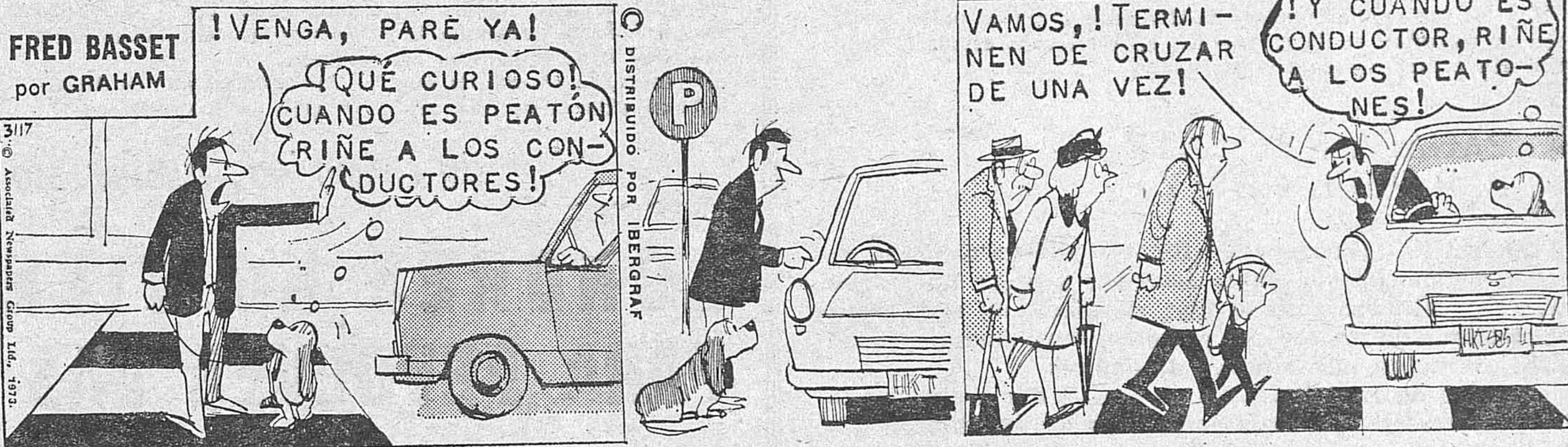
Número 735

Empezando por la casilla número 1 y terminando en la 23, procediendo como los caballos del ajedrez, encontrará el lector un pensamiento

DO	RO	HIS	VER	1 EN
NA	CE	SE	SI	TO
VE	CUAN	25 DAD.	ES	CUEN
RE	U	TIEM	RIA	MIL
POS	IN	PA	TA	TOS

SOLUCION AL SALTO DE CABALLO NUMERO 733

«En estos tiempos, cuando se cuenta una historia inverosímil, parece verdad.»—BERBEY D'AVREVILLE.



# HOROSCOPO PARA HOY

## ARIES

**SALUD.**—Ligera indisposición; por la tarde se sentirá mejor.

**TRABAJO.**—Es probable que se lleve una sorpresa desagradable.

**AMOR.**—Excelente.

## TAURO

**SALUD.**—Buena.

**TRABAJO.**—Su actuación será objeto de críticas.

**AMOR.**—No sabrá qué camino seguir.

## GEMINIS

**SALUD.**—Muy buena.

**TRABAJO.**—Hoy recibirá un adelanto de lo que le deben.

**AMOR.**—Su manera de ver las cosas es poco realista.

## CANCER

**SALUD.**—Buena.

**TRABAJO.**—Signos de prosperidad en el plano laboral y económico.

**AMOR.**—Riesgo de ruptura.

## LEO

**SALUD.**—Vigile su peso y procure tomar una alimentación más sana.

**TRABAJO.**—Hoy tendrá oportunidad de transformar lo que consideraba un fracaso en un éxito.

**AMOR.**—Dispóngase a realizar un sacrificio en bien de su amor.

## VIRGO

**SALUD.**—Buena.

**TRABAJO.**—Su situación económica mejorará sensiblemente.

**AMOR.**—Tenga fe en el futuro y pronto se solucionarán sus problemas.

## LIBRA

**SALUD.**—Excelente.

**TRABAJO.**—Alguien intenta perjudicarlo; no se deje sorprender.

**AMOR.**—Cuidado con los amores ocultos, que pudieran acarrearle graves consecuencias.

## ESCORPION

**SALUD.**—Jaqueca.

**TRABAJO.**—No se muestre tan huracán y tan poco comunicativo; causará una mala impresión en sus superiores.

**AMOR.**—Situación estable de sus relaciones.

## SAGITARIO

**SALUD.**—Buena.

**TRABAJO.**—Es posible que su reputación sea injustamente puesta en duda.

**AMOR.**—No sea tan sentimental.

## CAPRICORNIO

**SALUD.**—Dolor de muelas.

**TRABAJO.**—Trate de trabajar de forma tranquila y reposada, o no hará nada a derechas.

**AMOR.**—Sea amable con la persona amada y no reaccione con brusquedad.

## ACUARIO

**SALUD.**—Excelente.

**TRABAJO.**—Estudie minuciosamente ese proyecto y no confíe en la suerte para la realización del mismo.

**AMOR.**—Posibilidad de separación.

## PISCIS

**SALUD.**—Buena.

**TRABAJO.**—Suerte en el terreno económico.

**AMOR.**—No tome ninguna decisión apresurada; aguarde a ver las cosas con más frialdad.

**LOS NIÑOS NACIDOS HOY.**—Serán entusiastas, apasionados e intuitivos. Dotados de un gran encanto personal, habrán de aprender a controlarse y a someterse a la disciplina impuesta por la sociedad.



Atenas

## EL TRAFICO AEREO INTERRUPTIDO

ATENAS. (Efe-Upi.)—El tráfico aéreo en el aeropuerto de Atenas se paralizó hoy al entrar en vigor el toque de queda, parte de la ley marcial impuesta a toda la nación por el Presidente, George Papadópulos.

El aeropuerto no ha sido cerrado oficialmente, pero los aterrizajes y los despegues han sido imposibles de realizar, porque el personal de tierra se retiró a sus hogares cumpliendo el toque de queda a las 15,00 (hora española).

### ATAQUE FEDAYIN A UNA COLONIA ISRAELI

BEIRUT. (Efe.)—Los fedayin palestinos han bombardeado la colonia israelí Biath Tehkfa y han hecho explotar varias minas a paso de una patrulla enemiga, anunció la agencia palestina de información Wafa. El enemigo, precisa la agencia, ha sufrido pérdidas materiales y humanas.

### LOS ASTRONAUTAS SE ENCUENTRAN BIEN

CABO CAÑAVERAL. (Efe-Reuter.)—Contentos después de su largo viaje por el espacio, los tres astronautas de la tercera misión del «Skylab», estaban preparando la pasada noche el valioso laboratorio para cuando haga su aparición el cometa Kohoutek y para la nueva serie de estudios sobre la Tierra y el espacio.

Hoy los astronautas realizan la tremenda tarea de pasar los 850 kilos de material, desde el «Apolo» a la estación espacial, donde quedarán cuidadosamente almacenados.

### PAGARAN RESCATE POR PAUL GETTY

LONDRES. (Madrugada.) (Efe-Upi.)—Paul Getty II dio a conocer anoche que había accedido a pagar un rescate a los secuestradores de su hijo, de diecisiete años, nieto del multimillonario rey del petróleo, cuya fortuna personal se estima en mil millones de dólares.

El padre de Paul Getty III se negó a dar a conocer la suma del rescate, pero sus consejeros legales dijeron que era lo máximo que él podía dar.

### MADRID: TAXISTA APUNALADO POR UN JOVEN

El joven de veinte años, Luis Alfredo C. Orbe, domiciliado en la calle del General Pardiñas, número 95, apunalizó a Eugenio Celi Salvador, conductor y propietario del autotaxi con matrícula M-505333.

El hecho ocurrió a primera hora de la noche, a la altura del número 5 de la calle de Goya, cuando, según parece, el conductor y el viajero del autotaxi discutían por cuestiones relacionadas con la carrera.

El señor Celi Salvador fue atendido en el Equipo Quirúrgico número 1, donde se le apreciaron heridas de arma blanca calificadas de graves, quedando internado en dicho centro.

### JOVEN ABANDONA GIBRALTAR CLANDESTINAMENTE

ALGECIRAS. (Pyresa.)—Fue detenido y sancionado con una multa el joven de diecinueve años, Roberto Vapurro Patrón, el cual arribó ayer a la playa de Puente Mayorga en una pequeña embarcación procedente de Gibraltar, donde está domiciliado.

El joven fue localizado por la Guardia Civil en una casa de la barriada de Campamento, perteneciente a unos familiares suyos, donde se había alojado.

Una vez pagada la multa, que le fue impuesta por la autoridad competente por haber incurrido en el delito de paso clandestino de fronteras, Roberto quedó en libertad y al amparo del consulado inglés que deberá proporcionarle la documentación necesaria para su regreso a Gibraltar, vía Tánger.

### CONTRABANDISTA DE DROGA DETENIDO EN ALGECIRAS

ALGECIRAS. (Pyresa.)—Especialistas de la Guardia Civil de servicio en la Aduana del puerto de Algeciras descubrieron en un vehículo marca «Mercedes» matrícula alemana SAW-266—procedente de Ceuta— la cantidad de 20,500 kilogramos de la droga conocida por el nombre de hachis. El único ocupante del vehículo era el súbdito alemán Peter Stumbermvoll Fiedrich, quien pasó a disposición de la autoridad competente.

## NIXON PIERDE EL MIEDO

Sus declaraciones sobre la crisis energética hacen subir la bolsa neoyorquina

NUEVA YORK. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Félix Ortega.)—Con la crisis política americana está pasando algo similar a lo ocurrido con la guerra del Vietnam: se ha institucionalizado de tal manera que la población y los políticos están acostumbrándose a vivir con ella. Y Nixon está perdiéndole el respeto a la amenaza que se cierne sobre su cargo, al encausamiento constitucional y demostrando que bastan unas pocas apariciones públicas para montar una contraofensiva eficaz que, si bien no devuelve la credibilidad al cargo presidencial sí que sirve, al menos, para mantener el «statu quo».

### Patinazo de Gerald Ford

Una prueba de la seguridad de Nixon es que ayer ha vuelto a las andadas, haciendo subir la Bolsa neoyorquina con una declaración manifestando su esperanza en que estaba próximo el fin de la crisis energética. El Presidente sabía que eso no era cierto, que todas las señales apuntaban en dirección contraria. Pero se ha permitido el lujo de jugar nuevamente con la credibilidad. En ello le ha ayudado Gerald Ford, que aprovechó un descanso en las audiencias senatoriales para confirmarle en el cargo, para declarar que «uno o más países árabes estaban enviando ya petróleo a Estados Unidos». Pero Ford no es Nixon. Acorralado por los medios informativos, no tuvo más remedio que aceptar que toda la historia era falsa, escurriéndose en el «rumor sin fundamento». Eso le hace culpable de una de dos cosas: o bien de flagrante inexactitud o de impetuosa indiscreción, en el caso de que hubiera sido cierto. En am-

bos casos, una mala recomendación para quien quiere ocupar la vicepresidencia de los Estados Unidos.

### Jaworski no transige

En este descanso en la batalla, forzado, por otra parte, por las obligaciones que crea a la nación la crisis energética, hay, sin embargo, alguien que no se detiene en su marcha inflexible hacia la verdad de Watergate. El fiscal especial nombrado por el Presidente Nixon, Leon Jaworski, está pasando exactamente sobre las huellas de su antecesor, Archibald Cox. Ha reiterado como éste que ni siquiera en nombre de la seguridad nacional tiene derecho el Presidente a romper la Ley, insistiendo en obtener los documentos que cuando fueron pedidos por Cox a Nixon provocaron su destitución fulminante.

Jaworski ha sido un disgusto para la Casa Blanca. No

ha prescindido de ninguno de los ayudantes de Cox, ni se ha permitido a investigar Watergate como un simple allanamiento peneado por el derecho común, ni ha rebajado el ritmo de la investigación, compensándolo arrojando a los corros políticos la carne de alguna sentencia carcelaria contra la «mano de obra» que penetró en Watergate a saber qué estaba haciendo. En suma, Jaworski ha demostrado que si el Presidente es culpable, va a por él. Igual que iba en su día.

Nixon, entre tanto, ha iniciado el segundo asalto a la Prensa. A última hora de hoy se reunirá cerca de Orlando (Florida) con los cuatrocientos editores de los principales periódicos de la cooperativa noticiosa mundial, la Associated Press. Durante una hora someterá a las preguntas sólo preguntas, sin declaración previa, dentro del maratón de reuniones con los rigentes políticos y apariciones públicas, destinadas a restaurar la credibilidad presidencial en la geografía del país. ¿Por qué una hora de preguntas? Simple: una hora da de sí para agotar el tema Watergate y penetrar en otros de interés nacional, permitiendo al Presidente hablar de algo más que de la crisis, tomando nuevamente la iniciativa en «los negocios del pueblo», los problemas que la población entiende más.

### UN LITIGIO QUE CUMPLE 140 AÑOS

## LONDRES NO TIENE PRISA PARA DEVOLVER LAS MALVINAS

Pero en Buenos Aires hay esperanzas de un cambio en la actitud británica

LONDRES, 17. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Antonio Parra.)—«Este año, coincidiendo con el CXL aniversario de la unión de las islas Malvinas por Gran Bretaña, es posible que se produzcan importantes acontecimientos en el desarrollo de las demandas argentinas sobre aquel territorio», ha declarado a pyresa un portavoz de la Embajada argentina en esta capital. No descartó el portavoz la probabilidad de una reunión a nivel ministerial de los ministros de Asuntos Exteriores de Argentina y Gran Bretaña.

La República Argentina presentó recientemente en la ONU una nota pidiendo explicaciones a Gran Bretaña de por qué seguía dilatando el tiempo de continuación inmediata de las negociaciones sobre las Malvinas, de acuerdo con una resolución impuesta por aquel organismo internacional, que data del año 1966.

### Londres no tiene prisa

Londres, por su lado, continúa dando largas a la cuestión, y persistente en su demora a la negociación, a despecho de las normas del Derecho internacional, y desestimando las recomendaciones de la ONU. «Este es un asunto de trascendencia importante para nuestro país —agregó el portavoz de la Embajada—. Un asunto que los argentinos jamás hemos minusvalorado, ya que en él se ve envuelta la soberanía nacional. Seguiremos insistiendo en la devolución de las Malvinas. Ahora bien, de sobra conocemos que el empeño va a ser nada fácil. Gran Bretaña no suele conceder nada gratuitamente.»

Las Malvinas forman parte de un archipiélago de varios centenares de islas, de las que las más importantes son la Gran Malvina y

la Malvina Oriental o Soledad. Tienen una extensión de 12.532 kilómetros cuadrados y una población decreciente de 2.000 habitantes. (A principios de la pasada década vivían en el archipiélago 3.500 personas.) El clima es muy duro, con inviernos fríos y muy largos y fuertes corrientes de aire polar. El suelo es pobre. La principal fuente de ingresos de sus habitantes son la ganadería, la pesca y el pastoreo.

Resulta casi incomprensible el interés que muestra Gran Bretaña por estos atolones, que son tan sólo una reliquia, un exvoto de su esplendoroso pasado colonial. En este punto al igual que en el de Gibraltar, Londres continúa cerrándose en banda y dando muestras de una obstinación no del todo lógica.

Las Malvinas, a 550 kilómetros del punto más próximo del continente, y cada vez políticamente más distanciadas de Londres, se encaran con un futuro bastante problemático si no pasan de nuevo a manos de Buenos Aires. Hasta ahora, a lo largo de muchos meses del año, habían permanecido bastante aisladas de comunicadas con el exterior. Su único contacto con el mundo eran los barcos británicos que pasaban por Port Stanley, con los alimentos necesarios para el invierno y las sacas del correo.

En 1972, y a expensas del Gobierno argentino, se inauguró un vuelo regular entre Comodoro Rivadavia y Port Stanley. Esto ha llegado a interpretarse en Londres como una sutil medida por parte de la Casa Rosada para congraciarse con los malvinenses y establecer un posible diálogo que aboque a la revolución de aquel territorio. Los argentinos fueron arrojados de allí por la fuerza en 1833.